



# e.CITY

## Elektrofahrrad

Vélo électrique / Bicicletta elettrica / Električno kolo / Elektromos kerékpár

### Bedienungsanleitung

Notice d'utilisation / Manuale d'Uso / Navodila / Használati útmutató



**Deutsch** ..... DE-2  
**Français** ..... FR-2  
**Italiano** ..... IT-2  
**Slovenščina** ..... SI-2  
**Magyar** ..... HU-2

Aktionszeitraum 03/2019, Typ: 36V/12,8 Ah  
Originalbetriebsanleitung

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

INDEX-01

**FIRMA** Prophete GmbH u. Co. KG  
Lindenstr. 50  
33378 Rheda-Wiedenbrück

**MODELL** EPAC E-City Fahrrad 28"  
Art.-Nr. 54749-0622  
Ladegerät: STC-8108LC

Für das bezeichnete Produkt wird bestätigt, dass es den Anforderungen der folgenden Europäischen Richtlinien entspricht:

<b>2014/30/EG</b>	<b>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)</b>
<b>2014/35/EG</b>	<b>Niederspannungs-Richtlinie</b>
<b>2006/42/EG</b>	<b>Maschinen-Richtlinie</b>
<b>2011/65/EG</b>	<b>Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)</b>

Die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung der angeführten harmonisierten und nicht harmonisierten Normen:

<b>EN 15194:2017</b>	<b>EN 61000-3-2:2014</b>
<b>DIN EN ISO 4210-1 bis -9:2014/2015</b>	<b>EN 61000-3-3:2013</b>
<b>EN 50581:2012</b>	<b>EN 60335-1:2012+A11:2014</b>
<b>EN 55014-1:2006+A1+A2</b>	<b>EN 60335-2-29:2004+A2</b>
<b>EN 55014-2:2015</b>	<b>EN 62133:2013</b>
<b>EN 62233:2008</b>	<b>EN ISO 12100:2010</b>



Jörg Hawighorst  
- Technische Dokumentation -  
Prophete GmbH u. Co. KG

Rheda-Wiedenbrück, den 25.10.2018

## WICHTIGE HINWEISE



- Lesen Sie sich vor dem erstmaligen Gebrauch unbedingt die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie werden so schneller mit Ihrem E-Bike vertraut und vermeiden Fehlbedienungen, die zu Schäden oder Unfällen führen können. Befolgen Sie insbesondere die Sicherheits- und Gefahrenhinweise.



- Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und geben Sie diese beim Verkauf oder der Weitergabe des E-Bikes ebenfalls mit.
- Das E-Bike wurde im vormontierten Zustand ausgeliefert. Vor der ersten Inbetriebnahme ist es deshalb unbedingt erforderlich, dass das E-Bike, wie im Kapitel Erste Inbetriebnahme beschrieben, eingestellt, justiert und auf festen Sitz aller Bauteile geprüft wird. Dies gilt insbesondere für den Lenker, die Pedale, den Sattel und die Laufadbefestigung. Unfall- und Beschädigungsgefahr!

## SERIEN-NUMMERN

TYPENSCHILD • PLAQUE • TARGHETTA • IMENSKA TABLICA • NÉVTÁBLA



RAHMEN-NR. • N° DE CADRE •  
N. TELAIO • ŠT. OKVIRJA • VÁZ SZ.

AKKU • ACCUMULATEUR •  
BATTERIA • BATERIJA • AKKUMULÁTOR

Rahmen-Nr. dem Steuerkopfröhr (Stelle am Rahmen hinter dem Frontscheinwerfer) entnehmen und hier eintragen:

\_\_\_\_\_

# INHALTSVERZEICHNIS

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ..... DE-2

WICHTIGE HINWEISE ..... DE-3

SERIEN-NUMMERN..... DE-3

EINLEITUNG..... DE-5

KENNZEICHNUNG WICHTIGER HINWEISE ..... DE-6

UMWELTHINWEISE ..... DE-6

BAUTEILBENENNUNG | LIEFERUMFANG ..... DE-7

TECHNISCHE DATEN ..... DE-8

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ..... DE-9

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG ..... DE-10

ERSTE INBETRIEBNAHME | KONTROLLEN VOR FAHRTBEGINN ..... DE-11

PEDALE ..... DE-12

LENKER ..... DE-13

SATTEL | SATTELSTÜTZE ..... DE-14

FAHRRADSTÄNDER..... DE-15

GABEL..... DE-16

BELEUCHTUNG ..... DE-17

BREMSEN ..... DE-18

E-NOVATION ANTRIEBSSYSTEM ..... DE-21

LAUFRÄDER ..... DE-29

TRETKURBEL ..... DE-31

GANGSCHALTUNG ..... DE-32

KETTE ..... DE-34

PERSONEN-/LASTENTRANSPORT ..... DE-35

DIEBSTAHLSCHUTZ ..... DE-37

WARTUNG | PFLEGE ..... DE-37

DREHMOMENTVORGABEN ..... DE-43

FEHLERBEHEBUNG ..... DE-44

FEHLERCODES..... DE-46

GEWÄHRLEISTUNG | GARANTIE ..... DE-48

ENTSORGUNG ..... DE-53

E-BIKE-PASS ..... DE-54

## EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Pedelec (Elektrofahrrad) unserer Marke entschieden haben. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben und werden viel Freude und Fahrvergnügen damit haben!

Pedelec steht für Pedal Electric Cycle und bedeutet, dass der Fahrer beim Treten bis zu einer Geschwindigkeit von 25 km/h eine zusätzliche elektrische Tretunterstützung erhält. Diese Art von Fahrzeug gilt in Deutschland, Österreich und der Schweiz als Elektrofahrrad und unterliegt somit derzeit keiner Zulassungs- oder Versicherungspflicht. Sie benötigen für das Pedelec (Elektrofahrrad) keinen Führerschein und dürfen Radwege nutzen.

Aus Erläuterungen und Abbildungen dieser Bedienungsanleitung können Ansprüche gleich welcher Art, nicht geltend gemacht werden. Ausstattungs- und Konstruktionsänderungen, Irrtümer bleiben ausdrücklich vorbehalten.

Mit freundlichen Grüßen

Prophete GmbH u. Co. KG

## KENNZEICHNUNG WICHTIGER HINWEISE

Besonders wichtige Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet:



Dieser Warnhinweis macht Sie auf mögliche Gefahren für Ihre Gesundheit, Ihr Leben oder das anderer Personen aufmerksam, die im Umgang oder Betrieb des E-Bikes entstehen können.



Dieser Warnhinweis macht Sie auf mögliche Schäden aufmerksam, die im Umgang oder während des Betriebs am E-Bike entstehen können.



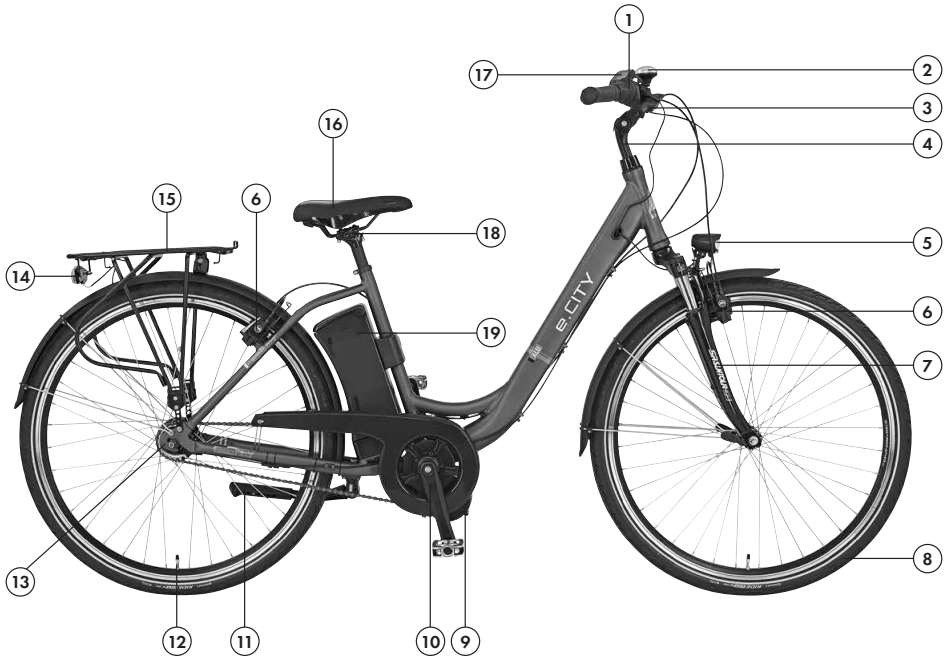
Dieser Informationshinweis gibt Ihnen zusätzliche Tipps und Ratschläge.

## UMWELTHINWEISE

Sie sind als E-Bike-Fahrer nur Gast in der Natur. Benutzen Sie daher immer vorhandene, ausgebaut und befestigte Wege. Fahren Sie nie durch wildes, geschütztes Gelände, um Ihre und die Sicherheit anderer Lebewesen nicht zu gefährden. Hinterlassen Sie die Natur so, wie Sie sie vorgefunden haben. Hinterlassen Sie keinen Abfall und vermeiden Sie durch eine angemessene Fahrweise und Ihrem Verhalten Schäden in der Natur.

# BAUTEILBENENNUNG | LIEFERUMFANG

A



## BAUTEILBENENNUNG

- 1 Schaltgriff für Gangschaltung
- 2 Glocke
- 3 Bremshebel
- 4 Vorbau
- 5 LED-Frontscheinwerfer
- 6 Felgenbremse
- 7 Federgabel
- 8 Reifen
- 9 e-novation Mittelmotor
- 10 Tretkurbel/Pedalarm mit Pedale
- 11 Fahrradständer
- 12 Ventil
- 13 SHIMANO NEXUS INTER 7-Schaltung
- 14 LED-Rücklicht
- 15 Gepäckträger

- 16 Sattel
- 17 e-novation LCD-Steuerdisplay
- 18 Sattelstütze
- 19 e-novation SideClick-Akku

## LIEFERUMFANG

- 1 x E-Bike
- 1 x e-novation SideClick-Akku
- 1 x Akku-Ladegerät
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Multitool

## TECHNISCHE DATEN (AUSSTATTUNG JE NACH MODELL)

### MOTOR

Typ	e-novation Mittelmotor, bürstenlos
Leistung	250 Watt
Spannung	36 V
Geschwindigkeits-Unterstützung	bis max. 25 km/h

### AKKU

Marke	e-novation
Akku-Typ	SideClick (Lithium-Ionen)
Kapazität	12,8 Ah
Spannung	36 V
Wattstunden	460 Wh
Gewicht	2,8 kg
max. Reichweite	ca. 140 km

### LADEGERÄT

Typ	STC-8108LC (36V)
Stromversorgung	230 VAC / 50 Hz
Ausgangsstrom	3 A
Ladeschluss-Spannung	42 V
Ladezeit	ca. 6 Stunden

### BELEUCHTUNG

Frontscheinwerfer	LED-Leuchte (Leuchtmittel nicht wechselbar)
Rücklicht	LED-Leuchte (Leuchtmittel nicht wechselbar)

### GEWICHTE

max. zulässiges Gesamtgewicht*	150 kg
Gewicht E-Bike	ca. 27 kg
max. Zuladung Gepäckträger	25 kg (sofern nichts anderes am Gepäckträger angegeben ist)

### SCHALLEMISSION

Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel an den Ohren des Fahrers ist kleiner als 70 dB(A).

\* = Das max. zulässige Gesamtgewicht beinhaltet das E-Bike, den Fahrer sowie Zuladung jeglicher Art (z. B. Korb und Seitentaschen samt Inhalt, Kindersitz incl. Kind, Anhänger samt Anhängelast, usw.).



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



**GEFAHR**



**ACHTUNG**

- Wir empfehlen, das E-Bike erst ab einem Alter von 14 Jahren zu benutzen.
- Machen Sie sich mit der Bedienung und dem speziellen Fahrverhalten des E-Bikes erst abseits des Straßenverkehrs vertraut. Üben Sie insbesondere das Anfahren, Bremsen und Fahren in engen Kurven. Der Bremsweg des E-Bikes ist im Vergleich zu einem Fahrrad aufgrund des erhöhten Eigengewichtes länger. Unfallgefahr!
- Befolgen Sie stets die nationalen gesetzlichen Vorschriften und Verkehrsregeln des jeweiligen Landes, in dem Sie das Fahrrad benutzen. In Deutschland sind diese Vorschriften in der StVZO und der StVO geregelt.
- Laut StVO hat sich jeder Teilnehmer des öffentlichen Straßenverkehrs so zu verhalten, dass kein Anderer gefährdet, geschädigt oder mehr als den Umständen unvermeidbar belästigt bzw. behindert wird. Fahren Sie deshalb stets vorausschauend und umsichtig. Nehmen Sie Rücksicht auf andere Verkehrsteilnehmer.
- Sie dürfen nur dann mit Ihrem Fahrrad auf öffentlichen Straßen und Wegen fahren, wenn es mit der Ausrüstung ausgestattet ist, die in Ihrem Land gesetzlich vorgeschrieben ist.

In Deutschland sind diese Anforderungen in der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) geregelt.

Nach der StVZO muss ein Fahrrad/E-Bike in Deutschland mit

- zwei voneinander unabhängig funktionsfähigen Bremsen,
- einer deutlich hörbaren Glocke,
- einem funktionsfähigen Frontscheinwerfer und einer Schlussleuchte,
- Speichenreflektoren bzw. reflektierenden Seitenstreifen auf der Felge oder Bereifung,
- Pedalreflektoren,
- einem weißen, nach vorne wirkenden Rückstrahler (wenn nicht im Scheinwerfer integriert),
- einem roten, nach hinten wirkenden Reflektor (Großflächen-Z-Reflektor)

ausgerüstet sein. Beachten Sie hierbei, dass der Akku die Beleuchtung mit Strom versorgt und somit bei jeder Fahrt eingesetzt und auch geladen sein muss.

- Fahren Sie bei schlechten Witterungsbedingungen, wie bei Nässe, Schnee oder Glatteis besonders vorsichtig oder verschieben Sie die Fahrt auf einen späteren Zeitpunkt. Insbesondere die Bremsleistung kann bei widrigen Wetterumständen stark nachlassen! Unfallgefahr!
- Schalten Sie bei Dunkelheit und bei schlechten Sichtverhältnissen immer die Beleuchtung ein! Bedenken Sie, dass bei eingeschalteter Beleuchtung nicht nur Sie besser sehen, sondern dass Sie von anderen Verkehrsteilnehmern auch besser gesehen werden. Unfallgefahr!
- Eine Helmpflicht besteht laut Gesetz nicht. Tragen Sie jedoch zu Ihrer eigenen Sicherheit einen Fahrradhelm, um Kopfverletzungen zu vermeiden! Wir empfehlen nach DIN EN 1078 geprüfte PROPHETE-Fahrrad-Helme zu verwenden.
- Bevorzugen Sie auffällige Kleidung mit hellen Farben und Reflexionsstreifen, damit Sie von anderen Verkehrsteilnehmern besser und schneller gesehen werden. Unfallgefahr!



- Es befinden sich drehende und bewegliche Teile am E-Bike. Durch falsche Kleidung, unsachgemäße Handhabung oder Unaufmerksamkeit besteht Verletzungsgefahr.
  - Tragen Sie eng anliegende Beinkleidung. Benutzen Sie ggf. Hosenträger.
  - Achten Sie darauf, dass herunterhängende Kleidungsstücke nicht in die Speichen gelangen, z. B. Schals oder Kordeln.
  - Tragen Sie rutschfeste Schuhe, die mit einer steifen Sohle versehen sind und dem Fuß genügend Halt geben.
- Das maximal zulässige Gesamtgewicht des E-Bikes darf den im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Wert nicht übersteigen. Das Gesamtgewicht beinhaltet neben dem E-Bike, den Fahrer sowie Zuladung jeglicher Art (z. B. Korb und Seitentaschen samt Inhalt, Kindersitz incl. Kind, Anhänger samt Anhängelast). Eine Überschreitung kann zu Schäden und Unfällen mit Verletzungsgefahr führen!
- Technische Veränderungen dürfen nur gemäß der StVZO und der auf dem Typenschild angegebenen DIN EN ISO vorgenommen werden. Dies gilt insbesondere für sicherheitsrelevante Bauteile, wie z. B. Rahmen, Gabel, Lenker, Lenkervorbau, Sattel, Sattelstütze, Gepäckträger (ISO 11243), alle Bremskomponenten (speziell Bremshebel & Bremsbeläge), Beleuchtungseinrichtungen, Tretkurbel, Laufräder, Anhängerkupplungen, Reifen und Schläuche. Bruch-, Beschädigungs- und Unfallgefahr!

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Diese E-Bikes sind aufgrund der Konzeption und Ausstattung dazu bestimmt, auf öffentlichen Straßen und befestigten Wegen eingesetzt zu werden. Die hierzu erforderliche sicherheitstechnische Ausstattung wurde mitgeliefert und muss vom Benutzer oder Fachmann regelmäßig überprüft und, falls erforderlich, instand gesetzt werden.

Für jeden darüber hinausgehenden Gebrauch bzw. die Nichteinhaltung der sicherheitstechnischen Hinweise dieser Bedienungsanleitung und die daraus möglichen Schäden haften weder Hersteller noch Händler. Dies gilt insbesondere für die Benutzung dieser E-Bikes im Gelände, bei Sportwettkämpfen, bei Überladung jeglicher Art, nicht ordnungsgemäßer Beseitigung von Mängeln und der Benutzung im gewerblichen Bereich.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der Betriebs-, Wartungs- und Pflegehinweise.

## ERSTE INBETRIEBNAHME & KONTROLLEN VOR FAHRTBEGINN



- Prüfen Sie vor jeder Fahrt, ob Ihr E-Bike betriebssicher ist. Bedenken Sie hierbei auch die Möglichkeit, dass Ihr E-Bike in einem unbeaufsichtigten Moment umgefallen oder dass es Dritte manipuliert haben könnten.
- Führen Sie vor jeder Fahrt die unten beschriebenen Kontrollen und ggf. Einstellarbeiten durch. Bei Missachtung kann dies zu Beschädigungen am E-Bike oder zum Versagen wichtiger Bauteile führen! Beschädigungs- und Unfallgefahr!

### INBETRIEBNAHME

Das E-Bike wurde aus versandtechnischen Gründen im vormontierten Zustand ausgeliefert. Das bedeutet, dass nicht alle Bauteile und Schrauben ab Werk fest angezogen sind. Sie müssen vor der ersten Inbetriebnahme die folgenden Komponenten fest anziehen und ggf. auch einstellen:

- Sattelklemmung
- Scheinwerfer
- Lenker, Lenkervorbau sowie alle Lenkeranbauteile (wie z.B. Bremsgriffe, Glocke, Schalthebel, Drehgriffschalter, Display/Bedieneinheit)
- Pedale
- Korb

Nähere Informationen zum Einstellen und zur Montage finden Sie in den nachfolgenden Kapiteln der E-Bike-Komponenten.

### VOR FAHRTANTRITT

Vor jeder Fahrt müssen Sie die folgenden Bauteile auf Funktion bzw. auf festen Sitz prüfen:

- Akku mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen
- Bremsen (incl. Dichtigkeit Bremsschläuche)
- Schnellspanner
- Sattel
- Lenker
- Pedale
- Felgen (auf Verschleiß und Rundlauf prüfen)
- Bereifung (auf Beschädigung und Luftdruck prüfen)
- Beleuchtung
- Speichen
- Fahrradglocke
- Federung
- Schaltung

Darüber hinaus müssen Sie die im Wartungsplan angegebenen Intervalle zur Prüfung und Instandsetzung regelmäßig durchführen sowie die Pflege- und Wartungshinweise befolgen (s. Kapitel Wartung & Pflege).

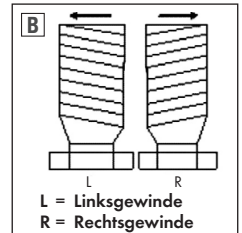
# PEDALE



- Die Pedale müssen jederzeit fest angezogen sein, da diese sonst aus dem Gewinde ausbrechen können! Kontrollieren Sie deshalb vor jeder Fahrt beide Pedale auf festen Sitz. Beschädigungs- und Unfallgefahr!
- Werden die Pedale bei der Montage vertauscht, nehmen die Gewinde Schaden und können nach einiger Zeit aus dem Pedalarm ausbrechen! Unfallgefahr! - Bei Missachtung keine Gewährleistung!

## PEDALE MONTIEREN

1. Schrauben Sie das rechte Pedal im Uhrzeigersinn (Rechtsgewinde!) und das linke Pedal gegen den Uhrzeigersinn (Linksgewinde!) ein.
2. Ziehen Sie beide Pedale mit einem 15-mm-Maulschlüssel oder, falls dies technisch nicht möglich ist, mit einem 6-mm-Innensechskant-Schlüssel lt. Drehmomentvorgabe fest an (s. Kapitel Drehmomentvorgaben).



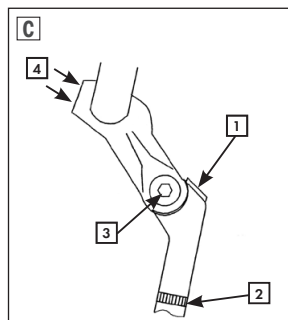
## LENKER



- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt sowie auch nach dem Einstellen, dass der Lenker, die Schrauben der Lenkerbefestigung, die Verschlussmechanik sowie der Lenkerschnellspanner fest sitzen! Unfallgefahr!
- Der Lenker darf beim Geradeausfahren nicht schief stehen. Unfallgefahr!
- Der Lenkervorbau darf höchstens bis zur Markierung am Vorbau **2** (Abb. C) herausgezogen werden! Die Markierung der Mindesteinstecktiefe **2** (Abb. C) darf nicht sichtbar sein. Beschädigungs- und Unfallgefahr! - Bei Missachtung keine Gewährleistung!
- Hängen Sie zum Transport von Gegenständen keine Tragetaschen an den Lenker, da das Fahrverhalten sonst beeinträchtigt werden kann. Unfallgefahr! Verwenden Sie stattdessen nur handelsübliche Fahrradkörbe bzw. Lenkertaschen.

### POSITION UND HÖHE EINSTELLEN

1. Lösen Sie die Klemmschraube **1** (Abb. C) mit einem 6-mm-Innensechskant-Schlüssel.
2. Sie können nun die Lenkerposition bzw. den Lenkervorbau in der Höhe einstellen. Beachten Sie hierbei unbedingt die Markierung der Mindesteinstecktiefe.
3. Ziehen Sie die Klemmschraube **1** (Abb. C) wieder fest an (s. Kapitel Drehmomentvorgaben).



### VORBAUWINKEL EINSTELLEN

1. Lösen Sie die seitliche Klemmschraube **3** (Abb. C) mit einem 6-mm-Innensechskant-Schlüssel.
2. Stellen Sie nun den gewünschten Winkel am Vorbau ein.
3. Ziehen Sie anschließend die Klemmschraube **3** (Abb. C) wieder fest an (s. Kapitel Drehmomentvorgaben).

### LENKERNEIGUNG EINSTELLEN

1. Lösen Sie zunächst die Klemmbock-Schrauben **4** (Abb. C) mit einem 4-mm-Innen-Sechskant-Schlüssel.
2. Stellen Sie den Neigungswinkel des Lenkers ein.
3. Ziehen Sie die 4 Klemmbock-Schrauben **4** (Abb. C) lt. Drehmomentvorgabe wieder fest an (s. Kapitel Drehmomentvorgaben).
4. Drehen Sie die Lenker-Anbauteile (z.B. Bremshebel) zurück in die Ausgangsposition.

## SATTEL | SATTELSTÜTZE



- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt und insbesondere nach dem Einstellen der Sattelposition die Befestigungsschrauben und Schnellspanner auf festen Sitz. Unfallgefahr!

### HÖHE EINSTELLEN

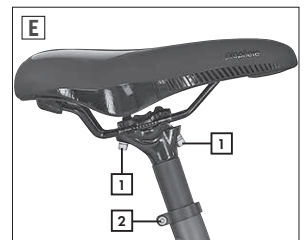
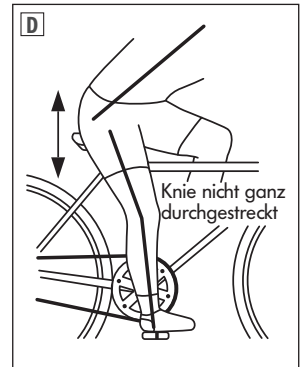


- Ziehen Sie die Sattelstütze höchstens bis zur Markierung der Mindesteinstecktiefe heraus. Die Markierung darf nicht sichtbar sein! Bruch- und Unfallgefahr! Bei Missachtung keine Gewährleistung!

Die Höhe des Sattels sollte so eingestellt sein, dass das Knie während der Fahrt nicht ganz durchgestreckt wird und die Fußspitzen in der Sitzposition den Boden dennoch erreichen können (Abbildung D).



1. Lösen Sie die Klemmung der Sattelstütze **2** (Abb. E) mit einem 4-mm-Innen-Sechskantschlüssel.
2. Stellen Sie die gewünschte Sattelhöhe ein. Ziehen Sie die Sattelstütze jedoch höchstens bis zur Markierung heraus.
3. Ziehen Sie die Verschraubung **1** (Abb. E) lt. Drehmomentvorgabe wieder fest an (s. Kapitel Drehmomentvorgaben).

Wird die Sattelstütze mit einem Schnellspanner fixiert, so verfahren Sie zum Lösen bzw. Schließen wie im Kapitel Schnellspanner beschrieben.



### NEIGUNG UND POSITION EINSTELLEN

Die Position des Sattels (Abstand zum Lenker) sowie die Neigung lassen sich individuell einstellen. Die Neigung des Sattels sollte in etwa waagrecht oder leicht nach hinten geneigt sein. Da die Sattelneigung jedoch rein subjektiv ist, kann sie von Fahrer zu Fahrer unterschiedlich sein.

1. Lösen Sie die unteren Sechskant-Schrauben  (Abb. E) mit einem 5-mm-Innen-Sechskant-Schlüssel.
2. Stellen Sie die Neigung des Sattels ein.
3. Ziehen Sie die Sechskantschrauben  (Abb. E) wieder fest an (vgl. Kapitel Drehmomentvorgaben).

## FAHRRADSTÄNDER



- Bei falscher Bedienung des Fahrradständers besteht die Gefahr, dass das E-Bike umfällt und beschädigt wird. Beschädigungsgefahr!

- Benutzen Sie den Fahrradständer nicht in abschüssigem Gelände, sondern nur auf einem ebenen und festen Untergrund.



### FAHRRADSTÄNDER BEDIENEN

1. Um das E-Bike zu verwenden, richten Sie das E-Bike auf und klappen Sie den Fahrradständer nach oben.
2. Um das E-Bike zu parken, halten Sie das E-Bike fest und klappen Sie den Fahrradständer nach unten.

# GABEL

Sie können die Federvorspannung der Gabel individuell auf das Gewicht des Fahrers, die eventuell vorhandene Zuladung und Fahrbahnbeschaffenheit anpassen und somit den Fahrkomfort verbessern.

## FEDERUNG EINSTELLEN



- Drehen Sie die Einstellschraube niemals über den Anschlag hinaus, da die Gabel sonst Schaden nimmt! Beschädigungsgefahr!

1. Entfernen Sie die Kappe **I** (Abb. H) an der Gabelbrücke.
2. Sie stellen die Federvorspannung der Gabel ein, indem Sie an der Einstellschraube auf der linken bzw. rechten Seite der Gabelbrücke drehen (Abb. I).



<b>Straffere Federung</b>	im Uhrzeigersinn drehen (+)
<b>Komfortablere Federung</b>	gegen den Uhrzeigersinn drehen (-)



## BELEUCHTUNG




- Schalten Sie bei Dunkelheit und bei schlechten Sichtverhältnissen immer die Beleuchtung ein! Bedenken Sie, dass Sie bei eingeschalteter Beleuchtung nicht nur besser sehen, sondern auch von anderen Verkehrsteilnehmern besser gesehen werden. Unfallgefahr!
- Bei schlechter Sicht, Dämmerung und bei Dunkelheit muss der Akku eingesetzt sein. Prüfen Sie auch, ob der Akku ausreichend geladen ist. Unfallgefahr!
- Überprüfen Sie bei jeder Fahrt mit eingeschalteter Beleuchtung, ob der Lichtkegel richtig eingestellt ist. Er darf keinesfalls zu hoch liegen, da Sie sonst andere Verkehrsteilnehmer blenden könnten. Unfallgefahr!
- Alle Beleuchtungen an Elektrofahrrädern müssen in Deutschland mit dem ABG-Prüfzeichen (~K) für genehmigte Bauarten versehen sein und den Vorschriften der StVZO entsprechen. Nicht genehmigte Beleuchtungen können in der Leistung zu schwach sein oder nicht zuverlässig funktionieren. Unfallgefahr!

Scheinwerfer und Rücklicht werden vom Akku mit Strom versorgt. Bei eingeschalteter Beleuchtung bedeutet dies mehr Sicherheit, da Sie auch im Stand gesehen werden.

Sollte sich das Antriebssystem aufgrund eines leeren Akkus von selbst abschalten, so können Sie die Beleuchtung noch für mindestens 2 Stunden nutzen.

### BELEUCHTUNG EIN-/AUSSCHALTEN

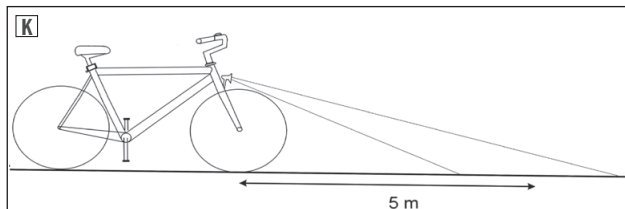
Sie schalten die Beleuchtung ein bzw. aus, indem Sie die Taste  (Abb. J) für etwa 2 Sekunden gedrückt halten. Das e-novation Antriebssystem muss hierfür nicht eingeschaltet sein. Es reicht aus, wenn sich der Akku angeschlossen im E-Bike befindet.

Alternativ dazu können Sie die Beleuchtung auch ausschalten, indem Sie das e-novation Antriebssystem abschalten.



### SCHEINWERFER EINSTELLEN

Stellen Sie den Scheinwerfer, wie in Abb. K zu sehen, ein. Achten Sie darauf, dass der Lichtkegel keinesfalls zu hoch liegt, da sonst andere Verkehrsteilnehmer geblendet werden können.



## BREMSE



- Der sichere Umgang mit den Bremsen ist für Ihre Sicherheit beim Fahren maßgeblich. Machen Sie sich deshalb vor Ihrer ersten Fahrt unbedingt mit den Bremsen Ihres E-Bikes vertraut. Unfallgefahr!
- Prüfen Sie vor jeder Fahrt die Bremsen auf ihre Funktion. Falsch eingestellte oder mangelhaft reparierte Bremsen können zu verminderter Bremsleistung oder gar zum völligen Versagen der Bremsen führen. Unfallgefahr!
- Die Bremsleistung ist von vielen Faktoren abhängig. Sie kann sich z.B. aufgrund der Bodenbeschaffenheit (Schotterwege, Rollsplitt, usw.), zusätzlicher Zuladung, Bergabfahrten oder widrigen Wetterbedingungen teils erheblich verringern. Bei nassem Untergrund kann der Bremsweg um ca. 60% länger sein als bei trockenem Untergrund. Stellen Sie deshalb Ihr Fahrverhalten entsprechend darauf ein. Fahren Sie langsamer und besonders umsichtig. Unfallgefahr!
- Vermeiden Sie ruckartiges und starkes Bremsen, um ein mögliches Rutschen bzw. Blockieren der Laufräder zu vermeiden. Unfallgefahr!
- Die Bremsbeläge müssen stets frei von Schmutz, Fetten und Ölen sein, da die Bremsleistung sonst rapide oder gar vollkommen nachlassen kann. Unfallgefahr!
- Lassen Sie Wartungsarbeiten und Reparaturen an den Bremsen nur durch ausreichend qualifiziertes Fachpersonal durchführen. Falsch eingestellte oder mangelhaft reparierte Bremsen können zur verminderten Bremsleistung oder gar zum völligen Versagen der Bremsen führen. Unfallgefahr!
- Tauschen Sie Bremskomponenten nur gegen Original-Ersatzteile aus, da nur so eine ordnungsgemäße Funktion gewährleistet werden kann. Unfallgefahr!

Das E-Bike ist mit zwei voneinander unabhängigen hydraulischen Felgenbremsen (MAGURA HS11) an Vorder- und Hinterrad ausgestattet.

Durch Drücken der Bremshebel können Sie die vordere und hintere Felgenbremse betätigen:

Rechter Bremshebel	Hinterradbremse
Linker Bremshebel	Vorderradbremse

## WARTUNG

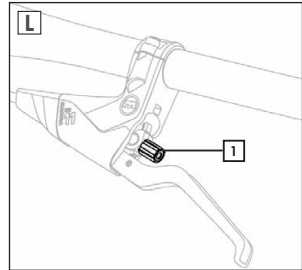


- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt den Abnutzungsgrad der Bremsbeläge. Beim Fahren mit stark abgenutzten Bremsbelägen kann es zu einem völligen Bremskraftverlust kommen! Unfallgefahr!
- Tauschen Sie die Bremschuhe nur gegen Original-Ersatzteile aus. Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie nur Bremschuhe verwenden, die für die verwendete Felge geeignet sind (Stahl oder Alu). Eine ordnungsgemäße Funktion ist sonst nicht gewährleistet. Unfallgefahr!



- Wechseln Sie die Bremschuhe immer nur paarweise aus, da die Bremse sonst nicht korrekt arbeitet oder sich die Bremskraft vermindert. Unfallgefahr!

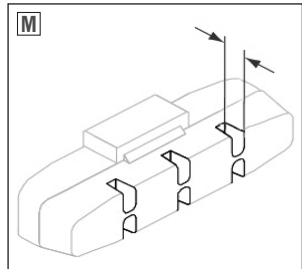
Das eingefüllte MAGURA-Bremsöl unterliegt keiner Alterung. Die MAGURA HS11-Felgenbremse muss somit im Normalbetrieb nicht regelmäßig entlüftet oder frisch befüllt werden. Sollte es z.B. aufgrund einer defekten Bremsleitung dennoch nötig sein, so lassen Sie dies nur durch qualifiziertes Fachpersonal mit entsprechendem Spezialwerkzeug durchführen.



### DRUCKPUNKT EINSTELLEN / BREMSBELAGVERSCHLEISS AUSGLEICHEN

Sie können den Druckpunkt der Bremse am Bremshebel einstellen. Diese Arbeit muss auch durchgeführt werden, um den Bremsbelagverschleiß auszugleichen.

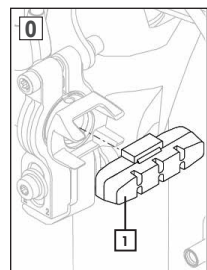
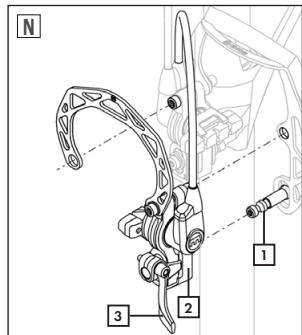
1. Drehen Sie die Torx-Schraube (Abb. L) im Uhrzeigersinn ein, um die Bremsbeläge näher an die Felgenflanke zu bringen. Der Druckpunkt am Bremshebel setzt nun früher ein.



### BREMSSCHUHE AUSTAUSCHEN



Tauschen Sie die MAGURA-Bremschuhe umgehend aus, sobald die Tiefe der Einkerbung auf dem Bremsbelag geringer als 1 mm ist (Abb. M) :

1. Drehen Sie die Torx-Schraube 1 (Abb. L) gegen den Uhrzeigersinn zurück.
2. Drücken Sie den Hebel 3 (Abb. N) des Schnellspanners nach unten, um ihn zu öffnen (OPEN).
3. Nehmen Sie den Bremszylinder 2 vom Cantilever-Sockel 1 ab (Abb. N) .
4. Bauen Sie (wenn nötig) das Laufrad aus.
5. Ziehen Sie die verschlissenen Bremschuhe ab.
6. Reinigen Sie die Bremsshuhaufnahme.
7. Stecken Sie die neuen Bremschuhe 1 in die Aufnahme, bis diese einrasten (Abb. O) .
8. Bauen Sie das Laufrad, falls ausgebaut, wieder ein.
9. Stecken Sie den Bremszylinder 2 auf den Cantilever-Sockel 1 (Abb. N) .
10. Schließen Sie den Schnellspannhebel 3 (Abb. N), indem Sie



ihn nach oben drücken (CLOSE). Sollte sich der Hebel zu leicht schließen lassen, so muss die Schnellspannschraube nachgestellt werden.

### **SCHNELLSPANNER EINSTELLEN**

1. Drücken Sie den Hebel  (Abb. N) des Schnellspanners nach unten, um ihn zu öffnen (OPEN).
2. Drehen Sie die Schnellspannschraube eine 1/4 Umdrehung im Uhrzeigersinn ein.
3. Schließen Sie den Schnellspannhebel  (Abb. N), indem Sie ihn nach oben drücken (CLOSE).
4. Wiederholen Sie den Vorgang, falls sich der Hebel immer noch zu leicht schließen läßt.

## e-novation ANTRIEBSSYSTEM



- Machen Sie sich mit der Bedienung und dem speziellen Fahrverhalten des E-Bikes erst abseits des Straßenverkehrs vertraut. Üben Sie insbesondere das Anfahren, Bremsen und Fahren in engen Kurven. Fangen Sie hierbei erst mit einer niedrigen Unterstützungstufe an. Unfallgefahr!
- Fahren Sie nicht mit einer hohen Unterstützungstufe in eine enge Kurve oder bei geringen Geschwindigkeiten. Wählen Sie stattdessen eine niedrige Unterstützungstufe. Unfallgefahr!
- Der Bremsweg des E-Bikes ist im Vergleich zu einem Fahrrad aufgrund des erhöhten Eigengewichtes länger. Unfallgefahr!
- Hören Sie während der Fahrt mit dem Treten der Pedale auf, so stoppt der Motor mit einer kurzen Verzögerung automatisch.
- Das E-Bike ist nicht für kilometerlange Anstiege geeignet, da der Motor sonst überhitzen und Schaden nehmen kann. Sollten Sie nur noch Schrittempo fahren können, obwohl Sie die max. Geschwindigkeitsstufe eingestellt haben, so stellen Sie das Antriebssystem ab.
- Bei einem fast leeren Akku läuft der Motor unter Umständen nicht mehr gleichförmig und fängt an zu „stottern“. Schalten Sie in diesem Falle das Antriebssystem ab, damit es keinen Schaden nimmt.

Das e-novation Antriebssystem des E-Bikes besteht aus 3 Komponenten:

- e-novation LCD-Steuerdisplay
- e-novation Mittelmotor
- e-novation SideClick-Akku

Das e-novation Antriebssystem bietet Ihnen durch den Einsatz des kompakten und leistungsstarken e-novation Mittelmotors einen tiefen Schwerpunkt und somit ein besonders gutes Handling beim Fahren.


Der e-novation Hochleistungs-Akku ermöglicht es Ihnen darüberhinaus, dass Sie mit dem E-Bike eine hohe Reichweite erreichen können. Die Bedieneinheit ist so konzipiert, dass sie sich leicht bedienen lässt und Ihnen alle wichtige Informationen gut lesbar anzeigt.

## BEDIENUNG

Sie bedienen das Antriebssystem mittels des LCD-Displays an der linken Seite des Lenkers. Das Steuerdisplay zeigt Ihnen übersichtlich alle Informationen an, die Sie für die Bedienung des E-Bikes benötigen.

## LCD-DISPLAY



1	<b>EIN-/AUS-Taste</b> 	Antriebssystem ein- bzw. ausschalten / Bestätigungstaste im Menü
2	<b>Akku-Ladestand</b>	Aktueller Ladestand des Akkus (<5% [blinkt] / >5% / >10% / >30% / >50% / >75 %)
3	<b>Geschwindigkeitsanzeige</b>	Aktuelle Geschwindigkeit des E-Bikes in km/h oder mph
4	<b>Licht-Kontrollanzeige</b>	Lichtanlage (eingeschaltet/ausgeschaltet)
5	<b>Funktionsanzeige</b>	TRIP → ODO → MAX → AVG → POWER → TIME
6	<b>Modus-Anzeige</b>	Anzeige der aktuellen Unterstützungsstufe (0-5) bzw. Schiebehilfe
7	<b>Minus-Taste -</b>	Mit dieser Taste können Sie die Tretunterstützung um jeweils eine Stufe verringern. Halten Sie die Taste für ein paar Sekunden gedrückt, so wird die Schiebehilfe aktiv.
8	<b>Plus-Taste +</b>	Mit dieser Taste können Sie die Tretunterstützung um jeweils eine Stufe erhöhen. Halten Sie die Taste für ca. 2 Sekunden gedrückt, so wird die Beleuchtung ein- bzw. ausgeschaltet (s. auch Kapitel Beleuchtung).

ANTRIEBSSYSTEM EIN- /AUSSCHALTEN 



1. Halten Sie die Taste  (Abb. P) der Bedieneinheit für ca. 2 Sekunden gedrückt.

Das TRIO Antriebssystem schaltet sich nach ca. 5 Minuten von selbst ab, wenn das E-Bike nicht benutzt wird. Der Timer der Stromsparfunktion kann im Einstellungsmodus geändert

werden (s. Abschnitt Einstellungsmodus).

## ANTRIEBSSYSTEM BEDIENEN

Das Antriebssystem unterstützt Sie während des Tretens mit zusätzlicher Motorkraft bis zu einer Geschwindigkeit von 25 km/h. Sie können zwischen 5 Geschwindigkeitsstufen frei wählen:

1. Wählen Sie vor oder während der Fahrt mit der Plus-  oder Minus-Taste  (Abb. P) die gewünschte Geschwindigkeitsstufe aus.

In der Modus-Anzeige wird Ihnen die gewählte Stufe angezeigt  (Abb. P) :

<b>0</b>	keine Motorunterstützung (LCD-Display aktiv)	-
<b>1</b>	sparsame Motorunterstützung	bis max. 11 km/h
<b>2</b>	geringe Motorunterstützung	bis max. 15 km/h
<b>3</b>	normale Motorunterstützung	bis max. 19 km/h
<b>4</b>	starke Motorunterstützung	bis max. 22 km/h
<b>5</b>	maximale Motorunterstützung	bis max. 25 km/h


Hören Sie während der Fahrt mit der Pedalbewegung auf, so stoppt der Motor automatisch mit einer kurzen Verzögerung. Sie können das E-Bike bei abgeschaltetem Antriebssystem wie ein normales Fahrrad nutzen.

## FAHRVERHALTEN MIT MOTORUNTERSTÜTZUNG

Das Fahrverhalten des E-Bikes unterscheidet sich beim Fahren mit aktiver Motorunterstützung teils erheblich vom Fahrrad.

Passen Sie daher die Unterstützungsstufe des Motors der äußeren Umgebung (wie z.B. der Fahrbahnführung, der Verkehrsdichte, der Untergrundbeschaffenheit), der Geschwindigkeit sowie den eigenen Fähigkeiten an. Fahren Sie z. B. in engen Kurven oder bei geringer Geschwindigkeit immer nur mit einer niedrigen oder keiner Unterstützungsstufe.

## SCHIEBEHILFE

Halten Sie die Minus-Taste  (Abb. P) gedrückt, so wird das E-Bike bis zu einer Geschwindigkeit von maximal 6 km/h ohne jegliche Pedal-Bewegung beschleunigt. Wird die Taste vorzeitig losgelassen und die Pedale nicht bewegt, stoppt der Motor automatisch.

## FUNKTIONSANZEIGE

Die Funktionsanzeige gibt Ihnen folgende Informationen:

<b>TRIP</b>	Strecken-Kilometerzähler
<b>ODO</b>	Gesamt-Kilometerzähler
<b>MAX</b>	Max. Streckengeschwindigkeit
<b>AVG</b>	Durchschnittliche Streckengeschwindigkeit
<b>POWER</b>	Wattverbrauch
<b>TIME</b>	Strecken-Fahrzeit


1. Sie wählen die Funktionen durch Drücken der Taste  **1** (Abb. P) aus.




TRIP → ODO → MAX → AVG → POWER → TIME → TRIP

## EINSTELLUNGSMODUS

Im Einstellungsmodus können Sie die folgenden Einstellungen vornehmen:

<b>TRIP RESET</b>	Strecken-Kilometerzähler zurücksetzen (YES = zurücksetzen)
<b>UNIT</b>	Umschalten zwischen Kilometer (METRIC) und Meilen (IMERIAL)
<b>BRIGHTNESS</b>	Displayhelligkeit einstellen
<b>AUTO OFF</b>	Automatisches Ausschalten des E-Bikes bei Nichtbenutzung (in Minuten)
<b>ASSIST MODE</b>	Stärke der Schiebehilfe

Sie gelangen in den Einstellungsmodus (Display Settings) indem Sie die Plus-  **8** und die Minus-Taste  **7** (Abb. P) für ca. 2 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten.

Mit den Tasten Plus  **8** und Minus  **7** wählen Sie die einzelnen Menüpunkte an und mit der Taste  **1** bestätigen Sie sie.



## REICHWEITE

Die Reichweite Ihres E-Bikes können Sie den Technischen Daten dieser Bedienungsanleitung entnehmen. Der dort angegebene Wert ist jedoch von sehr vielen Faktoren abhängig, die die maximal mögliche Reichweite reduzieren können:

- Ladestand des Akkus
- eingesetzte Tretleistung
- Gewicht des Fahrers und der Zuladung
- Umgebungstemperatur
- Reifenluftdruck
- Alter/Restkapazität des Akkus
- gewählte Geschwindigkeitsstufe
- Länge und Höhe der Steigung
- Gegenwind
- Fahrbahnbeschaffenheit
- Nachtfahrten (mit eingeschalteter Beleuchtung)

Die Reichweite ist in erheblichem Maße vom Alter des Akkus und der Umgebungstemperatur abhängig. Sinkt die Temperatur unter 0 °C, ist mit einem starken Leistungsabfall des Akkus und einer drastisch geringeren Reichweite zu rechnen. Mit zunehmendem Alter und Nutzung des Akkus nimmt auch die Akkukapazität und somit die Reichweite ebenfalls ab.



- Sie können eine möglichst hohe Reichweite erreichen, indem Sie die Motorunterstützung nicht ständig nutzen. Verwenden Sie sie hauptsächlich nur zum Beschleunigen, bei Steigungen oder bei Gegenwind.
- Auch die Wahl einer geringeren Geschwindigkeitsstufe, verbunden mit einer höheren eigenen Tretleistung steigert die Reichweite. Achten Sie ebenfalls darauf, dass die Reifen immer über genügend Luftdruck verfügen, da dies die mögliche Reichweite stark beeinflussen kann.

## AKKU



- Verwenden Sie für dieses E-Bike nur den mitgelieferten Akku! Kurzschluss-, Feuer- und Explosionsgefahr!
- Ein Akku mit beschädigtem Gehäuse darf nicht mehr benutzt werden. Tauschen Sie den Akku aus! Kurzschluss-, Feuer- und Explosionsgefahr!
- Halten Sie den Akku von Feuer und übermäßiger Hitze fern. Stellen Sie den Akku niemals in die Mikrowelle. Feuer- und Explosionsgefahr!
- Halten Sie den Akku niemals unter Wasser. Reinigen Sie ihn niemals mit einem Hochdruckreiniger! Kurzschluss-, Feuer- und Explosionsgefahr!
- Setzen Sie den Akku keinen intensiven Stößen oder dauerhaften Vibrationen aus! Kurzschluss-, Feuer- und Explosionsgefahr!



- Öffnen oder reparieren Sie niemals den Akku. Tauschen Sie bei einem Defekt stattdessen den Akku aus. Kurzschluss-, Feuer- und Explosionsgefahr!
- Nehmen Sie beim Transport des E-Bikes mittels eines Autogepäckträger-Systems den Akku heraus. Kurzschluss-, Feuer- und Explosionsgefahr!



Das E-Bike ist mit einem Hochleistungs-Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Der Akku versorgt das E-novation Antriebssystem und die Beleuchtung mit Strom.

Die Leistung des Akkus ist abhängig von seinem Alter, der Art und Häufigkeit der Nutzung sowie der Pflege. Die volle Leistungsfähigkeit (Kapazität) wird bei einem neuen Akku erst nach ca. 2–5 vollständigen Ladevorgängen erreicht. Vollständig heißt hierbei, dass vor dem Ladevorgang nur noch eine LED der Akku-Ladeanzeige leuchtet und der Ladevorgang nicht vorzeitig unterbrochen wird.

Der Akku ist ein Verschleißteil und unterliegt während der Lebensdauer einer natürlichen Kapazitätsminderung. Weitere Informationen bezüglich der Gewährleistung/Garantie entnehmen Sie dem Kapitel Gewährleistung dieser Bedienungsanleitung.

### AKKU-LADESTANDANZEIGE

Sie können den aktuellen Akku-Ladestand bei eingeschaltetem Antriebssystem am Steuerdisplay, als auch direkt am Akku ablesen. Drücken Sie hierzu am Akku die Taste **Q** (Abb. Q).



### AKKU LADEN



- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät! Explosionsgefahr!
- Befolgen Sie die Anweisungen vom Etikett des Ladegerätes, da es sonst zu Fehlbedienungen kommen kann. Unfallgefahr!



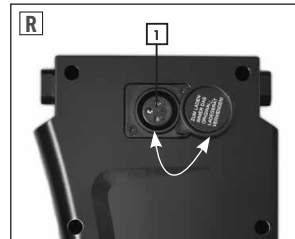
- Das Ladegerät darf nur für den Akku des E-Bikes benutzt werden. Laden Sie mit dem Ladegerät nur wiederaufladbare Akkus bzw. keine Akkus von Fremdherstellern auf. Kurzschluss-, Feuer- und Explosionsgefahr!
- Das Ladegerät ist nur für den Innenbetrieb bestimmt und darf nur an eine 230 VAC/50 Hz-Stromversorgung angeschlossen werden. Kurzschluss-, Feuer- und Explosionsgefahr!



- Fassen Sie das Ladegerät sowie den Stecker niemals mit nassen Händen an. Lebensgefahr!
- Achten Sie darauf, dass keine leitenden Gegenstände (z. B. Metall) in die Nähe des Ladesteckers und den Kontakten des Akkus kommen! Kurzschlussgefahr!
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht bei großer Staubeentwicklung, übermäßiger Sonneneinstrahlung (Hitzeentwicklung!), Gewitter oder hoher Luftfeuchtigkeit. Kurzschluss-, Feuer- und Explosionsgefahr!
- Sorgen Sie dafür, dass der Raum beim Laden ausreichend belüftet wird. Feuergefahr!
- Liegt die Ladezeit wesentlich über 6 Stunden, so brechen Sie den Ladevorgang ab und kontaktieren Sie den Kundendienst. Feuer- und Explosionsgefahr!
- Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, sobald der Ladevorgang beendet ist. Feuergefahr!
- Verdecken Sie nach dem Ladevorgang die Ladebuchse mit der Verschlusskappe des Akkus. Kurzschlussgefahr!
- Öffnen oder reparieren Sie niemals das Ladegerät. Tauschen Sie es bei einem Defekt aus. Kurzschluss- und Feuergefahr!
- Das Ladegerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Ladegerät zu benutzen ist. Das Ladegerät ist generell von Kindern fernzuhalten. Lebensgefahr durch Fehlbedienung!

Laden Sie den Akku möglichst nach jeder Fahrt wieder voll auf. Ein Memory-Effekt kann bei diesem Akku-Typ nicht auftreten. Die Ladezeit beträgt bei einem leeren Akku ca. 6 Stunden. Sie können den Akku im ein- oder ausgebauten Zustand laden:

1. Schalten Sie das Antriebssystem, wie beschrieben, aus.
2. Schieben Sie die Schutzkappe (Abb. R) der Ladebuchse am Akku zur Seite.
3. Stecken Sie das Netzkabel des Ladegerätes in die Netzsteckdose.
4. Verbinden Sie den Ladestecker mit der Ladebuchse 1 (Abb. R) des Akkus.
5. Der Ladevorgang startet.
6. Der Ladevorgang stoppt automatisch, sobald der Akku vollständig geladen ist.



BETRIEBSZUSTAND	LADEGERÄT-ANZEIGE
Ladegerät betriebsbereit	LED rot
Ladevorgang läuft	LED rot
Ladevorgang abgeschlossen	LED grün

## AKKU ENTNEHMEN

1. Schalten Sie das e-novation Antriebssystem aus (s. Kapitel Antriebssystem ein-/ ausschalten).
2. Stecken Sie den Schlüssel in das Akku-Schloss.
3. Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Akku mit der anderen Hand seitlich heraus.

## AKKU EINSETZEN

1. Stecken Sie den Akku in die Akkuaufnahme bis das Schloss hörbar einrastet.

## AKKU LAGERN



**ACHTUNG**

- Lagern Sie den Akku stets im voll geladenen Zustand ein, da sonst die Zellen des Akkus im Falle einer Tiefentladung beschädigt oder gar zerstört werden können. Beschädigungs- und Unfallgefahr! - Keine Gewährleistung!
- Der Akku muss in einem trockenen und kühlen, frostfreien Raum gelagert werden. Kurzschluss- und Feuergefahr!

Lithium-Ionen-Akkus haben im Gegensatz zu anderen Akku-Typen eine nur sehr geringe Selbstentladung. Dennoch verliert auch dieser Akku-Typ mit der Zeit an Ladung. Laden Sie deshalb auch einen voll geladenen Akku bei Nichtgebrauch spätestens nach 3 Monaten für mindestens 2 Stunden nach.



- Um die Selbstentladung des Akkus möglichst gering zu halten, sollte die Raumtemperatur des Lagerraumes im Optimalfall zwischen 7–10 °C liegen.

## LAUFRÄDER



- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob das Profil der Reifen abgenutzt ist und ob offensichtliche Beschädigungen vorliegen. Tauschen Sie im Zweifelsfall den Reifen umgehend gegen einen Original-Ersatzreifen aus. Beschädigungs- und Unfallgefahr!
- Tauschen Sie defekte Reifen und Schläuche nur in der für die Felge passenden Größe aus, da nur so eine ordnungsgemäße Funktion sichergestellt werden kann. Beschädigungs- und Unfallgefahr!
- Der auf dem Reifen angegebene Höchstdruck darf in keinem Fall überschritten werden, da der Schlauch sonst platzen kann! Beschädigungs- und Unfallgefahr!
- Die Reifen müssen immer über ausreichend Luftdruck verfügen! Bei zu geringem Luftdruck kann das Fahrverhalten, speziell in Kurven, negativ beeinträchtigt werden. Auch können die Reifen durchschlagen und die Felgen beschädigen. Darüber hinaus verschleiß die Reifen schneller. Unfallgefahr!

## REIFEN | SCHLAUCH

Die Angabe der Reifengröße ist auf dem Reifen eingeprägt. Sie wird in Millimetern (ETRTO-Norm) bzw. Zoll angegeben. 42-622 bedeutet z.B., dass die Reifenbreite 42 mm und der innere Reifendurchmesser 622 mm beträgt.

Halten Sie den auf dem Reifen angegebenen Mindest- bzw. Höchstdruck ein. Sollten Sie kein Manometer zur Hand haben, kann der Reifendruck auch mit dem Daumen überprüft werden. Gibt die Lauffläche bei kräftigem Druck nur leicht nach, ist der Reifendruck korrekt.

### REFLEXIONSTREIFEN

Bei Felgen bzw. Reifen mit Reflexionsstreifen sind gesetzlich keine zusätzlichen Speichen-Reflektoren erforderlich.

### PANNENSCHUTZ

Das Continental Pannenschutz-System ExtraPuncture Belt für Reifen macht Reparaturen bei kleinen Durchstichen (bis ca. 3 mm) unnötig.

## SPEICHEN



- Lockere Speichen müssen stets sofort nachgezogen und beschädigte oder gerissene Speichen umgehend ersetzt werden. Beschädigungs- und Unfallgefahr!
- Lassen Sie Wartungs- und Reparatur-Arbeiten, die die Speichen betreffen (z.B. Speichen nachziehen, ersetzen oder Laufrad zentrieren), ausschließlich von einer Fachkraft mit geeignetem Werkzeug durchführen. Nur so kann eine ordnungsgemäße Funktion sichergestellt werden. Beschädigungs- und Unfallgefahr!

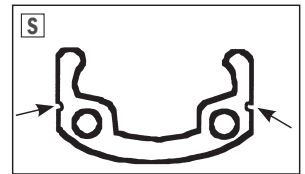
Speichen verbinden die Felge mit der Nabe. Die gleichmäßige Spannung der Speichen ist für den Rundlauf und die Stabilität des Laufrades verantwortlich. Mit der Zeit können sich die Speichen setzen und ein Nachspannen und eine Zentrierung notwendig machen.

## FELGE



- Bei Verwendung einer Felgenbremse müssen die Felgenflanken stets frei von Schmutz, Ölen und Fetten sein, da sonst die Bremsleistung nachlassen oder die Bremse sogar völlig wirkungslos werden kann. Unfallgefahr!
- Tauschen Sie verschlissene Felgen umgehend aus, da die Felge sonst unter Belastung brechen kann. Beschädigungs- und Unfallgefahr!

Durch den Gebrauch einer Felgenbremse verschleißt die Felge mit der Zeit. Als Verschleißindikator ist deshalb eine Nut bzw. ein Punkt an der Seitenflanke der Felge angebracht (Abb. S). Ist dieser nicht mehr sichtbar, so ist der Verschleiß bereits fortgeschritten und die Felge muss umgehend ausgetauscht werden.






## VORDERRAD



- Bei nicht korrekt eingebauten Laufrädern kann das Brems- und Fahrverhalten negativ beeinträchtigt werden. Unfallgefahr!
- Ziehen Sie alle zuvor gelösten Schrauben und Muttern wieder fest an. Das Vorderrad kann sich sonst während der Fahrt lösen! Führen Sie nach dem Einbau vorsichtig eine Testfahrt durch. Unfallgefahr!

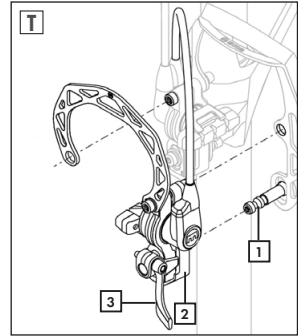
## VORDERRAD AUSBAUEN

1. Öffnen Sie den Schnellspannhebel  (Abb. T) der Felgenbremse [OPEN].
2. Nehmen Sie den Bremszylinder  vom Cantilever-Sockel  ab (Abb. T), um das Laufrad später einfacher herausnehmen zu können.
3. Lösen Sie die Muttern, die den festen Sitz des Vorderrades gewährleisten, mit einem 15-mm-

- Schlüssel.
- Nehmen Sie die Muttern samt Unterlegscheiben von der Achse ab.
  - Ziehen Sie das Vorderrad aus der Achsaufnahme heraus.

## VORDERRAD EINBAUEN

- Setzen Sie das Vorderrad gerade in die Achsaufnahme.
- Stecken Sie die Unterlegscheiben und Muttern auf die Achse.
- Ziehen Sie die Achsmuttern mittels eines 15-mm-Schlüssels gemäß Drehmomentvorgabe fest an.
- Stecken Sie den Bremszylinder **2** wieder auf den Cantilever-Sockel **1** (Abb. T).
- Schließen Sie den Schnellspannhebel **3** (Abb. T) [CLOSE]. Sollte sich der Hebel zu leicht schließen lassen, so muss die Schnellspannschraube nachgestellt werden (s. Kapitel Bremsen).
- Prüfen Sie, ob die Felgenbremse ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie sie gegebenenfalls neu ein (s. Kapitel Bremse).



## HINTERRAD

Die Vorgehensweise beim Aus- und Einbau des Hinterrades ist von dem verbauten Schaltsystem abhängig (siehe Kapitel Gangschaltung).

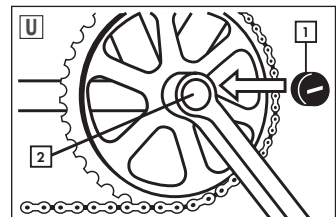
## TRETKURBEL



- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Verschraubung der Tretkurbel fest sitzt. Die Pedalarne können sich sonst lösen und die Tretkurbel samt Innenlager kann beschädigt werden. Beschädigungs- und Unfallgefahr!

### TRETKURBEL NACHZIEHEN

- Entfernen Sie, falls vorhanden, auf beiden Seiten die Abdeckkappe **1** (Abb. U) z.B. mit Hilfe eines Schraubendrehers.
- Ziehen Sie die darunter liegende Schraube **2** (Abb. U), je nach Modell, mit einem 8-mm-Innensechskant-Schlüssel oder einer Spezialnuss lt. Drehmomentvorgabe fest an (s. Kapitel Drehmomentvorgaben).
- Stecken Sie die Abdeckkappe **1** (Abb. U) wieder auf.



# GANGSCHALTUNG

## SHIMANO NEXUS INTER 7

### BEDIENUNG

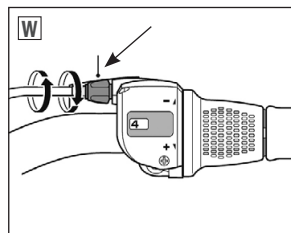
Um einen Gang zu wechseln, drehen Sie an dem Schalt Drehgriff am Lenker. Die Anzeige zeigt Ihnen den aktuell eingelegten Gang an.

### SCHALTUNG EINSTELLEN



- Bei nicht korrekt eingebauten Laufrädern kann das Brems- und Fahrverhalten negativ beeinträchtigt werden. Unfallgefahr!
- Ziehen Sie alle zuvor gelösten Schrauben und Muttern wieder fest an. Prüfen Sie, ob die Sicherungsscheibe korrekt sitzt. Das Hinterrad kann sich sonst während der Fahrt lösen! Führen Sie nach dem Einbau vorsichtig eine Testfahrt durch. Unfallgefahr!

1. Schalten Sie den Drehgriff vom 1. in den 4. Gang.
2. Prüfen Sie die aktuelle Schalteinstellung, indem Sie sich die beiden gelben Markierungen an der Hinterradnabe anschauen (Abb. V). Die Schaltung ist richtig eingestellt, wenn beide Markierungen genau gegenüber auf einer Höhe liegen.
3. Sie stellen die Schaltung nach, indem Sie an der schwarzen Einstellschraube am Drehgriff der Gangschaltung drehen (Abb. W).
4. Überprüfen Sie die korrekte Funktion der Schaltung durch mehrmaliges Durchschalten der Gänge.

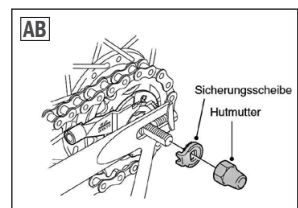
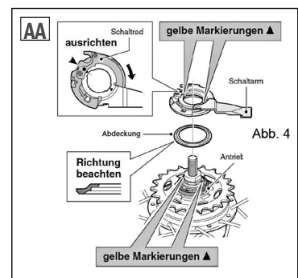
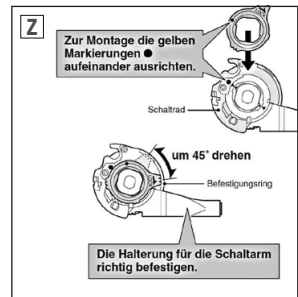
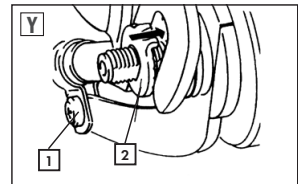
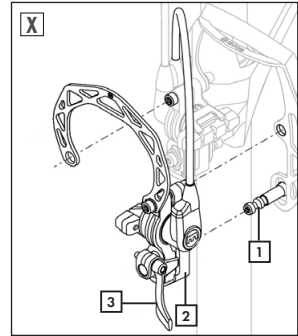


### HINTERRAD AUSBAUEN

1. Schalten Sie den Drehgriff in den 1. Gang.
2. Öffnen Sie den Schnellspannhebel **3** (Abb. X) der Felgenbremse [OPEN].
3. Nehmen Sie den Bremszylinder **2** vom Cantilever-Sockel **1** ab (Abb. X), um das Laufrad später einfacher herausnehmen zu können.
4. Lösen Sie den Bremsgegenhalter auf der linken Seite des E-Bikes **1** (Abb. Y).
5. Lösen Sie die Achsmuttern auf beiden Seiten des Hinterrades mit einem 15-mm-Schlüssel.
6. Nehmen Sie die beiden Achsmuttern samt Sicherungsscheiben **2** (Abb. Y) von der Achse ab.



7. Ziehen Sie das Hinterrad aus dem Ausfallende heraus.
8. Um das Hinterrad vom Schaltzug zu lösen, drehen Sie den Sicherungsring (Abb. Y) um ca. 45° gegen den Uhrzeigersinn. Sie können jetzt den Sicherungsring sowie den Schaltarm vom Hinterrad trennen.



## HINTERRAD EINBAUEN

1. Setzen Sie den Schaltarm auf die Nabe des Hinterrades. Beachten Sie, dass die gelben Markierungen des Schaltarms deckungsgleich mit den gelben Markierungen der Nabe sind (Abb. AA).
2. Setzen Sie den Sicherungsring auf den Schaltarm und drehen diesen um ca. 45° im Uhrzeigersinn. (Abb. Z und AA)
3. Setzen Sie das Hinterrad in das Ausfallende.
4. Setzen Sie die Sicherungsscheiben so auf die Achse, dass die Verzahnung im Ausfallende liegt (Abb. AB).
5. Fixieren Sie das Hinterrad mit den Achsmuttern (Abb. Y). Achten Sie darauf, dass das Laufrad gerade in der Aufnahme sitzt und die Kette angemessen gespannt ist (siehe Kapitel Kettenspannung).
6. Befestigen Sie den Gegenhalterbügel [1] auf der linken Seite mittels der Rohrschellen-Verschraubung am Rahmen (Abb. Y).
7. Stecken Sie den Bremszylinder [2] wieder auf den Cantilever-Sockel [1] (Abb. X).
8. Schließen Sie den Schnellspannhebel [3] (Abb. X) [CLOSE]. Sollte sich der Hebel zu leicht schließen lassen, so muss die Schnellspannschraube nachgestellt werden (s. Kapitel Bremsen).
8. Prüfen Sie, ob die Felgenbremse ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie sie gegebenenfalls neu ein (s. Kapitel Bremse).
9. Stellen Sie die Schaltung ein (s. Kapitel Schaltung einstellen).

## KETTE



- Die Kette muss immer ausreichend geschmiert sein, da sie sonst reißen kann. Unfallgefahr!

Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig (insbesondere nach Regenfahrten) mit Feinöl bzw. Kettenspray. Tupfen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.

## KETTENSPIGUNG



- Eine zu locker gespannte Kette kann während der Fahrt abspringen. Unfallgefahr!

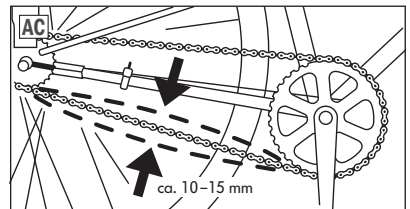
Durch die nutzungsbedingte Dehnung der Kette ist eine regelmäßige Kontrolle der Kettenspannung nötig.



Eine falsch gespannte Kette kann zu erhöhtem Verschleiß führen und störende Geräusche während der Fahrt verursachen.

## KETTENSPIGUNG PRÜFEN


1. Stellen Sie das E-Bike auf den Ständer.
2. Prüfen Sie, ob sich die Kette max. 10-15 mm nach oben bzw. unten drücken lässt (vgl. Abb. AC).

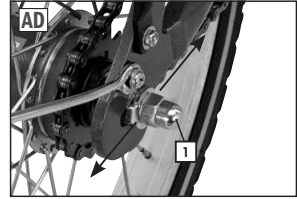


## KETTENSPIGUNG EINSTELLEN



- Das Hinterrad muss gerade in der Achsaufnahme sitzen, da sonst das Brems- und Fahrverhalten negativ beeinträchtigt werden kann. Unfallgefahr!
- Ziehen Sie alle zuvor gelösten Schrauben und Muttern wieder fest an. Prüfen Sie, ob die Sicherungsscheiben korrekt sitzen. Das Hinterrad kann sich sonst während der Fahrt lösen! Führen Sie nach dem Einbau vorsichtig eine Testfahrt durch. Unfallgefahr!

1. Lösen Sie die Achsmuttern  (Abb. AD) auf beiden Seiten des Hinterrades mit einem 15-mm-Schlüssel.
2. Verschieben Sie das Hinterrad, um die Kettenspannung einzustellen.
3. Achten Sie darauf, dass das Laufrad gerade in der Aufnahme sitzt und nun die Kette angemessen gespannt ist.
4. Befestigen Sie das Laufrad beidseitig mit den Achsmuttern mit einem 15-mm-Schlüssel. Ziehen Sie die Achsmuttern wieder fest an (s. auch Kapitel Drehmomentvorgaben).



## PERSONEN-/LASTENTRANSPORT



- Das Fahr- und Bremsverhalten des E-Bikes ändert sich, wenn Sie das E-Bike beladen. Der Bremsweg verlängert sich durch das zusätzliche Gewicht unter Umständen erheblich. Unfallgefahr!
- Das maximal zulässige Gesamtgewicht des E-Bikes darf den im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Wert nicht übersteigen. Das Gesamtgewicht beinhaltet neben dem E-Bike auch den Fahrer sowie Zuladung jeglicher Art (z. B. Korb und Seitentaschen samt Inhalt, Kindersitz incl. Kind, Anhänger samt Anhängelast). Eine Überschreitung kann zu Schäden, bis hin zum Bruch von Bauteilen führen. Unfallgefahr!
- Die am Gepäckträger oder Korb genannte maximal zulässige Beladung darf nicht überschritten werden. Beschädigungs- und Unfallgefahr!
- Verdecken Sie beim Transport nicht die Beleuchtungsanlage, damit Sie bei Dunkelheit oder schlechten Sichtverhältnissen von anderen Verkehrsteilnehmern gesehen werden. Unfallgefahr!
- Hängen Sie beim Transport keine Taschen oder andere Gegenstände an den Lenker. Der Lenker kann sonst brechen bzw. das Fahrverhalten wird beeinträchtigt. Unfallgefahr!
- Verwenden Sie zum sicheren Transport spezielle Fahrradseitentaschen, Körbe oder Spanneinrichtungen. Verzichten Sie zum Befestigen der Ladung auf lose Gurte, da diese sich in den Laufrädern verfangen können. Unfallgefahr!
- Verteilen Sie die Ladung immer gleichmäßig, damit das Fahrverhalten (speziell in Kurven) nicht mehr als nötig beeinträchtigt wird. Unfallgefahr!

## KINDERSITZ



GEFAHR



ACHTUNG

- In Deutschland dürfen Kinder unter 7 Jahren nur dann auf einem Fahrrad befördert werden, wenn hierfür speziell vorgesehene und zugelassene Kindersitze verwendet werden und die fahrende Person mindestens 16 Jahre alt ist (StVO). Beachten Sie bei Verwendung eines Kindersitzes unbedingt das maximal zulässige Gewicht des Kindes und lesen Sie sich die Bedienungsanleitung des Herstellers aufmerksam durch. Beschädigungs- und Unfallgefahr!
- Achten Sie bei der Montage eines Kindersitzes auf die vollständige Umhüllung aller unter dem Sattel befindlichen Federringe, da sonst Quetschungen an den Fingern und anderen Gliedmaßen möglich sind.
- Montieren Sie an der Sattelstütze keinen Kindersitz, da diese sonst brechen kann. Der Gepäckträger ist ebenfalls nicht für die Aufnahme eines Kindersitzes zugelassen. Verwenden Sie stattdessen einen Kindersitz, der am Sitzrohr befestigt wird. Unfallgefahr!
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise des Kindersitz-Herstellers und lesen Sie sich die Kindersitz-Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Verwenden Sie nur geeignete Kindersitze, die der DIN EN 14344 entsprechen.

## ANHÄNGER



GEFAHR



ACHTUNG

- Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung des Anhängers aufmerksam durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise des Anhänger-Herstellers.
- Machen Sie sich erst abseits des Straßenverkehrs mit dem neuen Fahr- und Bremsverhalten des E-Bikes mit Anhänger vertraut! Unfallgefahr!
- Das maximal zulässige Gesamtgewicht des E-Bikes darf den im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Wert nicht übersteigen. Das Gesamtgewicht beinhaltet neben dem E-Bike auch den Fahrer sowie Zuladung jeglicher Art (z. B. Korb und Seitentaschen samt Inhalt, Kindersitz incl. Kind, Anhänger samt Anhängelast). Eine Überschreitung kann zu Schäden, bis hin zum Bruch von Bauteilen führen. Unfallgefahr!

Grundsätzlich ist es möglich, das E-Bike mit einem Anhänger zu nutzen. Es stehen, je nach Verwendungszweck, viele verschiedene Arten und Typen von Anhängern zur Auswahl. Achten Sie speziell bei Anhängern zur Personenbeförderung darauf, dass er auch sicher ist. Anhänger mit einem Sicherheitssiegel sind in jedem Falle zu bevorzugen.



Sie müssen bei der Verwendung eines Anhängers mit einer deutlich verringerten Reichweite des E-Bikes rechnen.

## DIEBSTAHLSCHUTZ

Führen Sie in Ihrem eigenen Interesse eine Diebstahlsicherung mit. Schließen Sie das E-Bike, auch wenn Sie es nur kurz unbeaufsichtigt lassen, immer ab. Verwenden Sie nur sicherheitsgeprüfte Schlösser und Sicherungsvorrichtungen. Wir empfehlen Schlösser der Marke PROPHETE.

## WARTUNG | PFLEGE



GEFAHR



ACHTUNG

- Schalten Sie bei Reparatur-, Wartungs- und Pflegearbeiten immer das Antriebssystem aus und entnehmen Sie den Akku. Beschädigungs- und Unfallgefahr!
- Das E-Bike muss regelmäßig geprüft, gepflegt und gewartet werden. Nur so kann garantiert werden, dass es dauerhaft den sicherheitstechnischen Anforderungen entspricht und ordnungsgemäß funktioniert. Führen Sie deshalb, in Abhängigkeit von der Benutzungshäufigkeit (mind. alle 6 Monate), die in den einzelnen Kapiteln beschriebenen Prüf-, Pflege- und Wartungsanweisungen durch.
- Die am E-Bike verbauten Schrauben und Muttern müssen regelmäßig (mind. jedoch alle 3 Monate) auf festen Sitz kontrolliert und ggf. mit der richtigen Stärke an- bzw. nachgezogen werden. Nur so kann garantiert werden, dass das E-Bike dauerhaft den sicherheitstechnischen Anforderungen entspricht und ordnungsgemäß funktioniert. Ausgenommen sind hiervon Justierschrauben an Schaltungs- und Bremskomponenten.
- Führen Sie Reparatur-, Wartungs- und Einstellarbeiten nur dann selber durch, wenn Sie über ausreichendes Fachwissen und entsprechendes Werkzeug verfügen. Dies gilt insbesondere für Arbeiten an den Bremsen. Falsche oder unzureichende Reparatur-, Wartungs- und Einstellarbeiten können zu Beschädigungen am E-Bike, Fehlfunktionen und somit zu Unfällen führen.
- Das E-Bike bzw. die einzelnen Bauteile werden während der Nutzungsdauer, bei Unfällen oder unsachgemäßer Behandlung teils hohen Belastungen ausgesetzt. Jede Art von Rissen, Kratzern oder Farbveränderungen können Hinweise darauf sein, dass das betroffene Bauteil plötzlich versagen kann. Dies gilt insbesondere für verbogene oder beschädigte sicherheitsrelevante Bauteile, wie z. B. Rahmen, Gabel, Lenker, Lenkervorbau, Sattel, Sattelstütze, Gepäckträger, alle Bremskomponenten (speziell Bremshebel & Bremsbeläge), Beleuchtungseinrichtungen, Tretkurbel, Laufräder, Reifen und Schläuche. Richten Sie diese defekten Bauteile keinesfalls, sondern tauschen Sie sie umgehend gegen Original-Ersatzteile aus. Bruch- und Unfallgefahr!
- Verwenden Sie beim Austausch von Bauteilen ausschließlich Original-Ersatzteile, da nur diese speziell auf das E-Bike abgestimmt sind und eine einwandfreie Funktion garantieren können. Dies gilt insbesondere für sicherheitsrelevante Bauteile, wie z.B. Rahmen, Gabel, Lenker, Lenkervorbau, Sattel, Sattelstütze, Gepäckträger, alle Bremskomponenten (speziell Bremshebel & Bremsbeläge), Beleuchtungseinrichtungen, Tretkurbel, Laufräder, Reifen und Schläuche. Sollten Sie zum Austausch Fremdbauteile verwenden, so kann dies zu Beschädigungen und zum Versagen von sicherheitsrelevanten Bauteilen führen. Unfallgefahr!

## ALLGEMEINE PFLEGEHINWEISE



- Achten Sie darauf, dass kein Pflegemittel, Fett oder Öl auf die Bremsbeläge, Brems Scheibe oder Reifen gelangt, da die Bremsleistung sonst vermindert werden kann bzw. die Laufräder wegrutschen können. Unfallgefahr!
- Verwenden Sie zur Reinigung nie Hochdruck- oder Dampfstrahler, da dies zu Schäden (z. B. Elektronik- und Lackschäden, Schäden durch Rostbildung in den Lagern, usw.) führen kann. Putzen Sie stattdessen das E-Bike per Hand mit warmem Wasser, einem Fahrradreinigungsmittel und einem weichen Schwamm.
- Verzichten Sie auf aggressive Reinigungsmittel, da diese sonst z. B. den Lack angreifen können. Tragen Sie nach dem Reinigen handelsübliche Fahrradkonservierungs- und Polituremittel, speziell auch auf korrosionsgefährdete Bauteile, auf.
- Um einer Rostbildung vorzubeugen, muss das E-Bike in Gebieten mit salzhaltiger Luft (Küstennähe) in kürzeren Abständen gepflegt und zwingend mit konservierenden Pflegemitteln behandelt werden.

Reinigen Sie das E-Bike in regelmäßigen Abständen (mind. einmal jährlich), um Schäden und Flugrost vorzubeugen. Insbesondere nach Regen- und Winterfahrten kann es sonst durch Spritz- oder salzhaltiges Wasser zu Rostbildungen kommen.

## E-BIKE EINLAGERN

Soll das E-Bike längere Zeit nicht benutzt werden, so entnehmen Sie den Akku. Laden Sie den Akku voll auf und lagern Sie ihn in einem trockenen und kühlen Raum ein. Laden Sie ihn spätestens nach 3 Monaten für mind. 2 Stunden nach.

Reinigen und konservieren Sie das E-Bike vor dem Einlagern wie im Kapitel *Wartung/Pflege* beschrieben. Lagern Sie es in einem trockenen und vor großen Temperaturunterschieden geschützten Raum, da sich dies sonst negativ auf Chrom- und Metallteile auswirken kann. Stellen Sie zudem sicher, dass sowohl das E-Bike als auch der Akku vor äußeren Einflüssen geschützt sind. Eine hängende Lagerung des E-Bikes ist im Hinblick auf die Reifen zu empfehlen.

## FRÜHJAHRSCHECK

Führen Sie nach längerer Standzeit zusätzlich zu den regulären Wartungsarbeiten die im Kapitel *Erste Inbetriebnahme/Kontrollen vor Fahrtbeginn* beschriebenen Punkte durch. Kontrollieren Sie insbesondere die Funktion der Bremsen, der Schaltung, der Beleuchtung, den Luftdruck sowie den festen Sitz der Schrauben, Muttern und Schnellspanner. Fetten Sie, falls nötig, insbesondere auch die Kette nach.

## WARTUNGSARBEITEN

Nur durch eine regelmäßige und fachgerechte Wartung kann eine optimale und gefahrlose Nutzung des Fahrrades gewährleistet werden.

Die folgenden Arbeiten sind im Rahmen der Wartung gemäß den angegebenen Intervallen des Wartungsplanes durchzuführen. Wir empfehlen die Ausführung durch eine Fachkraft mit geeignetem Werkzeug.

### BEREIFUNG

Profiltiefe, Luftdruck, auf Porosität & Beschädigungen prüfen, reinigen, ggf. Luftdruck korrigieren bzw. austauschen

### LAUFRAD | FELGE

Befestigung, Felgenverschleiß, Rundlauf, Lagerung auf Spiel, Felge auf Höhen-/Seitenschlag prüfen, ggf. nachziehen, einstellen bzw. austauschen

### SPEICHEN

Speichenspannung prüfen, ggf. nachziehen bzw. beschädigte Speichen ersetzen

### BREMSANLAGE

Einstellung, Verschleiß, Funktion und Dichtigkeit von Bremschläuchen prüfen, bewegliche Teile und Lager der Bremskomponenten sowie Bremsbowdenzüge ölen, reinigen, ggf. einstellen, verschlissene bzw. defekte Bremskomponenten austauschen

### BELEUCHTUNG | REFLEKTOREN

Einstellung, Funktion, Kabel-/Steckverbindungen prüfen, ggf. einstellen bzw. austauschen

### LENKER | LENKERVORBAU

Einstellung und auf festen Sitz prüfen, reinigen, ggf. einstellen

### STEUERKOPFLAGER

Einstellung, Funktion, Leichtgängigkeit und auf Spiel prüfen, fetten, ggf. einstellen bzw. austauschen

### SATTEL | SATTELSTÜTZE

Einstellung, auf festen Sitz prüfen, reinigen, gefederte Sattelstütze auf Spiel prüfen und nachfetten, Sattelstützrohr einfetten und ggf. einstellen, nachziehen bzw. austauschen

## **RAHMEN**

Auf Beschädigungen (Risse und Deformierungen) prüfen, reinigen, ggf. austauschen

## **GABEL**

Auf Beschädigungen (Risse und Deformierungen) und auf Spiel prüfen (nur Federgabel) prüfen, reinigen, Federgabel fetten ggf. austauschen

## **SCHALTUNG**

Einstellung, Verschleiß und Funktion prüfen, reinigen, Lagerung der beweglichen Teile und Schaltbowdenzüge ölen ggf. einstellen, austauschen

## **KETTE**

Reinigen und ggf. Kette schmieren, Kettenspannung und Verschleiß prüfen, ggf. austauschen

## **TRETLAGER | PEDALE | KETTENRADGARNITUR**

Funktion, Lagerung auf Spiel, Verschleiß und auf festen Sitz prüfen, reinigen, ggf. einstellen, nachziehen bzw. austauschen

## **ELEKTR. ANTRIEBSSYSTEM**

Funktion, Einstellung der Sensorik prüfen, reinigen, ggf. einstellen bzw. austauschen

## **SCHRAUBVERBINDUNGEN | SCHNELLSPANNER | SONSTIGE BAUTEILE | ZUBEHÖR**

Einstellung, auf festen Sitz und Funktion prüfen, reinigen, ggf. einstellen, nachziehen bzw. austauschen



## WARTUNGSPLAN

Die im Wartungsplan angegebenen Arbeiten beinhalten, soweit erforderlich, das Reinigen, Schmieren und Einstellen des Bauteils oder den Austausch der betroffenen Komponente bei Verschleiß oder Beschädigung. Weitere Angaben zu den auszuführenden Wartungsarbeiten finden Sie im vorherigen Kapitel.

Wir empfehlen die Ausführung durch eine Fachkraft mit geeignetem Werkzeug.

BAUTEIL	INBETRIEB-NAHME	500 KM ODER 6 MONATE*	1000 KM ODER 12 MONATE*	ALLE 1000 KM ODER 12 MONATE*
Bereifung	x	x	x	x
Laufrad/Felge	-	x	x	x
Speichen	-	x	x	x
Bremsanlage	x	x	x	x
Beleuchtung / Reflektoren	x	x	x	x
Lenker / Lenkervorbau	x	x	x	x
Steuerkopflager	-	x	x	x
Sattel / Sattelstütze	x	x	x	x
Rahmen	-	x	x	x
Gabel	-	x	x	x
Schaltung	x	x	x	x
Kette	-	x	x	x
Tretlager / Pedale / Kettenradgarnitur	-	x	x	x
Elektr. Antriebssystem	-	x	x	x
sonst. Bauteile / Zubehör	-	x	x	x
Schraubverbind. / Schnellspanner	x	vor jeder Fahrt		

\* Je nachdem, welches Ereignis (Zeit- oder Kilometerleistung) zuerst eintritt. Bei intensiver Nutzung gelten kürzere Intervalle.

## AUSGEFÜHRTE WARTUNGEN



Bei Schäden, die durch die Nichteinhaltung des Wartungsplanes und den entsprechenden Wartungsarbeiten entstehen, kann die Gewährleistung bzw. Garantie verweigert werden.

Die nachfolgenden Wartungen sind gemäß des Intervalles des Wartungsplanes und den beschriebenen Wartungsarbeiten durchgeführt worden:

1. WARTUNG	2. WARTUNG	3. WARTUNG	4. WARTUNG
Ausgeführt am:	Ausgeführt am:	Ausgeführt am:	Ausgeführt am:
(Stempel/ Unterschrift)	(Stempel/ Unterschrift)	(Stempel/ Unterschrift)	(Stempel/ Unterschrift)
5. WARTUNG	6. WARTUNG	7. WARTUNG	8. WARTUNG
Ausgeführt am:	Ausgeführt am:	Ausgeführt am:	Ausgeführt am:
(Stempel/ Unterschrift)	(Stempel/ Unterschrift)	(Stempel/ Unterschrift)	(Stempel/ Unterschrift)

## DREHMOMENTVORGABEN



**GEFAHR**



**ACHTUNG**

- Die am E-Bike verbauten Schrauben und Muttern müssen regelmäßig (s. Wartungsplan) auf festen Sitz kontrolliert und ggf. mit der richtigen Stärke an- bzw. nachgezogen werden. Nur so kann garantiert werden, dass das Fahrrad dauerhaft den sicherheitstechnischen Anforderungen entspricht und ordnungsgemäß funktioniert.
- Werden Schrauben und Muttern zu fest angezogen, können diese brechen. Beschädigungs- und Unfallgefahr!
- Sind Bauteile mit Drehmomentvorgaben gekennzeichnet, so müssen diese eingehalten werden.
- Die Drehmomentangaben für sonstige Schraubverbindungen gelten nicht für Justierschrauben an Schaltungs- und Bremskomponenten.

Mit Hilfe eines Drehmomentschlüssels können Sie die Anzugsdrehmomente genau einhalten.

<b>Laufradmuttern</b>	25-30 Nm						
<b>Tretkurbelarm</b>	30-35 Nm						
<b>Pedale</b>	30-35 Nm						
<b>Lenker-Klemmbockschraube (4xM5)</b>	6 Nm						
<b>Winkerverstellschraube</b>	18-30 Nm						
<b>Klemmschraube Vorbau-Gabelschaftklemmung</b>	15 Nm						
<b>Sattelbefestigung (2xM6)</b>	9 Nm						
<b>Sattelstützen-Klemmring</b>	5 Nm						
<b>Sonstige Stahlschrauben</b>					<b>Sonstige VA Schrauben A2/A4</b>		
<b>Größe / Festigkeitsklasse</b>	<b>5,6</b>	<b>6,8</b>	<b>8,8</b>	<b>10,9</b>	<b>50</b>	<b>70</b>	<b>80</b>
<b>M3</b>	0,7 Nm	0,9 Nm	1,2 Nm	1,7 Nm	-	-	-
<b>M4</b>	1,7 Nm	2,1 Nm	2,8 Nm	4,1 Nm	-	-	-
<b>M5</b>	3,4 Nm	4,3 Nm	5,5 Nm	8,1 Nm	1,7 Nm	3,5 Nm	4,7 Nm
<b>M6</b>	5,9 Nm	7,3 Nm	9,6 Nm	14 Nm	3 Nm	6 Nm	8 Nm
<b>M8</b>	14,3 Nm	17,8 Nm	23 Nm	34 Nm	7,1 Nm	16 Nm	22 Nm

## FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	URSACHE	BEHEBUNG
<b>Steuerdisplay ist nach dem Einschalten ohne Funktion</b>	Akku ist leer Akku defekt Steuerdisplay defekt	Akku vollständig aufladen Akku austauschen Steuerdisplay austauschen
<b>Maximalleistung wird nicht gehalten oder Steuerdisplay reagiert nicht</b>	Akku ist fast leer Steckkontakte gelöst Kabelbaum defekt Steuerdisplay defekt	Akku vollständig aufladen Steckverbindungen vom Akku bis zum Motor prüfen Kabelbaum austauschen Steuerdisplay austauschen
<b>Motor läuft trotz richtiger Bedienung nicht</b>	Akkukabel gelöst Motorkabelstecker gelöst	Akkukabel prüfen Steckkontakt prüfen/ wiederherstellen
<b>Geringe Reichweite trotz voll geladenem Akku</b>	Starke Beanspruchung durch z.B. Zuladung, Steigung, Gegenwind, usw. Reifendruck gering Akku zu alt Akku defekt Umgebungstemperatur niedrig (< 5° C) Felgenbremse schleift	Eigenen Treteinsatz erhöhen Reifendruck erhöhen Akku austauschen Akku austauschen Eigenen Treteinsatz erhöhen Bremse neu einstellen
<b>Ladegerät lädt Akku nicht</b>	Steckkontakte gelöst Akku defekt Ladegerät defekt	Steckverbindungen vom Akku und Ladegerät prüfen Akku austauschen Ladegerät austauschen
<b>Ladestandanzeige am Akku leuchtet nicht</b>	Fehlbedienung Akku ist leer Akku ist defekt	Knopf der Akku-Ladestandanzeige drücken Akku vollständig aufladen Akku austauschen

FEHLER	URSACHE	BEHEBUNG
<b>Beleuchtung funktioniert nicht</b>	Fehlbedienung	Scheinwerfer einschalten
	Kabel defekt	Kabel austauschen
	Steckkontakte gelöst	Steckkontakte zusammenstecken
	LED defekt	Beleuchtung austauschen
<b>Gänge schalten nicht sauber oder lassen sich nicht einlegen</b>	Schaltung falsch eingestellt	Schaltung neu einstellen
	Schaltkomponente defekt	Defekte Schaltkomponente austauschen
<b>Ungewöhnliche Geräusche treten während der Fahrt auf</b>	Kette nicht ausreichend geschmiert	Kette schmieren
	Kette zu stramm gespannt	Kette neu spannen
	Tretkurbelbefestigung nicht fest angezogen	Tretkurbelbefestigung nachziehen
	Vorbau-/Lenkerschrauben nicht fest angezogen	Vorbau-/Lenkerschrauben nachziehen
<b>Bremsleistung lässt nach</b>	Bremsbeläge sind abgenutzt	Bremsbeläge austauschen
	Bremse falsch eingestellt	Bremse neu einstellen
	Bremse bei Dauerbelastung zu heiß gelaufen (z.B. lange Bergabfahrt)	Alle Bremsen abwechselnd benutzen

## FEHLER-CODES

Folgende Fehler-Codes (ERROR) können bei einer Störung am Steuerdisplay angezeigt werden:

FEHLER-CODE	FEHLER	BEHEBUNG
04	<b>Steuerungs-Fehler</b>	1. Antriebssystem ausschalten 2. Akku herausnehmen und wieder einsetzen 3. Antriebssystem einschalten  Sollte der Fehler weiterhin angezeigt werden, kontaktieren Sie den Kundendienst.
05		
06	<b>Unterspannungs-Schutz</b>	Antriebssystem ausschalten und Kundendienst kontaktieren
07	<b>Überspannungs-Schutz</b>	
08	<b>Motor-Störung</b>	1. Antriebssystem ausschalten 2. Steck-Kontakte prüfen 3. Akku herausnehmen und wieder einsetzen 4. Antriebssystem einschalten  Sollte der Fehler weiterhin angezeigt werden, kontaktieren Sie den Kundendienst.
09		
10	<b>Controller-Temperatur zu hoch</b>	1. Antriebssystem ausschalten 2. Antriebssystem nach frühestens 30 Min. wieder einschalten  Sollte der Fehler weiterhin angezeigt werden, kontaktieren Sie den Kundendienst.
11	<b>Sensorik-Störung</b>	1. Antriebssystem ausschalten 2. Akku herausnehmen und wieder einsetzen 3. Antriebssystem einschalten  Sollte der Fehler weiterhin angezeigt werden, kontaktieren Sie den Kundendienst.
12		
13	<b>Akku-Temperatur zu hoch</b>	1. Antriebssystem ausschalten 2. Akku herausnehmen und mindestens 30 Min. abkühlen lassen 3. Akku einsetzen und Antriebssystem einschalten  Sollte der Fehler weiterhin angezeigt werden, nehmen Sie den Akku heraus und kontaktieren Sie den Kundendienst.

FEHLER-CODE	FEHLER	BEHEBUNG
14	Sensorik-Störung	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Antriebssystem ausschalten</li> <li>2. Prüfen, ob die Speichenmagnete zum Sensor zeigen und ggf. korrigieren</li> <li>3. Akku herausnehmen und wieder einsetzen</li> <li>4. Antriebssystem einschalten.</li> </ol>
21	Geschwindigkeitssensor-Störung	Sollte der Fehler weiterhin angezeigt werden, kontaktieren Sie den Kundendienst.
22	Kommunikationsfehler (BMS)	Antriebssystem ausschalten und Kundendienst kontaktieren
30	Kommunikationsfehler	

# GEWÄHRLEISTUNG | GARANTIE

## 1. GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungsansprüche können Sie innerhalb eines Zeitraumes von maximal 3 Jahren, gerechnet ab Kaufdatum, erheben. Die Gewährleistung ist auf die Reparatur oder den Austausch des beschädigten Bauteils / Fahrrades beschränkt und erfolgt nach unserer Wahl. Unsere Gewährleistung ist für Sie stets kostenlos. Sie gilt jedoch nicht, wenn andere Mängel als Material- und Verarbeitungsfehler festgestellt werden.

### **GARANTIE AUF RAHMEN-/GABEL-BRUCH**

Auf den Rahmen und die Gabel wird eine 10-jährige Garantie auf Bruchsicherheit gegeben. Die Garantie beginnt ab dem Kaufdatum. Im Falle eines Gabel- oder Rahmenbruches bieten wir Ihnen gegen Vorlage des Kaufbeleges den Umtausch des E-Bikes oder eine Gutschrift, abzüglich einer Nutzungspauschale, an. Die Höhe der Nutzungspauschale richtet sich nach dem Zeitraum, seit dem Sie das E-Bike gekauft haben. Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- und Verarbeitungsfehler festgestellt werden.

### **GARANTIE AUF AKKU**

Wir gewähren eine Garantie von 24 Monaten auf die ordnungsgemäße Funktion des Akkus. Die Garantie beginnt ab dem Kaufdatum. Die Garantieleistung ist auf die Reparatur oder den Austausch des Akkus beschränkt und erfolgt nach unserer Wahl. Die Garantieleistung ist für Sie stets kostenlos. Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- und Verarbeitungsfehler festgestellt werden. Verschleißbedingte Veränderungen, wie z.B. Kapazitätsminderungen, sind ausdrücklich von der Garantie ausgenommen.

2. Der Anspruch auf Gewährleistung bzw. Garantie muss durch Vorlage der Kaufquittung vom Käufer nachgewiesen werden.
3. Die Untersuchung der Störung und ihrer Ursachen erfolgt stets durch unseren Kundendienst. Die im Rahmen der Gewährleistung oder Garantie ausgetauschten Bauteile gehen in unser Eigentum über.
4. Bei berechtigtem Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch gehen die Kosten des Versandes und die Kosten des Aus- und Einbaus zu unseren Lasten.
5. Wenn das Fahrrad von Dritten oder durch Einbau fremder Teile verändert worden ist bzw. eingetretene Mängel in ursprünglichem Zusammenhang mit der Veränderung stehen, erlischt der Gewährleistungs- und Garantieanspruch. Ferner erlischt er, wenn die in der Bedienungsanleitung gemachten Vorschriften über die Behandlung und Benutzung des Fahrrades nicht befolgt worden sind.



Dies betrifft insbesondere die Bestimmungsgemäße Verwendung sowie die Pflege- und Wartungsanweisungen.

6. Nicht eingeschlossen in die Gewährleistung bzw. Garantie sind:
- Bauteile, die dem Verschleiß, Verbrauch oder der Abnutzung unterliegen (ausgenommen eindeutiger Material- bzw. Herstellungsfehler), wie z. B.:
 

– Reifen	– Leuchtmittel	– Sattel
– Bremsbauteile	– Ständer	– Akku/Batterie
– Kette	– Zahnkränze	– Griffe/Bezüge
– Sicherungen	– Schaltungsritzel	– Aufkleber/Dekore
– Kabel	– Bowdenzüge	– usw.
  - Schäden, die zurückzuführen sind auf:
    - die Nichtverwendung von Original-Ersatzteilen.
    - den unsachgemäßen Einbau von Bauteilen des Käufers oder eines Dritten.
    - Schäden, die durch Steinschlag, Hagel, Streusalz, Industrieabgase, mangelnde Pflege, ungeeignete Pflegemittel, usw. entstanden sind.
  - Verbrauchsmaterial, das nicht in Zusammenhang mit Reparaturarbeiten an anerkannten Störungen steht.
  - alle Wartungsarbeiten oder sonstige Arbeit, die durch Abnutzung, Unfall oder Betriebsbedingungen sowie Fahren unter Nichtbeachtung der Herstellerangaben entstehen.
  - alle Vorkommnisse, wie Geräuscentwicklung, Schwingungen, Farbveränderungen, Abnutzung, usw., die die Grund- und Fahreigenschaften nicht beeinträchtigen.
  - Kosten für Wartungs-, Überprüfungs- und Säuberungsarbeiten.
7. Der Anspruch auf Gewährleistung bzw. Garantie berechtigt den Kunden, nur die Beseitigung des Mangels zu verlangen. Ansprüche auf Rückgabe oder Minderung des Kaufpreises gelten erst nach Fehlschlägen der Nachbesserung. Der Ersatz eines mittelbaren oder unmittelbaren Schadens wird nicht gewährt.
8. Durch eine ausgeführte Gewährleistung bzw. Garantie wird die Gewährleistungs- bzw. Garantiedauer weder erneuert noch verlängert. Die Geltendmachung nach Ablauf des Zeitraumes ist ausgeschlossen.
9. Andere als die vorstehend aufgeführten Abmachungen sind nur dann gültig, wenn sie vom Hersteller schriftlich bestätigt sind.

10. Sollten Sie mit dem von Ihnen erworbenen Fahrrad ein technisches Problem haben, stehen Ihnen unsere Kundendienstmitarbeiter zur Verfügung:

**AT**

Buchner GmbH  
Mayrwiesstraße 25-27  
A-5300 Hallwang  
Sitz: Österreich

Telefon: 00800/72722747\*  
Telefon: + 43 / 662 / 83 14 95  
Telefax: + 43 / 662 / 83 14 95 - 75  
E-Mail: info@happy-bike.at

**CH**

Buchner Bike  
Hauptstrasse 100  
CH- 9552 Bronschhofen  
Sitz: Schweiz

Telefon: 00800/72722747\*  
Telefon: + 43 / 662 / 83 14 95  
Telefax: + 43 / 662 / 83 14 95 - 75  
E-Mail: info@happy-bike.at



Sollte unser Service-Techniker feststellen, dass es sich nicht um einen Gewährleistungs- bzw. Garantiefall handelt, müssen wir Ihnen die Einsatzkosten berechnen.

Prüfen Sie deshalb im Vorfeld, ob der Schaden nicht durch Selbstverschulden oder aufgrund von mangelnder Pflege bzw. Wartung entstanden ist. Gerne können Sie dies mit unserem Kundendienst vorab (z.B. per E-Mail und Foto vom defekten Bauteil) klären.

\*=Kostenfrei bei Anrufen aus dem Festnetz / abweichender Mobilfunktarif möglich

## E-BIKE 28“ mit Mittelmotor

## Ihre Informationen / vos informations / i Suoi dati:

Name / nom / nome:

Adresse / adresse / indirizzo:



E-Mail:

Datum des Kaufs / date d'achat / data di acquisto: \*

\*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte de garantie / Si consiglia di conservare lo scontrino con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / lieu de l'achat / luogo d'acquisto:

## Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del guasto:

Serviceadresse / Adresse SAV /  
Indirizzo assistenza:

AT

FA Buchner GmbH,  
Mayrwiesstrasse 25-27  
5300 Hallwang  
Österreich  
info@happy-bike.at

CH

Buchner Bike  
Hauptstraße 100  
9552 Bronschhofen  
Schweiz  
info@happy-bike.atKUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST- VENDITA

48574



00800 / 72 722 747\*



info@happy-bike.at

## MODELL/TYPE / MODELLO:

AT 54749-0622

CH 54769-0622

03/2019

## \*Hotline:

Kostenfrei bei Anrufen aus dem Festnetz  
/abweichender Mobilfunktarif möglichAppel gratuit depuis un fixe/ différents  
tarifs possibles depuis un mobile.Gratuita in caso di chiamate dalla rete  
fissa/è possibile una tariffa di telefonia  
mobile divergente

## Erreichbarkeit: / Disponibilità: / Reperibilità:

Mo-Do./Lun. à jeu./Lun.-Gio.: 8.30-12.00 + 14.00 - 16.30  
Fr./Ven./Ven.: 8.30-13.30

3

JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA

Sehr geehrter Kunde!

Auf das Elektrofahrrad wird eine Garantie über einen Zeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum gewährt. Darüber hinaus geben wir Ihnen eine Garantie auf Gabel- und Rahmenbruchsicherheit über 10 Jahre, sowie auf den Akku über 2 Jahr (jeweils gerechnet ab Kaufdatum). Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „Gewährleistung/Garantie“. Die Garantiezeit beginnt jeweils am Tag des Kaufs. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassenbons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassenbon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z.B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benutzung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Während der Garantiezeit besteht für defekte Fahrräder ein Vor-Ort-Service, an den Sie sich im Bedarfsfall wenden können. Irreparable Fahrräder, die durch den Vor-Ort-Service nicht in Ordnung zu bringen sind, werden gegen Gutschrift zurückgenommen.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## ENTSORGUNG

### E-BIKE ENTSORGEN (OHNE AKKU)



Das E-Bike darf am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Haushaltsabfall gelangen. Es muss stattdessen an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Der Akku muss hierbei dem E-Bike zuvor entnommen und separat entsorgt werden.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Erfragen Sie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung die für Sie zuständige Entsorgungsstelle.

### AKKU ENTSORGEN



Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben. Zur Entsorgung wenden Sie sich an unsere Service-Hotline (s. Kapitel Gewährleistung).

Li-Ion = Akku enthält Lithium-Ionen

### VERPACKUNGS-RECYCLING



Das Verpackungsmaterial ist teilweise wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu. Entsorgen Sie sie bei einer öffentlichen Sammelstelle. Erfragen Sie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung die für Sie zuständige Entsorgungsstelle.

# E-BIKE PASS

Mit dem E-Bike Pass kann das E-Bike im Falle eines Diebstahls gegenüber der Polizei oder der Versicherung eindeutig beschrieben werden. Füllen Sie den E-Bike Pass deshalb gleich nach dem Kauf vollständig aus und bewahren Sie ihn gut auf.

RAHMEN-NR.*	<input type="text"/>
MODELL	<input type="text"/>
TYP	<input checked="" type="checkbox"/> Damen-City-E-Bike
MOTOR	<input checked="" type="checkbox"/> Mittelmotor
GRÖSSE	<input checked="" type="checkbox"/> 28"
FARBE	Rahmen <input type="text"/> Gabel <input type="text"/> Felge <input type="text"/>
GANGSCHALTUNG	<input checked="" type="checkbox"/> Shimano Nexus INTER 7
	Typ/Anzahl Gänge <input type="text"/>
BESONDERE AUSSTATTUNG	<input type="checkbox"/> Federgabel <input type="checkbox"/> Korb
	<input type="text"/>
EIGENTÜMER	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
VERKÄUFER	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
KAUFDATUM	<input type="text"/>

\* = Die Rahmen-Nr. befindet sich auf dem Gabelschaftrohr (hinter dem Scheinwerfer).









e.CITY

## Vélo électrique

Notice d'utilisation



Période de la promotion 03/2019, Type : 36V/12,8Ah  
Traduction de la notice originale

## Déclaration de conformité EG



INDEX-01

**Société** Prophete GmbH u. Co. KG  
Lindenstr. 50  
33378 Rheda-Wiedenbrück

**Modèle** EPAC E-City Fahrrad 28"  
Art.-Nr. 54769-0622  
Chargeur: STC-8108LC

Nous confirmons par la présente déclaration que le produit indiqué ci-dessus satisfait aux spécifications des Directives européennes suivantes.

<b>2014/30/EG</b>	<b>Compatibilité électromagnétique (CEM)</b>
<b>2014/35/EG</b>	<b>Directive basse tension</b>
<b>2006/42/EG</b>	<b>Directive relative aux machines</b>
<b>2011/65/EG</b>	<b>Restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électroniques (RoHS)</b>

La conformité du produit avec les directives précitées est démontrée par le respect total des normes harmonisées et non harmonisées suivantes :

<b>EN 15194:2017</b>	<b>EN 61000-3-2:2014</b>
<b>DIN EN ISO 4210-1 bis -9:2014/2015</b>	<b>EN 61000-3-3:2013</b>
<b>EN 50581:2012</b>	<b>EN 60335-1:2012+A11:2014</b>
<b>EN 55014-1:2006+A1+A2</b>	<b>EN 60335-2-29:2004+A2</b>
<b>EN 55014-2:2015</b>	<b>EN 62133:2013</b>
<b>EN 62233:2008</b>	<b>EN ISO 12100:2010</b>

  
Jörg Hawighorst  
- Direction technique -  
Prophete GmbH u. Co. KG

Rheda-Wiedenbrück, le 25.10.2018

## REMARQUES IMPORTANTES



- Veuillez impérativement lire attentivement cette notice d'utilisation avant la première utilisation. Cela vous permettra de vous familiariser rapidement avec votre E-Bike et vous évitera de commettre des erreurs qui pourraient entraîner des dommages ou des accidents. Respectez tout particulièrement les consignes de sécurité et de prévention des dangers.



- Conservez soigneusement cette notice d'utilisation et remettez-la au nouveau propriétaire de l'E-Bike en cas de vente ou de cession.
- L'E-Bike a été livré en état prémonté. C'est pourquoi, avant la première mise en service, il est impérativement nécessaire, conformément au chapitre Première mise en service, de régler ou d'ajuster l'E-Bike et de contrôler que tous ses composants sont correctement fixés. Ceci vaut tout particulièrement pour le guidon, les pédales, la selle et la fixation des roues. Risque d'accident et de dommages !

## NUMÉROS DE SÉRIE

### PLAQUE

(voir la page DE-3)

### N° DE CADRE

Relever le numéro de cadre sur la tête de tige de guidon (sur le cadre derrière le phare avant) et l'inscrire ici :

\_\_\_\_\_

### ACCUMULATEUR

(voir la page DE-3)

## SOMMAIRE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EUROPÉENNE .....	2
INDICATIONS IMPORTANTES .....	3
NUMÉROS DE SÉRIE.....	3
INTRODUCTION .....	5
IDENTIFICATION DES REMARQUES IMPORTANTES .....	6
REMARQUES CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT .....	6
DÉSIGNATION DES PIÈCES   FOURNITURE .....	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	8
REMARQUES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ .....	9
UTILISATION CONFORME .....	10
PREMIÈRE MISE EN SERVICE   CONTRÔLES À EFFECTUER AVANT LE DÉPART .....	11
PÉDALES .....	12
GUIDON .....	13
SELLE   TIGE DE SELLE .....	14
BÉQUILLE LATÉRALE.....	15
FOURCHE.....	16
ÉCLAIRAGE .....	17
FREINS .....	18
SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT E-NOVATION .....	21
ROUES .....	29
MANIVELLE DE PÉDALIER .....	31
DÉRAILLEUR .....	32
CHAÎNE .....	34
TRANSPORT DE PERSONNES/DE CHARGES .....	35
PROTECTION ANTIVOL .....	37
MAINTENANCE   ENTRETIEN .....	37
COUPLES DE SERRAGE PRESCRITS .....	43
ÉLIMINATION DES DÉFAUTS .....	44
CODES D'ERREUR.....	46
GARANTIE .....	48
ÉLIMINATION .....	53
CARTE GRISE DE L'E-BIKE .....	54

# INTRODUCTION

CH

Cher client,

merci d'avoir choisi un pedelec (vélo électrique) de notre marque. Vous avez fait l'acquisition d'un produit d'excellente qualité qui vous apportera beaucoup de satisfactions et de plaisir de conduite !

Le nom Pedelec est une abréviation pour Pedal Electric Cycle et signifie que le cycliste bénéficie d'une assistance supplémentaire électrique jusqu'à une vitesse de 25 km/h lorsqu'il appuie sur les pédales. En Allemagne, en Autriche et en Suisse, ce type de véhicule est considéré comme un vélo électrique et n'est donc pas soumis actuellement à l'obligation d'immatriculation ou d'assurance. Vous n'avez pas besoin de permis de conduire pour utiliser le pedelec (vélo électrique) et vous pouvez utiliser les pistes cyclables.

Aucune prétention à prestations de garantie, de quelque nature que ce soit, ne pourra être déduite des explications et illustrations contenues dans ce manuel d'utilisation. Tous droits de modification d'équipement et de construction, ainsi que d'erreurs, réservés.

Cordialement

Prophete GmbH u. Co. KG

## IDENTIFICATION DES REMARQUES IMPORTANTES

Dans cette notice d'utilisation, les remarques particulièrement importantes sont identifiées comme suit :



Ce symbole attire votre attention sur les dangers qui pourraient survenir dans le cadre de l'utilisation de l'E-Bike et porter atteinte à votre santé, votre vie ou celle d'autres personnes.



Ce symbole attire votre attention sur les dommages potentiels qui pourraient survenir dans le cadre de l'utilisation de l'E-Bike.



Ce symbole d'information vous indique des astuces et des conseils supplémentaires.

## REMARQUES CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

En tant qu'utilisateur d'E-Bike, vous n'êtes qu'invité à circuler dans la nature. Pour cette raison, utilisez toujours les chemins existants, aménagés et carrossés. Ne conduisez jamais dans un terrain sauvage et protégé, pour ne pas mettre en danger vous-même ou tout autre être vivant. Laissez la nature comme vous l'avez trouvée. Ne laissez pas d'ordures et évitez tout dommage à la nature en adoptant une conduite et un comportement adéquats.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### MOTEUR

Type	Moteur central e-novation, sans balais
Puissance	250 watts
Tension	36 V
Assistance à l'avancement	jusqu'à 25 km/h max

### ACCUMULATEUR

Marque	e-novation
Type d'accumulateur	SideClick (aux ions lithium)
Capacité	12,8 Ah
Tension	36 V
Wattheures	460 Wh
Poids	2,8 kg
Autonomie maximale	140 km env.

### CHARGEUR

Type	STC-8108LC (36 V)
Alimentation électrique	230 V AC / 50 Hz
Courant de sortie	3 A
Tension de fin de charge	42 V
Durée de charge	6 heures env.

### ÉCLAIRAGE

Phare avant	LED (ampoules non remplaçables)
Feu arrière	LED (ampoules non remplaçables)

### POIDS

Poids total autorisé*	150 kg
Poids de l'E-Bike	27 kg env.
Charge maximal sur le porte-bagages	25 kg (sauf mention contraire sur le porte-bagages)

### ÉMISSION SONORE

Le niveau de pression acoustique exprimé en décibels A, perçu au niveau des oreilles du cycliste, est inférieur à 70 dB

\* = Le poids total autorisé comprend le poids de l'E-Bike, celui du cycliste, ainsi que toute charge supplémentaire transportée (p. ex. panier et sacs latéraux avec leur contenu, siège enfants avec enfant, remorque et charge comprise, etc.).



# PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



- Nous recommandons l'utilisation de cet E-Bike à partir de 14 ans seulement.
- Familiarisez-vous d'abord hors de la voie publique avec la commande et le comportement de conduite particulier de l'E-Bike. Exercez-vous notamment à freiner, à démarrer et à manœuvrer dans les virages serrés. En raison de son poids plus élevé, le vélo électrique présente une distance de freinage plus longue que celle d'un vélo conventionnel. Risque d'accident !

- Respectez la réglementation nationale en vigueur et le code de la route du pays dans lequel le vélo sera utilisé.
- Conduisez en anticipant et avec prudence. Faites attention aux autres usagers de la route. Risque d'accident !
- L'utilisation du vélo sur la voie publique n'est autorisée que si son équipement répond aux exigences de la réglementation du pays d'utilisation.

Pour de sécurité un vélo doit être équipé :

- de deux freins indépendants en état de fonctionnement,
- d'une sonnette facilement audible,
- d'un phare avant et d'un feu arrière en état de fonctionnement,
- de réflecteurs de rayons ou de bandes réfléchissantes sur les jantes ou les pneus,
- de réflecteurs de pédale,
- d'un catadioptre avant (si non intégré dans le phare)
- un à grande surface appelé réflecteur Z.

Notez que l'accumulateur alimente l'éclairage en courant et qu'il doit donc être inséré et également chargé lors de chaque utilisation.

- En cas de mauvaises conditions météorologiques telles que pluie, neige ou verglas, faites preuve d'une grande prudence ou repoussez votre déplacement à plus tard. Le freinage surtout peut être fortement affaibli en cas de conditions météorologiques difficiles ! Risque d'accident !
- Allumez toujours l'éclairage dans l'obscurité et lorsque les conditions de visibilité sont mauvaises ! Songez que votre éclairage ne vous permet pas seulement de mieux voir, il vous permet surtout d'être mieux vu par les autres usagers de la route. Risque d'accident !
- La loi n'impose pas le port du casque. Pourtant, pour votre propre sécurité, nous vous conseillons de porter un casque de vélo pour éviter toute blessure à la tête ! Nous recommandons l'utilisation de casques de vélo PROPHETE certifiés selon la norme DIN EN 1078.
- Portez toujours des chaussures solides lorsque vous utilisez le vélo. Préférez les vêtements voyants aux couleurs claires et munis de bandes réfléchissantes afin d'être mieux et plus rapidement vu par les autres usagers de la route. Risque d'accident !
- Sur l'E-Bike se trouvent des pièces tournantes et mobiles. Il y a un risque de blessure à cause de vêtements inappropriés, d'un maniement non conforme ou d'une inattention.
  - Portez des pantalons bien serrés. Utilisez éventuellement des pinces pantalons.



– Veillez à ce que des pièces de vêtement qui pendent n'entrent pas dans les rayons, par ex. des écharpes ou cordons.

– Portez des chaussures antidérapantes munies d'une semelle rigide, et qui donnent un soutien suffisant au pied.



- Le poids total autorisé de l'E-Bike ne doit pas dépasser la valeur indiquée au chapitre « Caractéristiques techniques ». Le poids total comprend le poids de l'E-Bike, celui du cycliste, ainsi que toute charge supplémentaire transportée (p. ex. panier et sacoches latérales avec leur contenu, siège enfants avec enfant, remorque et charge comprise). Le dépassement peut entraîner des dommages et des accidents avec risques de blessures.

- Les modifications techniques doivent être réalisées uniquement de manière conforme aux normes DIN et EN / ISO indiquées sur la plaque signalétique. Ceci vaut tout particulièrement pour les pièces concernant la sécurité comme le cadre, la fourche à suspension, le guidon, la potence de guidon, la selle, la tige de selle, le porte-bagages (ISO 11243), tous les composants du système de freins (spécialement le levier de frein et les garnitures), le système d'éclairage, les manivelles de pédalier, les roues, le crochet de remorque, les pneus et les chambres à air. Risque de rupture, d'endommagement et d'accident!

## UTILISATION CONFORME

En raison de sa conception et de son équipement, cet E-Bike est destiné uniquement à une utilisation sur la voie publique et les chemins carrossés. L'équipement technique de sécurité nécessaire a été livré avec le vélo électrique et doit être régulièrement contrôlé et, si nécessaire, remis en état par l'utilisateur ou un professionnel.

Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité pour les dommages potentiels résultants de toute utilisation dépassant ce cadre et du non-respect des prescriptions de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation. Ceci vaut en particulier pour l'utilisation de cet E-Bike en tout-terrain, lors de compétitions sportives, en cas de surcharge de tout genre, en cas d'élimination non conforme des défauts et l'utilisation dans le secteur commercial.

L'utilisation prévue implique également le respect des instructions d'utilisation, de maintenance et d'entretien.

## PREMIÈRE MISE EN SERVICE | CONTRÔLES À EFFECTUER AVANT LE DÉPART



DANGER



ATTENTION

- Contrôlez avant chaque utilisation la sécurité de fonctionnement de votre E-Bike. Songez ici également à la possibilité que votre E-Bike ait pu tomber lors d'un moment d'inattention ou qu'une personne tierce peut l'avoir manipulé. Risque d'accident !
- Effectuez les contrôles ou opérations de réglage visées ci-dessous avant chaque utilisation. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des dommages sur l'E-Bike ou la panne de composants importants ! Risque de dommages et d'accident !

L'E-Bike a été livré en état prémonté. Pour des raisons techniques d'expédition, le guidon a toutefois du être tourné et les pédales jointes démontées au vélo. (Pour de plus d'informations sur la mise en service et le montage, consultez les chapitres sur les composants du vélo.)

### AVANT DE PRENDRE LA ROUTE

Contrôler le bon fonctionnement et le serrage correct des composants suivants avant chaque utilisation :

- Charger complètement l'accumulateur à l'aide du chargeur fourni
- Éclairage
- Sonnette
- Freins (y compris l'étanchéité du système hydraulique de freins)
- Serrage rapide
- Rayons
- Selle
- Guidon/Potence
- Pédale
- Jantes (contrôler l'usure et la concentricité)
- Pneus (contrôler la pression de gonflage et s'ils présentent des dommages)
- Dérailleur
- Suspension

En outre, il faut effectuer régulièrement les contrôles et remises en état suivant les intervalles indiqués dans le plan de maintenance et suivre les instructions d'entretien et de maintenance (cf. chapitre Maintenance | Entretien).

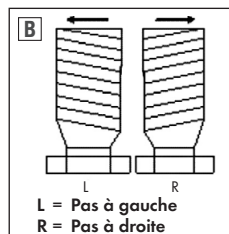
## PÉDALES



- Les pédales doivent être toujours bien serrées, car sinon elles pourraient se détacher des filetages ! Pour cette raison, il faut contrôler avant chaque utilisation, si les deux pédales sont bien serrées. Risque de dommages et d'accident !
- Si les pédales sont interverties lors du montage, les filetages seront endommagés et les pédales peuvent, au bout d'un certain temps, se détacher de la manivelle de pédalier !  
Risque d'accident ! - Aucune garantie ne sera accordée en cas de non-respect !

### MONTER LES PÉDALES

1. Vissez la pédale droite (R) dans le sens des aiguilles d'une montre (filetage avec pas à droite !) et la pédale gauche (L) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (filetage avec pas à gauche !) (fig. B).
2. Serrez les deux pédales au moyen d'une clé plate de 15 mm conformément aux couples de serrage prescrits (cf. chapitre Couples de serrage prescrits).



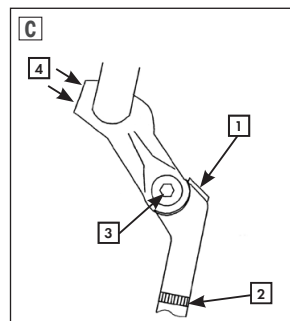
## GUIDON



- Assurez-vous à chaque fois avant de prendre la route, tout comme après un réglage, que le guidon, les vis de fixation du guidon, le dispositif mécanique de verrouillage et le serrage rapide du guidon sont correctement fixés ! Risque d'accident !
- Lors de la marche avant, le guidon ne doit pas être décalé. Risque d'accident !
- La potence de guidon ne doit être sortie que jusqu'au repère sur la potence [2] (fig. C). Le repère de profondeur minimum d'insertion [2] (Fig. C) ne doit pas être visible. Risque de dommages et d'accident ! - Aucune garantie ne sera accordée en cas de non-respect !
- Ne suspendez pas sur le guidon de sacs pour transporter des objets, car cela pourrait nuire au comportement de conduite. Risque d'accident ! Utilisez plutôt les paniers de vélo ou sacoches de guidon que l'on trouve dans le commerce.

### RÉGLER LA POSITION ET LA HAUTEUR

1. Desserrez la vis de serrage [1] (fig. C) avec une clé Allen de 6 mm.
2. Vous pouvez alors régler la position du guidon ou la hauteur de la potence de guidon. Respectez ici impérativement le marquage de profondeur minimum d'insertion.
3. Resserrez la vis de serrage [1] (fig. C) (cf. chapitre Couples de serrage prescrits).



### RÉGLER L'ANGLE DE LA POTENCE DE GUIDON

1. Desserrez la vis de serrage latérale [3] (fig. C) avec une clé Allen de 6 mm.
2. Réglez alors l'angle souhaité sur la potence.
3. Resserrez ensuite la vis de serrage [3] (fig. C) (cf. chapitre Couples de serrage prescrits).

### RÉGLER L'INCLINAISON DU GUIDON

1. Desserrez d'abord les vis du mors de serrage [4] (fig. C) à l'aide d'une clé Allen de 4 mm.
2. Réglez l'angle d'inclinaison du guidon.
3. Resserrez les 4 vis du mors de serrage [4] (fig. C) conformément aux couples de serrage prescrits (cf. chapitre Couples de serrage prescrits).
4. Remplacez les pièces montées sur le guidon (p. ex. levier de frein) dans leur position initiale.

## SELLE | TIGE DE SELLE



- Contrôlez avant chaque déplacement le serrage correct de toutes les vis et de tous les serrages rapides, en particulier après le réglage de la position de selle ! Risque d'accident !

### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

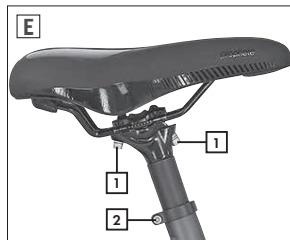
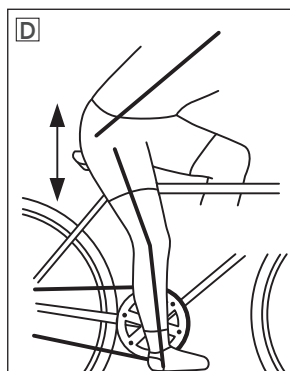


- Sortez la tige de selle au maximum jusqu'au repère de profondeur minimum d'insertion. Le repère ne doit pas être visible ! Risque de rupture et d'accident ! Aucune garantie ne sera accordée en cas de non-respect !

La hauteur de la selle doit être telle que le genou ne soit pas complètement en extension pendant que vous pédalez et que vous puissiez toucher le sol avec la pointe des pieds (figure D).



1. Desserrez la fixation de la tige de selle [2] (fig. E) avec une clé Allen de 4 mm.
2. Réglez la hauteur de selle souhaitée. Mais sortez la tige de selle au maximum jusqu'au repère.
3. Resserrez les vis [2] (fig. E) conformément aux couples de serrage prescrits (cf. chapitre Couples de serrage prescrits).

Si la tige de selle est fixée par un serrage rapide, procédez alors comme indiqué au chapitre Serrages rapides pour l'ouverture et la fermeture.



### RÉGLER L'INCLINAISON ET LA POSITION

La position de la selle (distance par rapport au guidon), ainsi que son inclinaison, peuvent être réglées de manière individuelle. L'inclinaison de la selle doit être à peu près horizontale ou légèrement inclinée vers l'arrière. Comme cette inclinaison de selle est un facteur purement subjectif, elle peut différer d'un cycliste à l'autre.

1. Desserrez les vis Allen inférieures  (fig. E) au moyen d'une clé Allen de 5 mm.
2. Réglez l'inclinaison de selle souhaitée.
3. Resserrez les vis Allen  (fig. E) (cf. chapitre Couples de serrage prescrits).

## BÉQUILLE LATÉRALE



- Une utilisation erronée de la béquille arrière entraîne un risque de chute et d'endommagement de l'E-Bike. Risque d'endommagement!



- Utilisez seulement la béquille latérale sur un support plan et dur. N'utilisez pas la béquille latérale sur un terrain en pente.

### UTILISER LA BÉQUILLE LATÉRALE

1. Pour utiliser l'E-Bike relevez l'E-Bike et la béquille latérale.
2. Pour garer l'E-Bike, tenez bien l'E-Bike et rabattez la béquille latérale.

## FOURCHE

Vous pouvez adapter la précontrainte de la fourche au poids du cycliste, à la charge supplémentaire et à la qualité de la route pour améliorer ainsi le confort de conduite.

### RÉGLAGE DE L'AMORTISSEMENT



- Ne jamais tourner la vis de réglage au-delà de la butée, car cela pourrait endommager la fourche ! Risque de dommages !

1. Retirez le capuchon **I** (fig. H) du té de fourche.
2. Réglez la précontrainte de l'amortissement de fourche en tournant la vis de réglage sur le côté gauche ou droit du té de fourche (fig. I).

<b>Amortissement plus dur</b>	tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (+)
<b>Amortissement plus confortable</b>	tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-)





## ÉCLAIRAGE




- Allumez toujours l'éclairage dans l'obscurité et lorsque les conditions de visibilité sont mauvaises ! Songez que votre éclairage ne vous permet pas seulement de mieux voir, il vous permet surtout d'être mieux vu par les autres usagers de la route. Risque d'accident !
- L'accumulateur doit être branché et le système d'entraînement activé en cas de visibilité réduite, au crépuscule ou dans l'obscurité. Contrôlez également si l'accumulateur est suffisamment chargé. Risque d'accident !
- Contrôlez avant chaque déplacement avec éclairage si la hauteur du faisceau lumineux est correctement réglée. Il ne doit en aucun cas être trop haut, car autrement vous pourriez éblouir les autres usagers de la route. Risque d'accident !
- Tous les systèmes d'éclairage des vélos électriques doivent arborer en Allemagne le label de contrôle ABG (~K) certifiant l'homologation de type et satisfaire aux prescriptions du Code allemand des immatriculations routières (StVZO). Les éclairages non homologués peuvent être trop faibles ou ne pas fonctionner de manière fiable. Risque d'accident !

Le phare et le feu arrière sont alimentés en courant par l'accumulateur. Lorsque l'éclairage est allumé, vous bénéficiez d'une plus grande sécurité, parce que vous pouvez être vu même lorsque vous êtes à l'arrêt.

Si le système d'entraînement est automatiquement coupé en raison d'un accumulateur déchargé, vous pouvez encore utiliser l'éclairage pendant au moins 2 heures.

### ALLUMER/ÉTEINDRE L'ÉCLAIRAGE

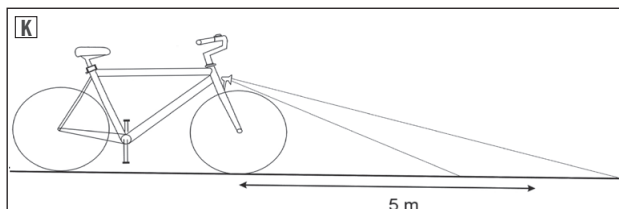
Vous allumez ou éteignez l'éclairage en actionnant la touche  (fig. J) pendant environ 2 secondes. Pour ce faire, le système d'entraînement e-novation ne doit pas nécessairement être activé. Il suffit que l'accumulateur soit dans le vélo électrique et branché.

Il est également possible d'éteindre l'éclairage en coupant le système d'entraînement e-novation.



### RÉGLER LE PHARE

Réglez le phare comme indiqué sur la fig. K. Veillez ici à ce que le faisceau lumineux ne soit pas trop haut, car autrement il pourrait éblouir les autres usagers de la route.



## FREINS



DANGER



ATTENTION

- L'utilisation sûre des freins est décisive pour votre sécurité pendant la conduite. C'est pourquoi vous devez vous familiariser impérativement avec les freins de votre E-Bike avant la première utilisation. Risque d'accident !
- Contrôlez le bon fonctionnement des freins avant chaque départ. Des freins mal réglés ou réparés de manière incorrecte peuvent entraîner une puissance de freinage réduite, voire la panne totale des freins. Risque d'accident !
- La puissance de freinage dépend de plusieurs facteurs. C'est ainsi que p. ex. l'état du terrain (chemin caillouteux, gravillons, etc.), une charge supplémentaire, des pentes raides ou des conditions météorologiques difficiles peuvent la réduire considérablement.  
Sur sol mouillé, la distance de freinage peut p. ex. être rallongée de 60 % environ par rapport à celle sur sol sec. Adaptez donc votre conduite en conséquence. Roulez plus lentement et avec une prudence particulière. Risque d'accident !
- Évitez de freiner par à-coups et brutalement afin d'empêcher un possible dérapage ou blocage des roues. Risque d'accident !
- Les patins de frein doivent toujours être libres de toute saleté, graisse ou huile, car ces substances peuvent considérablement réduire la puissance de freinage, voire la supprimer totalement. Risque d'accident !
- Tous les travaux de maintenance et de réparation sur les freins doivent être effectués uniquement par un personnel spécialisé suffisamment qualifié. Des freins mal réglés ou réparés de manière incorrecte peuvent entraîner une puissance de freinage réduite, voire la panne totale des freins. Risque d'accident !
- Remplacez les composants des freins exclusivement par des pièces détachées d'origine, car seules ces pièces peuvent garantir un fonctionnement sans problèmes. Risque d'accident !

L'E-Bike est équipé de deux freins de jante hydrauliques (MAGURA HS11) indépendants l'un de l'autre sur la roue avant et la roue arrière.

L'actionnement des leviers de frein permet de commander les freins de jante avant et arrière :

Levier droit	Frein de roue arrière
Levier gauche	Frein de roue avant

## MAINTENANCE



DANGER

- Contrôlez avant chaque utilisation l'usure des garnitures de frein. En cas de déplacement avec des garnitures de frein très usées, une perte totale de la puissance de freinage peut survenir ! Risque d'accident !
- Remplacez les patins de freins par des pièces détachées d'origine. Veillez impérativement à n'utiliser que des patins de frein qui sont homologués pour le type de jante utilisé (acier ou aluminium). Sinon, un fonctionnement correct ne peut pas être garanti. Risque d'accident !



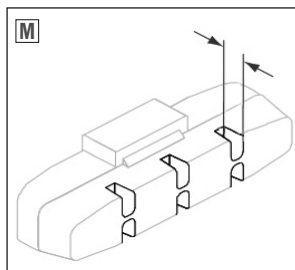
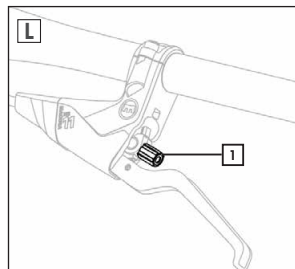
- Remplacer les patins de frein toujours par paires, car sinon le frein ne peut pas travailler correctement ou la puissance de freinage sera réduite. Risque d'accident !

Le liquide de frein rempli MAGURA ne subit aucun vieillissement. Dans le cadre de l'utilisation normale, le frein de jante MAGURA HS11 ne doit donc pas être régulièrement purgé ni rempli par du liquide neuf. Si, en raison d'une conduite de frein défectueuse, cela devait être nécessaire, laissez réaliser ceci uniquement par une personne spécialisée qualifiée disposant des outils spéciaux nécessaires.

### RÉGLER LE POINT D'APPUI / COMPENSER L'USURE DES GARNITURES DE FREIN

Vous pouvez régler le point d'appui des freins sur le levier de frein. Cette opération doit également être exécutée pour compenser l'usure des garnitures de frein.

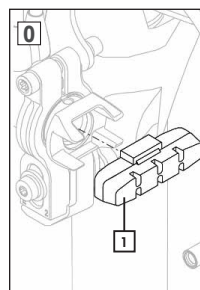
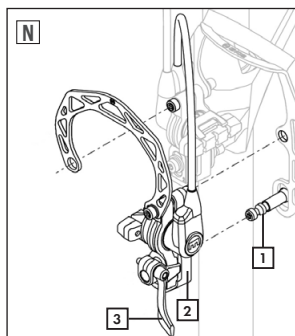
1. Tournez la vis (fig. L) dans le sens des aiguilles d'une montre pour rapprocher les garnitures de frein du flanc de la jante. Le point d'appui du levier de frein apparaît alors plus tôt.



### REMPLEZ LES PATINS DE FREIN



Remplacez immédiatement les patins de frein MAGURA dès que la profondeur du profil de garniture de frein est inférieure à 1 mm (fig. M) :

1. Tournez la vis **1** (fig. L) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Poussez le levier **3** (fig. N) du serrage rapide vers le bas pour l'ouvrir (OPEN).
3. Retirez le cylindre de frein **2** du socle cantilever **1** (fig. N).
4. Démontez la roue (si nécessaire).
5. Retirez les patins de frein usés.
6. Nettoyez les logements des patins de frein.
7. Insérez les nouveaux patins de frein **1** dans les logements jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent (fig. O).
8. Remontez la roue, si elle a été démontée.
9. Remettez le cylindre de frein **2** sur le socle cantilever **1** (fig. N).
10. Refermez le levier de serrage rapide **3** (fig. N) en le rabattant



vers le haut (CLOSE). Si le levier de serrage rapide peut être actionné très facilement, la vis de réglage du serrage rapide doit alors être de nouveau réglée.

### **RÉGLAGE DU SERRAGE RAPIDE**

1. Poussez le levier  (fig. N) du serrage rapide vers le bas pour l'ouvrir (OPEN).
2. Tournez la vis de réglage du serrage rapide d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Refermez le levier de serrage rapide  (fig. N) en le rabattant vers le haut (CLOSE).
4. Répétez l'opération si le levier de serrage rapide peut encore être actionné trop facilement.

## e-novation **SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT**



- Familiarisez-vous d'abord hors de la voie publique avec la commande et le comportement de conduite particulier de l'E-Bike. Exercez-vous notamment à freiner, à démarrer et à manœuvrer dans les virages serrés. En raison de son poids plus élevé, l'E-Bike présente une distance de freinage plus longue que celle d'un vélo conventionnel. Risque d'accident !



- Si vous cessez de pédaler, le moteur cesse immédiatement de tourner avec un petit décalage temporel.
- L'E-Bike n'est pas conçu pour franchir des montées longues de plusieurs kilomètres, car cela pourrait entraîner une surchauffe du moteur qui pourrait alors être endommagé. Si vous ne pouvez plus rouler qu'à la vitesse d'un homme au pas, bien que vous ayez enclenché le palier de vitesse maximum, vous devez alors désactiver le système d'entraînement.
- Lorsque l'accumulateur est presque vide, le moteur risque de ne plus fonctionner de manière homogène et commencera à « brouter ». Dans ce cas, désactivez le système d'entraînement afin qu'il ne soit pas endommagé.

Le système d'entraînement e-novation de l'E-Bike se compose des 3 composants :

- écran de commande e-novation avec affichage LCD et télécommande de guidon
- moteur central e-novation
- accumulateur e-novation SideClick

Grâce au moteur central e-novation compact et performant, le système d'entraînement e-novation dispose d'un centre de gravité bas et offre ainsi une grande facilité de manipulation lors de la conduite.

L'accumulateur à haute performance e-novation offre en plus une grande autonomie de l'E-Bike. La conception de l'unité de commande permet une utilisation facile et un affichage bien lisible de toutes les informations importantes.

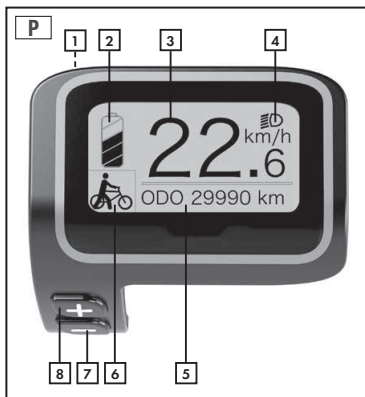
## UTILISATION

Le système d'entraînement est commandé au moyen de la télécommande de guidon sur la poignée gauche du guidon.

L'écran de commande affiche toutes les informations nécessaires pour l'utilisation du vélo électrique.

## ÉCRAN DE COMMANDE LCD

Vous pilotez le système d'entraînement au moyen de l'écran LCD sur le côté gauche du guidon (fig. P).





1	<b>Touche MARCHÉ/ARRÊT</b>	Mise en marche et arrêt du système d'entraînement / Touche de confirmation dans le menu
2	<b>Niveau de charge de l'accumulateur</b>	Niveau de charge actuel de l'accu (<5% [clignote] / >5% / >10% / >30% / >50% / >75 %)
3	<b>Affichage de la vitesse</b>	Vitesse actuelle de l'E-Bike en km/h ou en mph
4	<b>Témoin de contrôle de l'éclairage</b>	Système d'éclairage (allumé/éteint)
5	<b>Affichage de fonction</b>	TRIP → ODO → MAX → AVG → POWER → TIME
6	<b>Affichage du mode</b>	Affichage du palier d'assistance actuel (0-5) ou de l'assistance électrique
7	<b>Touche Moins -</b>	Cette touche vous permet d'augmenter d'un palier l'assistance au pédalage. Appuyez sur la touche pendant quelques secondes pour activer l'assistance électrique.
8	<b>Touche Plus +</b>	Maintenez la touche appuyée pendant env. 2 secondes pour allumer ou éteindre l'éclairage (cf. aussi le chapitre Éclairage).

### ACTIVER/DÉSACTIVER LE SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT

1. Maintenez la touche (fig. P) de l'unité de commande appuyée pendant env. 2 secondes.

## Commander le système d'entraînement

Pendant que vous pédalez, le système d'entraînement vous assiste avec de la puissance moteur jusqu'à une vitesse de 25 km/h. Vous pouvez choisir à votre gré entre 5 paliers de vitesse :

1. Avant le départ ou pendant la marche, sélectionnez avec la touche Plus  ou la touche Moins  (fig. P) le palier de vitesse souhaité.

À l'affichage de mode s'affiche le palier d'assistance choisi  (fig. P)

<b>0</b>	Pas d'assistance moteur	-
<b>1</b>	Assistance moteur économique	jusqu'à 11 km/h max
<b>2</b>	Assistance moteur réduite	jusqu'à 15 km/h max
<b>3</b>	Assistance moteur normale	jusqu'à 19 km/h max
<b>4</b>	Assistance moteur élevée	jusqu'à 22 km/h max
<b>5</b>	Assistance moteur maximale	jusqu'à 25 km/h max


Si vous cessez de pédaler pendant que vous roulez, le moteur cesse peu après, automatiquement, de tourner. Lorsque le système d'entraînement est éteint, vous pouvez utiliser le vélo électrique comme un vélo conventionnel.

### COMPORTEMENT DE CONDUITE AVEC ASSISTANCE MOTEUR

Quand l'assistance moteur est active, le comportement de conduite de l'E-Bike se distingue fortement de celui du vélo conventionnel.

Adaptez donc le palier d'assistance moteur aux conditions ambiantes (comme par ex. tracé de la chaussée, densité du trafic, nature de la surface), à la vitesse et à vos propres capacités. Dans les virages serrés ou à vitesse réduite par exemple, sélectionnez toujours un palier d'assistance bas ou supprimez l'assistance.

### ASSISTANCE ÉLECTRIQUE

Appuyez sur la touche Moins  (fig. P) et l'E-Bike sera accéléré jusqu'à une vitesse max. de 6 km/h sans le moindre mouvement de pédale. Si vous relâchez la touche prématurément sans pédaler, le moteur s'arrête automatiquement.

## AFFICHAGE DE FONCTION

L'affichage de fonction vous fournit les informations suivantes :

<b>TRIP</b>	Compteur kilométrique de trajet
<b>ODO</b>	Compteur kilométrique totalisateur
<b>MAX</b>	Vitesse maximale atteinte pendant le trajet
<b>AVG</b>	Vitesse moyenne pendant le trajet
<b>POWER</b>	Watts consommés
<b>TIME</b>	Durée du parcours


1. Vous choisissez les fonctions en appuyant sur la touche  1 (fig. P).




TRIP → ODO → MAX → AVG → POWER → TIME → TRIP

## MODE RÉGLAGE

En mode Réglage, vous pouvez effectuer les réglages suivants:

<b>TRIP RESET</b>	Réinitialiser le compteur kilométrique de trajet (YES = réinitialiser)
<b>UNIT</b>	Commuter entre les kilomètres (METRIC) et les miles (IMPERIAL)
<b>BRIGHTNESS</b>	Régler la luminosité d'écran
<b>AUTO OFF</b>	Extinction automatique de l'E-Bike lorsqu'il ne sert pas (en minutes)
<b>ASSIST MODE</b>	Intensité de l'assistance électrique

Pour entrer dans le mode Réglage (Display Settings), appuyez simultanément pendant 2 secondes sur les touches Plus  et Moins  (fig. P).

Les touches Plus  et Moins  vous permettent de choisir les différentes options de menu ; la touche  1 vous permet de les confirmer (fig. P).



## AUTONOMIE

L'autonomie de votre E-Bike est indiquée au chapitre Caractéristiques techniques de cette notice d'utilisation. La valeur mentionnée dépend toutefois d'un très grand nombre de facteurs qui peuvent réduire l'autonomie maximum possible :

- État de charge de l'accumulateur
- Intensité du pédalage
- Poids du cycliste ou du chargement
- Température ambiante
- Pression des pneus
- Âge/Capacité restant de l'accumulateur
- Palier de vitesse sélectionné
- Longueur et dénivelé de la montée
- Vent contraire
- Caractéristiques de la chaussée
- Conduites de nuit (avec éclairage allumé)

L'autonomie dépend considérablement de l'âge de l'accumulateur et de la température ambiante. En-dessous de 0 °C, une forte baisse des performances apparaît et l'on doit ainsi s'attendre à une autonomie considérablement réduite. Plus l'âge de l'accumulateur est élevé et plus celui-ci a été utilisé, plus sa capacité sera réduite et ainsi aussi l'autonomie.



- Vous pouvez obtenir une autonomie plus grande si vous n'utilisez pas en permanence l'assistance du moteur. Utilisez-la surtout uniquement pour accélérer, en montée ou par vent contraire.
- Le choix d'un palier de vitesse inférieur, allié à une performance de pédalage plus importante, augmente l'autonomie. Veillez également à une pression suffisante des pneus, car celle-ci peut influencer considérablement sur l'autonomie possible.

## ACCUMULATEUR



- N'utilisez que l'accumulateur fourni pour cet E-Bike ! Risque de court-circuit, d'incendie et d'explosion !



- Un accumulateur dont le boîtier est endommagé ne doit plus être utilisé. Remplacez l'accumulateur ! Risque de court-circuit, d'incendie et d'explosion !
- Maintenez l'accumulateur loin de toute flamme ou source importante de chaleur. Ne placez jamais l'accumulateur dans un micro-ondes. Risque d'incendie et d'explosion !
- Ne jamais placer l'accumulateur sous l'eau. Ne le nettoyez jamais avec un nettoyeur à pression ! Risque de court-circuit, d'incendie et d'explosion !
- Ne soumettez pas l'accumulateur à des chocs violents ou à des vibrations permanentes ! Risque de court-circuit, d'incendie et d'explosion !



- N'ouvrez ou ne réparez jamais l'accumulateur. En cas de défaut, remplacez l'accumulateur. Risque de court-circuit, d'incendie et d'explosion !
- Retirez l'accumulateur lors du transport de l'E-Bike p. ex. sur un porte-bagages de voiture. Risque de court-circuit, d'incendie et d'explosion !




Le vélo électrique est équipé d'un pack d'accumulateur aux ions lithium hautes performances. L'accumulateur alimente en courant le système d'entraînement e-novation et l'éclairage.

La puissance de l'accumulateur dépend de son âge, du type et de la fréquence d'utilisation, ainsi que de l'entretien apporté. Pour un accumulateur neuf, la pleine puissance (capacité) est atteinte seulement au bout de 2 à 5 recharges complètes environ. Charge complète signifie ici que seule une LED est allumée à l'issue de la charge et que la procédure de charge n'a pas été interrompue prématurément.

L'accumulateur est une pièce d'usure et subit une diminution naturelle de sa capacité au cours de sa vie. Pour de plus amples informations concernant la garantie, veuillez consulter le chapitre Garantie de cette notice d'utilisation.

## AFFICHAGE DU NIVEAU DE CHARGE DE L'ACCUMULATEUR

Lorsque le système d'entraînement est activé, vous pouvez lire le niveau de charge actuel de l'accumulateur sur l'écran de commande, mais aussi directement sur l'accumulateur. Pour cela, actionnez la touche  (fig. Q) de l'accumulateur.



## CHARGER L'ACCUMULATEUR



- Pour recharger l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni ! Risque d'explosion !
- Suivez les instructions portées sur l'étiquette du chargeur sous peine d'utilisation incorrecte. Risque d'accident !



- Le chargeur doit être utilisé exclusivement pour la recharge de l'accumulateur de l'E-Bike (50 cellules, 12,8 Ah). Avec le chargeur, rechargez uniquement des accumulateurs rechargeables ; ne rechargez pas d'accumulateurs de marques tierces. Risque de court-circuit, d'incendie et d'explosion !



- Le chargeur est conçu uniquement pour un fonctionnement à l'intérieur et doit être uniquement raccordé à une alimentation électrique de 230 V AC/50 Hz. Risque de court-circuit, d'incendie et d'explosion !

- Ne jamais saisir le chargeur et son connecteur avec des mains humides ou mouillées. Danger de mort !



- Veillez à ce qu'aucun objet conducteur (en métal) ne se trouve à proximité du connecteur de charge et des contacts de l'accumulateur ! Risque de court-circuit !

- Ne pas utiliser le chargeur en cas de dégagement important de poussières ou de rayonnement solaire important (dégagement de chaleur !), d'orages ou d'humidité d'air élevée. Risque de court-circuit, d'incendie et d'explosion !

- Veillez à ce que le local où se déroule la charge soit suffisamment ventilé. Risque d'incendie !

- Si la durée du chargement dure beaucoup plus que 6 heures, interrompez la procédure et contactez le service après-vente. Risque d'incendie et d'explosion !

- Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique dès que le chargement est terminé. Risque d'incendie !

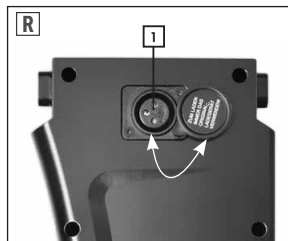
- Après la recharge, recouvrez la prise de charge avec le capuchon de l'accumulateur. Risque de court-circuit !

- N'ouvrez ou ne réparez jamais le chargeur. Remplacez-le en cas de défaut. Risque de court-circuit et d'incendie !

- Le chargeur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou ne présentant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires. Ceci ne vaut pas si ces personnes sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou bien lorsqu'elles reçoivent des instructions détaillées indiquant comment utiliser le chargeur. De manière générale, maintenez le chargeur hors de portée des enfants. Danger de mort à la suite d'une utilisation incorrecte !

Si possible, rechargez complètement l'accumulateur après chaque trajet. L'effet mémoire ne peut pas apparaître sur ce type d'accumulateur. Lorsque l'accumulateur est vide, la durée de charge est d'env. 6 heures. Vous pouvez recharger l'accumulateur en position montée ou démontée :

1. Désactivez le système d'entraînement comme décrit dans le chapitre correspondant.
2. Ouvrez le capuchon de protection (fig. R) de la prise de charge de l'accumulateur.
3. Enfichez ensuite le câble secteur du chargeur dans la prise secteur.
4. Raccordez le connecteur de charge à la prise □ (fig. R) de l'accumulateur.
5. La charge démarre.
6. La charge est arrêtée automatiquement lorsque l'accumulateur est entièrement chargé.



ÉTAT DE FONCTIONNEMENT	VOYANT CHARGEUR
Chargeur prêt à l'emploi	LED rouge
Charge en cours	LED rouge
Chargement terminé	LED verte

### RETIRER L'ACCUMULATEUR

1. Coupez le système d'entraînement e-novation (cf. chapitre Activer/Désactiver le système d'entraînement).
2. Insérez la clé dans la serrure de l'accumulateur.
3. Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez l'accumulateur par le côté avec l'autre main.

### METTRE L'ACCUMULATEUR EN PLACE

1. Insérez l'accumulateur dans le logement d'accumulateur jusqu'à ce que la serrure s'encliquète de manière audible.

### STOCKER L'ACCUMULATEUR



- Stockez l'accumulateur en état de pleine charge, car sinon les cellules de l'accumulateur pourraient être endommagées, voire détruites en cas de décharge profonde. Risque de dommages et d'accident ! - Exclusion de garantie !
- L'accumulateur doit être stocké dans un local sec, frais et hors gel. Risque de court-circuit et d'incendie !

Au contraire des autres types d'accumulateurs, ceux aux ions lithium ne présentent qu'une faible décharge spontanée. Toutefois, ce type d'accumulateur perd aussi de sa charge au fil du temps. C'est pourquoi, en cas de non-utilisation, vous devrez recharger aussi un accumulateur pleinement chargé au plus tard au bout de 3 mois pendant au moins 2 heures.



- Pour réduire autant que possible le phénomène de décharge spontanée de l'accumulateur, la température du local d'entreposage doit se situer entre 7 et 10 °C.

## ROUES



- Avant de prendre le départ, contrôlez à chaque fois si le profil des pneus n'est pas trop usé et si les pneus ne présentent pas de dommages visibles. En cas de doute, remplacez immédiatement les pneus par des pneus de rechange d'origine. Risque de dommages et d'accident !
- Lors du remplacement des pneus et chambres à air endommagés, utilisez uniquement les tailles correspondant aux jantes afin de pouvoir garantir un fonctionnement sûr. Risque de dommages et d'accident !
- La pression maximum indiquée sur les pneus ne doit en aucun cas être dépassée, car la chambre à air pourrait alors exploser ! Risque de dommages et d'accident !
- Les pneus doivent toujours être gonflés avec une pression suffisante ! En cas de pression trop basse, le comportement de conduite, surtout dans les virages, peut subir des influences négatives. Les pneus peuvent également s'écraser et endommager la jante. En outre, les pneus s'usent aussi plus rapidement. Risque d'accident !

## PNEU | CHAMBRE À AIR

La taille des pneus est marquée sur les pneus. Elle est indiquée en millimètres (Norme ETR-TO) ou en pouces. 47-622 signifie que la largeur du pneu est de 47 mm et que son diamètre intérieur est de 622 mm.

Respectez la pression minimum ou maximum indiquée sur les pneus. Si vous n'avez pas de manomètre sous la main, il est aussi possible de contrôler la pression des pneus avec le pouce. La pression des pneus est correcte si la chape du pneu ne cède que légèrement sous une forte pression du doigt.

## BANDES RÉFLÉCHISSANTES

En cas de jantes ou de pneus équipés de bandes réfléchissantes, les prescriptions légales n'imposent aucun réflecteur de rayons supplémentaire.

## SYSTÈME ANTICREVAISON

Le système anticrevaison des pneus rend inutiles les réparations en cas de petits percements (jusqu'à 3 mm).

## RAYONS



- Veillez à toujours resserrer les rayons desserrés et remplacez immédiatement les rayons endommagés ou rompus. Risque de dommages et d'accident !
- Faites effectuer tous travaux de maintenance et de réparation sur les rayons (p. ex. resserrer, remplacer les rayons ou centrer la roue) uniquement par une personne spécialisée disposant des outils appropriés. C'est ainsi seulement que le bon fonctionnement pourra être assuré. Risque de dommages et d'accident !

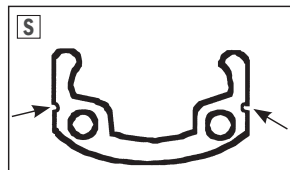
Les rayons relient la jante au moyeu. La tension uniforme des rayons assure la concentricité et la stabilité de la roue. Les rayons doivent être resserrés après un certain temps pour recentrer la roue.

## JANTE



- Lors de l'utilisation d'un frein de jante, les flancs de jante doivent toujours être libres de toute saleté, traces d'huile et de graisses, car sinon la puissance de freinage peut être réduite, voire être totalement inefficace. Risque d'accident !
- Remplacez immédiatement les jantes usées, car sinon elles pourraient se rompre sous les contraintes ! Risque de dommages et d'accident !

Avec le temps, l'utilisation de freins de jante entraîne une usure de la jante. C'est pourquoi une rainure ou un point est placée sur la surface de freinage de la jante en guise de témoin d'usure (fig. S). Si ce repère n'est plus visible, l'usure de la jante est alors avancée et cette dernière doit être remplacée.






## ROUE AVANT



- Lorsque les roues ne sont pas montées correctement, cela peut nuire au comportement de freinage et de conduite. Risque d'accident !
- Resserrez tous les vis et écrous desserrés auparavant. Sinon, la roue avant peut se détacher pendant la marche ! Effectuez ensuite avec précaution un test de route. Risque d'accident !

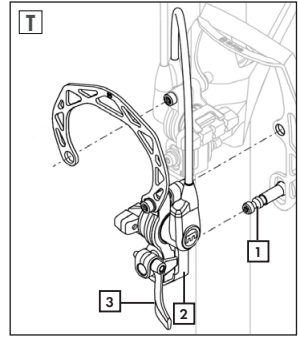
### DÉMONTÉ LA ROUE AVANT

1. Ouvrez le levier de serrage rapide  (fig. T) du frein de jante [OPEN].
2. Retirer le cylindre de frein  du socle cantilever  (fig. T) pour pouvoir plus facilement démonter la roue ultérieurement.
3. Desserrez les écrous qui assurent la fixation de la roue avant avec une clé de 15 mm.

4. Modèle sans serrage rapide : Retirez de l'axe les écrous avec les rondelles d'appui.
5. Retirez la roue avant des logements d'axe.

### REMONTER LA ROUE AVANT

1. Insérez la roue avant bien droite dans les logements d'axe.
2. Placez les rondelles d'appui et les écrous sur l'axe.
3. Serrez les écrous d'axe avec une clé de 15 mm conformément aux couples de serrage prescrits.
4. Remettez le cylindre de frein [2] sur le socle cantilever [1] (fig. T).
5. Refermez le levier de serrage rapide [3] (fig. T) [CLOSE]. Si le levier de serrage rapide peut être fermé très facilement, la vis de réglage du serrage rapide doit alors être de nouveau réglée (cf. chapitre Freins).
6. Contrôlez si le frein de jante fonctionne correctement. Réglez-le à nouveau si nécessaire (cf. chapitre Freins).



## ROUE ARRIÈRE

La procédure de démontage et de remontage de la roue arrière dépend du système de dérailleur installé (cf. chapitre Dérailleur).

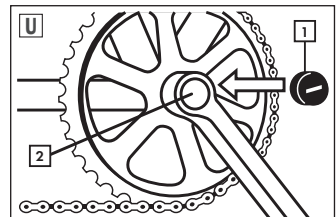
## MANIVELLE DE PÉDALIER



- Contrôlez régulièrement si les manivelles de pédalier sont bien serrées. Les manivelles de pédale peuvent sinon se détacher et endommager les manivelles de pédalier avec leur coussinet intérieur. Risque de dommages et d'accident !

### RESSERRER LA MANIVELLE DE PÉDALIER

1. Retirez, si c'est le cas, le capuchon [1] des deux côtés (fig. U), p. ex. à l'aide d'un tournevis.
2. Serrez la vis qui se trouve dessous [2] (fig. U) selon le modèle avec une clé Allen de 8 mm ou une clé à douille spéciale conformément aux couples de serrage prescrits (cf. chapitre Couples de serrage prescrits).
3. Remettez ensuite en place le capuchon [1] (fig. U).



# DÉRAILLEUR

## SHIMANO NEXUS INTER 7

### UTILISATION

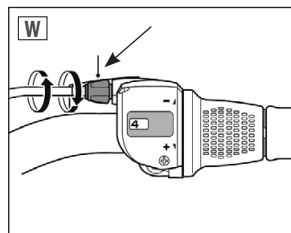
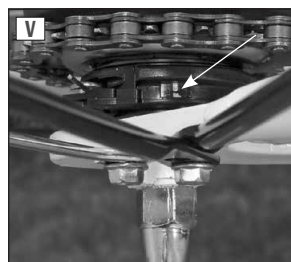
Pour changer de rapport, il suffit de tourner la poignée rotative sur le guidon. Le rapport actuellement enclenché est affiché.

### RÉGLER LE DÉRAILLEUR



- Lorsque les roues ne sont pas montées correctement, cela peut nuire au comportement de freinage et de conduite. Risque d'accident !
- Resserrez tous les vis et écrous desserrés auparavant. Contrôlez si la rondelle de sécurité est correctement placée. Sinon, la roue arrière peut se détacher pendant la marche ! Effectuez ensuite avec précaution un test de route. Risque d'accident !

1. Faites passer la poignée rotative du 1<sup>er</sup> au 4<sup>e</sup> rapport.
2. Contrôlez le réglage actuel du dérailleur en regardant les deux marquages jaunes sur le moyeu de la roue arrière (fig. V) Le dérailleur est réglé correctement lorsque les deux marquages sont exactement face à face et à la même hauteur.
3. Réglez le dérailleur en tournant la vis de réglage sur la poignée rotative du dérailleur (fig. W).
4. Contrôlez le fonctionnement correct du dérailleur en changeant de vitesse plusieurs fois de suite.



### DÉMONTER LA ROUE ARRIÈRE

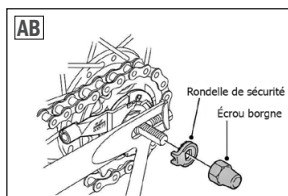
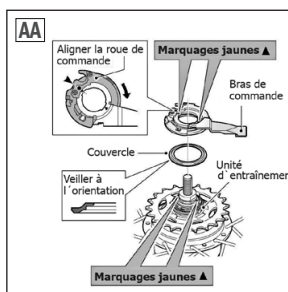
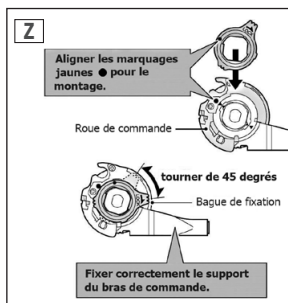
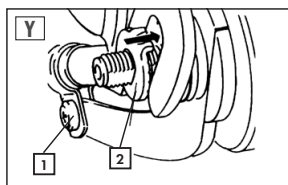
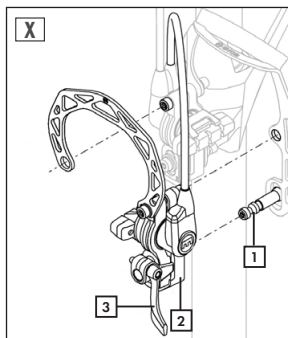
1. Faites passer la poignée rotative au 1<sup>er</sup> rapport.
2. Ouvrez le levier de serrage rapide **3** (fig. X) du frein de jante [OPEN].
3. Retirer le cylindre de frein **2** du socle cantilever **1** (fig. X) pour pouvoir plus facilement démonter la roue ultérieurement.
4. Desserrez le contre-appui du frein sur le côté gauche de l'E-Bike **1** (fig. Y).
5. Desserrez les deux écrous d'axe des deux côtés de la roue arrière avec une clé de 15 mm.
6. Enlevez les deux écrous avec les rondelles de sécurité **2** (fig. Y) de l'axe.
7. Retirer la roue arrière des pattes de fourche arrière.
8. Pour séparer la roue arrière du câble de commande, tournez



le circlip (fig. Y) de 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Maintenant, vous pouvez enlever le circlip et le bras de commande de la roue arrière.

## MONTER LA ROUE ARRIÈRE

1. Positionnez le bras de commande sur le moyeu de la roue arrière. Veillez à ce que les marquages jaunes du bras de commande coïncident avec ceux du moyeu (fig. AA)
2. Placez le circlip sur le bras de commande et tournez-le de 45° dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. Z et AA)
3. Placez la roue dans les pattes de fourche arrière.
4. Placez les rondelles de sécurité sur l'axe de manière à ce que la dent repose dans la patte de fourche arrière.
5. Fixez la roue arrière à l'aide des écrous d'axe (fig. Y) Veillez à placer la roue verticalement dans ses logements et à bien adapter la tension de la chaîne (cf. chapitre Tension de chaîne).
6. Fixez le contre-étrier **1** sur le côté gauche du cadre au moyen des vis de collier (fig. Y).
7. Remettez le cylindre de frein **2** sur le socle cantilever **1** (fig. X).
8. Fermez le levier de serrage rapide **3** (fig. X) [CLOSE]. Si le levier de serrage rapide peut être fermé très facilement, la vis de réglage du serrage rapide doit alors être de nouveau réglée (cf. chapitre Freins).
8. Contrôlez si le frein de jante fonctionne correctement. Réglez-le à nouveau si nécessaire (cf. chapitre Freins).
9. Réglez le dérailleur (cf. chapitre Régler le dérailleur).



## CHAÎNE



- La chaîne doit toujours être suffisamment graissée car sinon, elle pourrait se rompre. Risque d'accident !

Nettoyez et graissez la chaîne régulièrement (en particulier après des trajets sous la pluie) avec une huile fine ou un aérosol pour chaînes. Essuyez l'huile superflue avec un chiffon.

## TENSION DE LA CHAÎNE



- Une chaîne trop détendue peut sauter pendant le pédalage. Risque d'accident !

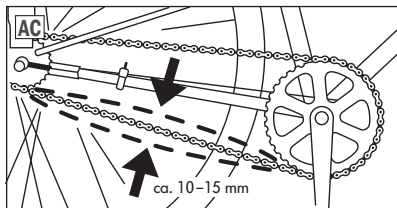
L'allongement de la chaîne, dû à son utilisation, exige un contrôle régulier de la tension de chaîne.



Une chaîne mal tendue peut entraîner une usure accrue et des bruits gênants pendant la marche.

## CONTRÔLER LA TENSION DE CHAÎNE


1. Placez l'E-Bike sur sa béquille.
2. Contrôler si la chaîne peut être enfoncée de 10 à 15 mm max vers le haut ou vers le bas (cf. fig. AC)

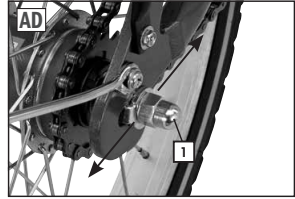


## RÉGLER LA TENSION DE CHAÎNE



- La roue arrière doit se trouver bien droite dans le logement d'axe car sinon, cela peut influencer de manière négative le comportement de freinage et de conduite. Risque d'accident !
- Resserrez tous les vis et écrous desserrés auparavant. Contrôlez si les rondelles de sécurité sont correctement placées. Sinon, la roue arrière peut se détacher pendant la marche ! Effectuez ensuite avec précaution un test de route. Risque d'accident !

1. Desserrez les écrous d'axe  (fig. AD) des deux côtés de la roue arrière avec une clé de 15 mm.
2. Déplacez la roue arrière pour régler la tension de chaîne.
3. Veillez à poser la roue verticalement dans ses logements et à ce que la tension de la chaîne soit alors bien adaptée.
4. Fixez la roue des deux côtés avec les écrous d'axe au moyen d'une clé de 15 mm. Resserrez les écrous d'axe (cf. chapitre Couples de serrage prescrits).



## TRANSPORT DE PERSONNES/DE CHARGES



- Les comportements de conduite et de freinage de l'E-Bike sont modifiés en cas de chargement supplémentaire. Selon les circonstances, la distance de freinage sera rallongée de manière considérable. Risque d'accident !
- Le poids total autorisé de l'E-Bike ne doit pas dépasser la valeur indiquée au chapitre « Caractéristiques techniques ». Le poids total comprend le poids de l'E-Bike, celui du cycliste, ainsi que toute charge transportée (p. ex. panier et sacoches latérales avec leur contenu, siège enfants avec enfant, remorque et charge comprise). Le dépassement de ce poids peut entraîner des dommages allant jusqu'à la rupture de pièces. Risque d'accident !
- La charge maximum autorisée pour le porte-bagages ou le panier ne doit en aucun cas être dépassée. Risque de dommages et d'accident !
- Lors du transport, l'éclairage ne doit pas être caché afin que vous puissiez être vu correctement par les autres usagers de la route dans l'obscurité ou dans des conditions météorologiques difficiles. Risque d'accident !
- Ne suspendez pas de sacoches ou d'autres objets sur le guidon pendant le transport. Le guidon pourrait se rompre ou cela pourrait nuire au comportement de conduite du vélo. Risque d'accident !
- Pour un transport sûr, utilisez des sacoches, des paniers ou des dispositifs de fixation spécialement conçus pour vélos. N'utilisez pas des courroies pour fixer le chargement, car elles pourraient se prendre dans les roues. Risque d'accident !
- Répartissez le chargement toujours de manière égale afin de ne pas influencer plus que nécessaire le comportement de conduite du vélo (surtout dans les virages). Risque d'accident !

## SIÈGE ENFANTS



DANGER



ATTENTION

- En Allemagne, les enfants de moins de 7 ans ne peuvent être transportés sur un vélo que si l'on utilise des sièges enfants spécialement conçus et homologués à cet usage et que le conducteur est âgé d'au moins 16 ans (StVO – Code de la route allemand). Dans le cadre de l'utilisation d'un siège enfants, respectez impérativement le poids maximum autorisé de l'enfant et lisez attentivement la notice d'utilisation du fabricant. Risque de dommages et d'accident !
- Lors du montage d'un siège enfants, veillez à enrober entièrement tous les anneaux de ressort se trouvant sous la selle, car il est possible qu'ils provoquent des contusions aux doigts ou aux autres membres.
- Ne montez pas de siège enfants sur la tige de selle car celle-ci pourrait sinon se rompre. Risque d'accident ! Au lieu de cela, utilisez un siège enfants qui se monte sur le porte-bagage.
- Observez impérativement consignes de sécurité du fabricant du siège enfants et lisez attentivement la notice d'utilisation du siège enfants.
- Utilisez uniquement des sièges enfants adaptés qui satisfont à la norme DIN EN 14344.

## REMORQUE



DANGER



ATTENTION

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation de la remorque et observez impérativement les prescriptions de sécurité du fabricant de la remorque.
- Familiarisez-vous d'abord en-dehors de la voie publique avec le nouveau comportement de conduite et de freinage de l'E-Bike équipé de la remorque ! Risque d'accident !
- Le poids total autorisé de l'E-Bike ne doit pas dépasser la valeur indiquée au chapitre « Caractéristiques techniques ». Le poids total comprend le poids de l'E-Bike, celui du cycliste, ainsi que toute charge transportée (p. ex. panier et sacoches latérales avec leur contenu, siège enfants avec enfant, remorque et charge comprise). Le dépassement de ce poids peut entraîner des dommages allant jusqu'à la rupture de pièces. Risque d'accident !

De manière générale, il est possible d'utiliser l'E-Bike avec une remorque. Selon l'utilisation visée, différents genres et types de remorques sont disponibles. Pour les remorques destinées au transport de personnes, veillez à ce que celles-ci soient sûres. Les remorques bénéficiant d'un label de sécurité sont à préférer dans tous les cas.



Lors de l'utilisation d'une remorque, vous devez compter dans certaines circonstances avec une autonomie largement réduite de l'E-Bike.

## PROTECTION ANTIVOL

Dans votre propre intérêt, utilisez un dispositif antivol. Cadenassez l'E-Bike chaque fois que vous le laissez sans surveillance, même pour un court laps de temps. Utilisez uniquement des serrures de sécurité et des dispositifs antivol homologués. Nous recommandons les cadenas de la marque PROPHETE.

## MAINTENANCE | ENTRETIEN



DANGER



ATTENTION

- En cas d'opération de réparation, de maintenance et d'entretien, toujours couper le système d'entraînement et retirer l'accumulateur. Risque de dommages et d'accident !
- L'E-Bike doit être régulièrement contrôlé, nettoyé et entretenu. C'est ainsi seulement qu'il pourra respecter durablement les exigences techniques de sécurité et fonctionner correctement. C'est pourquoi vous devez exécuter, en fonction de la fréquence d'utilisation, les opérations de contrôle, d'entretien et de maintenance décrites dans les différents chapitres.
- Les vis et écrous montés sur l'E-Bike doivent être contrôlés régulièrement (toutefois au moins tous les 3 mois) pour savoir s'ils sont correctement vissés : le cas échéant, il devront être resserrés conformément aux couples de serrage prescrits. C'est ainsi seulement que l'E-Bike pourra respecter durablement les exigences techniques de sécurité et fonctionner correctement. Seules sont exclues de cette étape les vis de réglage des composants du changement de vitesse et des freins.
- Vous ne devez effectuer les opérations de réparation, de maintenance et de réglage que si vous disposez de connaissances suffisantes en la matière et de l'outillage correspondant. Ceci vaut tout particulièrement pour les interventions sur les freins. Des opérations de réparation, de maintenance ou de réglage incorrectes ou insuffisantes peuvent entraîner des dommages sur l'E-Bike, des dysfonctionnements, et ainsi des accidents.
- Pendant la phase d'utilisation, en cas d'accident ou d'utilisation non conforme, l'E-Bike ou ses composants subissent des contraintes en partie élevées. Tout type de fissure, de rayure ou toute modification de couleur peut être un symptôme que la pièce concernée peut tomber subitement en panne. Ceci vaut tout particulièrement pour les pièces pliées ou endommagées qui concernent la sécurité comme le cadre, la fourche, le guidon, la potence de guidon, la selle, la tige de selle, le porte-bagages, tous les composants du système de freins (spécialement le levier de frein et les garnitures), le système d'éclairage, les manivelles de pédalier, les roues, les pneus et les chambres à air. Ne tentez jamais de réparer ces pièces mais remplacez-les immédiatement par des pièces détachées d'origine. Risque de rupture et d'accident !
- Lors du remplacement de pièces, utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine car seules ces pièces sont spécialement conçues pour l'E-Bike et garantissent un fonctionnement sans problèmes. Ceci vaut tout particulièrement pour les pièces concernant la sécurité comme le cadre, la fourche, le guidon, la potence de guidon, la selle, la tige de selle, le porte-bagages, tous les composants du système de freins (spécialement le levier de frein et les garnitures), le système d'éclairage, les mani-

## CONSEILS GÉNÉRAUX D'ENTRETIEN



velles de pédalier, les roues, les pneus et les chambres à air. Si vous utilisez des pièces tierces en guise de remplacement, ceci peut entraîner la panne de pièces concernant la sécurité. Risque d'accident !

- Veillez à ce que les produits d'entretien tels que l'huile ou la graisse ne parviennent pas sur les garnitures de freins, les disques de frein ou les pneus, car cela pourrait réduire la puissance de freinage ou faire déraiper les roues. Risque d'accident !
- Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de nettoyeur haute pression ou à vapeur, car cela pourrait entraîner des dommages (électronique, peinture, formation de rouille dans les paliers, etc.). Nettoyez plutôt l'E-Bike à la main avec de l'eau chaude, un produit nettoyant pour vélos et une éponge douce.
- N'utilisez pas des produits nettoyants agressifs, car ceux-ci pourraient p. ex. attaquer la peinture. Après le nettoyage, appliquez des produits de conservation et de polissage spéciaux pour vélos que l'on trouve dans le commerce, spécialement sur les pièces menacées de corrosion.
- Pour prévenir la formation de rouille, l'E-Bike doit être entretenu à intervalles plus rapprochés et obligatoirement traités avec des produits de conservation s'il est utilisé dans des régions présentant de l'air salé (région côtière).

Nettoyez l'E-Bike à intervalles réguliers (au moins 1x par an) pour prévenir l'apparition de dommages et de rouille. La rouille peut se former surtout après des trajets accomplis sous la pluie ou en hiver, en raison de projections d'eau ou d'eau salée.

## REMISAGE DE L'E-BIKE

Retirez l'accumulateur si l'E-Bike doit rester inutilisé pendant une longue période. Chargez l'accumulateur à fond et stockez-le dans un local sec et frais. Au bout de 3 mois au plus tard, rechargez-le pendant au moins 2 heures.

Nettoyez et conservez l'E-Bike avant tout remisage, comme décrit au chapitre Maintenance/Entretien. Remisez-le dans un local sec et protégé de grandes variations de températures, car celles-ci ont une influence négative sur les pièces chromées et métalliques. Assurez-vous en outre que l'E-Bike et l'accumulateur soient protégés des influences extérieures. Pour une meilleure conservation des pneus, le remisage suspendu de l'E-Bike est recommandé.

## CONTRÔLE DE PRINTEMPS

Effectuez après une longue période d'immobilisation, en plus des travaux de maintenance normaux, les points décrits au chapitre Première mise en service/Contrôles à effectuer avant le départ. Contrôlez tout particulièrement le bon fonctionnement des freins, du dérailleur, de l'éclairage, la pression correcte des pneus, ainsi que le serrage correct des vis, écrous et serrages rapides. Le cas échéant, graissez aussi la chaîne.

## TRAVAUX DE MAINTENANCE

Une utilisation optimale et sans danger du vélo ne peut être assurée que par une maintenance régulière et professionnelle.

Les travaux suivants doivent être effectués dans le cadre de la maintenance aux intervalles indiqués dans le plan de maintenance. Nous recommandons de les faire effectuer par une personne spécialisée disposant des outils appropriés.

### PNEUS

Contrôler la profondeur de la sculpture et la pression des pneus, vérifier s'ils sont poreux ou endommagés, les nettoyer ; le cas échéant, corriger la pression ou les remplacer

### ROUE | JANTE

Contrôler la fixation, l'usure des jantes, la concentricité, si le palier a du jeu et si la jante présente un débattement axial/radial ; le cas échéant, resserrer, ajuster ou remplacer

### RAYONS

Contrôler la tension des rayons, le cas échéant resserrer ou remplacer les rayons endommagés

### SYSTÈME DE FREINAGE

Contrôler le réglage, l'usure, le fonctionnement et l'étanchéité des tuyaux de frein ; graisser, nettoyer et, le cas échéant, ajuster les pièces mobiles, les paliers des composants de frein ainsi que les câbles Bowden ; remplacer les composants de frein usés ou défectueux

### ÉCLAIRAGE | RÉFLECTEURS

Contrôler le réglage, le fonctionnement, les câbles et branchements, le cas échéant ajuster ou remplacer

### GUIDON | POTENCE

Contrôler le réglage et le serrage, nettoyer, le cas échéant ajuster

### COUSSINET DE TIGE DE GUIDON

Contrôler le réglage, le fonctionnement, la souplesse et s'il a du jeu ; graisser, le cas échéant ajuster ou remplacer

## **SELLE | TIGE DE SELLE**

Contrôler le réglage et le serrage ; nettoyer, contrôler si la tige de selle à suspension a du jeu et graisser ; graisser le tube de selle et, le cas échéant, ajuster, resserrer ou remplacer

## **CADRE**

Contrôler s'il présente des dommages (fissures et déformations), nettoyer et, le cas échéant, remplacer

## **FOURCHE**

Contrôler si elle présente des dommages (fissures et déformations) et si elle a du jeu (fourche à suspension seulement) ; nettoyer, graisser la fourche à suspension et, le cas échéant, remplacer

## **DÉRAILLEUR**

Contrôler le réglage, l'usure et le fonctionnement, nettoyer, graisser les paliers des pièces mobiles et les câbles Bowden ; le cas échéant, ajuster, remplacer

## **CHAÎNE**

Nettoyer et, le cas échéant, graisser la chaîne, contrôler la tension et l'usure de la chaîne ; le cas échéant, remplacer

## **MANIVELLE DE PÉDALIER | PÉDALES | ENSEMBLE PLATEAUX-MANIVELLES**

Contrôler le fonctionnement, l'usure, le serrage et si le palier a du jeu ; nettoyer et, le cas échéant, ajuster, resserrer ou remplacer

## **SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT ÉLECTRIQUE**

Contrôler le fonctionnement, le réglage des capteurs, nettoyer et, le cas échéant, ajuster ou remplacer

## **LIAISONS VISSÉES | SERRAGES RAPIDES | AUTRES PIÈCES | ACCESSOIRES**

Contrôler le réglage, le serrage et le fonctionnement, nettoyer et, le cas échéant, ajuster, resserrer ou remplacer



## PLAN DE MAINTENANCE

Les travaux indiqués dans le plan de maintenance comprennent, si nécessaire, le nettoyage, le graissage et le réglage de la pièce ou le remplacement du composant concerné en cas d'usure ou d'endommagement. Pour plus d'informations sur les travaux de maintenance à effectuer, veuillez consulter le chapitre précédent.

Nous recommandons de les faire effectuer par une personne spécialisée disposant des outils appropriés.

PIÈCE	MISE EN SERVICE	500 KM OU 6 MOIS*	1 000 KM OU 12 MOIS*	TOUS LES 1 000 KM OU 12 MOIS*
Pneus	X	X	X	X
Roue/Jante	-	X	X	X
Rayons	-	X	X	X
Système de freinage	X	X	X	X
Éclairage / Réflecteurs	X	X	X	X
Guidon / Potence	X	X	X	X
Coussinet de tige de guidon	-	X	X	X
Selle / Tige de selle	X	X	X	X
Cadre	-	X	X	X
Fourche	-	X	X	X
Dérailleur	X	X	X	X
Chaîne	-	X	X	X
Manivelle de pédalier / Pédales / Ensemble plateaux-manivelles	-	X	X	X
Système d'entraînement électrique	-	X	X	X
Autres pièces / Accessoires	-	X	X	X
Liaisons vissées / Serrages rapides	X	avant toute utilisation		

\* Selon l'événement qui intervient en premier (temps ou kilomètres). En cas d'une utilisation intensive, des intervalles plus courts s'appliquent.

## TRAVAUX DE MAINTENANCE EFFECTUÉS



En cas de dommages dus au non-respect du plan de maintenance et des travaux de maintenance correspondants, la prestation de garantie peut être refusée.

Les travaux de maintenance suivants ont été effectués aux intervalles indiqués dans le plan de maintenance et conformément aux opérations décrites :

1. MAINTENANCE	2. MAINTENANCE	3. MAINTENANCE	4. MAINTENANCE
Effectuée le :	Effectuée le :	Effectuée le :	Effectuée le :
(Tampon/ Signature)	(Tampon/ Signature)	(Tampon/ Signature)	(Tampon/ Signature)
5. MAINTENANCE	6. MAINTENANCE	7. MAINTENANCE	8. MAINTENANCE
Effectuée le :	Effectuée le :	Effectuée le :	Effectuée le :
(Tampon/ Signature)	(Tampon/ Signature)	(Tampon/ Signature)	(Tampon/ Signature)

## COUPLES DE SERRAGE PRESCRITS



- Les vis et écrous montés sur l'E-Bike doivent être contrôlés régulièrement (cf. plan de maintenance) pour savoir s'ils sont correctement vissés : le cas échéant, il devront être resserrés conformément aux couples de serrage prescrits. C'est ainsi seulement que le vélo pourra respecter durablement les exigences techniques de sécurité et fonctionner correctement.



- Si les vis et les écrous sont serrés trop fort, ils peuvent se rompre. Risque de dommages et d'accident !
- Si les couples de serrage sont indiquées sur les pièces, il faut respecter ceux-ci.
- Les couples de serrage pour autres liaisons vissées ne valent pas pour les vis de réglage montées sur les composants de dérailleur et de freins.

Les couples de serrage prescrits peuvent être respectés de manière précise avec une clé dynamométrique.

<b>Écrous de roue</b>	25-30 Nm						
<b>Bras de manivelle de pédalier</b>	30-35 Nm						
<b>Pédales</b>	30-35 Nm						
<b>Vis de serrage du mors de guidon (4xM5)</b>	6 Nm						
<b>Vis à angle</b>	18-30 Nm						
<b>Vis de serrage (Potence)</b>	15 Nm						
<b>Fixation de selle (2xM6)</b>	9 Nm						
<b>Bague de serrage pour tige de selle</b>	5 Nm						
<b>Autres vis en acier</b>					<b>Autre vis VA A2/A4</b>		
<b>Taille/Classe de résistance</b>	<b>5,6</b>	<b>6,8</b>	<b>8,8</b>	<b>10,9</b>	<b>50</b>	<b>70</b>	<b>80</b>
<b>M3</b>	0,7 Nm	0,9 Nm	1,2 Nm	1,7 Nm	-	-	-
<b>M4</b>	1,7 Nm	2,1 Nm	2,8 Nm	4,1 Nm	-	-	-
<b>M5</b>	3,4 Nm	4,3 Nm	5,5 Nm	8,1 Nm	1,7 Nm	3,5 Nm	4,7 Nm
<b>M6</b>	5,9 Nm	7,3 Nm	9,6 Nm	14 Nm	3 Nm	6 Nm	8 Nm
<b>M8</b>	14,3 Nm	17,8 Nm	23 Nm	34 Nm	7,1 Nm	16 Nm	22 Nm

## ÉLIMINATION DES DÉFAUTS

DÉFAUT	CAUSE	REMÈDE
L'écran de commande ne fonctionne pas après la mise en marche	L'accumulateur est vide Accumulateur défectueux Écran de commande défectueux	Charger l'accumulateur à fond Remplacer l'accumulateur Remplacer l'écran de commande
La puissance maximum n'est pas maintenue ou l'écran de commande ne réagit pas	Accumulateur presque vide Contacts débranchés Faisceau électrique défectueux Écran de commande défectueux	Charger l'accumulateur à fond Contrôler les branchements depuis l'accumulateur jusqu'au moteur Remplacer le faisceau électrique Remplacer l'écran de commande
Malgré une commande correcte, le moteur ne tourne pas	Câble d'accumulateur débranché Connecteur du câble de moteur débranché	Contrôler le câble d'accumulateur Contrôler/ Rétablir le contact
Autonomie faible malgré accumulateur chargé à bloc	Contrainte élevée par p. ex. charge supplémentaire, montée, vent contraire, etc. Pression des pneus trop basse Accumulateur trop vieux Accumulateur défectueux Température ambiante basse (< 5 °C) Frottement de la jante	Augmenter la puissance du pédalage Augmenter la pression des pneus Remplacer l'accumulateur Remplacer l'accumulateur Augmenter la puissance du pédalage Régler de nouveau les freins
Le chargeur ne recharge pas l'accumulateur	Contacts débranchés Accumulateur défectueux Chargeur défectueux	Contrôler les branchements de l'accumulateur et du chargeur Remplacer l'accumulateur Remplacer le chargeur

DÉFAUT	CAUSE	REMÈDE
L'affichage de niveau de charge sur l'accumulateur ne s'allume pas	Commande erronée	Appuyez sur le bouton de niveau de charge d'accumulateur
	Accumulateur vide	Charger l'accumulateur à fond
	Accumulateur défectueux	Remplacer l'accumulateur
Éclairage ne fonctionne pas	Commande erronée	Allumer le phare
	Câble défectueux	Remplacer le câble
	Contacts débranchés	Rebrancher les contacts
	LED défectueuse	Remplacer l'éclairage
Les rapports ne passent pas correctement ou impossible de changer de rapport	Réglage incorrect du dérailleur	Régler de nouveau le dérailleur
	Composant de dérailleur défectueux	Remplacer les composants de dérailleur défectueux
Des bruits inhabituels surviennent pendant la marche	Graissage insuffisant de la chaîne	Graisser la chaîne
	Tension de chaîne trop importante	Retendre la chaîne
	La fixation de manivelle de pédalier insuffisamment serrée	Resserrer la fixation de manivelle de pédalier
	Vis de potence/de guidon insuffisamment serrées	Resserrer les vis de potence/de guidon
Le freinage est moins efficace	Garnitures de frein usées	Remplacer les garnitures de frein
	Réglage incorrect des freins	Régler de nouveau les freins
	Freins ont chauffé à la suite d'un freinage continu (p. ex. descente de montagne trop longue)	Utiliser tous les freins en alternance

## CODES DE DÉFAUT

Les codes de défaut (ERROR) suivants peuvent être affichés sur l'écran de commande en cas de défaillance :

CODE DE DÉFAUT	DÉFAUT	REMÈDE
04	Erreur de commande	1. Couper l'entraînement 2. Enlever et remettre en place l'accumulateur 3. Activer l'entraînement  Si le défaut est toujours affiché, veuillez contacter le service après-vente.
05		
06	Protection de sous-tension	Couper l'entraînement et contacter le service après-vente
07	Protection de surtension	
08	Défaut moteur	1. Couper l'entraînement 2. Contrôler les connecteurs 3. Enlever et remettre en place l'accumulateur 4. Activer l'entraînement  Si le défaut est toujours affiché, veuillez contacter le service après-vente.
09		
10	Température du controller trop élevée	1. Couper l'entraînement 2. Remettre en marche l'entraînement au plus tôt au bout de 30 min.  Si le défaut est toujours affiché, veuillez contacter le service après-vente.
11	Défaut de capteur	1. Couper l'entraînement 2. Enlever et remettre en place l'accumulateur 3. Activer l'entraînement  Si le défaut est toujours affiché, veuillez contacter le service après-vente.
12		
13	Température de l'accumulateur trop élevée	1. Couper l'entraînement 2. Enlever l'accumulateur et laisser refroidir au moins 30 minutes. 3. Remettre en place l'accumulateur et activer le système d'entraînement.  Si le défaut est toujours affiché, retirez l'accumulateur et contactez le service après-vente.

CODE DE DÉ-FAUT	DÉFAUT	REMÈDE
14	Défaut de capteur	1. Couper l'entraînement 2. Contrôler si les aimants de rayon sont orientés vers le capteur et corriger, le cas échéant 3. Enlever et remettre en place l'accumulateur 4. Activer l'entraînement
21	Défaut du capteur de vitesse	Si le défaut est toujours affiché, veuillez contacter le service après-vente.
22	Erreur de communication (BMS)	Couper l'entraînement et contacter le service après-vente
30	Erreur de communication	

# GARANTIE

## 1. GARANTIE

Vous ne pouvez présenter vos droits à prestations de garantie que pendant un délai de 3 ans maximum, à compter de la date d'achat. La garantie sur les vices cachés se limite soit à la réparation, soit au remplacement du composant/vélo endommagé, et nous nous réservons le droit de choisir. En général, notre garantie est gratuite pour vous. Elle est exclue en cas de constatation de défauts autres que des vices de matériau et de fabrication.

### **GARANTIE EN CAS DE RUPTURE DU CADRE ET DE LA FOURCHE**

Nous accordons une garantie de résistance à la rupture de 10 ans sur le cadre et la fourche. La période de garantie court à compter de la date d'achat. En cas d'une rupture de la fourche ou du cadre, nous vous proposons, sur présentation de la preuve d'achat, l'échange de l'E-Bike ou un avoir, déduction faite d'un forfait d'utilisation. Le montant du forfait d'utilisation dépend de la durée de la période à partir de l'achat de votre vélo électrique. La garantie est exclue en cas de constatation de défauts autres que des vices de matériau et de fabrication.

### **GARANTIE SUR L'ACCUMULATEUR**

Nous accordons une garantie de 24 mois sur le fonctionnement correct de l'accumulateur. La période de garantie court à compter de la date d'achat. La prestation de garantie se limite soit à la réparation, soit au remplacement de l'accumulateur, et nous nous réservons le droit de choisir. En général, notre garantie est gratuite pour vous. La garantie est exclue en cas de constatation de défauts autres que des vices de matériau et de fabrication. Les changements dus à l'usure, p. ex. les réductions de capacité, sont expressément exclus de la garantie.

2. L'acheteur doit démontrer ses prétentions à prestations de garantie par la présentation de la preuve d'achat.
3. L'analyse de la défaillance et des causes sera toujours faite par notre service après-vente. Les pièces remplacées dans le cadre de la garantie redeviennent notre propriété.
4. En cas de prétentions justifiées à la garantie, les coûts d'expédition, de démontage et de montage sont à notre charge.
5. Si le vélo a été modifié par des tiers ou par le montage de pièces de fournisseurs tiers, ou bien si les défauts qui se sont produits ont un lien de cause à effet avec cette modification, vous perdez votre droit à la garantie. Le droit à prestations de garantie est également annulé en cas de non-respect des prescriptions relatives à l'utilisation et la manipulation du vélo mentionnées dans la notice d'utilisation.  
Ceci est valable notamment pour l'utilisation conforme ainsi que pour les instructions d'entre-



tien et de maintenance.

6. Ne sont pas inclus dans la garantie :

- Les pièces soumises à l'usure, à la consommation ou à l'abrasion (sauf les vices de matériau ou de fabrication indiscutables), p. ex. :

- pneus	- ampoules	- selle
- béquille	- accumulateur/batterie	- composants des freins
- chaîne	- courroies dentées	- poignées/revêtements
- fusibles	- pignon de dérailleur	- étiquettes/décors
- câbles	- câbles Bowden	- etc.

- Les dégâts imputables :
  - à la non-utilisation des pièces détachées d'origine.
  - à un montage non conforme des pièces par l'acheteur ou des tiers.
  - aux dégâts provoqués par les gravillons, la grêle, le sel d'épandage, les gaz d'échappement industriels, le défaut d'entretien, l'utilisation de produits d'entretien inappropriés, etc.
- Les consommables qui ne sont pas liés aux opérations de réparation de défauts reconnus.
- Toute opération de maintenance ou tout autre travail résultant de l'usure, d'un accident ou de conditions d'utilisation ou d'une conduite ne respectant pas les prescriptions du fabricant.
- Tous les phénomènes tels que bruits, vibrations, modification de couleur, usure, etc. qui ne gênent pas les caractéristiques fondamentales du vélo ni sa conduite.
- Les coûts relevant des opérations de maintenance, de vérification et de nettoyage.

7. Le droit à la garantie autorise seulement le client à réclamer la réparation du défaut. Les droits à rendre la marchandise ou à la réduction du prix d'achat vaudront seulement après l'échec des tentatives de réparation. La réparation d'un dommage direct ou indirect n'est pas garantie.
8. La période de garantie ne sera ni renouvelée ni prolongée par la fourniture d'une prestation de garantie. La réclamation de droits à prestations de garantie est exclue à l'issue du délai de garantie.
9. Toute autre convention que celles qui sont mentionnées ci-dessus ne sont valables que si elles sont confirmées par écrit par le fabricant.

10. Si vous avez des problèmes techniques avec votre vélo, les techniciens de notre SAV se tiennent à votre disposition :



Buchner Bike  
Hauptstrasse 100  
CH- 9552 Bronschhofen  
Siège : Suisse

Téléphone : 00800/72722747\*

Téléphone : + 43 / 662 / 83 14 95

Télécopie : + 43 / 662 / 83 14 95 - 75

E-mail : [info@happy-bike.at](mailto:info@happy-bike.at)



Au cas où notre technicien du service après-vente constaterait qu'il ne s'agit pas d'un cas de garantie, nous vous facturerons les frais d'intervention.

Veillez donc d'abord vérifier, si le défaut ne relève pas de votre propre responsabilité ou s'il n'est pas dû à un entretien ou une maintenance insuffisants. N'hésitez pas à contacter au préalable notre service après-vente (p. ex. par e-mail avec une photo de la pièce défectueuse).

\* = Appel gratuit depuis un fixe/ différents tarifs possibles depuis un mobile.

## E-BIKE 28“ avec moteur central

## Ihre Informationen / vos informations / i Suoi dati:

Name / nom / nome:

Adresse / adresse / indirizzo:



E-Mail:

Datum des Kaufs / date d'achat / data di acquisto: \*

\*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte de garantie / Si consiglia di conservare lo scontrino con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / lieu de l'achat / luogo d'acquisto:

Beschreibung der Störung / description de  
dysfonctionnement / descrizione del guasto:Serviceadresse/ Adresse SAV/  
Indirizzo assistenza:

CH

Buchner Bike  
Hauptstraße 100  
9552 Bronschhofen  
Schweiz  
info@happy-bike.atKUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA

48574



CH 00800 / 72 722 747\*



info@happy-bike.at

## MODELL/TYPE/MODELLO:

CH 54769-0622

03/2019

## \*Hotline:

*Kostenfrei bei Anrufen aus dem Festnetz  
/abweichender Mobilfunktarif möglich**Appel gratuit depuis un fixe/ différents  
tarifs possibles depuis un mobile.**Gratuita in caso di chiamate dalla rete  
fissa/è possibile una tariffa di telefonia  
mobile divergente*

## Erreichbarkeit: / Disponibilità: / Reperibilità:

Mo-Do./Lun. à jeu./Lun.-Gio.: 8.30-12.00 + 14.00 - 16.30  
Fr./Ven./Ven.: 8.30-13.30

3

JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA

Cher client,

L'E-Bike bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de l'achat. Nous vous accordons en plus une garantie de résistance à la rupture de plus de 10 ans sur la fourche et le cadre ainsi qu'une garantie de deux ans sur l'accu (à compter de la date d'achat pour les deux). Pour de plus amples informations, consultez le chapitre « Garantie ». La garantie court à compter de la date d'achat. Pour tout droit à prestations de garantie, la présentation du ticket de caisse et le remplissage de la carte de garantie sont indispensables. Veuillez donc conserver le ticket de caisse et la carte de garantie.

Le fabricant assure l'élimination gratuite des défauts imputables aux vices de matériau et de fabrication, à son choix par réparation, remplacement ou remboursement. La garantie ne couvre pas les dégâts dus à un accident, un événement imprévu (p. ex. orage, inondation, incendie, etc.), une utilisation ou un transport non conforme, au non-respect des consignes de sécurité et à tout autre traitement ou changement incorrect.

Pendant la période de garantie, vous pouvez vous adresser, le cas échéant, au SAV sur place pour les vélos défectueux. Les vélos qui ne peuvent pas être réparés par le SAV sur place seront repris contre un avoir.

La garantie légale dont le cédant est tenu par la loi n'est pas limitée par cette garantie. La durée de garantie ne peut être prolongée que si cela est prévu par une norme légale. Dans les pays où la loi impose une garantie (obligatoire) et/ou le stockage de pièces détachées et/ou les indemnisations, sont applicables les conditions minimales prescrites par la loi.

En cas de réparations, le prestataire de service après vente et le vendeur déclinent toute responsabilité pour les données ou réglages éventuellement enregistrés par le client sur le produit.

À l'issue de la période de garantie, vous avez également la possibilité d'envoyer l'appareil défectueux au SAV pour le faire réparer.

Les réparations survenant à l'issue de la période de garantie sont payantes. Vos droits légaux ne sont pas limités par cette garantie.

## ÉLIMINATION

### ÉLIMINER L'E-BIKE (SANS ACCUMULATEUR)



En fin de vie, l'E-Bike ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques normaux. Il doit au contraire être ramené à un point de collecte dédié au recyclage des appareils électriques et électroniques. Ici, l'accumulateur doit être d'abord retiré de l'E-Bike et éliminé de manière séparée.

Les matériaux sont recyclables, conformément à leur désignation. Par la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres types de recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous participez à la protection de l'environnement. Demandez à votre commune/administration communale où se trouve le point de collecte compétent.

### ÉLIMINER L'ACCUMULATEUR



Les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le consommateur est tenu par la loi de retourner les piles et accumulateurs usagés. Pour l'élimination, veuillez vous adresser à notre numéro d'appel SAV (cf. chapitre Garantie).

Li-Ion = L'accumulateur contient des ions lithium

### RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE



Le matériel de l'emballage est en partie recyclable. Éliminez l'emballage de manière écoresponsable et ramenez-le à un point de collecte de déchets. L'élimination doit se faire à un point de collecte public. Demandez à votre commune/administration communale où se trouve le point de collecte compétent.











e.CITY

## Bicicletta elettrica

Manuale d'Uso



Periodo della promozione 03/2019, tipo: 36V/12,8 Ah  
Traduzione delle istruzioni originali

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EG



INDEX-01

**Azienda** Prophete GmbH u. Co. KG  
Lindenstr. 50  
33378 Rheda-Wiedenbrück

**Modello** EPAC E-City Fahrrad 28"  
Art.-Nr. 54769-0622  
Caricabatteria: STC-8108LC

Si conferma che il prodotto designato corrisponde ai requisiti delle seguenti direttive europee.

2014/30/EG	Compatibilità elettromagnetica (EMC)
2014/35/EG	Direttiva bassa tensione
2006/42/EG	Direttiva macchine
2011/65/EG	Limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

La corrispondenza dei prodotti con le direttive viene provata dal pieno rispetto delle norme armonizzate e non armonizzate indicate:

EN 15194:2017	EN 61000-3-2:2014
DIN EN ISO 4210-1 bis -9:2014/2015	EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012	EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 55014-1:2006+A1+A2	EN 60335-2-29:2004+A2
EN 55014-2:2015	EN 62133:2013
EN 62233:2008	EN ISO 12100:2010



Jörg Hawighorst  
- Direzione tecnica -  
Prophete GmbH u. Co. KG

Rheda-Wiedenbrück, 25.10.2018

## ISTRUZIONI IMPORTANTI



- Prima di utilizzare la bicicletta per la prima volta, leggere con attenzione il manuale d'uso. In questo modo imparerà rapidamente a usare la bicicletta elettrica, evitando comportamenti errati che potrebbero causare danni o incidenti. Osservare in particolare le avvertenze di sicurezza e di pericolo.
- La bicicletta elettrica è stata fornita premontata. Prima della prima messa in funzione è pertanto assolutamente necessario che, come descritto nel capitolo Prima messa in funzione, la bicicletta venga regolata, registrata e che venga accertato il corretto serraggio di tutti i componenti. Ciò vale soprattutto per il manubrio, i pedali, la sella e il fissaggio della ruota. Pericolo di incidenti e di danni!
- Conservare il manuale di istruzioni in un luogo sicuro e consegnatelo in caso di vendita o cessione della bicicletta elettrica.

## NUMERI DI SERIE

### TARGHETTA

(vedi pagina DE-3)

### N. TELAIO

Desumere il n. di telaio dal tubo sterzo (posizione sul telaio dietro il faro anteriore) e registrarlo qui:

\_\_\_\_\_

### BATTERIA

(vedi pagina DE-3)

# INDICE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE .....	2
AVVERTENZE IMPORTANTI .....	3
NUMERI DI SERIE.....	3
INTRODUZIONE .....	5
IDENTIFICAZIONE DI INDICAZIONI IMPORTANTI.....	6
NOTE AMBIENTALI.....	6
DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI/DOTAZIONE .....	7
DATI TECNICI .....	8
INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA .....	9
USO CONFORME A DESTINAZIONE .....	10
PRIMA MESSA IN FUNZIONE / CONTROLLI PRIMA DI METTERSI IN VIAGGIO ....	11
PEDALI .....	12
MANUBRIO .....	13
SELLA/CANOTTO REGGISSELLA.....	14
CAVALLETTO LATERALE.....	15
FORCELLA.....	16
ILLUMINAZIONE .....	17
FRENI .....	18
SISTEMA DI TRASMISSIONE E-NOVATION .....	21
RUOTE .....	29
PEDIVELLA .....	31
LEVA DEL CAMBIO .....	32
CATENA .....	34
TRASPORTO DI PERSONE/CARICHI .....	35
PROTEZIONE ANTIFURTO .....	37
MANUTENZIONE/CURA .....	37
SPECIFICHE DEL VALORE COPPIA .....	43
CORREZIONE DEGLI ERRORI .....	44
CODICI DI ERRORE.....	46
GARANZIA COMMERCIALE/GARANZIA LEGALE .....	48
SMALTIMENTO .....	53
PASSAPORTO DELLA BICICLETTA ELETTRICA .....	54

# INTRODUZIONE

CH

Egregio cliente,

grazie per aver scelto una bicicletta elettrica Pedelec della nostra marca. Ha acquistato un prodotto di alta qualità che Le darà grandi soddisfazioni e Le garantirà il massimo divertimento!

Pedelec sta per Pedal Electric Cycle e significa che il conducente, pedalando fino ad una velocità di 25 km/h, può fare affidamento su una pedalata assistita elettrica. Questo tipo di veicolo viene classificato come bicicletta elettrica in Germania, Austria e Svizzera e, pertanto, attualmente non è soggetto ad alcun obbligo di autorizzazione o di assicurazione. Per la bicicletta elettrica Pedelec non è richiesta alcuna patente di guida ed è possibile utilizzare le piste ciclabili.

Le spiegazioni e le figure contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non danno diritto a rivendicazioni di nessun genere. Salvo modifiche della dotazione e della struttura ed errori.

Cordiali saluti

Prophete GmbH u. Co. KG

## IDENTIFICAZIONE DI INDICAZIONI IMPORTANTI

Le indicazioni particolarmente importanti in questo manuale di istruzioni sono contrassegnate nel modo seguente:



Questa avvertenza richiama l'attenzione su possibili pericoli per la salute e l'incolumità dell'utilizzatore o di altre persone, che possono derivare dall'utilizzo o dal funzionamento della bicicletta elettrica.



Questa avvertenza richiama l'attenzione su possibili danni che possono insorgere sulla bicicletta elettrica durante l'utilizzo o il funzionamento.



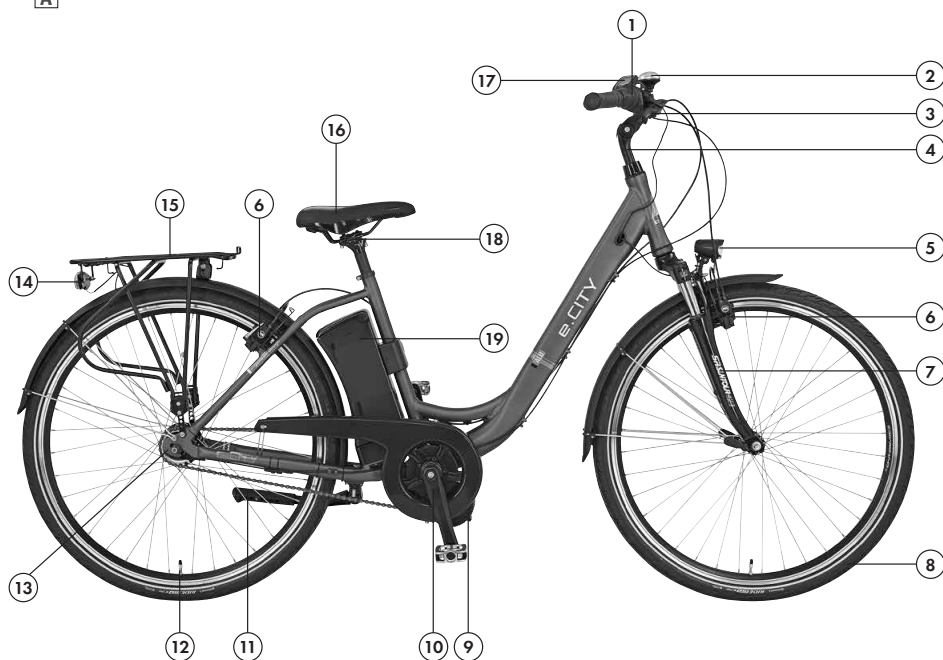
Questa nota informativa fornisce consigli e suggerimenti aggiuntivi.

## NOTE AMBIENTALI

Come ciclista di una bicicletta elettrica Lei è solo un ospite della natura. Pertanto deve utilizzare sempre strade presenti, completate e consolidate. Non attraversi mai terreni selvaggi e protetti per non mettere in pericolo la Sua sicurezza e la sicurezza di altri esseri viventi. La natura deve essere lasciata così come l'ha trovata. Non lasciare rifiuti ed evitare di danneggiare la natura adottando una guida adeguata e un comportamento corretto.

## SPECIFICA DEI COMPONENTI/DOTAZIONE

A



Italiano

### SPECIFICA DEI COMPONENTI

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 Display di comando e-novation e telecomando | 17 Manopola del cambio           |
| 2 Campanello                                  | 18 Cannotto reggisella           |
| 3 Leva del freno                              | 19 Batteria e-novation SideClick |
| 4 Avancorpo                                   |                                  |
| 5 Faro anteriore a LED                        |                                  |
| 6 Freno sui cerchioni                         |                                  |
| 7 Forcella                                    |                                  |
| 8 Pneumatici                                  |                                  |
| 9 Pedivella/Pedivella con pedale              |                                  |
| 10 Motore centrale e-novation                 |                                  |
| 11 Cavalletto laterale                        |                                  |
| 12 Valvola                                    |                                  |
| 13 Cambio SHIMANO a 7 marce NEXUS INTER       |                                  |
| 14 Luce posteriore a LED                      |                                  |
| 15 Portapacchi                                |                                  |
| 16 Sella                                      |                                  |

### FORNITURA

- 1 x Bicicletta elettrica
- 1 x Batteria e-novation SideClick
- 1 x caricabatterie
- 1 x manuale di istruzioni
- 1 x Set di chiavi fisse esagonali

## DATI TECNICI (DOTAZIONE IN BASE AL MODELLO)

### MOTORE

Tipo	Motore centrale e-novation, senza spazzole
potenza	250 Watt
Tensione	36 V
Velocità assistita	fino a max. 25 km/h

### BATTERIA

Marca	e-novation
Tipo di accumulatore	SideClick (Litio-Ioni)
Capacità	12,8 Ah
Tensione	36 V
Watt-ora	460 Wh
Peso	2,8 kg
max. portata	ca. 140 km

### CARICABATTERIE

Tipo	STC-8108LC (36V)
Alimentazione elettrica	230 VAC / 50 Hz
Corrente di uscita	3 A
Tensione fine carico	42 V
Tempo di ricarica	ca. 6 ore

### ILLUMINAZIONE

Faro anteriore	Faro a LED (Lampada non sostituibile)
Luce posteriore	Faro a LED (Lampada non sostituibile)

### PESI

Peso complessivo max. consentito*	150 kg
Peso bicicletta elettrica	circa 27 kg
Carico utile max. portapacchi	25 kg (salvo diversa indicazione riportata sul portapacchi)

### EMISSIONE SONORA

Il livello di pressione acustica dell'emissione ponderato A in corrispondenza delle orecchie del conducente è inferiore a 70 dB(A).

\* = Il peso complessivo max. consentito comprende la bicicletta elettrica, il conducente ed un carico di qualsiasi tipo (ad es. cestino e borse laterali incluso contenuto, seggiolino per bambini incl. bambino, rimorchio incluso carico, ecc.).



## AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI



PERICOLO



AVVERTENZA

- Consigliamo di utilizzare la bicicletta elettrica solo a partire da un'età di 14 anni.
- Acquisire dimestichezza con lo speciale comportamento di guida richiesto dalla bicicletta elettrica, imparando ad utilizzarla dapprima lontano dal traffico. Esercitarsi in particolare sulle modalità di avvio, frenata e guida in curve strette. Lo spazio di frenata della bicicletta elettrica è più lungo rispetto alla bicicletta tradizionale a causa del peso intrinseco maggiore. Pericolo di incidente!
- Osservare sempre le disposizioni giuridiche nazionali e le norme di circolazione stradale del paese in cui si impiega la bicicletta.
- Guidare in modo previdente e accorto. Avere riguardo per gli altri utenti della strada. Pericolo di incidente!
- Con la bicicletta è possibile percorrere strade e vie pubbliche solo se questa è dotata dell'equipaggiamento prescritto nel vostro paese.

Per sicurezza una bicicletta deve essere dotato di:

- due freni funzionanti in modo indipendente,
- un campanello con un suono ben percettibile,
- un faro anteriore funzionante e una luce posteriore,
- catarifrangenti raggi ruota o strisce laterali riflettenti sul cerchione o sugli pneumatici,
- catarifrangenti sui pedali,
- luce anteriore (se non integrata nel fanale anteriore),
- un riflettore a Z di grandi superfici.

Accertarsi che la batteria alimenti elettricamente l'illuminazione e che ad ogni impiego deve essere inserita e carica.

- Guidate con particolare prudenza in cattive condizioni climatiche come pioggia, neve o ghiaccio o spostate il viaggio ad un momento successivo. In presenza di condizioni meteorologiche avverse, la capacità di frenata può ridursi notevolmente! Pericolo di incidente!
- Con l'oscurità e in condizioni di poca visibilità, accendere sempre l'illuminazione! Tenere presente che, con le luci accese, non solo è possibile vedere meglio, ma anche essere visti meglio dagli altri utenti del traffico. Pericolo di incidente!
- Per legge non esiste l'obbligo di indossare un casco. Tuttavia, l'utilizzo del casco è raccomandato per la propria sicurezza e per evitare traumi alla testa! Consigliamo di utilizzare caschi per bicicletta PROPHETE omologati secondo la norma DIN EN 1078.
- Per la guida, indossare sempre calzature robuste adatte. Indossare preferibilmente indumenti dai colori sgargianti e chiari con strisce catarifrangenti per poter essere individuati meglio e più rapidamente dagli altri utenti della strada. Pericolo di incidente!
- L'bicicletta elettrica comprende parti rotanti e in movimento. Un abbigliamento inadeguato, un uso improprio o una disattenzione possono provocare lesioni.
  - Indossare sempre indumenti aderenti. Se necessario, indossare delle bretelle.
  - Assicurarsi che gli indumenti non si impiglino nei raggi, per es. sciarpe o cordini.



- Indossare scarpe antiscivolo, provviste di una suola rigida che dà al piede un sostegno sufficiente.
- Il peso totale massimo consentito della bicicletta elettrica non deve superare il valore riportato nel capitolo "Dati tecnici". Il peso complessivo include, oltre alla bicicletta elettrica, il conducente nonché il carico di qualsiasi tipo (ad es. cestino e borse laterali incluso contenuto, seggiolino per bambini incl. bambino, rimorchio incluso carico). Un superamento può causare danni e incidenti con pericolo di lesioni!
- Eventuali modifiche tecniche possono essere apportate solo in conformità alle norme DIN EN / ISO indicate sulla targhetta identificativa. Questo vale in particolare per i componenti rilevanti ai fini della sicurezza come ad es. telaio, forcella elastica, manubrio, avancorpo manubrio, sella, canotto reggisella, portapacchi (ISO 11243), tutti i componenti del freno (in particolare leva del freno e pastiglie dei freni), dispositivi di illuminazione, pedivella, ruote, raccordi per rimorchio, pneumatici e camere d'aria. Pericolo di rottura, danni e incidenti!

## USO CONFORME ALLA DESTINAZIONE

Per via delle loro concezioni e dotazioni, queste e-bike sono destinate ad essere usate su strade pubbliche e vie consolidate. La dotazione di sicurezza necessaria a questo scopo è stata fornita unitamente alla bicicletta e deve essere verificata regolarmente dall'utente o da un esperto e, se necessario, deve essere riparata.

Né il costruttore né il rivenditore rispondono dei possibili danni risultanti da un uso diverso o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso. Ciò vale in particolare per l'utilizzo di queste e-bike su strade non segnate, in occasione di gare sportive, in caso di sovraccarico di qualsiasi tipo, un'insufficiente eliminazione dei difetti e l'uso nel settore commerciale.

L'uso conforme alla destinazione prevede anche il rispetto delle condizioni di esercizio, di manutenzione e di cura.

## PRIMA MESSA IN FUNZIONE / CONTROLLI PRIMA DI METTERSI IN VIAGGIO



PERICOLO



AVVERTENZA

- Prima di ogni corsa, verificare se la propria bicicletta elettrica è affidabile dal punto di vista del funzionamento. In tal caso considerare anche la possibilità che la propria bicicletta elettrica potrebbe essere caduta in un momento in cui era incustodita e che potrebbe essere stata manipolata da terzi. Pericolo di incidente!
- Prima di ogni corsa, effettuare i controlli descritti in basso e, all'occorrenza, i lavori di regolazione. In caso di mancato rispetto, ciò può causare danneggiamenti alla bicicletta elettrica o il guasto di componenti importanti! Pericolo di danneggiamenti e incidenti!

La bicicletta elettrica è stata fornita premontata. Per motivi tecnici di spedizione, il manubrio è girato ed i pedali fissati al telaio. (Maggiori informazioni sulla messa in funzione ed il montaggio sono presenti nei singoli capitoli dei componenti della bicicletta.

### PRIMA DI METTERSI IN VIAGGIO

Prima di mettersi in viaggio è necessario che i seguenti componenti siano funzionanti e serrati correttamente:

- Caricare la batteria con il caricabatterie compreso nella fornitura
- Illuminazione
- Campanello
- Freni (incl. tenuta dell'impianto idraulico dei freni)
- Attacco rapido
- Raggi
- Sella
- Manubrio/Avancorpo del manubrio
- Pedali
- Cerchioni (verificare lo stato di usura e la concentricità)
- Pneumatici (verificare la presenza di danni e la pressione)
- Cambio
- Ammortizzatore

È inoltre necessario eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione e riparazione previsti nel piano di manutenzione e rispettare le avvertenze relative alla cura ed alla manutenzione (vedi capitolo Manutenzione/Cura).

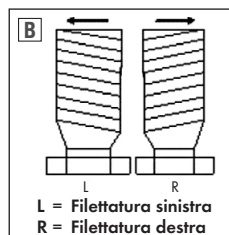
## PEDALI



- I pedali devono essere sempre stretti saldamente, altrimenti possono rompersi staccandosi dalla filettatura! Accertarsi pertanto prima di ogni viaggio che i pedali siano ben stretti. Pericolo di danneggiamenti e incidenti!
- Se si scambiano i pedali durante il montaggio, le filettature si danneggiano e dopo un po' di tempo possono staccarsi dalla pedivella!  
Pericolo di incidente! - Nessuna garanzia in caso di inosservanza!

### MONTAGGIO DEI PEDALI

1. Avvitare il pedale destro (R) in senso orario (filettatura destrorsa!) ed il pedale sinistro (L) in senso antiorario (filettatura sinistrorsa!) (Fig. B).
2. Stringere i due pedali con una chiave fissa da 15-mm secondo la coppia prescritta (vedi capitolo Specifiche del valore coppia).



## MANUBRIO



PERICOLO



AVVERTENZA

- Prima di ogni viaggio ed anche dopo la regolazione, assicurarsi che il manubrio, le viti del fissaggio del manubrio, il meccanismo di bloccaggio nonché dei dispositivi a bloccaggio rapido del manubrio siano fissati saldamente! Pericolo di incidente!
- Durante la corsa in linea retta, il manubrio non deve essere storto. Pericolo di incidente!
- L'avancorpo del manubrio può essere estratto al massimo fino al contrassegno sull'avancorpo **2** (Fig. C)! Il segno indicatore della profondità di inserimento minima **2** (Fig. C) non deve essere visibile. Pericolo di danneggiamenti e incidenti! - Nessuna garanzia in caso di inosservanza!
- Per il trasporto di oggetti, non appendere buste al manubrio, altrimenti si può pregiudicare il comportamento di guida. Pericolo di incidente! Usare invece solo cestini o borse da manubrio reperibili in commercio.

### REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE E DELL'ALTEZZA

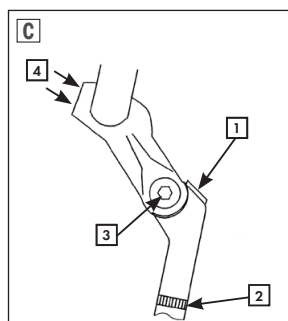
1. Allentare la vite di arresto **1** (Fig. C) con una brugola da 6 mm.
2. La posizione del manubrio o dell'avancorpo del manubrio può essere regolata in altezza. In tal caso osservare assolutamente il contrassegno della profondità di inserimento minima.
3. Stringere di nuovo saldamente la vite di arresto **1** (Fig. C) (vedi capitolo Coppie prescritte).

### IMPOSTAZIONE DELL'ANGOLO DELL'AVANCORPO

1. Allentare la vite di arresto laterale **3** (Fig. C) con una brugola da 6 mm.
2. Impostare l'angolo desiderato dell'avancorpo.
3. Stringere successivamente la vite di arresto **3** (Fig. C) (vedi capitolo Coppie prescritte).

### IMPOSTAZIONE DELL'INCLINAZIONE DEL MANUBRIO

1. Allentare prima le viti di chiusura **4** (Fig. C) con una brugola da 4 mm.
2. Regolare l'angolo di inclinazione del manubrio.
3. Stringere di nuovo saldamente le 4 viti di chiusura **4** (Fig. C) (vedi capitolo Coppie prescritte).
4. Ruotare la parti annesse del manubrio (ad es. leva del freno) indietro alla posizione iniziale.



## SELLA | CANNOTTO REGISELLA



- Prima di ogni corsa e soprattutto dopo la regolazione della posizione della sella, controllare che tutte le viti di fissaggio e gli attacchi rapidi siano serrati saldamente! Pericolo di incidente!

### REGOLARE L'ALTEZZA

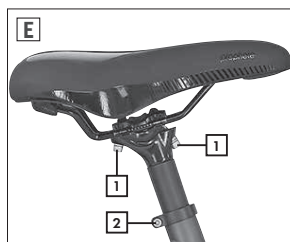
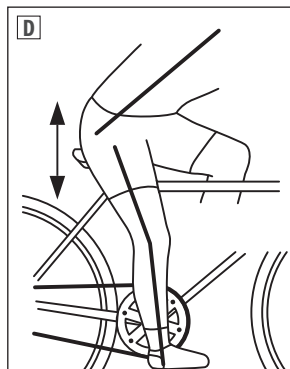


- Estrarre il cannotto reggisella al massimo fino al segno indicatore della profondità di inserimento minima. Il segno indicatore non deve essere visibile! Pericolo di rottura e incidenti! Nessuna garanzia in caso di inosservanza!

L'altezza della sella andrebbe impostata in modo tale che, durante la marcia, il ginocchio non possa essere disteso completamente e le punte dei piedi nella posizione seduta possano comunque toccare per terra (Figura D).



1. Allentare il serraggio del cannotto reggisella [2] (Fig. E) con una brugola da 4 mm.
2. Regolare l'altezza della sella al livello desiderato. Estrarre il cannotto reggisella tuttavia al massimo fino al segno indicatore.
3. Stringere di nuovo saldamente l'avvitamento [2] (Fig. E) come da coppia prescritta (vedi capitolo Coppie prescritte).

Nel caso in cui il cannotto reggisella venga fissato con un attacco rapido, procedere per l'apertura o la chiusura come descritto al capitolo Attacco rapido.



### REGOLARE L'INCLINAZIONE E LA POSIZIONE

La posizione della sella (distanza dal manubrio), nonché l'inclinazione, possono essere regolati individualmente. La sella dovrebbe essere regolata in modo da risultare all'incirca orizzontale o leggermente inclinata all'indietro. Tuttavia, poiché l'inclinazione della sella è puramente soggettiva, può essere diversa da persona a persona.

1. Allentare le viti a testa esagonale inferiori  (Fig. E) con una brugola da 5 mm.
2. Regolare l'inclinazione della sella.
3. Stringere di nuovo saldamente le viti a testa esagonale  (Fig. E) (cfr. capitolo Coppie prescritte).

## CAVALLETTO LATERALE

- In caso di utilizzo errato del cavalletto laterale, vi è il rischio che l'E-Bike possa cadere o essere danneggiata.
- Utilizzare il cavalletto laterale solo su un terreno piano e solido. Non utilizzare il cavalletto laterale in terreni in pendenza.



PERICOLO



AVVERTENZA

### UTILIZZARE IL CAVALLETTI LATERALI

1. Per utilizzare l'E-Bike, raddrizzare l'E-Bike e ripiegare il cavalletto laterale verso l'alto.
2. Per parcheggiare l'E-Bike, tenere ferma l'E-Bike e piegare il cavalletto laterale verso il basso.

## FORCELLA

Il precarico della molla della forcella può essere adattato individualmente al peso del conducente, al carico eventualmente presente e alla caratteristica del piano stradale migliorando in questo modo il comfort di guida.

### REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI



AVVERTENZA

Non ruotare la vite di regolazione mai oltre la battuta, altrimenti la forcella può danneggiarsi! Pericolo di danneggiamento!

1. Rimuovere il coperchio **1** (Fig. H) sul ponte della forcella.

2. La regolazione del precarico della molla della forcella può essere effettuata ruotando la vite di regolazione sul lato sinistro o destro del canotto di sterzo (Fig. I).



<b>Ammortizzatore più rigido</b>	ruotare in senso orario (+)
<b>Ammortizzatore più morbido</b>	ruotare in senso antiorario (-)




## ILLUMINAZIONE



- Con l'oscurità e in condizioni di poca visibilità, accendere sempre l'illuminazione! Tenere presente che, con le luci accese, non solo è possibile vedere meglio, ma anche essere visti meglio dagli altri utenti del traffico. Pericolo di incidente!
- In caso di scarsa visibilità, l'imbrunire ed oscurità è necessario impiegare la batteria. Accertarsi che la batteria sia sufficientemente carica. Pericolo di incidente!
- Ogni qualvolta si utilizza la bicicletta con l'illuminazione accesa, verificare se il cono di luce è impostato correttamente. Non deve essere troppo alta, altrimenti altri utenti della strada potrebbero essere abbagliati. Pericolo di incidente!
- In Germania, tutti gli elementi di illuminazione delle biciclette elettriche devono essere dotati del marchio di controllo ABG (~K) per i modelli omologati e devono soddisfare le disposizioni del codice StVZO. Gli elementi di illuminazione non omologati possono essere avere una potenza insufficiente o non funzionare in modo affidabile. Pericolo di incidente!

Il faro e la luce posteriore vengono alimentati con corrente elettrica dalla batteria. Quando l'illuminazione è accesa, ciò significa più sicurezza perché venite visti anche da fermi. Se il sistema di trasmissione dovesse spegnersi da solo a causa di una batteria scarica, è possibile usare l'illuminazione ancora per almeno 2 ore.

### ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DELL'ILLUMINAZIONE

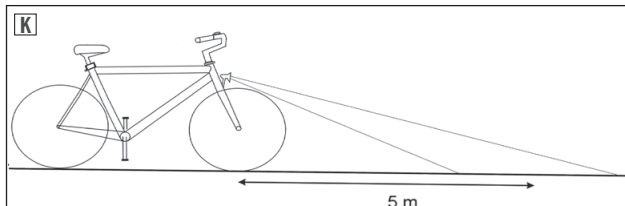
L'illuminazione viene accesa o spenta tenendo premuto il tasto  (Fig. J) per circa 2 secondi. A tale scopo non è necessario che sia acceso il sistema di trasmissione e-novation. È sufficiente se la batteria rimane collegata nell'e-bike.

In alternativa è anche possibile spegnere l'illuminazione disinserendo il sistema di trasmissione e-novation.



### REGOLAZIONE DEL FARO

Regolare il faro come mostrato nella Fig. K. Accertarsi che il cono di luce non sia troppo alto, altrimenti altri utenti della strada potrebbero essere abbagliati.



## FRENI



PERICOLO



AVVERTENZA

- L'uso sicuro dei freni è fondamentale per la sicurezza durante la marcia. Pertanto è assolutamente necessario familiarizzarsi con i freni della vostra bicicletta elettrica prima della prima corsa. Pericolo di incidente!
- Prima di ogni corsa verificare il funzionamento dei freni. Freni regolati in modo scorretto o riparati in modo insufficiente possono provocare una capacità di frenata ridotta o il cedimento completo dei freni. Pericolo di incidente!
- La capacità di frenata dipende da molti fattori. A volte può ridursi notevolmente ad es. a causa della qualità della strada (strade sterrate, brecciolino, ecc.), carico supplementare, discese o condizioni meteorologiche avverse. In caso di fondo stradale bagnato, la distanza di frenata può essere di ca. 60% più lunga rispetto al fondo stradale asciutto. Adeguare pertanto il proprio comportamento di guida di conseguenza. Guidare più lentamente ed in modo particolarmente previdente. Pericolo di incidente!
- Evitare frenature brusche e violente al fine di evitare un possibile slittamento o bloccaggio delle ruote. Pericolo di incidente!
- Le pastiglie dei freni devono essere sempre prive di sporco, grassi e oli, in quanto altrimenti la capacità frenante può essere compromessa o venire completamente a mancare. Pericolo di incidente!
- Far effettuare tutti i lavori di manutenzione e le riparazioni ai freni solo da personale adeguatamente specializzato e qualificato. Freni regolati in modo scorretto o riparati in modo insufficiente possono provocare una capacità di frenata ridotta o il cedimento completo dei freni. Pericolo di incidente!
- Sostituire i componenti del freno solo con pezzi di ricambio originali, in quanto solo in tal modo è possibile garantire un funzionamento corretto. Pericolo di incidente!

La bicicletta elettrica è dotata di due freni idraulici sui cerchioni indipendenti (MAGURA HS11) sulla ruota anteriore e posteriore.

Premendo le leve dei freni è possibile azionare il freno sui cerchioni anteriore e posteriore:

Leva del freno destra	Freno posteriore
Leva del freno sinistra	Freno anteriore

## MANUTENZIONE



PERICOLO

- Prima di ogni corsa controllare il grado di usura delle pastiglie del freno. Durante la corsa con pastiglie del freno fortemente usurati può verificarsi una perdita completa della forza frenante! Pericolo di incidente!
- Sostituire i pattini del freno solo con pezzi di ricambio originali. Accertarsi di utilizzare solo pattini del freno adatti per i cerchioni usati (acciaio o alluminio). In caso contrario non è possibile garantire un funzionamento corretto. Pericolo di incidente!



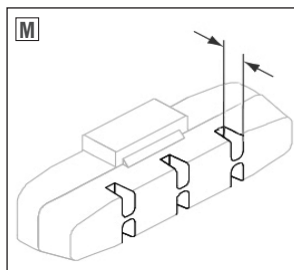
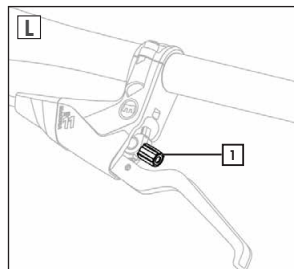
- Sostituire sempre i pattini del freno a coppie, in quanto il freno altrimenti non funziona correttamente o la forza del freno può ridursi. Pericolo di incidente!

L'olio dei freni MAGURA utilizzato non è soggetto ad invecchiamento. Il freno sui cerchioni MAGURA HS11 pertanto durante il funzionamento normale non deve essere scaricato o rabboccato regolarmente. Qualora dovesse essere necessario a causa ad es. di un circuito dei freni difettoso è necessario far eseguire questa operazione da personale qualificato utilizzando utensili speciali.

## REGOLAZIONE DEL PUNTO DI PRESSIONE / COMPENSAZIONE DELL'USURA DELLE PASTIGLIE DEI FRENI

Il punto di pressione del freno può essere regolato sulla leva del freno. Questa operazione deve essere eseguita anche per compensare l'usura delle pastiglie dei freni.

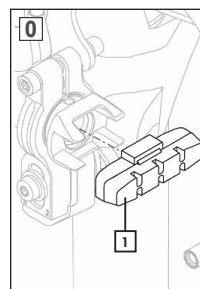
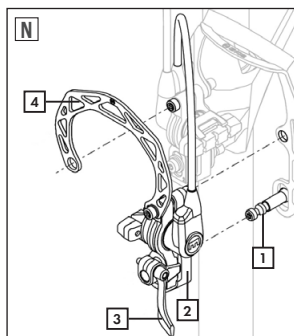
1. Avvitare la vite **1** (Fig. L) in senso orario per avvicinare le pastiglie dei freni al fianco dei cerchioni. Il punto di pressione sulla leva del freno interviene a questo punto prima.



## SOSTITUZIONE DEL PATTINO DEL FRENO



Sostituire i pattini dei freni MAGURA non appena la profondità dell'intaglio sulla pastiglia dei freni è inferiore ad 1 mm (Fig. M) :

1. Svitare la vite **1** (Fig. L) in senso antiorario.
2. Premere verso il basso la leva **3** (Fig. N) dell'attacco rapido per aprirla (OPEN).
3. Rimuovere il cilindro del freno **2** dallo zoccolo Cantilever **1** (Fig. N).
4. Smontare (se necessario) la ruota.
5. Rimuovere i pattini dei freni usurati.
6. Pulire l'alloggiamento dei pattini dei freni.
7. Inserire i nuovi pattini dei freni **1** nell'alloggiamento fino al loro aggancio (Fig. O).
8. Rimontare la ruota nel caso in cui sia stata smontata.
9. Inserire il cilindro del freno **2** sullo zoccolo Cantilever **1** (Fig. N).
10. Chiudere la leva dell'attacco rapido **3** (Fig. N), premendolo ver-



so l'alto (CLOSE). Nel caso in cui la leva si dovesse chiudere troppo facilmente è necessario regolare la vite di serraggio rapido.

### **REGOLARE L'ATTACCO RAPIDO**

1. Premere verso il basso la leva  (Fig. N) dell'attacco rapido per aprirla (OPEN).
2. Avvitare la vite dell'attacco rapido per 1/4 di giri in senso orario.
3. Chiudere la leva dell'attacco rapido  (Fig. N), premendolo verso l'alto (CLOSE).
4. Ripetere questa procedura nel caso in cui la leva dovesse continuare a chiudersi troppo facilmente.

## e-novation SISTEMA DI TRASMISSIONE



- Acquisire dimestichezza con lo speciale comportamento di guida richiesto dalla bicicletta elettrica, imparando ad utilizzarla dapprima lontano dal traffico. Esercitarsi in particolare sulle modalità di avvio, frenata e guida in curve strette. Lo spazio di frenata della bicicletta elettrica è più lungo rispetto alla bicicletta tradizionale a causa del peso intrinseco maggiore. Pericolo di incidente!



- Se durante la marcia si interrompe il movimento del pedale, il motore si ferma automaticamente con un breve ritardo.
- La bicicletta elettrica non è adatta per salite chilometriche, in quanto il motore si surriscalda e può danneggiarsi. Se si dovesse procedere solo a passo d'uomo, pur avendo impostato il livello di velocità max., disattivare il sistema di azionamento.
- Se la batteria è quasi scarica, il motore in alcuni casi non gira più uniformemente e inizia a "strattonare". In questo caso disattivare il sistema di azionamento affinché non si verifichi alcun danno.

Il sistema di trasmissione e-novation della bicicletta elettrica si compone di 3 componenti:

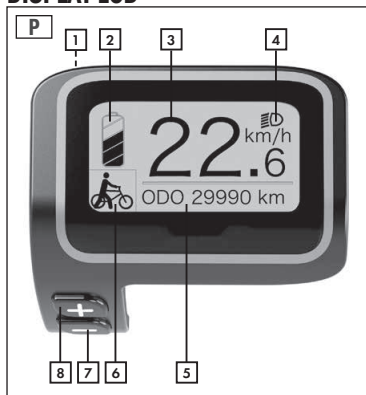
- Display di comando e-novation con display LCD
- Motore centrale e-novation
- batteria e-novation SideClick


Il sistema di trasmissione e-novation con l'impiego del motore centrale compatto e potente e-novation offre un baricentro più basso e pertanto una gestione particolarmente buona durante la guida.

La batteria e-novation di elevate prestazioni consente inoltre di raggiungere con la bicicletta elettrica una portata elevata. L'unità di comando è concepita in modo tale da poter essere utilizzata in modo semplice fornendo in modo ben leggibile tutte le informazioni più importanti.


## USO

Il sistema di trasmissione viene utilizzato con il telecomando a manubrio sull'impugnatura sinistra. Il display di comando mostra inoltre in modo chiaro tutte le informazioni necessarie per l'uso della bicicletta elettrica.

**DISPLAY LCD**

1	<b>Pulsante ON/OFF</b> 	Accensione o spegnimento del sistema di trasmissione / pulsante di conferma nel menu
2	<b>Livello di ricarica della batteria</b>	Livello di ricarica corrente della batteria (<5% [lampeggia] / >5% / >10% / >30% / >50% / >75 %)
3	<b>Indicazione della velocità</b>	Velocità attuale dell'e-bike in km/h o mph
4	<b>Spia di controllo luci</b>	Impianto di illuminazione (accensione / spegnimento)
5	<b>Indicazione del funzionamento</b>	TRIP → ODO → MAX → AVG → POWER → TIME
6	<b>Indicazione della modalità</b>	Visualizzazione dell'attuale livello di supporto (0-5) o scorrimento assistito
7	<b>Pulsante meno -</b>	Con questo pulsante è possibile ridurre ogni volta la velocità di un livello. Tenendo premuto il pulsante per alcuni secondi, viene attivata la funzione scorrimento assistito.
8	<b>Pulsante più +</b>	Con questo pulsante è possibile aumentare ogni volta la velocità di un livello. Tenendo premuto il pulsante per circa 2 secondi, l'illuminazione viene accesa o spenta (v. anche il capitolo Illuminazione).

**ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL SISTEMA DI TRASMISSIONE** 



1. Tenere premuto il pulsante  (Fig. P) dell'unità di comando per circa 2 secondi.


Il sistema di trasmissione TRIO si spegne automaticamente dopo circa 5 minuti se l'e-bike non viene utilizzata. Il timer del dispositivo di gestione del consumo può essere modificato

nella modalità d'impostazione (v. sezione Modalità d'impostazione).

## GESTIONE DEL SISTEMA DI TRASMISSIONE

Il sistema di trasmissione vi assiste durante la pedalata con una forza motore aggiuntiva fino ad una velocità di 25 km/h. È possibile scegliere liberamente tra 5 livelli di velocità:

1. Prima della marcia o durante quest'ultima selezionare il livello di velocità desiderata con il pulsante più  o meno  (Fig. P).

Nell'indicazione della modalità viene indicato il livello selezionato  (Fig. P):

<b>0</b>	nessun supporto a motore (display LCD attivo)	-
<b>1</b>	Supporto a motore economico	fino a max 11 km/h
<b>2</b>	Supporto a motore ridotto	fino a max 15 km/h
<b>3</b>	Supporto a motore normale	fino a max 19 km/h
<b>4</b>	Supporto a motore forte	fino a max 22 km/h
<b>5</b>	Supporto a motore massimo	fino a max 25 km/h


Se durante la marcia si interrompe il movimento del pedale, il motore si ferma automaticamente con un breve ritardo. L'e-bike con il sistema di trasmissione disattivato può essere utilizzata come una normale bicicletta.

## COMPORAMENTO SU STRADA CON SUPPORTO A MOTORE

Durante la marcia con il supporto del motore attivo, il comportamento su strada delle e-bike si distingue in parte in modo marcato dalle biciclette.

Per questo motivo, adattare il livello di supporto del motore all'ambiente esterno (come ad esempio la guida della carreggiata, l'intensità del traffico, la conformazione del sottofondo), alla velocità e alle capacità dell'utente. Ad esempio, lungo le curve strette o a bassa velocità, procedere sempre con un livello di supporto ridotto o del tutto assente.

## SCORRIMENTO ASSISTITO

Tenendo premuto il pulsante meno  (Fig. P), l'e-bike subisce un'accelerazione fino a una velocità massima di 6 km/h senza agire sui pedali. Se il pulsante viene rilasciato anzitempo e non si agisce sui pedali, il motore si arresta automaticamente.

## INDICAZIONE DEL FUNZIONAMENTO

L'indicazione del funzionamento vi offre le seguenti informazioni:

<b>TRIP</b>	Contachilometri tragitti
<b>ODO</b>	Contachilometri totale
<b>MAX</b>	Velocità massima
<b>AVG</b>	Velocità media
<b>POWER</b>	Consumo in Watt
<b>TIME</b>	Durata dei tragitti



1. Selezionare le funzioni premendo il pulsante   (Fig. P).





TRIP → ODO → MAX → AVG → POWER → TIME → TRIP

## MODALITÀ D'IMPOSTAZIONE

In modalità d'impostazione è possibile effettuare le seguenti impostazioni:

<b>TRIP RESET</b>	Reset del contachilometri tragitti (YES = resetta)
<b>UNIT</b>	Commutazione tra chilometri (METRIC) e miglia (IMPERIAL)
<b>BRIGHTNESS</b>	Impostare la luminosità del display
<b>AUTO OFF</b>	Spegnimento automatico dell'e-bike in caso di non utilizzo (in minuti)
<b>ASSIST MODE</b>	Livello dello scorrimento assistito

È possibile accedere alla modalità d'impostazione (Display Settings) tenendo premuti contemporaneamente il pulsante più  e il pulsante meno  (Fig. P) per circa 2 secondi.

Con i pulsanti più  e meno  selezionare le singole voci di menu e confermarle con il pulsante  .



## AUTONOMIA

L'autonomia massima della vostra E-Bike può essere desunta dai Dati tecnici del presente manuale d'uso. Il valore indicato lì dipende tuttavia da numerosi fattori che possono ridurre l'autonomia massima possibile:

- stato di carica della batteria
- rendimento di pedalata impostato
- peso del conducente e del carico
- temperatura ambiente
- pressione delle gomme
- età/utilizzo della batteria
- livello di velocità impostato
- lunghezza e altezza della pendenza
- vento contrario
- caratteristica del piano stradale
- corse notturne (con illuminazione attivata)

L'autonomia dipende per la maggior parte dall'età della batteria e dalla temperatura ambiente. Se la temperatura è inferiore a 0 °C, si deve calcolare un forte calo delle prestazioni e, quindi, un'autonomia nettamente inferiore. Con l'aumentare dell'età e dell'uso della batteria, la capacità della batteria e quindi anche l'autonomia diminuiscono.



- È possibile raggiungere la massima autonomia possibile evitando di utilizzare continuamente l'assistenza del motore. Utilizzare il motore principalmente solo per accelerazioni, pendenze o in caso di vento contrario.
- L'autonomia aumenta anche selezionando un livello di velocità minore e, contemporaneamente, aumentando il proprio rendimento di pedalata. Fare anche attenzione che le gomme abbiano sempre una pressione dell'aria sufficiente poiché ciò può influire fortemente sull'autonomia possibile.

## BATTERIA



- Utilizzare per questa E-Bike solo la batteria in dotazione! Pericolo di cortocircuito, incendio ed esplosione!
- Una batteria con alloggiamento danneggiato non può più essere utilizzata. Sostituire la batteria! Pericolo di cortocircuito, incendio ed esplosione!
- Tenere la batteria lontano dal fuoco e dal calore eccessivo. Non collocare mai la batteria nel microonde. Pericolo di incendio ed esplosione!
- Non immergere la batteria mai in acqua. Non pulirla mai con una idropulitrice! Pericolo di cortocircuito, incendio ed esplosione!
- Non esporre la batteria a urti eccessivi o a vibrazioni continue! Pericolo di cortocircuito, incendio ed esplosione!



- Non aprire né riparare mai la batteria. Sostituire invece la batteria difettosa. Pericolo di cortocircuito, incendio ed esplosione!

- In caso di trasporto della E-Bike con un portapacchi, rimuovere la batteria. Pericolo di cortocircuito, incendio ed esplosione!



La bicicletta elettrica è dotata di una batteria agli ioni di litio ad alte prestazioni. La batteria alimenta il sistema di trasmissione E-novation e l'illuminazione con corrente elettrica.

La capacità della batteria dipende dalla sua età, dal tipo e la frequenza di utilizzo e dalla cura. Le prestazioni massime (capacità) vengono raggiunte con una batteria nuova solo dopo ca. 2-5 cicli di carica completi. Con ciclo di carica completo si intende che, prima della ricarica, sull'indicatore dello stato di carica della batteria è rimasto illuminato un solo un LED e il ciclo di carica non viene interrotto prima del completamento.

La batteria è una parte soggetta a usura e quindi, durante la sua durata, è sottoposta ad una naturale riduzione della capacità. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono riportate nel capitolo Garanzia del presente manuale di istruzioni.

## INDICATORE DEL LIVELLO DI RICARICA DELLA BATTERIA

il livello di ricarica attuale della batteria può essere consultato con il sistema di trasmissione attivato sul display di comando, ma anche direttamente sulla batteria. A tal fine premere sulla batteria il tasto **Q** (Fig. Q).



## RICARICA DELLA BATTERIA



- Per ricaricare la batteria utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione! Pericolo di esplosione!

- Attenersi alle indicazioni riportate sull'etichetta del caricabatterie per evitare impieghi errati. Pericolo di incidente!



- Il caricabatterie può essere utilizzato solo per la batteria della bicicletta elettrica (50 celle, 12,8 Ah). Caricare con il caricabatterie solo le batterie ricaricabili e non le batterie di produttori terzi. Pericolo di cortocircuito, incendio ed esplosione!

- Il caricabatterie è destinato solo al funzionamento al coperto e può essere collegato solo a un'alimentazione elettrica da 230 VAC/50 Hz. Pericolo di cortocircuito, incendio ed esplosione!



PERICOLO

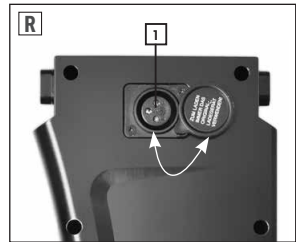


AVVERTENZA

- Non afferrare mai il caricabatterie e la spina con mani umide. Pericolo di morte!
- Fare attenzione che nessun oggetto (ad es. metallico) giunga nelle vicinanze della spina di ricarica e dei contatti della batteria! Pericolo di cortocircuito!
- Non utilizzare il caricabatterie in presenza di molta polvere, irraggiamento eccessivo (sviluppo di calore!), temporale o umidità dell'aria elevata. Pericolo di cortocircuito, incendio ed esplosione!
- Assicurarsi che il locale durante la ricarica sia sufficientemente aerato. Pericolo di incendio!
- Se il tempo di carica è notevolmente superiore a 6 ore, interrompere il ciclo di carica e contattare il servizio assistenza clienti! Pericolo di incendio ed esplosione!
- Staccare il caricabatterie dalla corrente non appena l'operazione di ricarica è terminata. Pericolo di incendio!
- Dopo l'operazione di ricarica coprire la presa con il tappo di chiusura della batteria. Pericolo di cortocircuito!
- Non aprire né riparare mai il caricabatterie. Sostituirlo se difettoso. Pericolo di cortocircuito e incendio!
- Il caricabatterie non è idoneo per essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e/o conoscenze, a meno che queste vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto le istruzioni sulle modalità di utilizzo del caricabatterie. Conservare il caricabatterie lontano dalla portata dei bambini. Pericolo di morte per uso errato!

Dopo ogni guida, si consiglia di ricaricare del tutto la batteria. Questo tipo di batteria non prevede un effetto Memory. Il tempo di carica di una batteria scarica è di ca. 6 ore. La batteria può essere caricata sia montata sulla bicicletta, sia smontata:

1. Spegnerne il sistema di trasmissione come descritto.
2. Spostare lateralmente la copertura di protezione (Fig. R) dell'attacco di ricarica.
3. Inserire il cavo di rete del caricabatteria nella presa.
4. Collegare il connettore di ricarica con la presa di ricarica **1** (Fig. R) della batteria.
5. Il ciclo di ricarica inizia.
6. Il ciclo di ricarica si ferma automaticamente non appena la batteria è completamente carica.



STATO OPERATIVO	INDICATORE CARICABATTERIE
Caricabatterie pronto all'uso	LED rosso
Il processo di carica è in esecuzione	LED rosso
Processo di carica concluso	LED verde

## RIMOZIONE DELLA BATTERIA

1. Disattivare il sistema di trasmissione e-novation (vedi capitolo Spegnere/accendere il sistema di trasmissione).
2. Introdurre la chiave nella serratura della batteria.
3. Girare la chiave in senso orario ed estrarre la batteria lateralmente con l'altra mano.

## INSERIMENTO DELLA BATTERIA

1. Inserire la batteria nel vano batteria finché la serratura scatta in modo udibile.

## STOCCAGGIO DELLA BATTERIA



AVVERTENZA

- Stoccare sempre la batteria al massimo stato di carica, altrimenti le celle della batteria in caso di una scarica totale possono essere danneggiate o rompersi. Pericolo di danneggiamenti e incidenti! - Nessuna garanzia!
- La batteria deve essere stoccata in un locale asciutto, fresco e privo di gelo. Pericolo di cortocircuito e incendio!

A differenza di altri tipi di batteria, le batterie agli ioni di litio hanno un'autoscarica molto ridotta. Ciò nonostante, anche questo tipo di batteria perde carica con il tempo. Pertanto, ricaricare anche una batteria completamente carica in caso di inutilizzo dopo max. un periodo di inutilizzo di 3 mesi per almeno 2 ore.



- Per limitare quanto più possibile l'autoscarica della batteria, la temperatura ambiente del locale di stoccaggio deve essere compresa nei casi ottimali tra 7–10 °C.

## RUOTE



- Prima di ogni utilizzo, verificare il profilo delle gomme e se sono presenti danneggiamenti evidenti. In caso di dubbio, sostituire le gomme immediatamente con una gomma di ricambio originale. Pericolo di danneggiamenti e incidenti!
- Sostituire gomme e camere d'aria difettose solo con ricambi di dimensioni adeguate per il cerchione, in quanto solo in questo modo è possibile garantire un funzionamento corretto. Pericolo di danneggiamenti e incidenti!
- La pressione massima indicata sulla gomma non deve mai essere superata poiché, altrimenti, la camera d'aria può scoppiare! Pericolo di danneggiamenti e incidenti!
- Le gomme devono avere sempre una pressione dell'aria sufficiente! Nel caso di una pressione pneumatica insufficiente, può essere influenzato negativamente il comportamento su strada, in particolare nelle curve. È anche possibile che i pneumatici si perforino e danneggino il cerchione, nonché usurarsi più rapidamente. Pericolo di incidente!

## GOMME | CAMERA D'ARIA

L'indicazione della dimensione dei pneumatici è stampigliata sul pneumatico. Viene indicata in millimetri (norma ETRTO) o in pollici. 47-622 significa ad es. che la larghezza delle gomme è di 47 mm e la circonferenza interna è pari a 622 mm.

Rispettare la pressione minima e massima indicate sulla gomma. Se non doveste avere alcun manometro a portata di mano, potete verificare la pressione delle gomme con il pollice. Se, premendo con forza, il battistrada cede solo leggermente, la pressione delle gomme è corretta.

## STRISCE CATARIFRANGENTI

Nel caso di cerchioni o gomme con strisce catarifrangenti non è necessario utilizzare ulteriori riflettori per i raggi.

## ANTIFORATURA

Il sistema antiforatura per camere d'aria e/o ruote rende superflue le riparazioni in caso di piccole forature (fino a ca. 3 mm).

## RAGGI



- I raggi allentati devono essere subito serrati ed i raggi danneggiati o rotti subito sostituiti. Pericolo di danneggiamenti e incidenti!
- Far eseguire gli interventi di manutenzione e di riparazione sui raggi (ad es. serraggio dei raggi, sostituzione o centraggio della ruota) solo da personale specializzato con l'utilizzo di utensili adatti. Solo in questo modo è possibile garantire un funzionamento a regola d'arte. Pericolo di danneggiamenti e incidenti!

I raggi collegano il cerchione con il mozzo. La tensione uniforme dei raggi è responsabile della concentricità e della stabilità della ruota. Col tempo i raggi possono allentarsi ed è necessario tenderli e centrarli nuovamente.

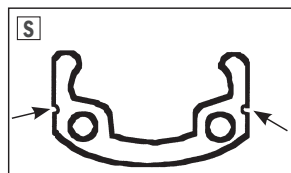
## CERCHIONE



- Quando si utilizza un freno sui cerchioni è necessario che i fianchi dei cerchioni siano sempre privi di impurità, oli e grassi altrimenti si potrebbe ridurre la capacità di frenata oppure il freno non funzionare del tutto. Pericolo di incidente!

Sostituire subito i cerchioni usurati poiché, in presenza di un carico, il cerchione potrebbe rompersi! Pericolo di danneggiamenti e incidenti!

L'utilizzo dei freni sui cerchioni determina, con il tempo, l'usura del cerchione. Come indicatore dell'usura è stato quindi applicata una scanalatura o un punto sul fianco laterale del cerchione (Fig. S). Se non è più visibile, l'usura è già in stato avanzato ed è necessario sostituire il cerchione.






## RUOTA ANTERIORE



- Uno scorretto montaggio delle ruote può influire negativamente sul comportamento di frenata e su strada. Pericolo di incidente!
- Stringere di nuovo tutte le viti e i dadi precedentemente allentati. Altrimenti la ruota anteriore può allentarsi durante la marcia! Dopo il montaggio, effettuare una corsa di prova procedendo con cautela. Pericolo di incidente!

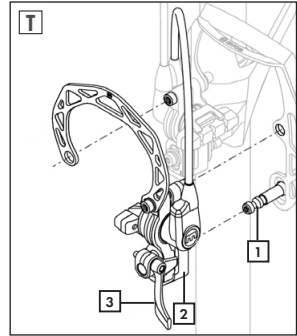
### SMONTAGGIO RUOTA ANTERIORE

1. Aprire la leva dell'attacco rapido  (Fig. T) del freno sui cerchioni [OPEN].
2. Rimuovere il cilindro del freno  dallo zoccolo Cantilever  (Fig. T) per poter estrarre successivamente più facilmente la ruota.
3. Allentare i dadi che garantiscono la tenuta salda della ruota anteriore con una chiave da 15 mm.

- Modello senza dispositivo a serraggio rapido: Rimuovere i dadi insieme alle rondelle dall'asse.
- Estrarre la ruota anteriore dall'alloggiamento dell'asse.

## MONTAGGIO RUOTA ANTERIORE

- Inserire la ruota anteriore nell'alloggiamento dell'asse in modo diritto.
- Inserire le rondelle ed i dadi sull'asse.
- Stringere i dadi dell'asse con una chiave da 15 mm secondo le specifiche di valore della coppia.
- Inserire nuovamente il cilindro del freno **2** sullo zoccolo Cantilever **1** (Fig. T) .
- Chiudere la leva del dispositivo di serraggio rapido **3** (Fig. T) [CLOSE]. Nel caso in cui la leva si dovesse chiudere troppo facilmente è necessario regolare la vite di serraggio rapido (vedi capitolo Freni).
- Accertarsi che i freni sui cerchioni funzionino correttamente. All'occorrenza regolarli nuovamente (vedi capitolo Freni).



## RUOTA POSTERIORE

L'operazione per lo smontaggio ed il montaggio della ruota posteriore dipende dal sistema di cambio utilizzato (vedi capitolo Cambio).

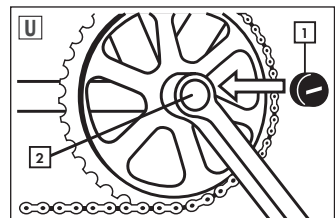
## PEDIVELLA



- Verificare regolarmente se l'avvitamento della pedivella è serrato correttamente. I bracci del pedale si potrebbero staccare e danneggiare la pedivella ed il cuscinetto interno. Pericolo di danneggiamenti e incidenti!

### STRINGERE LA PEDIVELLA

- Rimuovere, se presente, su entrambi i lati il coperchio di copertura **1** (Fig. U) ad es. con un cacciavite.
- Stringere saldamente la vite sottostante **2** (Fig. U) con una chiave a esagono cavo da 8 mm o, in base al modello, con una noce speciale come da coppia prescritta (vedi capitolo Coppia prescritta).
- Riapplicare il coperchio di copertura **1** (Fig. U).



## LEVA DEL CAMBIO

### SHIMANO NEXUS INTER 7

#### USO

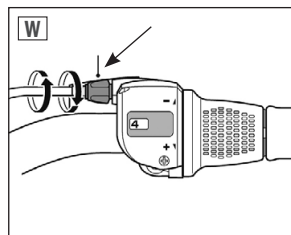
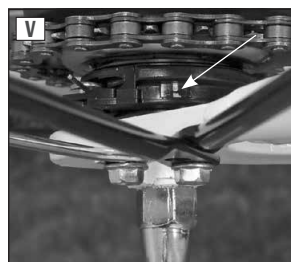
Per cambiare marcia è necessario ruotare la manopola del cambio sul volante. L'indicatore mostra la marcia attualmente inserita.

#### REGOLARE IL CAMBIO



- Uno scorretto montaggio delle ruote può influire negativamente sul comportamento di frenata e su strada. Pericolo di incidente!
- Stringere di nuovo tutte le viti e i dadi precedentemente allentati. Verificare se la rosetta di sicurezza è fissata correttamente. Altrimenti la ruota posteriore può allentarsi durante la marcia! Dopo il montaggio, effettuare una corsa di prova procedendo con cautela. Pericolo di incidente!

1. Girare la manopola dalla 1° alla 4° marcia.
2. Verificare la marcia attuale osservando i due contrassegni gialli sul mozzo della ruota posteriore (Fig. V). La marcia è impostata correttamente quando i due contrassegni si trovano esattamente di fronte ad una stessa altezza.
3. Il cambio può essere regolato girando sulla vite di regolazione nera la maniglia del cambio (Fig. W).
4. Verificare il corretto funzionamento del cambio cambiando più volte le marce.



#### SMONTARE LA RUOTA POSTERIORE

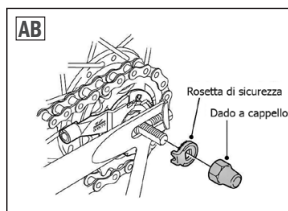
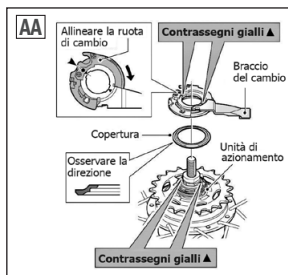
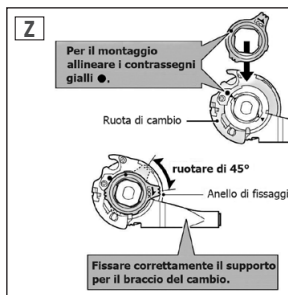
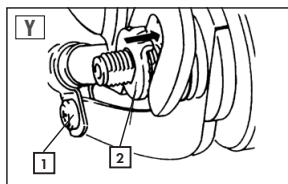
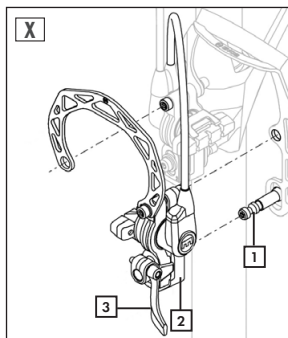
1. Portare la maniglia alla 1° marcia.
2. Aprire la leva dell'attacco rapido **3** (Fig. X) del freno sui cerchi [OPEN].
3. Rimuovere il cilindro del freno **2**, l'attacco rapido **3** ed il Brake-Booster **4** dallo zoccolo Cantilever **1** (Fig. X) per poter estrarre successivamente più facilmente la ruota.
4. Svitare il supporto del freno sul lato sinistro della E-Bike **1** (Fig. Y).
5. Allentare i dadi dell'asse su entrambi i lati della ruota posteriore con una chiave da 15 mm.
6. Rimuovere dall'asse i due dadi dell'asse con le rondelle di sicurezza **2** (Fig. Y).
7. Estrarre la ruota posteriore dalla punta forcella.



8. Per staccare la ruota posteriore dal cavo del cambio, girare l'anello di sicurezza (Fig. Y) di ca. 45° in senso antiorario. A questo punto è possibile rimuovere l'anello di sicurezza ed il braccio di azionamento dalla ruota posteriore.

## MONTARE LA RUOTA POSTERIORE

1. Posizionare il braccio di azionamento sul mozzo della ruota posteriore. Accertarsi che i contrassegni gialli del braccio di azionamento vengano coperti insieme ai contrassegni gialli del mozzo (Fig. AA).
2. Posizionare l'anello di sicurezza sul braccio di azionamento e ruotarlo di ca. 45° in senso orario. (Fig. Z ed AA)
3. Collocare la ruota posteriore nella punta forcella.
4. Applicare le rondelle di sicurezza in modo tale sull'asse che la dentatura si trovi nella punta forcella (Fig. AB).
5. Fissare la ruota posteriore con i dadi dell'asse (Fig. Y). Assicurare che la ruota sia posizionata assialmente nella sede e che la catena sia sufficientemente tesa (vedi capitolo Tensione della catena).
6. Fissare la staffa del controsupporto **1** sul lato sinistro mediante il raccordo a vite della staffa per tubi (Fig. Y).
7. Inserire nuovamente il cilindro del freno **2** sullo zoccolo Cantilever **1** (Fig. X).
8. Chiudere la leva del dispositivo di serraggio rapido **3** (Fig. X) [CLOSE]. Nel caso in cui la leva si dovesse chiudere troppo facilmente è necessario regolare la vite di serraggio rapido (vedi capitolo Freni).
8. Accertarsi che i freni sui cerchioni funzionino correttamente. All'occorrenza regolarli nuovamente (vedi capitolo Freni).
9. Regolare il cambio (v. capitolo Regolare il cambio).



## CATENA



- La catena deve essere sempre lubrificata sufficientemente, altrimenti può rompersi. Pericolo di incidente!

Pulire e oliare regolarmente la catena (soprattutto dopo corse sotto la pioggia) con olio fine o spray per catene. Rimuovere l'olio in eccesso con un panno.

## TENSIONE DELLA CATENA



- Una catena troppo allentata può saltare durante la corsa. Pericolo di incidente!

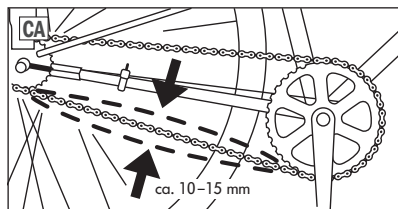
L'allungamento della catena dovuto all'uso rende necessario controllare regolarmente la tensione della catena.



Una catena con tensionamento errato può causare un'usura eccessiva e rumori fastidiosi possono svilupparsi durante la corsa.

## VERIFICA DELLA TENSIONE DELLA CATENA


1. Collocare la E-Bike sul cavalletto.
2. Verificare che la catena consenta uno spostamento massimo di 10-15 mm se spinta verso l'alto o verso il basso (cfr. Fig. AC)

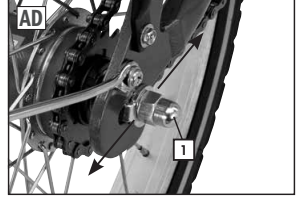


## IMPOSTAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA



- La ruota posteriore deve essere posizionata assialmente nell'alloggiamento dell'asse, altrimenti il comportamento di frenata e su strada può essere influenzato negativamente. Pericolo di incidente!
- Stringere di nuovo tutte le viti e i dadi precedentemente allentati. Verificare se le rosette di sicurezza sono fissate correttamente. Altrimenti la ruota posteriore può allentarsi durante la marcia! Dopo il montaggio, effettuare una corsa di prova procedendo con cautela. Pericolo di incidente!

1. Allentare i dadi dell'asse  (Fig. AD) su entrambi i lati della ruota posteriore con una chiave da 15 mm.
2. Muovere la ruota posteriore per impostare la tensione della catena.
3. Assicurare che la ruota sia posizionata assialmente nella sede e che la catena sia sufficientemente tesa.
4. Fissare la ruota su entrambi i lati con i dadi dell'asse mediante una chiave da 15 mm. Stringere saldamente i dadi dell'asse (v. anche capitolo Specifiche di valore coppia).



## TRASPORTO DI PERSONE/CARICHI



- Il comportamento su strada e di frenata della E-Bike cambia quando la bicicletta viene caricata. La distanza di frenata aumenta notevolmente per il peso supplementare. Pericolo di incidente!
- Il peso totale massimo consentito della bicicletta elettrica non deve superare il valore riportato nel capitolo "Dati tecnici". Il peso complessivo include, oltre alla E-Bike, il conducente nonché il carico di qualsiasi tipo (ad es. cestino e borse laterali incluso contenuto, seggiolino per bambini incl. bambino, rimorchio incluso carico). Il superamento del carico massimo può causare danni e persino la rottura dei componenti. Pericolo di incidente!
- Non deve essere superato il carico massimo riportato sul portapacchi o del cesto. Pericolo di danneggiamenti e incidenti!
- Durante il trasporto non coprire l'impianto di illuminazione affinché si possa essere visti dagli altri utenti della strada di notte o in caso di scarsa visibilità. Pericolo di incidente!
- Durante il trasporto non appendere borse o altri oggetti sul manubrio. Altrimenti il manubrio può spezzarsi e/o compromettere il comportamento di guida. Pericolo di incidente!
- Per un trasporto sicuro utilizzare apposite borse da trasporto, cestini da trasporto o dispositivi di bloccaggio. Per un fissaggio sicuro del carico evitare di utilizzare cinture e lasciarne le estremità libere, in quanto queste potrebbero impigliarsi nelle ruote. Pericolo di incidente!  
È necessario distribuire sempre uniformemente il carico per non compromettere più del dovuto il comportamento di guida (specialmente nelle curve). Pericolo di incidente!

## SEGGIOLINO PER BAMBINI



PERICOLO



AVVERTENZA

- In Germania i bambini di età inferiore ai 7 anni possono essere trasportati su una bicicletta solo se si utilizzano dei seggiolini specifici ed omologati e la persona alla guida abbia almeno 16 anni (codice della strada tedesco). Quando si utilizza un seggiolino per bambini è assolutamente necessario rispettare il peso massimo consentito del bambino e leggere attentamente le istruzioni per l'uso del produttore. Pericolo di danneggiamenti e incidenti!
- In caso di montaggio di un seggiolino per bambini, avvolgere completamente tutti gli anelli elastici che si trovano sotto la sella per evitare possibili schiacciamenti di dita e altre estremità.
- Non montare un seggiolino per bambini sul canotto reggisella per evitare che quest'ultimo possa rompersi. Pericolo di incidente! In alternativa utilizzare un seggiolino per bambini posteriore.
- Attenersi obbligatoriamente alle indicazioni di sicurezza del produttore del seggiolino per bambini e leggere con attenzione le relative istruzioni.
- Utilizzare solo seggiolini per bambini idonei e conformi alla norma DIN EN 14344.

## RIMORCHIO



PERICOLO



AVVERTENZA

- Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso del rimorchio e attenersi scrupolosamente alle indicazioni di sicurezza del produttore del rimorchio.
- Per prima cosa, acquisire dimestichezza con il comportamento su strada e di frenata della E-Bike con rimorchio lontano dal traffico! Pericolo di incidente!
- Il peso totale massimo consentito della bicicletta elettrica non deve superare il valore riportato nel capitolo "Dati tecnici". Il peso complessivo include, oltre alla E-Bike, il conducente nonché il carico di qualsiasi tipo (ad es. cestino e borse laterali incluso contenuto, seggiolino per bambini incl. bambino, rimorchio incluso carico). Il superamento del carico massimo può causare danni e persino la rottura dei componenti. Pericolo di incidente!

In linea generale è possibile utilizzare la E-Bike insieme a un rimorchio. A seconda dell'uso previsto è possibile scegliere diversi tipi e modelli di rimorchi. In particolare per i rimorchi per il trasporto di persone, assicurarsi che garantiscano una totale sicurezza. Si devono comunque preferire i rimorchi con un sigillo di qualità.



In caso di utilizzo di un rimorchio si deve calcolare un'autonomia nettamente ridotta della E-Bike.

## PROTEZIONE ANTIFURTO

È nel proprio interesse consigliabile portare con sé una protezione antifurto. Chiudete sempre la vostra E-Bike anche se vi allontanate solo per breve tempo. Utilizzare solo lucchetti e dispositivi di bloccaggio certificati in materia di sicurezza. Consigliamo l'uso di lucchetti del marchio PROPHETE.

## MANUTENZIONE | CURA



- In caso di interventi di riparazione, manutenzione e cura, disattivare sempre il sistema di trasmissione e rimuovere la batteria. Pericolo di danneggiamenti e incidenti!
- La E-Bike deve essere regolarmente controllata e sottoposta a cura e manutenzione. Solo così è possibile garantire che soddisfi in modo continuo i requisiti di sicurezza e funzioni correttamente. Per questo motivo è necessario seguire le istruzioni di controllo, di cura e di manutenzione descritte nei singoli capitoli in funzione della frequenza di utilizzo.

Le viti ed i dadi montati sulla E-Bike devono essere controllati regolarmente (ma almeno ogni 3 mesi) per assicurare il corretto serraggio ed eventualmente serrati con la coppia corretta. Solo così è possibile garantire che la E-Bike soddisfi in modo continuo i requisiti di sicurezza e funzioni correttamente. Sono escluse da ciò le viti di regolazione sui componenti del cambio e del freno.

- Eseguire autonomamente i lavori di riparazione, manutenzione e regolazione solo se si dispone di conoscenze tecniche adeguate e di utensili idonei. Questo vale in particolare per i lavori sui freni. Lavori di riparazione, manutenzione e regolazione errati o insufficienti possono provocare danni alla E-Bike, malfunzionamenti e, di conseguenza, incidenti.

La E-Bike o i singoli componenti sono in parte soggetti a sollecitazioni elevate durante il periodo di utilizzo, in caso di incidenti o di trattamento non appropriato. Ogni tipo di incrinatura, graffio o cambiamento di colore può indicare che il componente interessato può cedere improvvisamente. Ciò vale soprattutto per componenti rilevanti per la sicurezza nascosti o danneggiati come ad es. telaio, forcella, manubrio, avancorpo manubrio, sella, canotto reggisella, portapacchi, tutti i componenti del freno (in particolare la leva del freno e le pastiglie del freno), impianto luci, pedivella, ruote, gomme e camere d'aria. Non riparare in nessun caso questi componenti difettosi, bensì sostituirli con pezzi di ricambio originali. Pericolo di rottura e incidenti!

- Per la sostituzione dei componenti usare esclusivamente pezzi di ricambio originali, in quanto questi sono concepiti specificamente per la E-Bike e possono garantire un corretto funzionamento. Questo vale in particolare per i componenti rilevanti ai fini della sicurezza come ad es. telaio, forcella, manubrio, avancorpo manubrio, sella, canotto reggisella, portapacchi, tutti i componenti del freno (in particolare leva del freno e pastiglie dei freni), dispositivi di illuminazione, pedivella, ruote, raccordi per rimorchio, pneumatici e camere d'aria. Se per la sostituzione vengono utilizzati componenti estranei, ciò può causare danni ed il cedimento di componenti rilevanti per la sicurezza. Pericolo di incidente!

## INDICAZIONI GENERALI DI CURA



- Fare attenzione che nessun prodotto per la cura, grasso o olio giunga sulle pastiglie dei freni, sul disco del freno o sulle gomme, poiché altrimenti la capacità di frenata può ridursi e/o le ruote possono slittare. Pericolo di incidente!
- Per la pulizia non utilizzare mai pulitori ad alta pressione o a vapore in quanto questi possono causare danni (ad es. danni all'unità elettronica ed alla vernice, danni dovuti alla formazione di ruggine nei cuscinetti, ecc.). Pulire invece la E-Bike manualmente con acqua calda, un detergente per biciclette e una spugna morbida.
- Evitare detersivi aggressivi, in quanto questi possono ad es. intaccare la vernice. Dopo la pulizia, applicare conservanti e lucidanti per bicicletta reperibili in commercio, in particolare sui componenti soggetti al rischio di corrosione.
- Per evitare la formazione di ruggine, la E-Bike deve essere sottoposta a manutenzione più frequentemente in aree con aria salmastra (vicino alle coste) e deve essere trattata con prodotti detersivi conservanti.

Pulire la E-Bike ad intervalli regolari (almeno una volta all'anno) al fine di prevenire danni e ruggine. Altrimenti, soprattutto dopo viaggi sotto la pioggia o durante l'inverno, gli spruzzi d'acqua o l'acqua contenente sale può provocare la formazione di ruggine.

## STOCCAGGIO DELLA E-BIKE

Se la E-Bike non viene utilizzata per molto tempo, rimuovere la batteria. Ricaricare completamente la batteria e stoccarla in un locale asciutto e fresco. Caricare la batteria al più tardi dopo 3 mesi per almeno 2 ore.

Pulire e conservare la E-Bike prima di immagazzinarla come descritto nel capitolo "Manutenzione/Cura". Stoccare la E-Bike in un locale asciutto e protetto da forti sbalzi termici per evitare danni alle parti di cromo e metallo. Assicurarsi inoltre che sia la E-Bike che la batteria siano protette dagli agenti esterni. In considerazione dei pneumatici è consigliabile un immagazzinamento sospeso della E-Bike.

## CONTROLLO PRIMAVERILE

Oltre agli interventi di manutenzione regolari, eseguire i punti descritti nel capitolo Prima messa in funzione/Controlli prima di mettersi in viaggio dopo un periodo di inutilizzo prolungato. Controllare in particolare la funzione dei freni, del cambio, dell'illuminazione, la pressione dell'aria e il posizionamento saldo delle viti, dei dadi e degli sganci rapidi. All'occorrenza ingrassare soprattutto anche la catena.

## LAVORI DI MANUTENZIONE

Solo con degli interventi di manutenzione eseguiti regolarmente ed a regola d'arte è possibile garantire un utilizzo ottimale e senza rischi della bicicletta.

Per la manutenzione devono essere eseguiti i seguenti interventi secondo gli intervalli del piano di manutenzione. Consigliamo di farla eseguire da personale specializzato con utensili adatti.

### PNEUMATICI

Controllare la profondità del profilo, la pressione, la presenza di porosità & danni, pulire ed event. correggere la pressione o procedere ad una sostituzione

### RUOTA | CERCHIONE

Fissaggio, usura cerchioni, concentricità, gioco dei cuscinetti, controllare l'eventuale presenza di battute/urti laterali, event. stringere, regolare o sostituire

### RAGGI

Controllare la tensione dei raggi ed event. serrare o sostituire il raggio danneggiato

### IMPIANTO FRENANTE

Controllare lo stato di regolazione, usura, funzionamento e tenuta dei tubi flessibili di frenata, lubrificare le parti mobili e cuscinetti dei componenti di frenata e dei tiranti Bowden, pulire, event. regolare, sostituire le parti usurate o componenti di frenata difettosi

### ILLUMINAZIONE | RIFLETTORI

Controllare la regolazione, funzionamento, collegamento cavi/ad innesto, event. regolare o sostituire

### MANUBRIO | AVANCORPO DEL MANUBRIO

Controllare la regolazione ed il giusto serraggio, pulire, event. regolare

### CUSCINETTO TESTA DI COMANDO

Controllare la regolazione, funzionamento, scorrevolezza e gioco, ingrassare, event. regolare o sostituire

## **SELLA | CANNOTTO REGISELLA**

Controllare la regolazione e giusto serraggio, pulire, controllare l'eventuale presenza di gioco del cannotto reggisella ammortizzato ed ingrassare, ingrassare il tubo di supporto della sella ed event. regolare, stringere o sostituire

## **TELAIO**

Controllare l'eventuale presenza di danni (crepe e deformazioni), pulire, event. sostituire

## **FORCELLA**

Controllare l'eventuale presenza di danni (crepe e deformazioni) e la presenza di gioco (solo forcella elastica), pulire, ingrassare la forcella elastica ed event. sostituire

## **CAMBIO**

Controllare la regolazione, lo stato di usura ed il funzionamento, pulire, lubrificare i cuscinetti delle parti mobili e dei tiranti Bowden del cambio ed event. regolare, sostituire

## **CATENA**

Pulire ed event. lubrificare la catena, controllare la tensione della catena e lo stato di usura, event. sostituire

## **ALBERO DELLE PEDIVELLE | PEDALI | GUARNITURA DI ROCCHETTI PER CATENA**

Controllare lo stato di funzionamento, gioco dei cuscinetti, usura e giusto serraggio, pulire, event. regolare, serrare o sostituire

## **SISTEMA DI TRASMISSIONE EL.**

Controllare il funzionamento, regolazione dei sensori, pulire, event. regolare o sostituire

## **COLLEGAMENTI A VITE | ATTECCHI RAPIDI | ALTRI COMPONENTI | ACCESSORI**

Controllare la regolazione, il giusto serraggio ed il funzionamento, pulire, event. regolare, serrare o sostituire



## PIANO DI MANUTENZIONE

Gli interventi riportati nel piano di manutenzione comprendono, se necessario, la pulizia, lubrificazione e regolazione del componente o la sostituzione dei componenti interessati in caso di usura o danneggiamento. Ulteriori informazioni sugli interventi di manutenzione da eseguire sono riportati nel capitolo precedente.

Consigliamo di farla eseguire da personale specializzato con utensili adatti.

PARTE	MESSA IN FUNZIONE	500 KM O 6 MESI*	1000 KM O 12 MESI*	OGNI 1000 KM O 12 MESI*
Pneumatici	X	X	X	X
Ruota/Cerchione	-	X	X	X
Raggi	-	X	X	X
Impianto frenante	X	X	X	X
ILLUMINAZIONE / Riflettori	X	X	X	X
Manubrio / Avancorpo del manubrio	X	X	X	X
Cuscinetto testa di comando	-	X	X	X
Sella / Cannotto regisella	X	X	X	X
Telaio	-	X	X	X
Forcella	-	X	X	X
Cambio	X	X	X	X
Catena	-	X	X	X
Albero delle pedivelle / Pedali / Guarnitura di rocchetti per catena	-	X	X	X
Sistema di trasmissione el.	-	X	X	X
altro Componenti / Accessori	-	X	X	X
Coll. a vite / Attacco rapido	X	prima di ogni viaggio		

\* In base all'evento (tempo o chilometraggio) che si verifica per prima. In caso di utilizzo intenso si applicano intervalli minori.

## MANUTENZIONI ESEGUITE



In caso di danni causati dall'inosservanza del piano di manutenzione e dei relativi interventi di manutenzione, la garanzia o gli interventi in garanzia possono essere rifiutati.

I seguenti interventi di manutenzione sono stati eseguiti secondo gli intervalli previsti dal piano di manutenzione e gli interventi di manutenzione:

1. MANUTENZIONE	2. MANUTENZIONE	3. MANUTENZIONE	4. MANUTENZIONE
Eseguita il:	Eseguito il:	Eseguito il:	Eseguito il:
(Timbro/ Firma)	(Timbro/ Firma)	(Timbro/ Firma)	(Timbro/ Firma)
5. MANUTENZIONE	6. MANUTENZIONE	7. MANUTENZIONE	8. MANUTENZIONE
Eseguita il:	Eseguita il:	Eseguita il:	Eseguita il:
(Timbro/ Firma)	(Timbro/ Firma)	(Timbro/ Firma)	(Timbro/ Firma)

## SPECIFICHE VALORE COPPIA



PERICOLO



AVVERTENZA

- Le viti ed i dadi montati sulla E-Bike devono essere controllati regolarmente (vedi piano di manutenzione) per assicurare il corretto serraggio ed eventualmente serrati con la coppia corretta. Solo così è possibile garantire che la bicicletta soddisfi in modo continuo i requisiti di sicurezza e funzioni correttamente.
- Se le viti e i dadi vengono stretti eccessivamente, possono rompersi. Pericolo di danneggiamenti e incidenti!
- Nel caso in cui i componenti siano contrassegnati con delle coppie prescritte è necessario rispettarle.
- Le specifiche valore coppia non valgono per altri tipi di collegamenti a vite e le viti di regolazione sui componenti del cambio e del freno.

Con una chiave dinamometrica è possibile rispettare precisamente le coppie di serraggio.

<b>Dadi della ruota</b>	25-30 Nm						
<b>Braccio pedivella</b>	30-35 Nm						
<b>Pedali</b>	30-35 Nm						
<b>Vite di chiusura manubrio (4xM5)</b>	6 Nm						
<b>Angolo di regolazione</b>	18-30 Nm						
<b>Vite di fissaggio stelo sterzo</b>	15 Nm						
<b>Fissaggio sella (2xM6)</b>	9 Nm						
<b>Anello di bloccaggio canotto reggisella</b>	5 Nm						
<b>Altre viti in acciaio</b>	<b>Altro viti VA A2/A4</b>						
<b>Dimensione / Classe di rigidità</b>	<b>5,6</b>	<b>6,8</b>	<b>8,8</b>	<b>10,9</b>	<b>50</b>	<b>70</b>	<b>80</b>
<b>M3</b>	0,7 Nm	0,9 Nm	1,2 Nm	1,7 Nm	-	-	-
<b>M4</b>	1,7 Nm	2,1 Nm	2,8 Nm	4,1 Nm	-	-	-
<b>M5</b>	3,4 Nm	4,3 Nm	5,5 Nm	8,1 Nm	1,7 Nm	3,5 Nm	4,7 Nm
<b>M6</b>	5,9 Nm	7,3 Nm	9,6 Nm	14 Nm	3 Nm	6 Nm	8 Nm
<b>M8</b>	14,3 Nm	17,8 Nm	23 Nm	34 Nm	7,1 Nm	16 Nm	22 Nm

## CORREZIONE DEGLI ERRORI

ERRORE	CAUSA	SOLUZIONE
Display di comando dopo l'accensione senza funzione	Batteria scarica	Caricare del tutto la batteria
	Batteria difettosa	Sostituire la batteria
	Display di comando difettoso	Sostituire il display di comando
La potenza massima non viene mantenuta o il display di comando non reagisce	La batteria è quasi scarica	Ricaricare completamente la batteria
	Contatti a innesto allentati	Verificare i collegamenti a innesto dalla batteria al motore
	Fascio di cablaggio difettoso	Sostituire il fascio di cablaggio
	Display di comando difettoso	Sostituire il display di comando
Il motore non gira nonostante il comando corretto	Cavo della batteria allentato	Verificare il cavo della batteria
	Connettore del motore allentato	Verificare/ripristinare il contatto a innesto
Autonomia ridotta nonostante una batteria completamente carica	Forte sollecitazione ad es. per carico, pendenza, vento contrario, ecc.	Aumentare la pedalata
	Pressione delle gomme insufficiente	Aumentare la pressione delle gomme
	Batteria troppo vecchia	Sostituire la batteria
	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria
	Bassa temperatura ambiente (< 5° C)	Aumentare la pedalata
	Freno sui cerchioni usurato	Reimpostare il freno
Il caricabatteria non carica la batteria	Contatti a innesto allentati	Verificare i collegamenti a innesto della batteria e del caricabatterie
	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria
	Caricabatterie difettoso	Sostituire il caricabatterie
L'indicatore del livello di ricarica della batteria non si accende	Comando errato	Premere il pulsante sull'indicatore del livello di ricarica della batteria
	La batteria è scarica	Ricaricare completamente la batteria
	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria

<b>ERRORE</b>	<b>CAUSA</b>	<b>SOLUZIONE</b>
<b>Illuminazione non funziona</b>	Comando errato	Azionare i fari
	Cavo difettoso	Sostituire il cavo
	Contatti a innesto allentati	Collegare i contatti a innesto
	LED difettoso	Sostituire l'illuminazione
<b>Le marce non si inseriscono in modo pulito o non ingranano</b>	Cambio regolato in modo errato	Reimpostare il cambio
	Componente del cambio difettoso	Sostituire i componenti del cambio danneggiati
<b>Rumori insoliti durante la corsa</b>	Catena non lubrificata sufficientemente	Lubrificare la catena
	Catena troppo tesa	Tendere di nuovo la catena
	Fissaggio della pedivella non stretto saldamente	Stringere il fissaggio della pedivella
	Viti dell'avancorpo/del manubrio non strette saldamente	Stringere le viti dell'avancorpo/del manubrio
<b>La capacità di frenata è ridotta</b>	I pattini del freno sono usurati	Sostituire le pastiglie del freno
	Il freno è impostato in modo errato	Reimpostare il freno
	Durante il funzionamento continuo, il freno si surriscalda (ad es. discesa lunga)	Utilizzare tutti i freni in modo alternato

## CODICI DI ERRORE

Sul display di comando, in caso di guasto possono essere visualizzati i seguenti codici di errore (ERROR):

CODICE ERRORE	ERRORE	SOLUZIONE
04	Errore di comando	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegner il sistema di trasmissione</li> <li>2. Estrarre e reinserire la batteria</li> <li>3. Accensione del sistema di trasmissione</li> </ol> <p>Nel caso in cui l'errore continui ad essere visualizzato, contattare il Servizio clienti.</p>
05		
06	Protezione da sottotensione	<p>Spegner il sistema di trasmissione e contattare il Servizio clienti</p>
07	Protezione da sovratensione	
08	Guasto al motore	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegner il sistema di trasmissione</li> <li>2. Controllare i contatti ad innesto</li> <li>3. Estrarre e reinserire la batteria</li> <li>4. Azionare il sistema di trasmissione</li> </ol> <p>Nel caso in cui l'errore continui ad essere visualizzato, contattare il Servizio clienti.</p>
09		
10	Temperatura Controller troppo alta	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegner il sistema di trasmissione</li> <li>2. Riattivare il sistema di trasmissione dopo 30 min.</li> </ol> <p>Nel caso in cui l'errore continui ad essere visualizzato, contattare il Servizio clienti.</p>
11	Guasto sensori	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegner il sistema di trasmissione</li> <li>2. Estrarre e reinserire la batteria</li> <li>3. Accensione del sistema di trasmissione</li> </ol> <p>Nel caso in cui l'errore continui ad essere visualizzato, contattare il Servizio clienti.</p>
12		
13	Temperatura della batteria troppo alta	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegner il sistema di trasmissione</li> <li>2. Estrarre la batteria e farla raffreddare per almeno 30 min.</li> <li>3. Inserire la batteria ed azionare il sistema di trasmissione</li> </ol> <p>Nel caso in cui l'errore continui ad essere visualizzato, estrarre la batteria e contattare il Servizio clienti.</p>

CODICE ERRORE	ERRORE	SOLUZIONE
14	Guasto sensori	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegner il sistema di trasmissione</li> <li>2. Verificare se dei magneti di accumulo sono rivolti verso i sensori ed event. correggere</li> <li>3. Estrarre e reinserire la batteria</li> <li>4. Azionare il sistema di trasmissione.</li> </ol>
21	Guasto sensore di velocità	Nel caso in cui l'errore continui ad essere visualizzato, contattare il Servizio clienti.
22	Errore di comunicazione (BMS)	Spegner il sistema di trasmissione e contattare il Servizio clienti
30	Errore di comunicazione	

# GARANZIA COMMERCIALE | LEGALE

## 1. GARANZIA COMMERCIALE

I diritti di garanzia possono essere esercitati solo in un periodo di massimo 3 anni, calcolati dalla data di acquisto. La garanzia si limita alla riparazione o la sostituzione del componente danneggiato / bicicletta ed avviene a nostra discrezione. La nostra prestazione di garanzia è gratuita per Lei. Tuttavia non si applica se sono stati riscontrati vizi diversi dai difetti del materiale e di lavorazione.

### **GARANZIA SU ROTTURA TELAIO / FORCELLA**

Il telaio e la forcella sono garantiti per 10 anni contro la loro rottura. La garanzia ha validità a partire dalla data di acquisto. In caso di rottura di una forcella o del telaio, presentando la ricevuta di acquisto vi offriamo la sostituzione della E-Bike o un buono, detratto un costo forfettario di utilizzo. L'ammontare del costo forfettario di utilizzo si basa sul periodo in cui è stata acquistata la E-Bike. La garanzia legale non si applica se sono stati riscontrati vizi diversi dai difetti del materiale e di lavorazione.

### **GARANZIA DELLA BATTERIA**

Il corretto funzionamento della batteria è garantito per 24 mesi. La garanzia ha validità a partire dalla data di acquisto. La garanzia si limita alla riparazione o la sostituzione della batteria ed avviene a nostra discrezione. La prestazione di garanzia è gratuita per Lei. La garanzia legale non si applica se sono stati riscontrati vizi diversi dai difetti del materiale e di lavorazione. Modifiche dovute all'usura come ad es. riduzioni di capacità, sono escluse dalla garanzia.

2. Il diritto alla prestazione in garanzia o la garanzia deve essere dimostrata dal cliente presentando la ricevuta di acquisto.
3. L'analisi delle anomalie e delle rispettive cause avviene sempre ad opera del nostro Servizio clienti. I componenti sostituiti nell'ambito della prestazione in garanzia o della garanzia ritornano di nostra proprietà.
4. In caso di diritto di garanzia o prestazione in garanzia legittima, i costi di spedizione e di smontaggio e montaggio sono a nostro carico.
5. Il diritto di garanzia e la prestazione in garanzia si estingue se la bicicletta è stata modificata da terzi o con l'installazione di parti di terzi e i vizi riscontrati sono dovuti alla modifica. Inoltre il diritto di garanzia viene meno in caso di inosservanza delle norme riportate nelle istruzioni d'uso sul trattamento ed utilizzo della bicicletta.  
Ciò riguarda in particolare l'uso conforme, le avvertenze di cura e di manutenzione.



6. Sono esclusi dalla garanzia e dalle prestazioni in garanzia:

- Componenti soggetti a normale logoramento, usura o consumo (ad eccezione dei difetti di materiale o fabbricazione evidenti), come ad es.:

- Pneumatici	- Dispositivi di illuminazione	- Sella
- Cavalletto	- Accumulatore/Batteria	- Componenti del freno
- Catena	- Corone dentate	- Maniglie/Rivestimenti
- Protezioni	- Pignone del cambio	- Adesivi/Decorazioni
- Cavi	- Tiranti Bowden	- ecc.

- danni riconducibili a:

- mancato utilizzo di pezzi di ricambio originali;
- il montaggio improprio di componenti dell'acquirente o di terzi.
- danni causati da pietre, grandine, sale antigelo, gas di scarico industriali, cura carente, prodotti detergenti non idonei ecc.;

- i materiali di consumo non correlati ai lavori di riparazione delle anomalie riscontrate;
- tutti i lavori di manutenzione o di altro genere che derivano da usura, infortunio o condizioni d'uso nonché guida senza osservare le indicazioni del produttore;
- tutti gli eventi, come produzione di rumori, oscillazioni, modifiche del colore, usura ecc., che non compromettono le caratteristiche basilari e di marcia;
- i costi per i lavori di manutenzione, controllo e pulizia.

7. Il diritto di garanzia o di interventi in garanzia autorizza il cliente a richiedere solo l'eliminazione del vizio. I diritti di restituzione o riduzione del prezzo di acquisto possono essere esercitati solo a seguito di esito negativo della riparazione. Non viene concesso il risarcimento di un danno diretto o indiretto.
8. Dopo un intervento in garanzia, la durata della garanzia o degli interventi in garanzia non viene rinnovata né prolungata. I diritti di garanzia non possono essere esercitati dopo la scadenza del periodo di garanzia.
9. Altri accordi diversi da quanto riportato sopra sono validi solo se sono confermati per iscritto dal produttore.

10. In caso di problemi tecnici con la bicicletta acquistata, i collaboratori del nostro servizio clienti sono a Sua disposizione:



Buchner Bike  
Hauptstrasse 100  
CH- 9552 Bronschhofen  
Sede: Svizzera

Telefono: 00800/72722747\*  
Telefono: + 43 / 662 / 83 14 95  
Telefax: + 43 / 662 / 83 14 95 - 75  
E-mail: info@happy-bike.at



Nel caso in cui il nostro tecnico dovesse constatare che non si tratti di un caso di garanzia o di un intervento in garanzia, vi saranno addebitati i costi dell'intervento.

Si prega pertanto di accertarsi prima se il danno non sia stato causato per colpa vostra oppure a causa di una scarsa cura o manutenzione. Tale circostanza può essere chiarita preliminarmente con il nostro Servizio clienti (ad es. via E-Mail e foto del componente difettoso).

\* = Gratuita in caso di chiamate dalla rete fissa/è possibile una tariffa di telefonia mobile divergente

**Ihre Informationen / vos informations / i Suoi dati:**

Name / nom / nome:

Adresse / adresse / indirizzo:



E-Mail:

Datum des Kaufs / date d'achat / data di acquisto: \*

\*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte de garantie / Si consiglia di conservare lo scontrino con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / lieu de l'achat / luogo d'acquisto:

**Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del guasto:****Serviceadresse/ Adresse SAV/  
Indirizzo assistenza:**

CH

Buchner Bike  
Hauptstraße 100  
9552 Bronschhofen  
Svizzera  
info@happy-bike.at

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA**

48574



CH 00800 / 72 722 747\*



info@happy-bike.at

**MODELL/TYPE/MODELLO:**

CH 54769-0622

03/2019

**\*Hotline:**

Kostenfrei bei Anrufen aus dem Festnetz  
/abweichender Mobilfunktarif möglich

Appel gratuit depuis un fixe/ différents  
tarifs possibles depuis un mobile.

Gratuita in caso di chiamate dalla rete  
fissa/è possibile una tariffa di telefonia  
mobile divergente

**3**

JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA

**Erreichbarkeit: / Disponibilità: / Reperibilità:**

Mo-Do/Lun. à jeu./Lun.-Gio.: 8.30-12.00 + 14.00 - 16.30  
Fr./Ven./Ven.: 8.30-13.30

Egregio cliente!

Per la bicicletta elettrica viene concessa una garanzia per una durata di 3 anni a partire dalla data di acquisto. Inoltre concediamo una garanzia contrattuale di 10 anni per la rottura della forcella e del telaio nonché di 2 anno per la batteria (ogni volta calcolata a partire dalla data di acquisto). Altre informazioni sono riportate nel capitolo "Garanzia legale/contrattuale". Il periodo di garanzia ha inizio il giorno dell'acquisto. Per l'esercizio dei diritti di garanzia è assolutamente necessario presentare la ricevuta di acquisto nonché compilare il certificato di garanzia. Pertanto è necessario conservare la ricevuta di acquisto e il certificato di garanzia!

Il produttore garantisce l'eliminazione gratuita di difetti che sono riconducibili a errori del materiale o di fabbricazione, a scelta del produttore tramite riparazione, sostituzione o restituzione del denaro. La garanzia non copre i danni causati da un incidente, da un evento imprevisto (ad es. fulmine, acqua, fuoco ecc.), utilizzo improprio o trasporto, inosservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione o altre modifiche o variazioni.

Durante il periodo di garanzia per le biciclette difettose è presente un servizio di assistenza sul posto al quale ci si può rivolgere in caso di necessità. Le biciclette irreparabili che non possono essere rimesse in funzione dal servizio di assistenza sul posto, vengono ritirate con accredito.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare l'apparecchio difettoso al servizio di assistenza a scopo di riparazione. Allo scadere del periodo di garanzia tutte le riparazioni saranno a pagamento. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

## SMALTIMENTO

### SMALTIMENTO DELLA E-BIKE (SENZA BATTERIA)



La E-Bike alla fine della sua durata non può essere smaltita con i normali rifiuti domestici. Deve invece essere portata in un punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. La batteria deve essere prima rimossa dalla E-Bike e smaltita separatamente.

I materiali possono essere riciclati secondo il loro contrassegno. Con il riutilizzo, il riciclaggio del materiale o altre forme di riciclaggio di apparecchi obsoleti Lei fornirà un contributo importante per la protezione del nostro ambiente. Informarsi presso il proprio comune sul centro di raccolta competente.

### SMALTIMENTO DELLA BATTERIA



Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici. Come consumatore siete obbligati per legge a restituire le batterie o gli accumulatori esausti. Per lo smaltimento rivolgetevi al nostro numero verde (v. capitolo Garanzia).

Li-Ion = la batteria contiene ioni di litio

### RICICLAGGIO DELL'IMBALLAGGIO



Il materiale di imballaggio è in parte riutilizzabile. Smaltire l'imballaggio in modo corretto per l'ambiente e portarlo nell'apposito centro di raccolta. Smaltire il materiale in un centro di raccolta pubblico. Informarsi presso il proprio comune sul centro di raccolta competente.

# PASSAPORTO E-BIKE

Con il passaporto della E-Bike è possibile descrivere la E-Bike in modo univoco alla polizia o all'assicurazione in caso di furto. Pertanto il passaporto della E-Bike deve essere compilato interamente dopo l'acquisto e conservato in un luogo sicuro.

N. TELAIO\*

MODELLO

TIPO  City-E-Bike da donna

MOTORE  Motore centrale

DIMENSIONE  28"

COLORE Telaio Forcella Cerchione

CAMBIO  Shimano Nexus INTER 7

Tipo/Numero di marce

DOTAZIONE PARTICOLARE  Forcella elastica  Cestino

PROPRIETARIO

VENDITORE

DATA DI ACQUISTO

\* = Il n. di telaio si trova sul canotto di sterzo della forcella (dietro al faro).









e.CITY

## Električno kolo

Navodila



Obdobje akcije 03/2019, tip: 36V/12,8Ah  
Prevod izvirnih navodil

**ES IZJAVA O SKLADNOSTI**

INDEX-01

**PODJETJE** Prophete GmbH u. Co. KG  
Lindenstr. 50  
33378 Rheda-Wiedenbrück

**MODEL** EPAC E-City Fahrrad 28"  
Art.-Nr. 54749-0622  
Polnilnik: STC-8108LC

Za označeni izdelek potrjujemo, da ustreza zahtevam naslednjih evropskih direktiv:

<b>2014/30/EG</b>	<b>Elektromagnetna združljivost (EMV)</b>
<b>2014/35/EG</b>	<b>Direktiva o nizkonapetostnih napravah</b>
<b>2006/42/EG</b>	<b>Direktiva o strojih</b>
<b>2011/65/EG</b>	<b>Omejitev uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah (RoHS)</b>

Skladnost izdelka z direktivami se dokazuje prek popolnega upoštevanja usklajenih in neusklajenih standardov:

<b>EN 15194:2017</b>	<b>EN 61000-3-2:2014</b>
<b>DIN EN ISO 4210-1 bis -9:2014/2015</b>	<b>EN 61000-3-3:2013</b>
<b>EN 50581:2012</b>	<b>EN 60335-1:2012+A11:2014</b>
<b>EN 55014-1:2006+A1+A2</b>	<b>EN 60335-2-29:2004+A2</b>
<b>EN 55014-2:2015</b>	<b>EN 62133:2013</b>
<b>EN 62233:2008</b>	<b>EN ISO 12100:2010</b>



Jörg Hawighorst  
- Tehnična dokumentacija -  
Prophete GmbH u. Co. KG

Rheda-Wiedenbrück, 25.10.2018

## POMEMBNA OPOZORILA



POZORNOST

- Pred prvo uporabo obvezno pazljivo preberite navodila za uporabo. Tako se boste hitreje seznanili z e-kolesom in preprečili napačno upravljanje, ki lahko povzroči škodo ali nesreče. Še posebej upoštevajte varnostne napotke in napotke o nevarnostih.
- Navodila za uporabo dobro hranite in jih priložite pri prodaji ali posredovanju e-kolesa.
- E-kolo je dostavljeno v sestavljenem stanju. Pred prvo uporabo je zaradi tega nujno, da e-kolo, kot je opisano v poglavju Prvi zažog nastavite, prilagodite in preverite trdno prileganje vseh sestavnih delov. To velja zlasti za krmilo, pedala, sedež in pritrditve gonilnika. Nevarnost nesreče in poškodb!

## SERIJSKE ŠTEVILKE

### IMENSKA TABLICA

(glej stran DE-3)

### ŠT. OKVIRJA

Številko okvirja poiščite na cevi krmila (mesto na okvirju za sprednjo lučjo) in jo vnesite tukaj:

---

### BATERIJA

## KAZALO

IZJAVA ES O SKLADNOSTI .....	2
POMEMBNI NAPOTKI.....	3
SERIJSKE ŠTEVILKE.....	3
UVOD.....	5
OZNAČEVANJE POMEMBNIH NAPOTKOV .....	6
OKOLJEVARSTVENI NAPOTKI .....	6
POIMENOVANJE SESTAVNIH DELOV   OBSEG DOBAVE .....	7
TEHNIČNI PODATKI .....	8
SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI .....	9
PREDVIDENA UPORABA .....	10
PRVI ZAGON   PREGLEDI PRED ZAČETKOM VOŽNJE .....	11
STOPALKE .....	12
KRMILO .....	13
SEDEŽ   OPORA SEDEŽA .....	14
STOJALO KOLESA .....	15
VILICE.....	16
OSVETLITEV .....	17
ZAVORE .....	18
POGONSKI SISTEM E-NOVATION .....	21
GONILKE .....	29
PEDAL .....	31
PRESTAVE .....	32
VERIGA .....	34
PREVOZ OSEB/TOVORA .....	35
ZAŠČITA PRED KRAJO .....	37
VZDRŽEVANJE   NEGA .....	37
NAVEDBE NAVORA .....	43
ODPRAVLJANJE TEŽAV .....	44
KODE NAPAK .....	46
JAMSTVO   GARANCIJA .....	48
ODSTRANJEVANJE .....	51
E-BIKE-PASS .....	52

## UVOD

SI

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za Pedelec (električno kolo) naše blagovne znamke. Kupili ste kakovosten izdelek in boste z njim imeli veliko zabave in užitka v vožnji!

Pedelec pomeni Pedal Electric Cycle in pomeni, da lahko voznik med vožnjo do hitrosti 25 km/h, prejme dodatno električno pomoč med gonjenjem. Ta tip vozila je v Nemčiji, Avstriji in Švici električno kolo, zato trenutno ni predmet kakršnih koli dovoljenj ali zavarovanj. Za Pedelec (električno kolo) ne potrebujete vozniškega izpita in ga lahko uporabljate na kolesarskih poteh.

Za razlage in ilustracije v teh navodilih za uporabo, ne morete uveljavljati zahtevkov, kakršne koli vrste. Pridržujemo si pravico do sprememb opreme in zasnove.

S spoštovanjem

Prophete GmbH u. Co. KG

## OZNAČEVANJE POMEMBNIH NAPOTKOV

Še posebej pomembni napotki so v teh navodilih za uporabo označeni kot sledi:



Ta opozorilni napotek vas opozori na morebitne nevarnosti za vaše zdravje, vaše življenje ali življenje drugih oseb, ki se lahko pojavijo pri rokovanju in uporabi e-kolesa.



Ta opozorilni napotek vas opozori na morebitno škodo, ki lahko nastane pri ravnanju z ali med uporabo e-kolesa.



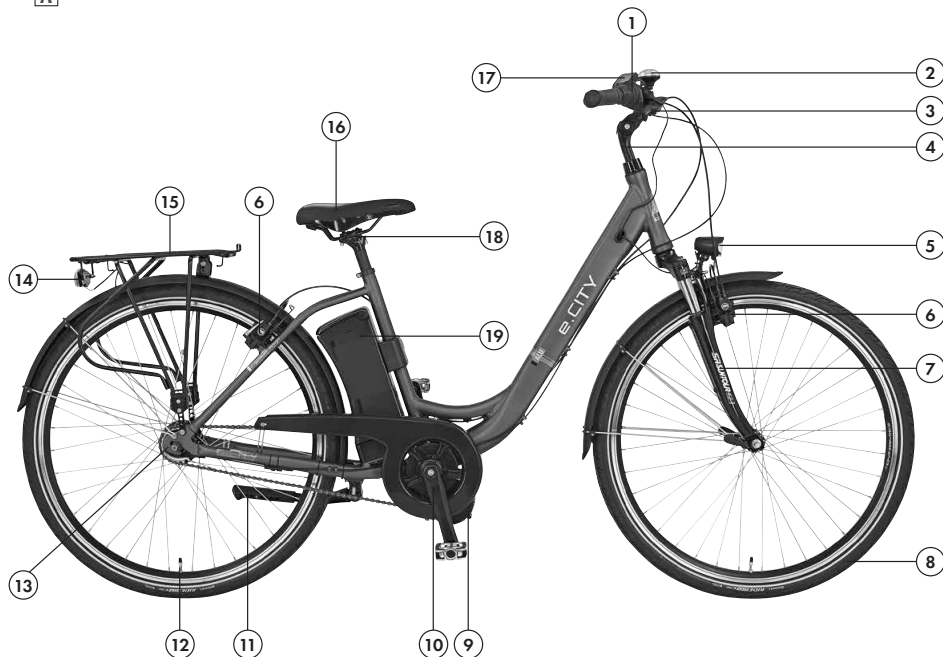
Te informacije navajajo dodatne namige in nasvete.

## OKOLJEVARSTVENI NAPOTKI

Kot voznik e-kolesa ste le gost v naravi. Zaradi tega vedno uporabljajte obstoječe, zgrajene in tlakovane poti. Nikoli ne vozite po divjih, zavarovanih območjih, da ne boste ogrozili svoje varnosti in varnosti drugih živih bitij. Pustite naravo, kot ste jo našli. Ne odlagajte odpadkov in z ustreznim načinom vožnje in svojim vedenje preprečite poškodbe narave.

## POIMENOVANJE SESTAVNIH DELOV | OBSEG DOBAVE

A



### POIMENOVANJE SESTAVNIH DELOV

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 e-novation LCD-krmilni prikaz in daljinski upravljalnik | 15 Prtljažnik                    |
| 2 Zvonec  | 16 Sedež                         |
| 3 Zavorna ročica  | 17 Prestavna ročica menjalnika   |
| 4 Sprednji del  | 18 Nosilec sedeža                |
| 5 LED-žaromet   | 19 Baterija e-novation SideClick |
| 6 Zavora, ki pritisne na platišče                         |                                  |
| 7 Vilice  |                                  |
| 8 Kolesa  |                                  |
| 9 Pedalo/gonilka  |                                  |
| 10 e-novation srednji motor                               |                                  |
| 11 Stranskega stojala                                     |                                  |
| 12 Ventil   |                                  |
| 13 SHIMANO NEXUS INTER 7-stopenjski menjalnik             |                                  |
| 14 LED zadnja luč   |                                  |

### OBSEG DOBAVE

- 1 x e-kolo
- 1 x e-novation SideClick baterija
- 1 x Polnilnik
- 1 x Navodila za uporabo
- 1 x Komplet imbus ključev

## TEHNIČNI PODATKI (OPREMA GLEDE NA MODEL)

### MOTOR

Tip	e-novation srednji motor, brez krtačni
Moč	250 W
Napetost	36 V
Pomoč pri doseganju hitrosti	do najv. 25 km/h

### BATERIJA

Znamka	e-novation
Tip baterije	SideClick (litij-ionska)
Zmogljivost	12,8 Ah
Napetost	36 V
Watt ure	460 Wh
Teža	2,8 kg
najv. domet	približno 140 km

### POLNILNIK

Tip	STC-8108LC (36V)
Napajanje	230 VAC / 50 Hz
Izhodni tok	3 A
Končna napetost	42 V
Čas polnjenja	pribl. 6 ur

### OSVELITEV

Sprednji žaromet	LED lučka (menjava žarnice ni možna)
Zadnja luč	LED lučka (menjava žarnice ni možna)

### TEŽA

Najv. dovoljena skupna teža*	150 kg
Teža e-kolesa	pribl. 27 kg
Najv. obremenitev prtljajnika	25 kg (v kolikor na prtljajniku ni navedeno drugače)

### EMISIJA HRUPA

Opredeljeni A nivo emisij zvočnega tlaka na ušesa kolesarja je manjši od 70 dB()

\* = Najv. dovoljena skupna teža vključuje e-kolo, voznika ter kakršno koli dodatno obremenitev, vključno s tovorom, otroškimi sedežem skupaj z otrokom, prikolico skupaj s pripeto težo ipd.



## SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI



TVEGANJE

- Uporabo e-kolesa priporočamo osebam starejšim od 14 let.
- Z upravljanjem in posebnim vedenjem e-kolesa med vožnjo se najprej seznanite izven cestnega prometa. Še posebej vadite speljevanje, zaviranje in vožnjo skozi ozke zavoje. Zavorna pot e-kolesa v primerjavi s kolesom je daljša zaradi večje lastne teže. Nevarnost nesreč!



POZORNOST

- Vedno upoštevajte nacionalne zakonske predpise in cestne predpise, ki veljajo v državi, v kateri kolo uporabljate.
- Vozite s predvidevanjem in preudarno. Upoštevajte druge udeležence v prometu. Nevarnost nesreče!
- Električnih koles, ki ne ustrezajo spodaj navedenim varnostnim predpisom, ni dovoljeno uporabljati v javnem cestnem prometu. Če vaše električno kolo ne ustreza varnostnim predpisom, lahko s tem ogrozite lastno zdravje in zdravje drugih udeležencev v prometu. Nevarnost nesreče!

Prometno varno električno kolo mora biti opremljeno:

- z dvema medsebojno neodvisnima in delujočima zavorama,
- z jasno slišnim zvoncem,
- z delujočim sprednjim žarometom in zadnjo lučjo,
- z odsevniki na naperah oz. svetlobno odbojnimi stranskimi trakovi na platišču ali obrocih,
- z odsevniki na pedalih,
- s sprednjim reflektorjem (če ni integriran v žaromet),
- z odsevníkom.

Upoštevajte, da je osvetlitev napajana z baterijo, in mora zaradi tega biti vedno vstavljena in napolnjena pred vožnjo.

- V slabih vremenskih pogojih, kot so dež, sneg ali ledu vozite še posebej previdno ali vožnjo prestavite na kasneje. V slabih vremenskih pogojih se še posebej poslabša zmogljivost zavor. Nevarnost nesreč!
- V mraku ali slabih pogojih vidljivosti vedno vključite osvetlitev! Ne pozabite, da z vključeno osvetlitvijo ne vidite bolje le vi sami, ampak vas lažje vidijo tudi drugi udeleženci v prometu. Nevarnost nesreč!
- Obvezna uporaba čelade v skladu z zakonom ni zahtevana. Vendar priporočamo, da zaradi lastne varnosti čelado uporabljate, da preprečite poškodbe glave! Priporočamo uporabo v skladu z DIN EN 1078 preverjenih čelad za kolo PROPHETE.
- Med vožnjo vedno nosite ustrezno obutev. Raje nosite oblačila svetle barve in odsevne trakove, tako da vas bodo drugi udeleženci v prometu bolje in hitreje videli. Nevarnost nesreč!
- Na e-kolesu so vrtljivi in gibljivi deli. Zaradi neustreznih oblačil, nepravilnega ravnanja ali nepazljivosti obstaja nevarnost poškodb.
  - Nosite tesno prilegajoča oblačila. Po potrebi uporabljajte kljukice za hlačnice.
  - Pazite, da se viseča oblačila ne zapletejo med napere, kot na primer šali in vrvice.



– Nosite nedrseče čevlje, ki so opremljeni s togim podplatom in nudijo zadostno oporo noge.

- Največja dovoljena skupna teža e-kolesa ne sme presegati vrednosti, navedene v razdelku "Tehnični podatki". Skupna teža vključuje zraven e-kolesa, voznika ter kakršno koli dodatno obremenitev (na primer košara in stranske torbe skupaj z vsebino, otroški sedež skupaj z otrokom, prikolico skupaj s pripeto težo). Prekoračitev lahko povzroči škodo in nesreče z nevarnostjo poškodb!



- Tehnične spremembe se smejo izvajati le v skladu z DIN EN / ISO, navedenim na tip-ski ploščici. To velja zlasti za varnostne sestavne dele, npr. okvir, vzmetne vilice, krmilo, nosilec krmila, sedež, opora sedeža, prtljažnik (ISO 11243), vsi sestavni deli zavor (zlasti zavorna ročica in zavorne obloge), svetlobna telesa, zaganjalni pedal, tekalna kolesa, priključek za prikolico, pnevmatike in zračnice. Nevarnost zloma, poškodb in nesreč!

## USTREZNA UPORABA

Ta e-kolesa so na osnovi koncepta in opreme namenjena uporabi na javnih cestah in utrjenih poteh. Zahtevana varnostna oprema je priložena in jo mora uporabnik ali strokovnjak redno preverjati in, če je potrebno, popraviti.

Za kakršno koli drugo uporabo oz. ob neupoštevanju varnostno-tehničnih napotkov v teh navodilih za uporabo in za posledično škodo proizvajalec ali trgovec ne prevzemata odgovornosti. To še posebej velja pri uporabi e-kolesa na terenu, pri športnih tekmovanjih, pri kakršni koli preobremenitvi, nepravilnem odstranjevanju pomanjkljivosti in uporabi v poslovne namene.

Predvidena uporaba zajema tudi upoštevanje navodil za uporabo, vzdrževanje in nego.

## PRVI ZAGON | PREGLEDI PRED ZAČETKOM VOŽNJE



TVEGANJE



POZORNOST

- Pred vsako vožnjo preverite, ali je e-kolo varno za uporabo. Pri tem upoštevajte tudi možnost, da se je e-kolo, ko ga niste nadzorovali, lahko prevrnilo ali so ga manipulirale tretje osebe. Nevarnost nesreč!
- Pred vsako vožnjo opravite spodaj navedene preglede in po potrebi nastavitve. Ob neupoštevanju lahko to povzroči poškodbe na e-kolesu ali nedelovanje pomembnih sestavnih delov! Nevarnost poškodb in nezgod!

E-kolo je dostavljeno v sestavljenem stanju. Zaradi tehničnih vzrokov pri odpremi je krmilo obrnjeno in stopalke priložene h kolesu. (Več informacij o prvem zagonu in montaži poiščite v posameznih poglavjih sestavnih delov kolesa).

### PRED ZAČETKOM VOŽNJE

Pred vsako vožnjo morate preveriti delovanje in pritrjenost naslednjih sestavnih delov:

- baterija s priloženim polnilnikom je popolnoma napolnjena
- osvetlitev
- zvonec na kolesu
- zavore (vklj. z zatesnjenostjo hidravličnega zavornega sistema)
- hitro vpenjalo
- napere
- sedež
- krmilo/krmilni sklop
- stopalke
- platišča (preveriti za obrabo in krožni tek)
- kolesa (preveriti poškodbe in zračni tlak)
- prestave
- vzmetenje

Razen tega morate redno izvajati v načrtu vzdrževanja navedene intervale za preverjanje in vzdrževanje in upoštevati navodila za nego in vzdrževanje (glejte poglavje Vzdrževanje | nega).

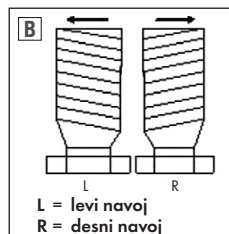
## STOPALKE



- Stopalke morajo biti vedno trdno pritegnjene, saj lahko v nasprotnem primeru padejo iz navoja! Zaradi tega pred vsako vožnjo preverite trdno prileganje stopalk. Nevarnost poškodb in nezgod!
- Če pri montaži zamenjate stopalke, se lahko navoji poškodujejo in se lahko čez nekaj časa sprostijo iz gonilke!  
Nevarnost nesreč! - Ob neupoštevanju se garancija izniči!

### MONTAŽA STOPALK

1. Privijte desno stopalko (R) v smeri vrtenja urnega kazalca (desni navoj) in levo stopalko (L) v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca (levi navoj (slika B)).
2. Pritegnite obe stopalki s 15 mm viličastim ključem v skladu z navedbo navora (glejte poglavje Navedbe navora).



## KRMILLO



TVEGANJE



ACHTUNG

- Pred vsako vožnjo ter po izvajanju nastavitve preverite trdno prileganje krmila, vijakov nosilca krmila, mehanizem za blokiranje in hitro vpenjalo krmila! Nevarnost nesreč!
- Krmilo med ravno vožnjo ne sme biti poševno. Nevarnost nesreč!
- Nosilec krmila lahko izvlečete največ do oznake na nosilcu [2] (slika C)! Oznaka najnižjega položaja vstavljanja [2] (slika C) ne sme biti vidna. Nevarnost poškodb in nezgod!  
- Ob neupoštevanju se garancija izniči!
- Za prevoz predmetov torb ne obešajte na krmilo, saj se lahko poslabša vedenje vožnje. Nevarnost nesreč! Namesto tega raje uporabite košare za kolesa oz. torbe za krmilo.

### NASTAVLJANJE POLOŽAJA IN VIŠINE

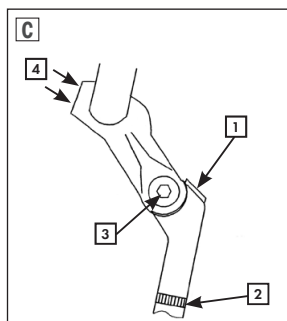
1. Sprostite vpenjalni vijak [1] (slika C) s 6 mm imbus ključem.
2. Sedaj lahko nastavite položaj krmila oz. višino nosilca krmila. Pri tem obvezno upoštevajte oznako najnižjega položaja vstavljanja.
3. Znova pritegnite vpenjalni vijak [1] (slika C) (glejte poglavje Navedbe navora).

### NASTAVLJANJE KOTA KRMILA

1. Sprostite stranski vpenjalni vijak [3] (slika C) s 6 mm imbus ključem.
2. Sedaj nastavite zelen kot.
3. Nato znova pritegnite vpenjalni vijak [3] (slika C) (glejte poglavje Navedbe navora).

### NASTAVLJANJE NAKLONA KRMILA

1. Najprej sprostite vijake pritrdilne objemke [4] (slika C) s 4 mm imbus ključem.
2. Nastavite kot nagiba krmila.
3. Znova pritegnite 4 vijake vpenjalne objemke [4] (slika C) v skladu z navedbo navora (glejte poglavje Navedbe navora).
4. Obrnite sestavne dele krmila (na primer zavorno ročico) nazaj v izhodiščni položaj.



## SEDEŽ | NOSILEC SEDEŽA



- Pred vsako vožnjo in še posebej po nastavljanju položaja sedeža preverite trdno prileganje pritrdilnih vijakov in hitrega vpenjala. Nevarnost nesreč!

### NASTAVLJANJE VIŠINE

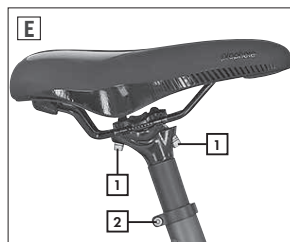
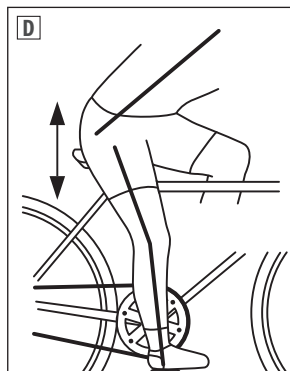


- Nosilec sedeža izvlecite največ do oznake najnižjega vstavljanja. Oznaka ne sme biti vidna! Nevarnost zloma in neizgoda! Ob neupoštevanju se garancija izniči!

Višino sedeža je treba prilagoditi tako, da koleno med vožnjo ni popolnoma iztegnjeno in da s prsti v sedečem položaju lahko še vedno dosežete tla (slika D).



1. Sprostite vpenjalo nosilca sedeža **2** (slika E) s 4 mm imbus ključem.
2. Nastavite zeleno višino sedeža. Nosilec sedeža izvlecite največ do oznake.
3. Znova pritegnite vijake **2** (slika E) v skladu z navedbo navora (glejte poglavje Navedbe navora).

Če je nosilec sedeža pritrjen s hitrim vpenjalom, sledite ob sproščanju oz. pritegovanju korakom v poglavju Hitro vpenjalo.



### NASTAVLJANJE NAKLONA IN POLOŽAJA

Položaj sedeža (razmik do krmila) in naklon lahko individualno nastavite. Naklon sedeža mora biti približno vodoravno ali rahlo nazaj. Ker pa je naklon sedeža subjektiven, se lahko razlikuje od voznika do voznika.

1. Sprostite spodnje šestrobe vijake  (slika E) s 5 mm imbus ključem.
2. Nastavite naklon sedeža.
3. Znova pritegnite šestrobe vijake  (slika E) (glejte poglavje Navedbe navora).

## STOJALO KOLESA



- Pri napačni uporabi stojala kolesa obstaja nevarnost, da se e-kolo prevrne in poškoduje. Nevarnost poškodb!

- Stojala kolesa ne uporabljajte na strmih področjih, ampak le na ravni in trdni podlagi. Nevarnost poškodb!



### UPORABA STOJALA KOLESA

1. Za uporabo e-kolesa ga postavite pokončno in iztegnite stojalo kolesa navzgor.
2. Za parkiranje e-kolesa trdno primite e-kolo in iztegnite stojalo kolesa navzdol.

## VILICE

Napetost vzmeti vilic lahko individualno prilagodite glede na težo voznika, obstoječe obremenitve in stanje na cestah in s tem izboljšate udobno vožnjo.

### NASTAVITEV VZMETENJA



- Nastavne vijake nikoli ne pritegnite preko končnega položaja, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujete vilice! Nevarnost poškodb!

1. Odstranite pokrov **I** (slika H) na mostu vilic.
2. Napetost vzmeti vilic nastavite tako, da obračate nastavni vijak na levi oz. desni strani mosta vilic (slika I),

<b>Bolj trdno vzmetenje</b>	obračajte v smeri vrtenja urnega kazalca (+)
<b>udobnejše vzmetenje</b>	obračajte v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca (-)





## OSVETLITEV



- V mraku ali slabih pogojih vidljivosti vedno vključite osvetlitev! Ne pozabite, da z vključeno osvetlitvijo ne vidite bolje le vi sami, ampak vas lažje vidijo tudi drugi udeleženci v prometu. Nevarnost nesreč!
- Pri slabi vidljivosti, mraku in temi, mora baterija biti vstavljena. Preverite, ali je baterija dovolj napolnjena. Nevarnost nesreč!
- Pred vsako vožnjo z vključeno osvetlitvijo preverite, ali je svetlobni snop pravilno nastavljen. V nobenem primeru ne sme biti nastavljen previsoko, saj lahko pride do zaslepitve drugih udeležencev v prometu. Nevarnost nesreč!
- Vsa osvetlitev na električnih kolesih mora v Nemčiji biti opremljena z znakom ABG (~K) za odobrene tipe in mora ustrezati predpisom StVZO. Neodobrena osvetlitev lahko ima premajhno zmogljivost ali ne deluje zanesljivo. Nevarnost nesreč!

Žaromet in zadnja luč se napajata z baterijo. Pri vključeni osvetlitvi to pomeni več varnosti, saj ste vidni tudi, ko stojite.

V kolikor se pogonski sistem zaradi prazne baterije samodejno izključi, lahko osvetlitev uporabljate še najmanj 2 uri.

### VKLOP/IZKLOP OSVETLITVE

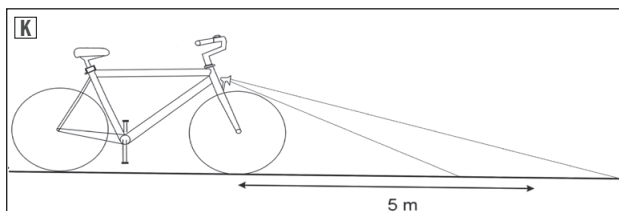
Osvetlitev vklopite oz. izklopite tako, da za približno 2 sekundi držite pritisnjeno tipko **1** (slika J). Pogonski sistem e-novation v ta namen ni potrebno, da je vključen. Zadostuje, če je v e-kolesu nameščena in priključena baterija.

Alternativno lahko osvetlitev izključite tudi tako, da izključite pogonski sistem e-novation.



### NASTAVLJANJE ŽAROMETOV

Žaromet nastavite tako, kot je prikazano na sliki K. Pazite, da snopa svetlobe ne nastavi-te previsoko, saj lahko v nasprotnem primeru zaslepite druge udeležence v prometu.



## ZAVORA



TVEGANJE



POZORNOST

- Varna uporaba zavor je bistvenega pomena za vašo varnost med vožnjo. Zaradi tega se pred prvo vožnjo obvezno seznanite z zavorami vašega e-kolesa. Nevarnost nesreč!
- Preverite delovanje zavor pred vsako vožnjo. Napačno nastavljene ali pomanjkljive zavore lahko povzročijo zmanjšan zavorni učinek ali celo popolno nedelovanje zavor. Nevarnost nesreč!
- Zavorni učinek je odvisen od mnogih dejavnikov. Bistveno se lahko zmanjša na primer zaradi karakteristik tal (gramozne ceste, pesek ipd.), dodatne obremenitve, spusta ali neugodnih vremenskih razmer. Na vlažni podlagi je lahko zavorna razdalja daljša za pribl. 60 % kot na suhi. Zaradi tega ustrezno prilagodite svoje vedenje med vožnjo. Upočasnite in bodite še posebej previdni. Nevarnost nesreč!
- Izogibajte se sunkovitemu in močnemu zaviranju, da preprečite morebiten zdrs ali blokiranje koles. Nevarnost nesreč!
- Na zavornih oblogah ne sme nikoli biti umazanije, masti ali olj, saj se lahko v nasprotnem primeru pojavi hitro ali popolno poslabšanje zavornega učinka. Nevarnost nesreč!
- Vzdrževalna dela in popravila na zavorah lahko izvaja le zadostno usposobljeno strokovno osebje. Napačno nastavljene ali pomanjkljive zavore lahko povzročijo zmanjšan zavorni učinek ali celo popolno nedelovanje zavor. Nevarnost nesreč!
- Sestavne dele zavor zamenjajte le z originalnimi nadomestnimi deli, saj je le tako lahko zagotovljeno pravilno delovanje. Nevarnost nesreč!

E-kolo je opremljeno z dvema neodvisnima hidravličnima zavorama, ki pritisneta na platišče (MAGURA HS11) na sprednjem in zadnjem kolesu.

S pritiskom zavorne ročice lahko aktivirate sprednjo ali zadnjo zavoro:

Desna zavorna ročica	Zadnja zavora
Leva zavorna ročica	Sprednja zavora

## VZDRŽEVANJE



TVEGANJE

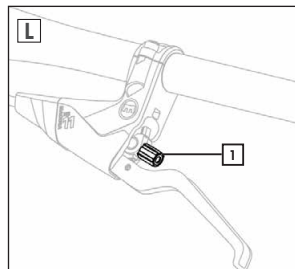
- Pred vsako vožnjo preverite stopnjo obrabljenosti zavornih oblog. Pri vožnji z močno obrabljenimi zavornimi oblogami lahko pride do popolne izgube zavorne moči! Nevarnost nesreč!
- Zavorne cokle zamenjajte le z originalnimi nadomestnimi deli. Obvezno pazite, da uporabljate le zavorne cokle, ki so primerni za uporabljeno platišče (jeklo ali aluminij). V nasprotnem primeru pravilno delovanje ni zagotovljeno. Nevarnost nesreč!
- Zavorne cokle vedno zamenjajte le v pari, saj zavore v nasprotnem primeru ne bodo pravilno delovale ali se bo pojavilo zmanjšanje zavorne moči. Nevarnost nesreč!

Napolnjeno zavorno olje MAGURA ne zastara. Zavore MAGURA HS11 zaradi tega med običajnim obratovanjem ni treba redno odzračevati ali napolniti s svežim oljem. Če je to kljub temu potrebno, na primer zaradi okvarjenega zavornega voda, naj to izvede le strokovno usposobljeno osebje z ustreznim posebnim orodjem.

## NASTAVLJANJE TOČKE STISKA /IZRAVNAVA OBRABE ZAVORNIH OBLOG

Nastavite lahko točko stiska zavore na zavorni ročici. To morate opraviti za izravnavo obrabe zavornih oblog.

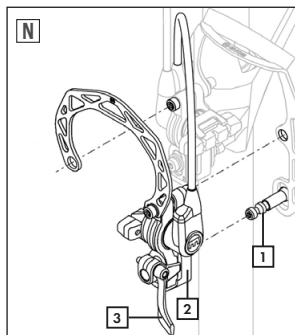
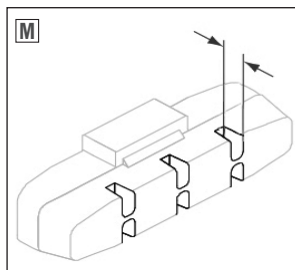
1. Obračajte Torx imbus vijak (slika L) v smeri vrtenja urnega kazalca, da zavorne obloge približate robu platišča. Točka stiska na zavorni ročici je sedaj prej.



## ZAMENJAVA ZAVORNIH COKEL

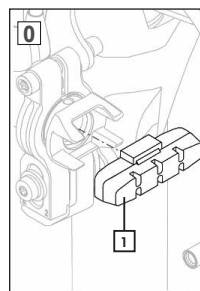
Zavorne cokle MAGURA zamenjajte takoj, ko je globina vdolbine na zavornih oblogah manjša od 1 mm (slika M):

1. Obračajte Torx imbus vijak 1 (slika L) nazaj v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca.
2. Pritisnite vzvod 3 (slika N) hitrega vpenjala navzdol, da ga odprete (OPEN).
3. Snemite zavorni valj 2, hitro vpenjalo 3 in ojačevalnik zavor 4 s podnožja Cantilever 1 (slika N).
4. (Po potrebi) odstranite tekalno kolo.
5. Odstranite obrabljene zavorne cokle.
6. Očistite nastavek za zavorne cokle.
7. Vstavite nove zavorne cokle 1 v nastavek tako, da zaskočijo (slika O).
8. Vgradite tekalno kolo, če ste ga odstranili.
9. Montirajte zavorni valj 2 s podnožja Cantilever 1 (slika N).
10. Zaprite vzvod hitrega vpenjala 3 (slika N), tako da ga potisnete navzgor (CLOSE). V kolikor se vzvod zapre prerahlo, morate naknadno nastaviti vijak hitrega vpenjala.



## NASTAVLJANJE HITREGA VPENJALA

1. Pritisnite vzvod 3 (slika N) hitrega vpenjala navzdol, da ga odprete (OPEN).
2. Obrnite vijak hitrega vpenjala za 1/4 obrata v smeri vrtenja urnega kazalca.
3. Zaprite vzvod hitrega vpenjala 3 (slika N), tako da ga potisnete navzgor (CLOSE).
4. Postopek ponovite, če je zapiranje vzvoda še vedno prerahlo.



## e-novation POGONSKI SISTEM



TVEGANJE



POZORNOST

- Z upravljanjem in posebnim vedenjem e-kolesa med vožnjo se najprej seznanite izven cestnega prometa. Še posebej vadite speljevanje, zaviranje in vožnjo skozi ozke zavoje. Zavorna pot e-kolesa v primerjavi s kolesom je daljša zaradi večje lastne teže. Nevarnost nesreč!
- Če med vožnjo prenehate s poganjanjem pedal, se motor s kratko zakasnitvijo samodejno ustavi.
- E-kolo ni primerno za kilometre dolge vzpone, saj se lahko motor v nasprotnem primeru pregreje in poškoduje. V kolikor lahko vozite le še s hitrostjo hoje, kljub temu da imate nastavljeno najvišjo stopnjo hitrosti, pogonski sistem izklopite.
- V primeru skoraj izpraznjene baterije, motor v določenih okoliščinah več ne deluje enakomerno in začne "cukati". V tem primeru pogonski sistem izklopite, da se ne poškoduje.

Pogonski sistem e-novation e-kolesa je sestavljen iz 3 komponent:

- zaslon krmiljenja e-novation z LCD prikazom in daljinskim upravljanjem krmila
- srednji motor e-novation
- baterije e-novation SideClick

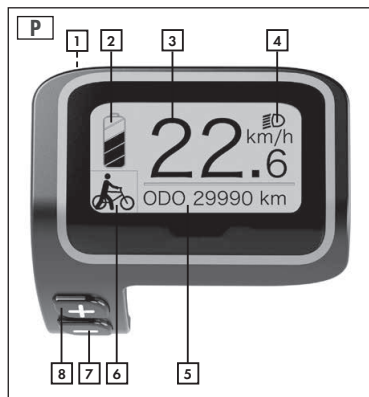
Pogonski sistem e-novation vam s kompaktnim in močnim srednjim motorjem e-novation zagotavlja nizko težišče in s tem posebej dobro upravljanje med vožnjo.

Visoko zmogljiva baterija e-novation vam razen teža omogoča, da lahko z e-kolesom dosežete velik doseg. Upravljalna enota je zasnovana tako, da jo je preprosto upravljati in vam dobro čitljivo prikazuje vse pomembne informacije.

## UPRAVLJANJE

Pogonski sistem upravljate z daljinskim upravljanjem krmiljenja na levi ročici krmila. Zaslon krmiljenja vam pregledno prikazuje vse podatke, ki jih potrebujete za upravljanje e-kolesa.

## ZASLON LCD



1	Tipka VKLOP/IZKLOP	Vklop oz. izklop pogonskega sistema / tipka za potrditev v meniju
2	Raven akumulatorja	Trenutna raven akumulatorja (<5% [utripa] / >5% / >10% / >30% / >50% / >75 %)
3	Prikaz hitrosti	Trenutna hitrost e-kolesa v km/h ali mph
4	Kontrolni prikaz luči	Dinamo (vklopljen/izklopljen)
5	Prikaz funkcij	TRIP → ODO → MAX → AVG → POWER → TIME
6	Prikaz načina	Prikaz trenutne stopnje pomoči (0-5) oz. pomoči pri potiskanju
7	Tipka minus -	S to tipko lahko pomoč pogona znižate za po eno stopnjo. Za ročen vklop ali izklop luči držite tipko pritisnjeno za nekaj sekund.
8	Tipka plus +	S to tipko lahko pomoč pogona zvišate za po eno stopnjo. Za ročen vklop ali izklop luči držite tipko pritisnjeno za pribl. 2 sekundi (glejte tudi poglavje Osvetljenost).

## VKLOP/IZKLOP POGONSKEGA SISTEMA

1. Tipko (sl. P) krmilne enote držite pritisnjeno za približno 2 sekundi.

Pogonski sistem TRIO se po pribl. 5 minutah samodejno izklopi, če E-kolesa ne uporabljate. Časovnik funkcije za varčevanje z elektriko lahko spremenite v načinu nastavitve (glejte odlo

mek Način nastavitve).

## UPORABA POGONSKEGA SISTEMA

Pogonski sistem vas podpira med poganjanjem z dodatno močjo motorja do hitrosti 25 km/h. Svobodno lahko izbirate med 5 stopnjami hitrosti:

1. Pred ali med vožnjo izberite s tipko plus **8** ali tipko minus **7** (sl. P) želeno stopnjo hitrosti.

V prikazu načina vam bo prikazana izbrana stopnja **6** (sl. P):

<b>0</b>	ni pomoči motorja (zaslon LCD je aktiven)	-
<b>1</b>	varčna pomoč motorja	do maks. 11 km/h
<b>2</b>	nizka pomoč motorja	do maks. 15 km/h
<b>3</b>	običajna pomoč motorja	do maks. 19 km/h
<b>4</b>	visoka pomoč motorja	do maks. 22 km/h
<b>5</b>	najvišja pomoč motorja	do maks. 25 km/h

Če med vožnjo prenehate s premikanjem pedalov, potem se motor samodejno zaustavi s krajšim zamikom. E-kolo lahko z izklopljenim pogonskim sistemom uporabljate kot običajno kolo.

## VOŽNJA S POMOČJO MOTORJA

Vožnja e-kolesa se od običajnega kolesa bistveno razlikuje, kadar vozite z aktivno pomočjo motorja.

Zaradi tega prilagodite stopnjo pomoči motorja zunanjemu okolju (kot npr. označenim potem, gostoti prometa, kakovosti podlage), hitrosti in lastnim sposobnostim. Npr. v ostrih ovinkih ali pri nizki hitrosti vozite vedno z nizko ali majhno stopnjo pomoči.

## POMOČ PRI POTISKANJU

Tipko minus **7**(sl. P) držite pritisnjeno, da kolo pospeši do hitrosti največ 6 km/h brez kakršnegakoli premikanja pedalov. Če tipko predčasno spustite in ne premikate pedalov, se motor samodejno ustavi.

## PRIKAZ FUNKCIJ

Prikaz funkcij vam zagotavlja naslednje informacije:

<b>TRIP</b>	Števec poti in kilometrov
<b>ODO</b>	Števec skupnih kilometrov
<b>MAX</b>	Maks. hitrost na poti
<b>AVG</b>	Povprečna hitrost na poti
<b>POWER</b>	Poraba v vatih
<b>TIME</b>	Čas vožnje na poti

1. Funkcije izbirate s pritiskom tipke  **1** (slika P).


TRIP → ODO → MAX → AVG → POWER → TIME → TRIP

## NAČIN NASTAVITVE

V načinu nastavitve lahko izvedete naslednje nastavitve:

<b>TRIP RESET</b>	Ponastavitev števca poti in kilometrov (YES = ponastavi)
<b>UNIT</b>	Preklop med kilometri (METRIC) in miljami (IMPERIAL)
<b>BRIGHTNESS</b>	Nastavitev svetlosti zaslona
<b>AUTO OFF</b>	Samodejen izklop e-kolesa, kadar ga ne uporabljate (v minutah)
<b>ASSIST MODE</b>	Moč pomoči pri potiskanju

V način nastavitve pridete tako (nastavitve zaslona), da hkrati držite pritisnjeno tipko plus **8** in tipko minus **7** (sl. P) za pribl 2 sekundi.

S tipkama plus **8** in minus **7** izberete posamezne menijske točke in jih s tipko  **1** potrdite.

## DOMET

Domet vašega e-kolesa lahko najdete v specifikacijah tega priročnika. Tam navedena vrednost je odvisna od mnogih dejavnikov, ki lahko zmanjšajo največji domet:

- stanje napoljenosti baterije
- uporabljena sila poganjanja
- teža voznika in tovora
- temperatura okolice
- tlak v pnevmatikah
- starost/preostala zmogljivost baterije
- izbrana stopnja hitrosti
- dolžina in višina klanca
- čelni veter
- karakteristike ceste
- nočna vožnja (z vključeno osvetlitvijo)

Domet je v veliki meri odvisen od starosti baterije in temperature okolice. Če temperatura pade pod 0 °C, je mogoče pričakovati močan padec zmogljivosti baterije in drastično manjši domet. Zmogljivost baterije se prav tako zmanjša s starostjo in uporabo baterije in s tem se zmanjša tudi domet.



- **Največji domet lahko dosežete tako, da podpore motorja ne uporabljate ves čas. Uporabljajte jo v glavnem le za pospeševanje, na naklonih ali v primeru čelnega vetra.**
- **Tudi izbira nižje stopnje hitrosti, v povezavi z močnim lastnim poganjanjem, lahko poveča domet. Prav tako pazite, da imajo pnevmatike vedno dovolj zračnega tlaka, saj lahko to močno vpliva na možen domet.**



## BATERIJA



TVEGANJE



POZORNOST

- Za to e-kolo uporabljajte le priloženo baterijo! Nevarnost kratkega stika, požara in eksplozije!
- Baterije s poškodovanim ohišjem ni več dovoljeno uporabljati. Baterije zamenjajte! Nevarnost kratkega stika, požara in eksplozije!
- Baterijo hranite izven dosega ognja in prekomerne vročine. Baterije nikoli ne postavite v mikrovalovno pečico. Nevarnost požara in eksplozije!
- Baterije nikoli ne držite pod vodo. Nikoli je ne čistite z visoko-tlačnim čistilcem! Nevarnost kratkega stika, požara in eksplozije!
- Baterije ne izpostavljajte močnim udarcem ali trajnim tresljajem! Nevarnost kratkega stika, požara in eksplozije!
- Baterije nikoli ne odpirajte ali popravljajte. V primeru okvare baterijo zamenjajte. Nevarnost kratkega stika, požara in eksplozije!
- Pri prevozu kolesa z nosilcem na avtomobilu baterijo odstranite. Nevarnost kratkega stika, požara in eksplozije!

E-kolo je opremljena z visoko zmogljivo litij-ionsko baterijo. Baterija s tokom oskrbuje pogonski sistem e-novation in osvetlitev.

Delovanje baterije je odvisna od njene starosti, vrste in pogostosti uporabe ter nege. Polna zmogljivost (kapaciteta) je pri novi bateriji dosežena šele po približno 2-5 popolnih polnjenjih. Popolnoma v tem primeru pomeni, da pred polnjenjem sveti samo en LED indikator napoljenosti baterije in postopka polnjenja predčasno ne prekinete.

Baterija je potrošno blago in je med življenjsko dobo podvržena naravnemu zmanjšanju zmogljivosti. Dodatne informacije v zvezi z jamstvom/garancijo najdete v poglavju Jamstvo v teh navodilih za uporabo.

### PRIKAZ NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Trenutno stanje napoljenosti baterije lahko pri vključenem pogonskem sistemu odčitate na zaslonu krmiljenja, ter tudi neposredno na bateriji. V ta namen pritisnite tipko **1** (slika Q) na bateriji.



## POLNJEJE AKUMULATORJA




TVEGANJE

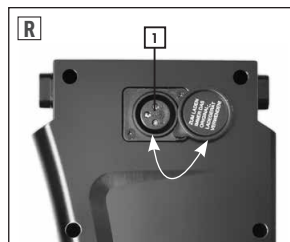


POZORNOST

- Za polnjenje baterije uporabljajte izključno priložen polnilnik! Nevarnost eksplozije!
- Upoštevajte navodila na etiketi polnilnika, saj lahko v nasprotnem primeru pride do napačnega upravljanja. Nevarnost nesreč!
- Polnilnik lahko uporabljate le za baterijo e-kolesa (50 celic 12,8 Ah). S polnilnikom polnite le baterije za ponovno polnjenje oz. ne polnite baterij drugih proizvajalcev. Nevarnost kratkega stika, požara in eksplozije!
- Polnilnik je namenjen le uporabi v notranjih prostorih in ga lahko priključite le na napajanje 230 VAC/50 Hz. Nevarnost kratkega stika, požara in eksplozije!
- Polnilnika ter vtičev se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Življenjska nevarnost!
- Pazite, da v bližino vtiča polnilnika in kontaktov baterije ne pridejo prevodni predmeti (na primer kovina)! Nevarnost kratkega stika!
- Polnilnika ne uporabljajte pri pojavi velikega prahu, prekomernem sončnem sevanju (razvoj vročine), med nevihto ali visoko vlago v zraku. Nevarnost kratkega stika, požara in eksplozije!
- Poskrbite, da je prostor med polnjenem dovolj prezračevan. Nevarnost požara!
- Če traja čas polnjenja krepko več kot 6 ur, postopek polnjenja prekinite in stopite v stik s službo za stranke. Nevarnost požara in eksplozije!
- Polnilnik odklopite iz napajanja takoj, ko je postopek polnjenja zaključen. Nevarnost požara!
- Po polnjenju polnilno vtičnico pokrijte s pokrovom baterije. Nevarnost kratkega stika!
- Polnilnika nikoli ne odpirajte ali popravljajte. V primeru okvare ga zamenjajte. Nevarnost kratkega stika in požara!
- Polnilnika ne smejo uporabljati osebe, ki imajo omejene fizične, čutne ali duševne zmožnosti in ki nimajo potrebnih izkušenj in/ali potrebnih znanj. Razen v primeru, ko so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost ali jim je le-ta posredovala navodila o uporabi polnilnika. Polnilnik morate splošno hraniti izven dosega otrok. Življenjska nevarnost zaradi napačne uporabe!

Če je možno, baterijo do konca napolnite po vsaki vožnji. Učinek pomnilnika se pri tem tipu baterije ne pojavi. Čas polnjenja pri prazni bateriji je pribl. 6 ur. Baterijo lahko polnite v vgrajenem ali odstranjenem stanju:

1. Pogonski sistem izklopite kot je opisano.
2. Potisnite zaščitni pokrov (slika R) na polnilni vtičnici baterije na stran.
3. Vstavite napajalni kabel polnilnika v omrežno vtičnico.
4. Povežite napajalni vtič s polnilno vtičnico  (slika R) baterije.
5. Postopek polnjenja se začne.
6. Postopek polnjenja se samodejno zaključi, ko je baterija popolnoma napolnjena.



OBRATOVALNO STANJE	PRIKAZ POLNILNIKA
Polnilnik pripravljen na obratovanje	rdeča LED
Polnjenje poteka	rdeča LED
Polnjenje zaključeno	zelena LED

## ODSTRANITE BATERIJO

1. Izklopite pogonski sistem e-novation (glejte poglavje Vkllop/izkllop pogonskega sistema).
2. Vtaknite ključ v ključavnico na bateriji.
3. Obrnite ključ v smeri vrtenja urnega kazalca in baterijo z drugo roko potegnite ven na strani.

## VSTAVLJANJE BATERIJE

1. Vstavite baterijo v priključek za baterijo, dokler ključavnica slišno ne zaskoči.

## SKLADIŠČENJE BATERIJE



- Baterijo vedno skladiščite v napolnjenem stanju, saj se v nasprotnem primeru celice baterije v primeru globoke izpraznitve lahko poškodujejo ali celo uničijo. Nevarnost poškodb in nezgod! - Brez garancije!
- Baterijo morate skladiščiti v suhem in hladnem prostoru brez možnosti zamrzovanja. Nevarnost kratkega stika in požara!

Litij-ionske baterije imajo v primerjavi z drugimi tipi baterij le majhno samodejno praznjenje. Kljub temu tudi ta tip baterije sčasoma izgubi polnjenje. Zaradi tega tudi napolnjeno baterijo v primeru neuporabe vsaj 2 uri polnite po vsaj 3 mesecih.



- Da v največji možni meri zmanjšate samodejno praznjenje baterije, bi temperatura skladiščenja v optimalnem primeru morala biti med 7–10 °C.

## GONILA



**TVEGANJE**



**POZORNOST**

- Pred vsako vožnjo preverite, ali je profil koles obrabljen in ali so prisotne očitne poškodbe. V primeru dvoma kolo nemudoma zamenjajte z originalnim nadomestnim kolesom. Nevarnost poškodb in nezgod!
- Zamenjajte poškodovana kolesa in zračnice le z velikostjo primerno za platišče, saj je le tako zagotovljeno pravilno delovanje. Nevarnost poškodb in nezgod!
- V nobenem primeru ne smete presežati najvišjega tlaka navedenega na kolesu, saj lahko zračnica v nasprotnem primeru počí! Nevarnost poškodb in nezgod!
- V kolesih mora vedno biti zadosten zračni tlak! Pri prenizkem zračnem tlaku se lahko vedenje med vožnjo, še posebej v zavojih, poslabša. Prav tako lahko pride do preboja kolesa in poškodb platišča. razen tega se kolesa hitreje obrabijo. Nevarnost nesreč!

## KOLESA | ZRAČNICE

Navedba o velikosti koles je vtisnjena na kolesih. Navedena je v milimetrih (standard ETRTO) ali v colah. 47-622 na primer pomeni, da je širina kolesa 47 mm in da je notranji premer kolesa 622 mm.

Upoštevajte, na kolesih naveden najnižji in najvišji tlak. V kolikor pri roki nimate manometra, lahko tlak v pnevmatikah preverite tudi s palcem. Če se tekalna površina pri močnem tlaku le nekoliko upogne, je tlak v pnevmatikah pravilen.

### ODSEVNI TRAKOVI

Pri platiščih oz. kolesih z odsevnimi trakovi dodatni odsevniki na naperkih niso zahtevami z zakonom.

### ZAŠČITA PRED PREDRTJEM

Sistem zaščite pred predrtjem za zračnice oz. kolesa prepreči popravila pri manjših luknjicah (do pribl. 3 mm).

## NAPERKI



- Ohlapne napere morate vedno takoj pritegniti ter poškodovane ali zlomljene napere nemudoma zamenjati. Nevarnost poškodb in nezgod!
- Vzdrževalna dela in popravila, ki so povezana z naperami (na primer pritegovanje, zamenjava ali centriranje kolesa) lahko izvaja izključno strokovnjak s primernim orodjem. Le tako je mogoče zagotoviti pravilno delovanje. Nevarnost poškodb in nezgod!

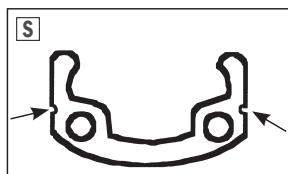
Naperki povezujejo platišče s pesto. Enakomerna napetost naperkov je odgovorna za krožni tek in stabilnost kolesa. Sčasoma se naperki lahko usedejo in zaradi tega je potrebno naknadno napenjanje in centriranje.

## PLATIŠČE



- Pri uporabi zavore, ki pritiska na platišče, na straneh platišča ne sme nikoli biti olj in masti, saj se v nasprotnem primeru lahko pojavi poslabšanje zavornega učinka ali pa so zavore popolnoma neučinkovite. Nevarnost nesreč!
- Obrabljena platišča takoj zamenjajte, daj se platišče lahko zaradi obremenitve zlomi. Nevarnost poškodb in nezgod!

Zaradi zavore, ki pritiska na platišče, se platišče sčasoma obrabi. Kot pokazatelj obrabe je zaradi tega na stranskem robu platišča nameščena zareza oz. točka (slika S). Če ta več ni vidna, se je pojavila močna obraba in platišče morate nemudoma zamenjati.



## SPREDNJE KOLO



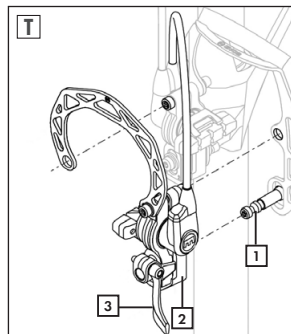
- Pri nepravilno vgrajenih kolesih se lahko vedenje zavor in vožnje negativno poslabša. Nevarnost nesreč!
- Znova pritegnite vse predhodno odvijte vijake in matice. Sprednje kolo se lahko v nasprotnem primeru sprosti! Po vgradnji previdno izvedite testno vožnjo. Nevarnost nesreč!

### DEMONTAŽA SPREDNJEGA KOLESA

1. Odprite vzvod hitrega vpenjala [3] (slika T) zavore, ki pritiska na platišče [OPEN].
2. Snemite zavorni valj [2] s podnožja Cantilever [1] (slika T), da boste kolo lahko kasneje odstranili.
3. S 15 mm ključem odvijte matice, ki zagotavljajo trdno pritrjenost sprednjega kolesa.
4. Model brez hitrega vpenjala: Snemite matice skupaj s podložkami z osi.
5. Snemite sprednje kolo iz nosilca osi.

## VGRADNJA SPREDNJEGA KOLESA

1. Vstavite sprednje kolo ravno v nosilce osi.
2. Na os namestite podložke in matice.
3. Pritegnite matice osi s 15 mm ključem v skladu z navedbami navora.
4. Znova montirajte zavorni valj **2** s podnožja Cantilever **1** (slika N).
5. Zaprite vzvod hitrega vpenjala **3** (slika T) [CLOSE]. V kolikor se vzvod zapre prerahlo, morate naknadno nastaviti vijak hitrega vpenjala (glejte poglavje Zavore).
6. Preverite, ali zavora, ki pritiska na platišče, pravilno deluje. Po potrebi znova nastavite (glejte poglavje Zavore).



## ZADNJE KOLO

Postopek pri demontaži in montaži zadnjega kolesa je odvisen od vgrajenega sistema prestav (glejte poglavje Menjalnik).

## PEDALO

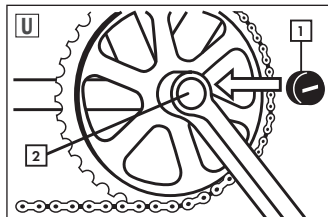


**TVEGANJE**

- Redno preverite, ali so vijaki gonilke trdno pritegnjeni. Gonilka se lahko v nasprotnem primeru sprostí in se poškoduje skupaj z notranjim ležajem. Nevarnost poškodb in nezgod!

### PRITEGOVANJE GONILKE

1. Če je nameščeno, na obeh straneh odstranite pokrov **1** (slika U) na primer z izvijačem.
2. Spodaj ležec vijak **2** (slika U), glede na model pritegnite z 8 mm imbus ključem ali posebnim natičnim nastavkom v skladu z navedbami navora (glejte poglavje Navedbe navora).
3. Znova natakните pokrov **1** (slika U).



# MENJALNIK

## SHIMANO NEXUS INTER 7

### UPRAVLJANJE

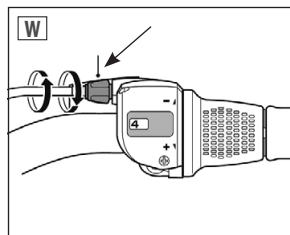
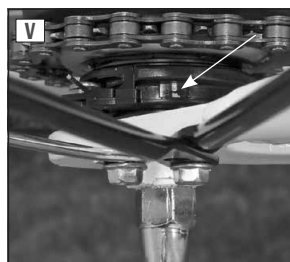
Za menjavo prestave obrnite prestavno ročico na krmilu. Prikaz vam prikazuje trenutno uporabljeno prestavo.

### NASTAVLJANJE PRESTAV



- Pri nepravilno vgrajenih kolesih se lahko vedenje zavor in vožnje negativno poslabša. Nevarnost nesreč!
- Znova pritegnite vse predhodno odvite vijake in maticice. Preverite, ali se varovalna ploščica pravilno prilega. Zadnje kolo se lahko v nasprotnem primeru sprosti! Po vgrajnji previdno izvedite testno vožnjo. Nevarnost nesreč!

1. Obrnite ročko od 1. do 4. prestave.
2. Preverite trenutno nastavev prestave, tako da pogledate obe rumeni oznaki na pesti zadnjega kolesa (slika V). Prestave so pravilno nastavljeni, ko sta obe oznaki natančno nasproti na eni višini.
3. Menjalnik lahko nastavite tako, da obračate črni nastavni vijak na ročaju menjalnika (slika W).
4. Preverite pravilno delovanje menjalnika z večkratnim prestavljanjem skozi prestave.



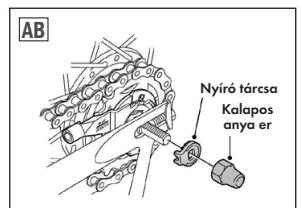
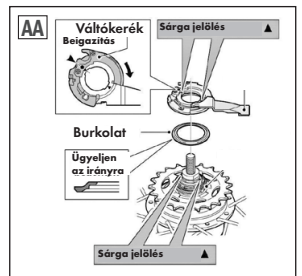
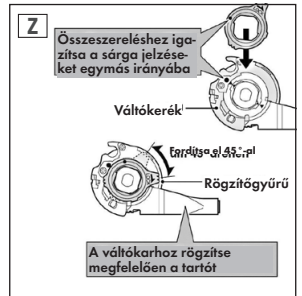
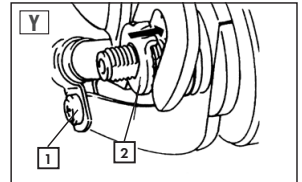
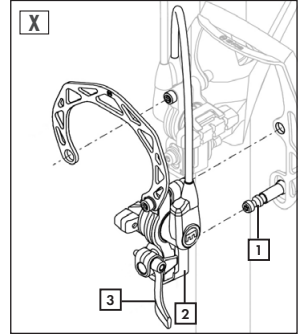
### DEMONTAŽA ZADNJEGA KOLESJA

1. Obrnite ročko v 1. prestavo.
2. Odprite vzvod hitrega vpenjala **3** (slika X) zavore, ki pritiska na platišče [OPEN].
3. Snemite zavorni valj **2** s podnožja Cantilever **1** (slika X), da boste kolo lahko kasneje odstranili.
4. Sprostite proti nosilec zavore na levi strani e-kolesa **1** (slika Y).
5. Sprostite maticice osi na obeh straneh zadnjega kolesa s 15 mm ključem.
6. Snemite obe maticice osi skupaj z varovalnimi podložkami **2** (slika Y) z osi.
7. Snemite zadnje kolo iz prostega konca.
8. Da zadnje kolo sprostite iz vleka menjalnika, obrnite varovalni obroč (slika Y) za približno 45° v nasprotni smeri vrtenja urne-

ga kazalca. Sedaj lahko z zadnjega kolesa odstranite varovalni obroč ter prestavno ročico.

## VGRADNJA ZADNJEGA KOLESJA

1. Namestite prestavno ročico na pesto zadnjega kolesa. Pazite, da se rumene oznake prestavne ročice prekrivajo z rumenimi oznakami peste (slika AA).
2. Namestite varovalni obroč na prestavno ročico in ga obrnite za 45° v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca. (slika Z in AA)
3. Vstavite zadnje kolo na prosti konec.
4. Namestite varovalne podložke na os tako, da se ozobje nalega na prosti konec (slika AB).
5. Pritrdite zadnje kolo z maticami osi (slika Y). Pazite, da se kolo natančno nalega v nastavek in da je veriga ustrezno napeta (glejte poglavje Napetost verige).
6. Pritrdite nasprotni nosilec **1** na levi strani na nosilec s cevniimi objemkami z vijaki (slika Y).
7. Znova montirajte zavorni valj **2** s podnožja Cantilever **1** (slika X).
8. Zaprite vzvod hitrega vpenjala **3** (slika X) [CLOSE]. V kolikor se vzvod zapre prerahlo, morate naknadno nastaviti vijak hitrega vpenjala (glejte poglavje Zavore).
8. Preverite, ali zavora, ki pritiska na platišče, pravilno deluje. Po potrebi znova nastavite (glejte poglavje Zavore).
9. Nastavite prestave (glejte poglavje Prestave).





## VERIGA



- Veriga mora vedno biti dovolj namazana, saj se v nasprotnem primeru lahko pretrga. Nevarnost nesreč!

Verigo redno očistite in namažite z oljem (še posebej po vožnji v dežju) s finim oljem oz. pršilom za verige. Odvečno olje obrišite s krpo.

## NAPETOST VERIGE



- Preslabo napeta veriga se lahko med vožnjo sname. Nevarnost nesreč!

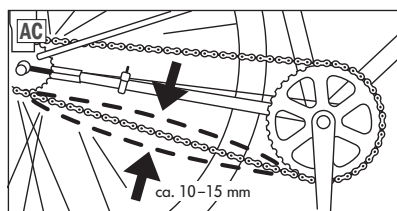
Zaradi raztezanja verige med uporabo morate redno preverjati napetost verige.



Napačno napeta veriga lahko povzroči preveliko obrabo in moteče zvoke med vožnjo.

## PREVERJANJE NAPETOSTI VERIGE

1. Postavite e-kolo na stojalo.
2. Preverite, ali lahko verigo pritisnete za najv. 10-15 mm navzgor oz. navzdol (glejte sliko AC).



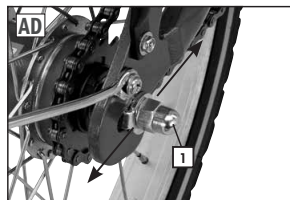
## NASTAVLJANJE NAPETOSTI VERIGE



- Zadnje kolo mora biti ravno montirano v nosilec osi, saj lahko v nasprotnem primeru pride do negativnega poslabšanja vedenja zavor in lastnosti vožnje. Nevarnost nesreč!
- Znova pritegnite vse predhodno odvijte vijake in matice. Preverite, ali se varovalne ploščice pravilno prilegajo. Zadnje kolo se lahko v nasprotnem primeru sprosti! Po vgradnji previdno izvedite testno vožnjo. Nevarnost nesreč!

1. Sprostite matice osi  (slika AD) na obeh straneh zadnjega kolesa s 15 mm ključem.

2. Verigo nastavite s premikanjem zadnjega kolesa.
3. Pazite, da se kolo natančno nalega v nastavek in da je veriga ustrezno napeta.
4. Pritrdite kolo na obeh straneh z maticami osi s 15 mm ključem. Znova trdno pritegnite matice osi (glejte tudi poglavje Navodbe navora).



## PREVOZ OSEB/TOVORA



**TVEGANJE**



**POZORNOST**

- Vozne lastnosti in zaviranje e-kolesa se spremenita, ko je e-kolo obremenjeno. Zavorna pot se zaradi dodatne teže v določenih okoliščinah lahko drastično podaljša. Nevarnost nesreč!
- Največja dovoljena skupna teža e-kolesa ne sme presežati vrednosti, navedene v razdelku "Tehnični podatki". Skupna teža vključuje zraven e-kolesa, voznika ter kakršno koli dodatno obremenitev (na primer košara in stranske torbe skupaj z vsebino, otroški sedež skupaj z otrokom, prikolico skupaj s pripeto težo). Preseganje lahko povzroči škodo, ter tudi zlom sestavnih delov. Nevarnost nesreč!
- Na prtlačniku ali košari navedene največje teže ne smete preseči. Nevarnost poškodb in nezgod!
- Med prevozom ne pokrijte sistema osvetlitve, tako da vas v primeru teme ali pri slabih pogojih vidljivosti drugi udeleženci v prometu vidijo. Nevarnost nesreč!
- Med prevozom na krmilo ne obešajte torb ali drugih predmetov. Krmilo se lahko zlomi ali se poslabšajo vozne lastnosti. Nevarnost nesreč!
- Za varen prevoz uporabljajte posebne stranske torbe za kolo, košare ali vpenjalne naprave. Za pritrdjevanje bremen ne uporabite ohlapnih trakov, saj bi se le-ti lahko zapletli v kolo. Nevarnost nesreč!
- Bremena vedno porazdelite enakomerno, tako da lastnosti vožnje (še posebej v zavojih) niso omejene bolj kot je to potrebno. Nevarnost nesreč!

## OTROŠKI SEDEŽ



TVEGANJE

- V Nemčiji je dovoljeno otroke mlajše od 7 let na kolesu voziti le, če so v ta namen uporabljeni predvideni in odobreni otroški sedeži in je oseba, ki vozi, stara vsaj 16 let (StVO). Pri uporabi otroškega sedeža obvezno upoštevajte največjo dovoljeno težo otroka in pazljivo preberite navodila za uporabo proizvajalca. Nevarnost poškodb in nezgod!



POZORNOST

- Pri montažo otroškega sedeža pazite na popolno oblogo vseh vzmetnih obročev, ki se nahajajo pod sedežem, saj lahko v nasprotnem primeru pride do zmečkanin prstov in drugih udov.
- Otroškega sedeža ne montirajte na nosilec sedeža, saj se lahko zlomi. Nevarnost nesreč! Namesto tega uporabite otroški sedež za prtljažnik.
- Obvezno upoštevajte varnostne napotke proizvajalca otroškega sedeža in pazljivo preberite navodila za uporabo otroškega sedeža.
- Uporabljajte le primerne otroške sedeže, ki so v skladu z DIN EN 14344.

## PRIKOLICA



TVEGANJE

- Pozorno preberite navodila za uporabo prikolice in obvezno upoštevajte varnostne napotke proizvajalca prikolice.
- Z novimi voznimi lastnostmi in zaviranjem e-kolesa s prikolico se najprej seznanite izven cestnega prometa! Nevarnost nesreč!



POZORNOST

- Največja dovoljena skupna teža e-kolesa ne sme presežati vrednosti, navedene v razdelku "Tehnični podatki". Skupna teža vključuje zraven e-kolesa, voznika ter kakršno koli dodatno obremenitev (na primer košara in stranske torbe skupaj z vsebino, otroški sedež skupaj z otrokom, prikolico skupaj s pripeto težo). Preseganje lahko povzroči škodo, ter tudi zlom sestavnih delov. Nevarnost nesreč!

Uporaba e-kolesa s prikolico je dovoljena z zakonom. Glede na namen uporabe je na voljo velika izbira različnih vrst in tipov prikolic. Še posebej pri prikolicah za prevoz oseb pazite na to, da so varne. V vsakem primeru prednostno uporabljajte prikolice z oznako za varnost.



Pri uporabi prikolice morate računati na bistveno zmanjšan domet e-kolesa.

## ZAŠČITA PRED KRAJO

V lastnem interesu imejte s seboj zaščito pred krajo. Tudi če e-kolo pustite nenadzorovan le za kratek čas, ga zaklenite. Uporabljajte le varnostno preverjene ključavnice in varnostne naprave. Priporočamo ključavnice znamke PROPHETE.

## VZDRŽEVANJE | NEGA



- Ob popravilih, vzdrževanju in negi vedno izklopite pogonski sistem in odstranite baterijo. Nevarnost poškodb in nezgod!
- E-kolo morate redno pregledati, negovati in vzdrževati. Le tako je lahko zagotovljeno, da bo dolgotrajno izpolnjevalo varnostno-tehnične zahteve in deluje v skladu s predpisi. Zaradi tega v odvisnosti od pogostosti uporabe izvedite v posameznih poglavjih opisana navodila za preverjanje, nego in vzdrževanje.
- Na e-kolesu nameščene vijake in matice morate redno (vendar vsaj vsake 3 mesece) preveriti za trdno prileganje, ter jih po potrebi pritegniti ali dodatno pritegniti z ustrežno močjo. Le tako je lahko zagotovljeno, da bo e-kolo dolgotrajno izpolnjevalo varnostno-tehnične zahteve in deluje v skladu s predpisi. Izzeti so vijaki za umerjanje na sestavnih delih menjalnika in zavorah.
- Popravila, vzdrževanje in nastavitve samostojno izvedite le, če imate zadostno strokovno znanje in ustrezno orodje. To še posebej velja za dela na zavorah. Napačna ali nezadostna popravila, vzdrževanje ali nastavitve lahko povzročijo poškodbe na e-kolesu, napačno delovanje in s tem tudi poškodbe.
- E-kolo oz. posamezni sestavni deli so med amortizacijsko dobo, v primeru nezgod ali pri nestrokovnem ravnanju izpostavljeni delno visokim obremenitvam. Kakršne koli razpoke, praske ali spremembe barve lahko nakazujejo na to, da lahko prizadeti sestavni del nenadoma odpove. To velja zlasti za zvite ali poškodovane sestavne dele, ki so pomembni za varnost, kot na primer okvir, vilice, krmilo, krmilni sklop, sedež, nosilec sedeža, prtljažnik, vse zavorne komponente (predvsem zavorna ročica in zavorne ploščice), svetlobne naprave, pedala, gonila, sklopke za prikolice, kolesa in zračnice. Teh okvarjenih sestavnih delov v nobenem primeru ne ravnajte, ampak jih nemudoma zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli. Nevarnost zloma in nezgod!
- Pri zamenjavi sestavnih delov uporabljajte izključno originalne nadomestne dele, saj so le ti posebej prilagojeni za e-kolo in lahko zagotavljajo brezhibno delovanje. To velja zlasti za sestavne dele, ki so pomembni za varnost, kot na primer okvir, vilice, krmilo, krmilni sklop, sedež, nosilec sedeža, prtljažnik, vse zavorne komponente (predvsem zavorna ročica in zavorne ploščice), svetlobne naprave, pedala, gonila, kolesa in zračnice. V kolikor za zamenjavo uporabljate sestavne dele drugih proizvajalcev, lahko to povzroči poškodbe in zatajitev varnostno pomembnih sestavnih delov. Nevarnost neseč!

## SPLOŠNI NAPOTKI ZA NEGO



POZORNOST

- Pazite, da na zavorne obloge, zavorne kolute ali kolesa ne pridejo sredstva za nego, masti ali olje, saj se zaradi tega lahko zmanjša zavorni učinek oz. lahko kolesa zdrsnijo. Nevarnost nesreč!
- Za čiščenje nikoli ne uporabite visoko-tlačnega ali parnega čistilca, saj lahko to povzroči poškodbe (na primer poškodbe elektronike in barve, poškodbe zaradi pojava rje v ležajih ipd.). E-kolo namesto tega očistite ročno s toplo vodo, negovalnim sredstvom za čiščenje koles in mehko gobo.
- Odpovejte se uporabi agresivnih čistilnih sredstev, saj lahko te v nasprotnem primeru poškodujejo barvo. Po čiščenju nanesite običajna sredstva za konzerviranje koles in sredstva za loščenje, še posebej na dele, ki so ogroženi zaradi korozije.
- Da preprečite pojav rje, morate e-kolo v območjih z zrakom z vsebnostjo soli (bližina obale) negovati pogosteje in obvezno obdelati s sredstvom za konzerviranje koles.

E-kolo redno čistite (najmanj enkrat letno), da preprečite poškodbe in površinsko rjo. Še posebej po vožnjah po dežju in snegu se lahko v nasprotnem primeru pojavi rja zaradi brizganja ali vode s soljo.

## SKLADIŠČENJE E-KOLESA

V kolikor e-kolesa dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterijo. Baterijo popolnoma napolnite in jo skladiščite v suhem in hladnem prostoru. Najkasneje po 3 mesecih jih za vsaj 2 uri polnite.

Pred skladiščenjem e-kolo očistite in konzervirajte, kot je opisano v poglavju Vzdrževanje/nega. Skladiščite ga v suhem prostoru, ki je zaščiten pred večjimi temperaturnimi nihanju, saj lahko to v nasprotnem primeru negativno vpliva na kromirane in kovinske dele. Razen tega zagotovite, da sta e-kolo in baterija zavarovana pred zunanji vplivi. Viseče skladiščenje e-kolesa je priporočljivo zaradi koles.

## SPOMLADANSKI PREGLED

Po daljšem mirovanju opravite dodatno k rednemu vzdrževanju točke, ki so opisane v poglavju Prvi zagon/Pregledi pred začetkom vožnje. Še posebej preverite delovanje zavor, prestave, osvetlitev, zračni tlak ter trdno prileganje vijakov, matic in hitrega vpenjala. Po potrebi namažite z mastjo, še posebej verigo.

## **VZDRŽEVALNA DELA**

Samo z rednim in strokovnim vzdrževanjem je lahko zagotovljena optimalna in varna uporaba kolesa.

Naslednja opravila morate izvesti v okvirju vzdrževanja v skladu z navedenimi intervali načrta vzdrževanja. Priporočamo, da dela opravi strokovnjak s primernimi orodji.

### **PNEVMATIKE**

Preverite globino profila, zračni tlak, preglejte za poroznost in poškodbe, očistite, po potrebi popravite zračni tlak oz. zamenjajte

### **GONILKA | PLATIŠČE**

Preverite pritrditev, obrabo platišč, krožni tek, zračnost ležajev, platišča za udarce/udrtine roba, po potrebi pritegnite, nastavite oz. zamenjajte

### **NAPERKI**

Preverite napetost naper, po potrebi pritegnite oz. zamenjajte poškodovane napere

### **ZAVORNI SISTEM**

Preverite nastavitve, obrabo, delovanje in tesnost zavornih cevi, namažite, očistite in po potrebi nastavite gibljive dele in ležaje zavornih komponent in zavorne bovdenke potege, zamenjajte obrabljene ali okvarjene dele zavor

### **OSVETLITEV | ODSEVNIKI**

Preverite nastavitve, delovanje, kabske/vtične povezave, po potrebi nastavite oz. zamenjajte

### **KRMILO | KRMILNI SKLOP**

Preverite nastavitve in trdno prileganje, očistite in po potrebi nastavite

### **KRMILNI LEŽAJ**

Preverite nastavitve, delovanje, gladki tek in zračnost, namažite, po potrebi nastavite oz. zamenjajte

### **SEDEŽ | NOSILEC SEDEŽA**

Preverite nastavitve, trdno prileganje, očistite, preverite zračnost nosilca sedeža in namažite, namažite cev nosilca sedeža in po potrebi nastavite, pritegnite oz. zamenjajte

## **OKVIR**

Preverite za poškodbe (razpoke in deformacije), očistite, po potrebi zamenjajte

## **VILICE**

Preverite za poškodbe (razpoke in deformacije) in zračnost (samo vzmetne vilice), očistite, namažite oz. zamenjajte vzmetne vilice

## **PRESTAVE**

Preverite nastavitve, obrabo in delovanje, očistite, z oljem namažite ležaje gibljivih delov in bovdenske potege prestav, po potrebi nastavite, zamenjajte

## **VERIGA**

Verigo očistite in po potrebi namažite, preverite napetost in obrabo verige, po potrebi zamenjajte

## **LEŽAJ GONILKE | PEDALA | KOMPLET VERIŽNIH ZOBNIKOV**

Preverite delovanje, zračnost ležajev, obrabo in trdno prileganje, očistite, po potrebi nastavite, pritegnite oz. zamenjajte

## **ELEKTR. POGONSKI SISTEM**

Preverite delovanje, nastavitve senzorjev, očistite, po potrebi nastavite oz. zamenjajte

## **VIJAČNE POVEZAVE | HITRO VPENJALO | DRUGI SESTAVNI DELI | DODATNA OPREMA**

Preverite nastavitve, trdno prileganje in delovanje, pritegnite oz. zamenjajte

## NAČRT VZDRŽEVANJA

V vzdrževalnem načrtu navedena opravila vključujejo, v kolikor je potrebno, čiščenje, mazanje in nastavljanje sestavnih delov ali zamenjavo prizadetih sestavnih delov v primeru obrabe ali poškodb. Dodatne navedbe k vzdrževalnim delom, ki jih morate opraviti, najdete v predhodnem poglavju.

Priporočamo, da dela opravi strokovnjak s primernimi orodji.

SESTAVNI DEL	ZAGON	500 KM ALI 6 MESECEV*	1000 KM ALI 12 MESECEV*	VSAKIH 1000 KM ALI 12 MESECEV*
Pnevmatike	X	X	X	X
Gonilka/platišče	-	X	X	X
Naperki	-	X	X	X
Zavorni sistem	X	X	X	X
Osvetlitev/odsevniki	X	X	X	X
Krmilo/krmilni sklop	X	X	X	X
Krmilni ležaj	-	X	X	X
Sedež   Nosilec sedeža	X	X	X	X
Okvir	-	X	X	X
Vilice	-	X	X	X
Prestave	X	X	X	X
Veriga	-	X	X	X
Ležaj gonilke/stopalke/ komplet zobnika	-	X	X	X
Elektr. pogonski sistem	-	X	X	X
drugi sestavni deli/dodatna oprema	-	X	X	X
Vijačne povezave / hitro vpenjalo	X	pred vsako vožnjo		

\*Glede na to kar je prej (čas ali prevoženi kilometri). Pri intenzivni uporabi veljajo krajši intervali.



**IZVEDENA VZDRŽEVALNA DELA**

Pri poškodbah, ki se pojavijo zaradi neupoštevanja vzdrževalnega načrta in ustreznih vzdrževalnih del, jamstvo oz. garancija morda ne bosta upoštevana.

Naslednje vzdrževanje je treba opraviti v skladu z intervalom v vzdrževalnem načrtu in opisanimi vzdrževalnimi deli:

<b>1. VZDRŽEVANJE</b>	<b>2. VZDRŽEVANJE</b>	<b>3. VZDRŽEVANJE</b>	<b>4. VZDRŽEVANJE</b>
Opravljeno dne:	Opravljeno dne:	Opravljeno dne:	Opravljeno dne:
(žig/ podpis)	(žig/ podpis)	(žig/ podpis)	(žig/ podpis)
<b>5. VZDRŽEVANJE</b>	<b>6. VZDRŽEVANJE</b>	<b>7. VZDRŽEVANJE</b>	<b>8. VZDRŽEVANJE</b>
Opravljeno dne:	Opravljeno dne:	Opravljeno dne:	Opravljeno dne:
(žig/ podpis)	(žig/ podpis)	(žig/ podpis)	(žig/ podpis)

## NAVEDBE NAVORA



• Na e-kolesu nameščene vijake in matice morate redno (glejte vzdrževalni načrt) preveriti za trdno prileganje, ter jih po potrebi pritegniti ali dodatno pritegniti z ustrežno močjo. Le tako je lahko zagotovljeno, da bo kolo dolgotrajno izpolnjevalo varnostno-tehnične zahteve in deluje v skladu s predpisi.



- Če vijake in matice pritegnete preveč, se lahko zlomijo. Nevarnost poškodb in nezgod!
- Če so sestavni deli označeni z navorom, je le-tega treba upoštevati.
- Navedbe navora za druge vijačne povezave ne veljajo za vijake za umerjanje na sestavnih delih menjalnika in zavorah.

Z momentnim ključem lahko natančno upoštevate pritezne momente.

<b>Matice pogonskega kolesa</b>	25-30 Nm						
<b>Gonilka</b>	30-35 Nm						
<b>Stopalke</b>	30-35 Nm						
<b>Vijaki pritrdilne objemke krmila (4 x M5)</b>	6 Nm						
<b>Nastavitveni vijak kota</b>	18-30 Nm						
<b>Vpenjalni vijak stebila objemko</b>	15 Nm						
<b>Pritrditev sedeža (2 x M6)</b>	9 Nm						
<b>Vpenjalni obroč nosilca sedeža</b>	5 Nm						
<b>Drugi jekleni vijaki</b>	<b>Drugi VA vijaki A2/A4</b>						
<b>Velikost/razred trdnosti</b>	<b>5,6</b>	<b>6,8</b>	<b>8,8</b>	<b>10,9</b>	<b>50</b>	<b>70</b>	<b>80</b>
<b>M3</b>	0,7 Nm	0,9 Nm	1,2 Nm	1,7 Nm	-	-	-
<b>M4</b>	1,7 Nm	2,1 Nm	2,8 Nm	4,1 Nm	-	-	-
<b>M5</b>	3,4 Nm	4,3 Nm	5,5 Nm	8,1 Nm	1,7 Nm	3,5 Nm	4,7 Nm
<b>M6</b>	5,9 Nm	7,3 Nm	9,6 Nm	14 Nm	3 Nm	6 Nm	8 Nm
<b>M8</b>	14,3 Nm	17,8 Nm	23 Nm	34 Nm	7,1 Nm	16 Nm	22 Nm

## ODPRAVLJANJE NAPAK

NAPAKA	VZROK	ODPRAVA MOTENJ
Zaslon krmiljenja po vklopu ne deluje	Prazna baterija	Baterijo popolnoma napolnite
	Okvarjena baterija	Zamenjajte baterijo
	Zaslon krmiljenja je okvarjen	Zamenjajte zaslon krmiljenja
Največja zmogljivost ni ohranjena ali se zaslon krmiljenja ne odziva	Baterija je skoraj prazna	Popolnoma napolnite baterijo
	Ohlapni vtični stiki	Preverite vtične povezave od baterije do motorja
	Okvara kablanskega snopa	Zamenjajte kablanski snop
	Zaslon krmiljenja je okvarjen	Zamenjajte zaslon krmiljenja
Motor kljub pravilnemu upravljanju ne deluje	Snet kabel baterije	Preverite kabel baterije
	Snet vtič kabla motorja	Preverite vtični stik/ znova povežite
Majhen domet kljub popolnoma napolnjeni bateriji	Velika obremenitev zaradi na primer dodatnega tovora, vzpona, čelnega vetra ipd.	Povečajte lastno poganjanje
	Prenizek tlak v pnevmatikah	Povišajte tlak v pnevmatikah
	Stara baterija	Zamenjajte baterijo
	Okvarjena baterija	Zamenjajte baterijo
	Nizka temperatura okolice (< 5 °C)	Povečajte lastno poganjanje
	Drsenje zavore, ki pritiska na platišče	Znova nastavite zavore
Polnilnik ne polni baterije	Ohlapni vtični stiki	Preverite vtične povezave med baterijo in polnilnikom
	Okvarjena baterija	Zamenjajte baterijo
	Okvara polnilnika	Zamenjajte polnilnik

NAPAKA	VZROK	ODPRAVA MOTENJ
<b>Prikaz stanja napolnjenosti na bateriji ne sveti</b>	<p>Napačno upravljanje</p> <p>Baterija je prazna</p> <p>Baterija je okvarjena</p>	<p>Pritisnite tipko na prikazu stanja napolnjenosti baterije</p> <p>Popolnoma napolnite baterijo</p> <p>Zamenjajte baterijo</p>
<b>Osvetlitev ne deluje</b>	<p>Napačno upravljanje</p> <p>Okvarjen kabel</p> <p>Ohlapni vtični stiki</p> <p>Okvara LED</p>	<p>Vklopite žaromet</p> <p>Zamenjajte kabel</p> <p>Povežite vtične stike</p> <p>Zamenjajte osvetlitev</p>
<b>Vstavljanje prestav ni gladko ali prestavljanje ni možno</b>	<p>Napačno nastavljen menjalnik</p> <p>Okvara sestavnega dela menjalnika</p>	<p>Znova nastavite menjalnik</p> <p>Zamenjajte okvarjen sestavni del menjalnika</p>
<b>Med vožnjo se pojavijo neobičajni zvoki</b>	<p>Veriga ni dovolj namazana</p> <p>Veriga je preveč napeta</p> <p>Pritrditev gonilke ni trdno pritegnjena</p> <p>Vijaki na sprednjem delu/krmilu niso trdno pritegnjeni</p>	<p>Namažite verigo</p> <p>Ponovno napnite verigo</p> <p>Pritegnite pritrditev gonilke</p> <p>Pritegnite vijake na sprednjem delu/krmilu</p>
<b>Zavorni učinek popušča</b>	<p>Obrabljene zavorne obloge</p> <p>Neppravilno nastavljene zavore</p> <p>Zavore so se zaradi trajne obremenitve preglele (na primer dolge vožnje po klancih navzdol)</p>	<p>Zamenjate zavorne obloge</p> <p>Znova nastavite zavore</p> <p>Vse zavore uporabljajte izmenično</p>

## KODE NAPAK

Naslednje kode napak (ERROR) so lahko na zaslonu krmiljenja prikazane v primeru motnje:

KODA NAPA- KE	NAPAKA	ODPRAVLJANJE
04	Napaka krmiljenja	1. Izklopite pogonski sistem. 2. Odstranite in znova vstavite baterijo 3. Vključite pogonski sistem  V kolikor je napaka še vedno prikazana, stopite v stik s službo za stranke.
05		
06	Zaščita prenizke napetosti	Izklopite pogonski sistem in stopite v stik s službo za stranke
07	Zaščita pred previsokim tokom	
08	Motnja motorja	1. Izklopite pogonski sistem. 2. Preverite vtične stike 3. Odstranite in znova vstavite baterijo 4. Vključite pogonski sistem  V kolikor je napaka še vedno prikazana, stopite v stik s službo za stranke.
09		
10	Previsoka temperatura krmilnika	1. Izklopite pogonski sistem. 2. Pogonski sistem znova vključite šele po vsaj 30 minutah  V kolikor je napaka še vedno prikazana, stopite v stik s službo za stranke.
11	Motnja senzorjev	1. Izklopite pogonski sistem. 2. Odstranite in znova vstavite baterijo 3. Vključite pogonski sistem  V kolikor je napaka še vedno prikazana, stopite v stik s službo za stranke.
12		
13	Previsoka temperatura baterije	1. Izklopite pogonski sistem. 2. Odstranite baterijo in počakajte vsaj 30 minut, da se ohladi 3. Vstavite baterijo in vključite pogonski sistem  V kolikor je napaka še vedno prikazana, baterijo odstranite in stopite v stik s službo za stranke.

KODA NAPAKE	NAPAKA	ODPRAVLJANJE
14	Motnja senzorjev	1. Izklopite pogonski sistem. 2. Preverite, ali so magneti na naperkih obrnjeni proti senzoru in po potrebi popravite 3. Odstranite in znova vstavite baterijo 4. Vključite pogonski sistem.
21	Motnja senzorja hitrosti	V kolikor je napaka še vedno prikazana, stopite v stik s službo za stranke.
22	Napaka komunikacije (BMS)	Izklopite pogonski sistem in stopite v stik s službo za stranke
30	napaka komunikacije	

# JAMSTVO | GARANCIJA

## 1. GARANCIJA

Garancijske zahtevke lahko vložite v obdobju, ki ne presega 3 leta od dneva nakupa. Garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo poškodovanih sestavnih delov/kolesa in je po naši presoji. Naša garancija je vedno brezplačna. Vendar pa to ne velja, če se odkrijejo druge pomanjkljivosti kot napake na materialu in pri obdelavi.

### **GARANCIJA NA OKVIR/ZLOM VILIC**

Okvir in vilice imajo 10-letno garancijo pred zlomom. Garancija začne teči z datumom nakupa. V primeru zloma vilic ali okvirja vam ob predložitvi potrdila o nakupu ponudimo zamenjavo e-kolesa ali dobropis, ki mu odštete pavšalni znesek za amortizacijo. Višina pavšalnega zneska za amortizacijo je odvisna od obdobja, odkar ste kupili e-kolo. Garancija ne velja, če odkrijemo druge pomanjkljivosti kot napake na materialu in pri obdelavi.

### **GARANCIJA BATERIJE**

Na pravilno delovanje baterije nudimo 24 mesečno garancijo. Garancija začne teči z datumom nakupa. Garancijska storitev je omejena na popravilo ali zamenjavo baterije in je po naši presoji. Naša garancijska storitev je vedno brezplačna. Garancija ne velja, če odkrijemo druge pomanjkljivosti kot napake na materialu in pri obdelavi. Spremembe, povezane z obrabo, kot so zmanjšanja zmogljivost, so izrecno izključene iz garancije.

2. Zahtevke za jamstvo oz. garancijo mora kupec dokazati s predložitvijo računa o nakupu.
3. Pregled motnje in njen vzrok vedno opravi naša služba za stranke. V okviru jamstva ali garancije zamenjani sestavni deli postanejo naša last.
4. V primeru upravičenega uveljavljanja garancije so stroški pošiljanja in stroški odstranitve in vgradnje na naše stroške.
5. Če je kolo bilo spremenjeno s strani tretjih oseb ali z vgradnjo tujih delov, oz. so prisotne pomanjkljivosti povezane s to spremembo, se zahtevki za jamstvo in garancijo izničijo. Garancija se nadalje izniči v primeru neupoštevanja v navodilih za uporabo navedenih predpisov o ravnanju z in uporabi kolesa.  
To še posebej velja za predvideno uporabo ter navodila o negi in vzdrževanju.
6. V jamstvo oz. garancijo niso vključeni:
  - Sestavni deli, ki so podvrženi obrabi ali izrabi (razen jasnih materialnih ali proizvodnih napak), kot so na primer:

- |                       |                     |                   |
|-----------------------|---------------------|-------------------|
| - Kolesa              | - Svetilna sredstva | - Sedež           |
| - Sestavni deli zavor | - Stojalo           | - Baterija        |
| - Veriga              | - Zobniki           | - Ročaji/prevleke |
| - Varovalke           | - Pastorek prestav  | - Nalepke/okraski |
| - Kabli               | - Bovdenski potegi  | - ipd.            |

- Poškodbe, ki so posledica:
  - neuporabe originalnih nadomestnih delov,
  - nestrokovne vgradnje sestavnih delov s strani kupca ali tretje osebe,
  - poškodb, ki se pojavijo zaradi udarcev kamenja, toče, soli, industrijskih izpuhov, pomanjkljive nege, neustreznih sredstev za nego ipd.
- Potrošni material, ki ni povezan s popravili na priznanem sestavnem delu.
- Vsa vzdrževalna dela ali druga dela, ki se pojavijo zaradi obrabe, nesreče ali pogojev delovanja, ter vožnje ob neupoštevanju navedb proizvajalca.
- Vsi pojavi, kot je pojav hrupa, tresljajev, spremembe barve, obrabe ipd., ki nimajo negativnega vpliva na osnovne in vozne lastnosti.
- Stroškov za vzdrževanje, preverjanje in čiščenje.

7. Zahtevke za jamstvo oz. garancijo daje kupcu pavico le do zahtevka za odstranjevanje pomanjkljivosti. Zahtevki za vračilo ali znižanje kupne cene veljajo šele po neuspešni izboljšavi. Zamenjava za neposredno ali posredno škodo, se ne odobri.
8. Z izvršenim jamstvom oz. garancijo se jamstva oz. trajanje garancije ne podaljša. Uveljavljanje po zaključku tega obdobja je izključeno.
9. Drugi kot zgoraj navedeni sporazumi so veljavni le, če so v pisni obliki potrjeni s strani proizvajalca.
10. Če imate s kupljenim kolesom tehnične težave, se obrnite na naše predstavnike službe za stranke:

**SI**

Obrnite se na vašo podružnico v primeru pritožbe.



Spoštovan kupec!

Za električno kolo prejmete garancijo za obdobje 3 let od dneva nakupa. Razen tega prejmete 10-letno garancijo na zlom okvirja in vilice, in 2 leto za baterijo (se šteje od dneva nakupa). Za dodatne informacije si oglejte poglavje "Jamstvo/Garancija". Garancijski rok začne teči z dnem nakupa. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov je obvezna predložitev računa in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da shranite račun in garancijski list!

Proizvajalec zagotavlja brezplačno popravilo pomanjkljivosti, ki je posledica napake v materialu ali proizvodnji, po presoji proizvajalca s popravilom, zamenjavo ali vrnitvijo denarja. Garancija ne pokriva škode, ki je posledica nesreče ali nepredvidenega dogodka (kot na primer strele, vode, ognja ipd.), nepravilne uporabe ali prevoza, neupoštevanja predpisov o varnosti in vzdrževanju ali drugega neustreznega ravnanja ali spremembe.

Med garancijskim rokom je za okvare na kolesu na voljo lokalni servis, na katere se lahko obrnete. Nepopravljiva kolesa, ki jih lokalni servis ne more popraviti, lahko vrnete v zameno za dobropis.

Zakonsko obvezna garancija v primeru predaje na to garancijo ne bo vplivala. Garancijska doba se lahko podaljša le, če je to predvideno z zakonsko normo. V državah, kjer so zakonsko predpisane (obvezna) garancija in/ali skladišče za nadomestne dele in/ali odškodninsko shemo se uporabi zakonske minimalne pogoje. Servisno podjetje in trgovec pri prevzemu v popravilo ne sprejemata odgovornosti za na izdelku morebitne shranjene podatke uporabnika ali nastavitve.

Po poteku garancijskega roka imate tudi možnost, da okvarjeno enoto za popravilo posredujete v servisni center.

Popravila, ki se izvajajo po poteku garancijskega roka, so plačljiva. Vaše zakonske pravice s to garancijo niso omejene.

Oznaka proizvajalca  Prophete GmbH u. Co. KG Lindenstraße 50 33378 Rheda-Wiedenbrück Nemčija	Podjetje in sedež prodajalca:  Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica
---	---

## E-BIKE 28“

s srednjim motorjem

## Vaši podatki:

Ime kupca:

Poštna številka in kraj:



E-pošta:

Datum nakupa\*

\*Priporočamo, da skupaj s tem garancijskim listom shranite tudi račun.

Kraj nakupa:

## Opis napake:

Podpis:



## Naslov(i) servisa:

Prophete GmbH u. Co. KG  
Lindenstraße 50  
33378 Rheda-Wiedenbrück  
Nemčija

prophete@bikeservices.de

## POPRAJNA PODPORA

48574



prophete@bikeservices.de

## IZDELEK:

54749-0622

03/2019

**3**LETA  
GARANCIJE

## ODSTRANJEVANJE

### ODSTRANJEVANJE E-KOLESA (Z BATERIJO)



E-kolesa ob koncu življenjske dobe ne smete odstraniti med gospodinske odpadke. Dostaviti ga morate na zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. Pri tem morate baterijo predhodno odstraniti iz e-kolesa in jo odstraniti ločeno.

Materiale je možno reciklirati glede na njihove oznake. Z recikliranjem, reciklažo ali drugimi oblikami recikliranja starih naprav prispevate pomemben prispevek k varovanju našega okolja. Pri mestni/občinski upravi se po zanimajte o pristojnem odlagališču za odpadke.

### ODSTRANJEVANJE BATERIJE



Baterije ne sodijo med gospodinske odpadke. Kot potrošnik ste zakonsko zavezani k vrnitvi izrabljenih baterij in akumulatorjev. Za odstranjevanje se obrnite na našo servisno telefonsko številko (glejte poglavje Garancija).

Li-ion = baterija vsebuje litij-ione

### RECIKLIRANJE EMBALAŽE



Material embalaže je delno možno reciklirati. Embalažo odstranite na okolju prijazen način in jo predajte v recikliranje. Odstranite na javnem zbirnem mestu. Pri mestni/občinski upravi se po zanimajte o pristojnem odlagališču za odpadke.

# E-BIKE PASS

Z E-Bike Pass lahko e-kolo v primeru kraje podrobno opišete policiji ali zavarovalnici. Zaradi tega E-Bike Pass takoj po nakupu izpolnite v celoti in ga dobro shranite.

ŠT. OKVIRJA\*

MODEL

TIP

Žensko mestno e-kolo

MOTOR

Srednji motor

VELIKOST

28"

BARVA

Okvir

Vilice

Platišče

MENJALNIK

Shimano Nexus INTER 7

Tip/število prestav

POSEBNA  
OPREMA

Vzmetne vilice

Košara

LASTNIK

PRODAJALEC

DATUM NAKUPA

\* = Št. okvirja se nahaja na osi vilic (za žarometom).







e.CITY

## Elektromos kerékpár

Használati útmutató



Kampány időtartam: 2019/03, Típus: 36V/12,8 Ah  
Eredeti használati útmutató

## EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



INDEX-01

**CÉG** Prophete GmbH u. Co. KG  
Lindenstr. 50  
33378 Rheda-Wiedenbrück

**MODELL** EPAC E-City Fahrrad 28"  
Art.-Nr. 54759-0622  
TÖLTŐKÉSZÜLÉK: STC-8108LC

A megnevezett termékre vonatkozóan megerősítjük, hogy megfelel a következő európai irányelveknek:

<b>2014/30/EK</b>	<b>Elektromágneses összeférhetőség (EMC)</b>
<b>2014/35/EK</b>	<b>Alacsonyfeszültségű Irányelv</b>
<b>2006/42/EK</b>	<b>Gépekről szóló</b>
<b>2011/65/EK</b>	<b>Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazása (RoHS)</b>

A termék irányelveknek való megfelelését a felsorolt harmonizált és nem harmonizált szabványok teljes mértékű betartása igazolja:

<b>EN 15194:2017</b>	<b>EN 61000-3-2:2014</b>
<b>DIN EN ISO 4210-1-től -9:2014/2015-ig</b>	<b>EN 61000-3-3:2013</b>
<b>EN 50581:2012</b>	<b>EN 60335-1:2012+A11:2014</b>
<b>EN 55014-1:2006+A1+A2</b>	<b>EN 60335-2-29:2004+A2</b>
<b>EN 55014-2:2015</b>	<b>EN 62133:2013</b>
<b>EN 62233:2008</b>	<b>EN ISO 12100:2010</b>

  
Jörg Hawighorst  
- Műszaki dokumentáció -  
Prophete GmbH u. Co. KG

Rheda-Wiedenbrück, 25.10.2018



## FONTOS UTASÍTÁSOK



- Az első használat előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Így gyorsabban megismeri az elektromos kerékpárt és elkerüli a helytelen kezelést, amely károsodáshoz vagy balesethez vezethet. Különösen fontos a biztonsági és veszélyekre vonatkozó utasítások követése.



VESZELY

- A használati útmutatót jól őrizze meg és az elektromos kerékpár eladásakor vagy továbbadásakor mellékelje a járműhöz.

- Az elektromos kerékpár kiszállítása előszerelt állapotban történik. Az első üzembe helyezés előtt az elektromos kerékpárt az „Első üzembe helyezés” című fejezetben leírtaknak megfelelően feltétlenül állítsa be, szabályozza be és ellenőrizze a részegységek szilárd helyzetét. Ez különösen fontos a kormányra, a pedálokra, a nyeregre és a futókerék rögzítésére vonatkozóan. Baleset- és károsodásveszély!

## SOROZATSZÁM

### NÉVTÁBLA

(lásd az oldalt DE-3)

### VÁZ SZ.

A váz-számot a kormányfej csövön (az első fényszóró mögötti hely a vázón) találja és ide írja be:

\_\_\_\_\_

### AKKUMULÁTOR

(lásd az oldalt DE-3)

# TARTALOMJEGYZÉK

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	2
FONTOS UTASÍTÁSOK .....	3
SOROZATSZÁM.....	3
BEVEZETÉS.....	5
FONTOS UTASÍTÁSOK JELÖLÉSE.....	6
KÖRNYEZETI TUDNIVALÓK.....	6
RÉSZEGYSÉGEK MEGNEVEZÉSE   SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM .....	7
MŰSZAKI ADATOK .....	8
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	9
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT .....	10
ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS   ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT .....	11
PEDÁLOK .....	12
KORMÁNY .....	13
NYEREG   NYEREGCSŐ.....	14
KERÉKPÁR KITÁMASZTÓ.....	15
VILLA .....	16
VILÁGÍTÁS .....	17
FÉKEK .....	18
E-NOVATION MEGHAJTÓRENDSZER .....	21
FUTÓKEREKEK .....	29
HAJTÓKAR .....	31
SEBESSÉGVÁLTÁS .....	32
LÁNC .....	34
SZEMÉLY-/TEHERSZÁLLÍTÁS .....	35
LOPÁSVÉDELEM .....	37
KARBANTARTÁS   ÁPOLÁS.....	37
ELŐÍRT FORGATÓNYOMATÉK .....	43
HIBAE LHÁRÍTÁS .....	44
HIBAKÓDOK .....	46
JÓTÁLLÁS   GARANCIA .....	48
ÁRTALMATLANÍTÁS .....	52
TÁRGYMUTATÓ .....	53
ELEKTROMOS KERÉKPÁR KÁRTYA .....	59

# BEVEZETÉS

HU

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy az egyik Pedelec (elektromos kerékpár) márkánkat választotta. Kiváló minőségű terméket vásárolt és sok örömben és élményben lesz része!

A Pedelec a Pedal Electric Cycle rövidítése és azt jelenti, hogy a vezető a hajtás során akár 25 km/h sebességű kiegészítő elektromos hajtásrészegítésben részesül. Az ilyen típusú jármű Németországban, Ausztriában, Magyarországon és Svájcban elektromos kerékpárnak minősül és jelenleg nem engedély- vagy biztosításköteles. A Pedelec (elektromos kerékpár) esetén nincs szükség jogosítványra és használható kerékpárúton.

A jelen használati útmutató magyarázataiból és ábráiból eredő bármely jellegű igények nem érvényesíthetők. A felszereltség és szerkezeti módosítások, tévedések jogát kifejezetten fenntartjuk.

Üdvözlettel,

Prophete GmbH u. Co. KG

## FONTOS UTASÍTÁSOK JELÖLÉSE

A különösen fontos utasításokat jelen használati útmutatóban a következőképp jelöljük:



Ez a szimbólum az elektromos kerékpár kezelése és üzemeltetése során fellépő olyan veszélyekre hívja fel a figyelmet, amelyek veszélyeztethetik az Ön vagy más személy egészségét és életét.



Ez a szimbólum az elektromos kerékpár kezelése és üzemeltetése során fellépő esetleges károsodásokra hívja fel a figyelmet.



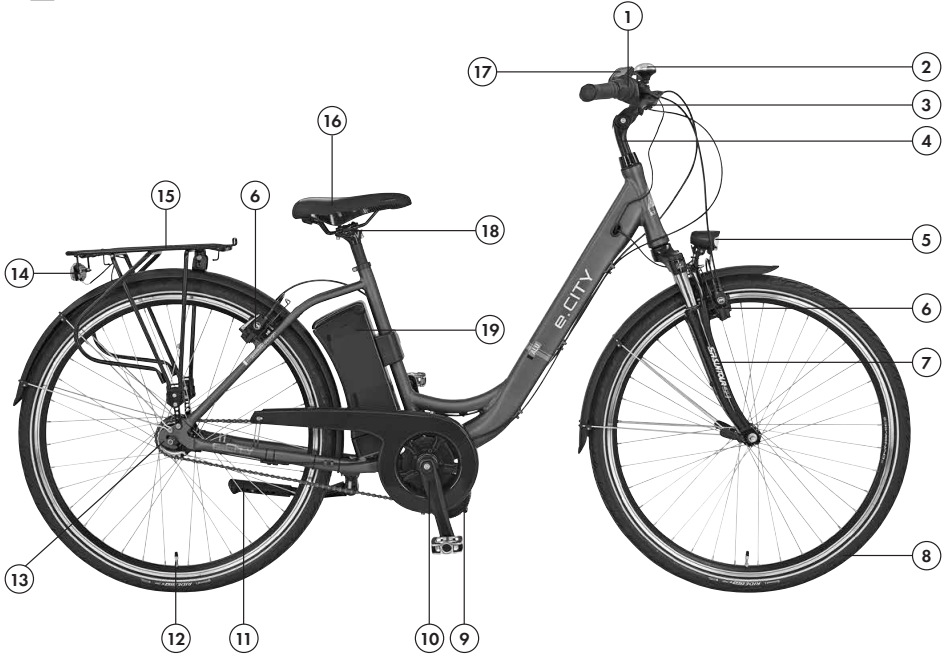
Ez a szimbólum további ötletekre és javaslatokra utal.

## KÖRNYEZETI TUDNIVALÓK

Az elektromos kerékpár használata során Ön csak vendég a természetben. Ezért mindig a meglévő, kiépített és kövezett utakat használja. A saját és más élőlények épségének biztosítására ne haladjon a járművel védett, vad terepen. A természetet olyan állapotban hagyja maga után, amilyenben azt találta. Ne hagyjon hátra szemetet és a megfelelő vezetési mód, valamint viselkedés kiválasztásával kerülje el a természet károsítását.

## RÉSZEGYSÉGEK MEGNEVEZÉSE | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

A



## RÉSZEGYSÉGEK MEGNEVEZÉSE

- 1 e-novation LCD vezérlő kijelző és távvezérlő
- 2 Csengő
- 3 Fékkar
- 4 Kormánynyél
- 5 LED-es első fényszóró
- 6 Felnífék
- 7 Villa
- 8 Kerekek
- 9 Hajtókar/pedálkar pedállal
- 10 e-novation középső motor
- 11 Kerékpár kitémasztó
- 12 Szelep
- 13 SHIMANO NEXUS INTER 7 váltó
- 14 LED-es hátsó lámpa
- 15 Csomagtartó
- 16 Nyereg

- 17 Váltómarkolat fokozat kapcsoláshoz
- 18 Nyeregcső
- 19 e-novation SideClick akkumulátor

## SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

- 1 db elektromos kerékpár
- 1 db e-novation akkumulátor
- 1 db akkumulátor töltőkészülék
- 1 db használati útmutató
- 1 db több készlet

## MŰSZAKI ADATOK (FELSZERELTSÉG MODELLENKÉNT)

### MOTOR

Típus	e-novation középső motor, kefe nélkül
Teljesítmény	250 Watt
Feszültség	36 V
Sebességválasztás	akár max. 25 km/h-ig

### AKKUMULÁTOR

Márka	e-novation
Akkumulátor típus	SideClick (lítium ion)
Kapacitás	12,8 Ah
Feszültség	36 V
Wattóra	460 Wh
Tömeg	2,8 kg
Max. hatótávolság	kb. 140 km

### TÖLTŐKÉSZÜLÉK

Típus	STC-8108LC (36V)
Áramellátás	230 VAC / 50 Hz
Kimenő áram	3 A
Töltési végfeszültség	42 V
Töltési idő	kb. 6 óra

### VILÁGÍTÁS

Első fényszóró	LED-es lámpa (nem cserélhető világítóeszköz)
Hátsó lámpa	LED-es lámpa (nem cserélhető világítóeszköz)

### TÖMEG

Max. megengedett össztömeg*	150 kg
Elektromos kerékpár tömeg	kb. 27 kg
Csomagtartó max. terhelhetőség	25 kg (amennyiben a csomagtartón nincs más feltüntetve)

### ZAJKIBOCSÁTÁS

Az egyenértékű A-hangnyomásszint a jármű vezetőjének fülénél kisebb, mint 70 dB(A).

\* = A max. megengedett össztömegbe beletartozik az elektromos kerékpár, a vezető valamint a típustól független pótrakomány (pl. kosár és oldaltáska annak tartalmával együtt, a gyermekülés a gyermekkel együtt, az utánfutó az utánfutó teherrel együtt stb.).

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- Az elektromos kerékpár használata először 14 éves kortól ajánlott.
- Az elektromos kerékpár kezelését és különleges menet közbeni viselkedését a közúti forgalomtól félreeső helyen figyelje meg. Különösen az elindulást, a fékezést és a szűk kanyarban történő vezetést gyakorolja. Az elektromos kerékpár fékútja a kerékpárhoz képest a nagyobb saját tömeg miatt hosszabb. Balesetveszély!
- Mindig tartsa be annak az országnak a törvényi előírásait és közlekedési szabályait, ahol a kerékpárt használja.
- Vezessen előrelátóan és körültekintően. Legyen tekintettel a közlekedés többi résztvevőjére. Balesetveszély!
- Kizárólag akkor utazhat a kerékpárral közúton és utakon, ha felszerelte azokkal a felszerelésekkel, amelyeket az adott ország törvényei előírnak.

A közlekedésbiztos elektromos kerékpárt:

- két egymástól független működőképes fékkel, határozottan hallható csengővel,
- működőképes első fényszóróval és hátsó lámpával,
- küllő-fényvisszaverőkkel, illetve a felniken vagy a gumiabroncsokon elhelyezett fényvisszaverő oldalcsíkkal,
- pedál fényvisszaverőkkel,
- első fényszóróval (ha nincs beépítve az első lámpába),
- nagy felületű Z reflektorral

kell felszerelni. Ehhez vegye figyelembe, hogy a világítás akkumulátorát villamos energiával kell ellátni, ezért minden használatkor be kell helyezni és fel kell tölteni.

- Rossz időjárási körülmények esetén, például eső, hó vagy tükörjég vezessen különösen óvatosan vagy halassa el a használatot egy későbbi időpontra. Különösen kedvezőtlen időjárási feltételek esetén jelentősen csökkenhet a fékteljesítmény! Balesetveszély!
- Sötétben vagy rossz látási viszonyok esetén mindig kapcsolja be a világítást! Vegye számításba, hogy bekacsolt világítás esetén nem csak Ön lát jobban, hanem a közlekedés többi résztvevője is jobban látja Önt. Balesetveszély!
- Sisak használata a törvény értelmében nem kötelező. Saját biztonsága érdekében viseljen kerékpár bukósisakot a fejsérülések elkerülésére. A DIN EN 1078 szabvány szerint bevizsgált PROPHETE bukósisak használatát javasoljuk.
- Részesítse előnyben a világos színű és fényvisszaverő csíkkal ellátott feltűnő ruházatot, hogy a közlekedés többi résztvevője jobban és hamarabb észre vegye Önt. Balesetveszély!
- Az elektromos kerékpáron forgó és mozgó alkatrészek találhatóak. A nem megfelelő ruházat, szakszerűtlen használat vagy a figyelmetlenség miatt sérülésveszély áll fenn.
  - Viseljen testhezálló ruházatot. Szükség esetén használjon nadrágcsipeszt.
  - Ügyeljen arra, hogy a lelógó ruhadarabok ne kerüljenek a küllők közé, például sál vagy zsinór.



- Viseljen merev talpú, csúszásmentes lábbelit, amely kellően megtámasztja a lábat.
- Az elektromos kerékpár megengedett maximális össz tömege nem haladhatja meg a „Műszaki adatok“ c. fejezetben megadott értéket. Az össz tömege az elektromos kerékpár mellett beletartozik a vezető valamint a típustól független pótrakomány is (pl. kosár és oldaltáska annak tartalmával együtt, a gyermekülés a gyermekkel együtt, utánfutó az utánfutó teherrel együtt). Túllépése sérüléshez és sérülésveszéllyel járó balesethez vezethet!
- A műszaki módosítások kizárólag a típustáblán megadott DIN EN ISO szabvány szerint végezhetők el. Ez különösen érvényes a biztonsággal kapcsolatos részegységekre, például váz, teleszkópos villa, kormány, kormánynyél, nyereg, nyeregcső, csomagtartó (ISO 11243), minden fékkomponens (különösen a fékkar és a fékbetétek), világító berendezések, hajtókar, futókerék, vonószerkezetek, abroncsok és tömlők. Törés-, sérülés- és balesetveszély!

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A jelen elektromos kerékpárt a koncepciója és a felszereltsége miatt közúton és szilárd utakon történő használatra szántuk. Az ehhez szükséges biztonságtechnikai felszereltség mellékelve van és a felhasználó vagy szakember által rendszeresen ellenőrizni kell, szükség esetén karban kell tartani.

Minden ezen túlmenő használatért, illetve a biztonságtechnikai utasítások be nem tartásáért és az abból eredő károkért sem a gyártó, sem a kereskedő nem felel. Ez különösen érvényes a jelen elektromos kerékpár terepen való használatára sportversenyek, bármilyen típusú túlterhelés, a hiányosságok nem előírászerű megszüntetése és kereskedelmi területen történő használat esetén.

A rendeltetésszerű használatához tartozik az üzemeltetési, karbantartási és ápolási utasítások betartása.



## ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS | ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT



VESZÉLY



FIGYELEM

- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos kerékpár üzembiztos. Ennek során vegye számításba azt a lehetőséget is, hogy az elektromos kerékpár felüveget hiánya esetén felborulhat vagy azt harmadik személy manipulálhatja. Balesetveszély!
- Minden használat előtt végezze el a lent leírt ellenőrzéseket és az esetleg szükséges beállításokat. Ennek figyelmen kívül hagyása az elektromos kerékpár károsodását vagy fontos részegységek meghibásodását okozhatja! Sérülés- és balesetveszély!

Az elektromos kerékpár kiszállítása előszerelt állapotban történt. Szállítástechnikai okokból a kormány elfordítva van beszerelve és a pedálok a kerékpár mellett vannak. (Az üzembe helyezésre és az összeszerelésre vonatkozó további információkat a kerékpár komponensek külön fejezetében találja.

### AZ ELINDULÁST MEGELŐZŐEN

Minden használat előtt ellenőrizze a következő részegységek működését, illetve szilárd helyzetét:

- A mellékelt töltőkészülék segítségével teljesen feltöltött akkumulátor
- Világítás
- Kerékpárcsengő
- Fékek (beleértve a hidraulikus fékberendezés tömítettségét)
- Gyorsszorító
- Küllők
- Nyereg
- Kormány/kormánynyél
- Pedálok
- Felnik (kopás és körmozgás ellenőrzése)
- Abroncsolás (sérülés és légnyomás ellenőrzése)
- Váltó
- Rugózás

Ezen túlmenően hajtsa végre az ellenőrzést és helyreállítást a karbantartási tervben megadott intervallumokban és kövesse az ápolásra és karbantartásra vonatkozó utasításokat (lásd a „Karbantartás | gondozás” c. fejezetet).

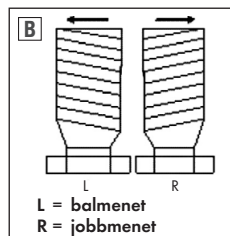
## PEDÁLOK



- A pedáloknak mindig meghúzottnak kell lenniük, különben kicsavarodhatnak a menetből! Minden használat előtt ellenőrizze mindkét pedál szilárd helyzetét. Sérülés- és balesetveszély!
- Amennyiben összeszerelésnél összecseréli a pedálokat, károsodik a menet és bizonyos idő elteltével kitörhetnek a pedálkarból!  
Balesetveszély! - Figyelmen kívül hagyás esetén nincs garancia!

### PEDÁLOK FELSZERELÉSE

1. Csavarja be a jobb oldali pedált (R) az óramutató járásával megegyező irányban (jobbmenet!) és a bal oldali pedált (L) az óramutató járásával ellentétes irányban (balmenet!) (B. ábra).
2. Az előírt forgatónyomatéknak megfelelően húzza meg mindkét pedált a 15 mm-es villáskulcs segítségével (lásd az „Előírt forgatónyomaték” c. fejezetet).



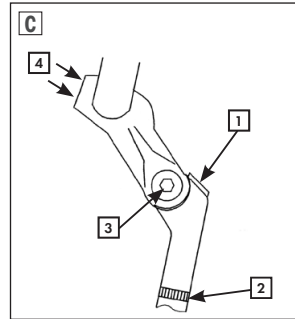
# KORMÁNY



- Minden használat előtt, valamint a beállítást követően is győződjön meg arról, hogy a kormány, a kormány rögzítés csavarjai, a záró-szerkezet, valamint a kormány gyorszorító helyzete szilárd! Balesetveszély!
- Egyenes irányba haladás esetén a kormány nem állhat ferdén. Balesetveszély!
- A kormánynyél legfeljebb a nyélen található jelölésig [2] (C. ábra) húzható ki! A becsúsztatás legkisebb jelzése [2] (C. ábra) ne legyen látható. Sérülés- és balesetveszély!  
- Figyelmen kívül hagyás esetén nincs garancia!
- Tárgyak szállításához ne akasszon a kormányra hordtáskát, mivel az ronthatja a menet közbeni viselkedést. Balesetveszély! Helyette kizárólag kereskedelmi forgalomban kapható kerékpár kosarat, illetve kormánytáskát használjon.

## POZÍCIÓ ÉS MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

1. Oldja a szorítócsavart [1] (C. ábra) a 6 mm-es imbuszkulcs segítségével.
2. Most beállíthatja a kormány pozícióját, illetve a kormánynyél magasságát. Ehhez feltétlenül vegye figyelembe a becsúsztatás legkisebb jelzését.
3. Húzza meg ismét a szorítócsavart [1] (C. ábra) (lásd az „Előírt forgatónyomaték” c. fejezetet).



## KORMÁNYCSŐ SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

1. Oldja az oldalsó szorítócsavart [3] (C. ábra) a 6 mm-es imbuszkulcs segítségével.
2. Most állítsa be a kormánynyél kívánt szögét.
3. Végül húzza meg a szorítócsavart [3] (C. ábra) (lásd az „Előírt forgatónyomaték” c. fejezetet).

## KORMÁNYDŐLÉS BEÁLLÍTÁSA

1. Először oldja a szorítóbak csavarokat [4] (C. ábra) a 4 mm-es imbuszkulcs segítségével.
2. Állítsa be a kormány dőlésszögét.
3. Húzza meg ismét a szorítóbak csavart [4] (C. ábra) az előírt forgatónyomaték alapján (lásd az „Előírt forgatónyomaték” c. fejezetet)
4. Fordítsa vissza a kormány szerelvényeit (pl. fékkar) a kiindulási pozícióba.

## NYEREG | NYEREGCSŐ



- Ellenőrizze minden használat előtt, de különösen a nyeregpozíció beállítása esetén a rögzítőcsavarok és a gyorszorító szilárd helyzetét. Balesetveszély!

### MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

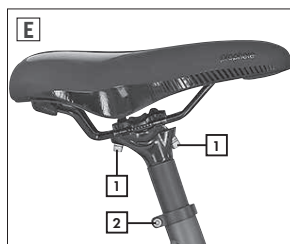
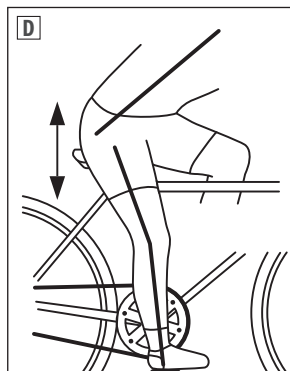


- A nyeregcsövet legfeljebb a becsúsztatás legkisebb jelzéséig húzza ki. A jelzés ne legyen látható! Törés- és balesetveszély! Az ennek megszegéséből eredő meghibásodásra a jótállás nem terjed ki.

A nyereg magasságát úgy állítsa be, hogy használat során a térd ne egyenesedjen ki teljesen, viszont ülő helyzetben a lábujjával még elérje a talajt (D. ábra).



1. Oldja a nyeregcső szorítóját **1** (E. ábra) a 4 mm-es imbuszkulcs segítségével.
2. Állítsa be a kívánt nyeregmagasságot. A nyeregcsövet legfeljebb a jelzéséig húzza ki.
3. Húzza meg ismét a csavarkötést **1** (E. ábra) az előírt forgatónyomaték alapján (lásd az „Előírt forgatónyomaték” c. fejezetet).

Amennyiben a nyeregcsövet gyorszorítóval rögzíti, akkor az oldáshoz, illetve záráshoz a „Gyorszorító” c. fejezetben leírtak szerint járjon el.



### DŐLÉS ÉS POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA

A nyereg pozíciója (kormánytól mért távolság), valamint dőlése egyedileg állítható be. A nyereg dőlése körülbelül vízszintes legyen vagy enyhén hátra dőljön. Mivel a nyereg dőlése teljes mértékben szubjektív, ezért ez az egyes vezetők között eltérő lehet.

1. Oldja az alsó hatlapú csavarokat  (E. ábra) az 5 mm-es imbuszkulcs segítségével.
2. Állítsa be a nyereg kívánt dőlését.
3. Húzza meg ismét a hatlapú csavart  (E. ábra) (lásd az „Előírt forgatónyomaték” c. fejezetet).

## KERÉKPÁR KITÁMASZTÓ



- A kerékpár kitámasztó helytelen kezelése esetén fennáll az elektromos kerékpár felborulásának és károsodásának veszélye. Károsodásveszély!



- Ne használja a kerékpár kitámasztót meredek terepen, kizárólag sík és szilárd talajon használja azt.

### KERÉKPÁR KITÁMASZTÓ KEZELÉSE

1. Az elektromos kerékpár használatához állítsa fel az elektromos kerékpárt és hajtsa fel a kitámasztót.
2. Az elektromos kerékpár letámasztásához, tartsa meg az elektromos kerékpárt és hajtsa le a kitámasztót.

## VILLA

A villa rugójának előfeszítését egyedileg beállíthatja a vezető tömegének, az esetlegesen rendelkezésre álló pótrakomány és az útpálya minőségének megfelelően, ezáltal kényelmesebbé teheti a közlekedést.

### RUGÓZÁS BEÁLLÍTÁSA



- A beállító csavart soha ne fordítsa tovább az ütközésnél, különben károsodik a villa!  
Károsodásveszély!

1. Távolítsa el a villahídról a sapkát **1** (H. ábra).

2. A villa rugójának előfeszítését úgy állíthatja be, ha a villahíd bal, illetve jobb oldalán elfordítja a beállító csavart (I. ábra).



<b>Merevbb rugózás</b>	óramutató járásával megegyező irányba fordítás (+)
<b>Kényelmesebb rugózás</b>	óramutató járásával ellentétes irányba fordítás (-)



## VILÁGÍTÁS




- Sötétben vagy rossz látási viszonyok esetén mindig kapcsolja be a világítást! Vegye számításba, hogy bekapcsolt világítás esetén Ön nem csak jobban lát, hanem a közlekedés többi résztvevője számára is jobban látható. Balesetveszély!
- Rossz látási viszony, szürkület és sötét esetén használni kell az akkumulátort. Ellenőrizze azt is, hogy az akkumulátor töltöttsége megfelelő-e. Balesetveszély!
- Bekapcsolt világítás esetén minden használatkor ellenőrizze, hogy megfelelő-e a fénykúp beállítása. Semmi esetre sem lehet túl magasan, különben elvakíthatja a közlekedés többi résztvevőjét. Balesetveszély!

A fényszórót és a hátsó lámpát az akkumulátor látja el villamos energiával. Bekapcsolt világítás esetén ez nagyobb biztonságot jelent, hiszen akkor is látják, ha áll.

Amennyiben az üres akkumulátor miatt leáll a meghajtórendszer, akkor a világítást még legalább 2 órán át használhatja.

### VILÁGÍTÁS BE-/KIKAPCSOLÁSA

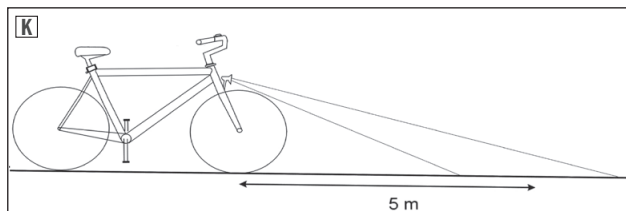
A világítást a  gombot (J. ábra) körülbelül 2 másodpercig nyomva tartva kapcsolhatja be, illetve ki. Az e-novation meghajtórendszer ehhez nem szükséges bekapcsolni. Elegendő, ha az elektromos kerékpárbán az akkumulátor csatlakoztatott állapotban rendelkezésre áll.

Alternatív módon a világítást úgy is kikapcsolhatja, hogy lekapcsolja az e-novation meghajtórendszer.



### FÉNYSZÓRÓ BEÁLLÍTÁSA

A fényszórót a K. ábrán látható módon állítsa be. Ügyeljen arra, hogy a fénykúp semmi esetre se legyen túl magasan, mert az elvakíthatja a közlekedés többi résztvevőjét.



## FÉK



VESZÉLY



FIGYELEM

- Az Ön biztonsága érdekében használat során a fék biztonságos kezelése fontos. Ezért az első használatot megelőzően feltétlenül ismerje meg az elektromos kerékpár fék-jét. Balesetveszély!
- Minden használat előtt ellenőrizze a fék működését. A nem megfelelően beállított vagy hiányos mértékben javított fékek csökkent fékteljesítményhez vagy akár a fékek teljes meghibásodásához vezethetnek. Balesetveszély!
- A fékteljesítmény számos tényezőtől függ. Például a talaj minősége (kavicsos út, laza törmelék stb.), a kiegészítő pótrakomány, a hegyről lefelé haladás vagy a kedvezőtlen időjárási feltételek jelentősen csökkenthetik. Nedves altalaj esetén a fékút a száraz altalajhoz képest kb. 60%-al is megnőhet. A menet közbeni viselkedést ezért ehhez mérten válassza meg. Hajtson lassabban és körültekintőbben. Balesetveszély!
- Az esetleges megcsúszás, illetve a futó kerék blokkolásának elkerülése érdekében kerülje a hirtelen és erős fékezést. Balesetveszély!
- A fékbetétek mindig legyenek szennyeződéstől, zsírtól és olajtól mentesek, mivel a fékteljesítmény gyorsan gyengülhet vagy akár teljesen megszűnhet. Balesetveszély!
- A féken végzett karbantartási munkálatokat és javításokat megfelelően képzett szak-személlyel végeztesse el. A nem megfelelően beállított vagy hiányos mértékben ja-vított fékek csökkent fékteljesítményhez vagy akár a fékek teljes meghibásodásához vezethetnek. Balesetveszély!
- A fékkomponenseket kizárólag eredeti pótalkatrészekre cserélje, mivel kizárólag így garantálható a helyes működés. Balesetveszély!

Az elektromos kerékpár az első és hátsó keréken elhelyezett két egymástól független hidrau-likus felnifékkal (MAGURA HS11) felszerelt.

Az első és hátsó felnifék a fékkar megnyomásával működtethető:

Jobb fékkar	Hátsó fék
Jobb fékkar	Első fék

## KARBANTARTÁS



VESZÉLY

- Minden használat előtt ellenőrizze a fékbetétek kopásának fokát. Az erősen kopott fékbetéttel való közlekedés a fékerő teljes elvesztéséhez vezethet! Balesetveszély!
- A fékpofákat kizárólag eredeti pótalkatrészre cserélje. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy kizárólag olyan fékpofát használjon, ami megfelelő a használt felnihez (acél vagy alu-minium). Egyéb esetben nem garantálható a helyes működés. Balesetveszély!
- A fékpofákat mindig csak párosával cserélje ki, ellenkező esetben a fék nem működik megfelelően vagy csökken a fékerő. Balesetveszély!

A betöltött MAGURA fékolaj nem öregszik. Ennek köszönhetően a MAGURA HS11 felniféket normál üzemmódban nem kell rendszeresen légteleníteni vagy újból feltölteni. Amennyiben

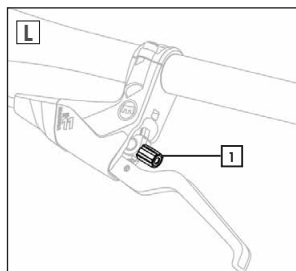


azonban, például a hibás fékteljesítmény miatt mégis szükséges lenne, ezt kizárólag megfelelő speciális szerszámmal rendelkező szakképzett szaksemélyzettel végeztesse el.

## NYOMÁSKÖZÉPPONT BEÁLLÍTÁSA / FÉKBETÉT KOPÁSÁNAK KIEGYENLÍTÉSE

A fék nyomásközéppontja a fékkaron állítható be. Ezt a műveletet a fékbetét kiegyenlítéséhez is el kell végezni.

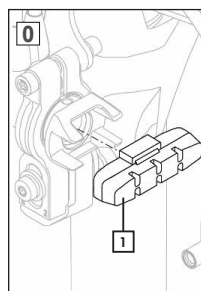
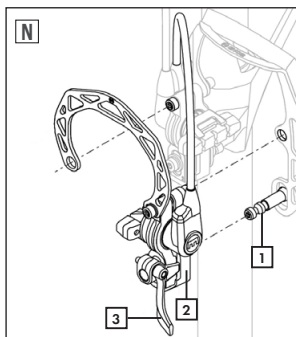
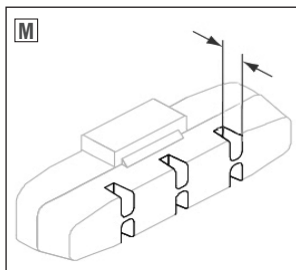
1. Fordítsa el a 4 mm-es belső hatlapú csavart (L. ábra) az óramutató járásával megegyező irányban, hogy a fékbetétet a felni oldalához közelítse. A fékkaron a nyomásközéppont most hamarabb kezdődik.



## FÉKPOFA CSERÉJE

Azonnal cserélje ki a MAGURA fékpoфákat, mihamint a fékbetét-ten a barázda mélysége 1 mm-nél kevesebb (M. ábra).

1. Fordítsa vissza a torx csavart 1 (L. ábra) az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Nyitáshoz (OPEN), nyomja lefelé a gyorszorító karját 3 (N. ábra).
3. Vegye le a konzolos tartó foglatáról 1 a fékhengert 2 (N. ábra).
4. Szerelje ki (ha szükséges) a futókereket.
5. Húzza le a kopott fékpoфát.
6. Tisztítsa meg a fékpoфa befogót.
7. Helyezze be az új fékpoфát 1 a befogóba, amíg az bekattan (O. ábra).
8. Ha kiserelte, szerelje be ismét a futókereket.
9. Helyezze a fékhengert 2 a konzolos tartó foglatára 1 (N. ábra).
10. Felfelé nyomva (CLOSE) zárja a gyorsrögztítő kart 3 (N. ábra). Állítsa után a gyorszorító csavart, ha túl könnyen záródik a kar.



## GYORSSZORÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

1. Nyitáshoz (OPEN), nyomja lefelé a gyorszorító karját 3 (N. ábra).
2. Csavarja be a gyorszorító csavart az óramutató járásával megegyező irányban 1/4 fordulattal.
3. Felfelé nyomva (CLOSE) zárja a gyorsrögztítő kart 3 (N. ábra).
4. Ismételje meg a folyamatot, ha a kar még mindig túl könnyen zárható.

## e-novation MEGHAJTŐRENDSZER



VESZELY



FIGYELEM

- Az elektromos kerékpár kezelését és különleges menet közbeni viselkedését a közúti forgalomtól félreeső helyen figyelje meg. Különösen az elindulást, a fékezést és a szűk kanyarban történő vezetést gyakorolja. Az elektromos kerékpár fékútja a kerékpárhoz képest a nagyobb saját tömeg miatt hosszabb. Balesetveszély!
- A használat során hagyja abba a pedál hajtását, ekkor a motor rövid késleltetéssel automatikusan lekapcsol.
- Az elektromos kerékpár nem alkalmas több kilométer hosszú emelkedőn való működtetésre, mivel a motor túlmelegedhet és károsodhat. Abban az esetben, ha a maximális sebességfokozat beállítása ellenére is csak lépésben tud haladni, állítsa le a meghajtórendszert.
- Közel üres akkumulátor esetén a motor bizonyos körülmények között már nem működik azonos módon és „akadozni” kezd. Ebben az esetben kapcsolja le a meghajtórendszert, hogy ne rongálódjon.

Az elektromos kerékpár e-novation meghajtórendszere 3 komponensből áll:

- e-novation LCD kijelzővel ellátott vezérlő kijelző és kormány távvezérlő
- e-novation középső motor
- e-novation SideClick akkumulátor

Az e-novation meghajtórendszer a kompakt és nagy teljesítményű e-novation középső motor használatának köszönhetően mély súlypontot és ezzel vezetés közben különösen jó kezelhetőséget biztosít.

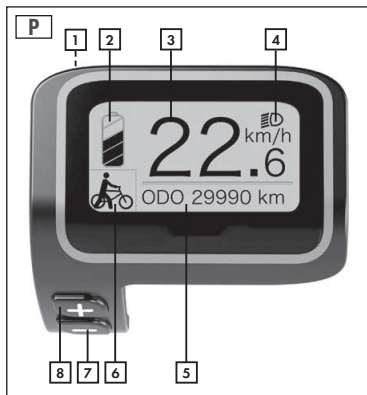
Ezen túlmenően a nagy teljesítményű e-novation akkumulátor lehetővé teszi, hogy az elektromos kerékpárral messzire eljusson. A kezelőegységet úgy terveztük, hogy könnyen kezelhető és minden fontos információ jól olvasható legyen.

## KEZELÉS

A meghajtórendszer a bal oldali kormánymarkolaton található kormány távvezérlővel kezelhető.

A vezérlő kijelző az elektromos kerékpár kezeléséhez szükséges minden információt áttekinthetően megjelenít.

## LCD KIJELZŐ



1	BE/KI gomb	Meghajtórendszer be- illetve kikapcsolása / megerősítő gomb a menüben
2	Akkumulátor töltési állapot	Az akkumulátor aktuális töltési állapota (<5% [villog] / >5% / >10% / >30% / >50% / >75%)
3	Sebesség kijelző	Az elektromos kerékpár aktuális sebessége km/h vagy mph értékben kifejezve
4	Világítás vezérlés kijelző	Világítási rendszer (bekapcsolva/kikapcsolva)
5	Funkció kijelzés	TRIP → ODO → MAX → AVG → POWER → TIME
6	Üzem mód kijelzés	Az aktuális rásegítési fokozat (0-5), illetve a toló segítség kijelzése
7	Mínusz gomb -	A gomb segítségével egy fokozattal csökkentheti a hajtás rásegítését. Tartsa nyomva a gombot néhány másodpercig és aktívá válik a toló segítség.
8	Plusz gomb +	A gomb segítségével egy fokozattal növelheti a hajtás rásegítését. Tartsa nyomva a gombot kb. 2 másodpercig és be-, illetve kikapcsol a világítás (lásd még: Világítás c. fejezet).

## MEGHAJTÓRENDSZER BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

1. Tartsa nyomva a kezelőegység gombját (P. ábra) kb. 2 másodpercig.

Ha nincs használatban az elektromos kerékpár a TRIO meghajtórendszer kb. 5 perc múlva magától lekapcsol. Az energiagazdálkodási funkció időzítőjét beállítás üzemmódban módó

síthatja (lásd: Beállítás üzemmód c. fejezet).

## MEGHAJTÓRENDSZER KEZELÉSE

Hajtás közben a meghajtórendszer akár 25 km/h sebességű kiegészítő motorerővel segíti Önt. Szabadon választhat 5 sebességfokozat közül:

1. Válassza ki előre vagy a használat során a plusz **[8]** vagy a mínusz gombbal **[7]** (P.ábra) a kívánt sebességfokozatot.

Az üzemmód kijelzésnél megjelenik a kiválasztott fokozat **[6]** (P. ábra) :

<b>0</b>	Nincs motor rásegítés (aktív LCD kijelző)	-
<b>1</b>	Takarékos motor rásegítés	akár max. 11 km/h-ig
<b>2</b>	Csekély motor rásegítés	akár max. 15 km/h-ig
<b>3</b>	Normál motor rásegítés	akár max. 19 km/h-ig
<b>4</b>	Erős motor rásegítés	akár max. 22 km/h-ig
<b>5</b>	Maximális motor rásegítés	akár max. 25 km/h-ig

Ha a használat során abbahagyja a pedál mozgását, a motor rövid késleltetéssel automatikusan lekapcsol. Az elektromos kerékpárt lekapcsolt meghajtórendszer esetén normál kerékpárként használhatja.

### MENET KÖZBENI VISELKEDÉS MOTOR RÁSEGÍTÉSSEL

Az elektromos kerékpár menet közbeni viselkedése aktív motor rásegítéssel való használat esetén részben jelentősen eltér a kerékpártól.

Igazítsa hozzá a motor rásegítési fokozatát a külső környezethez (mint például az útpálya vezetésehez, a forgalom sűrűségéhez, a burkolat minőségéhez), a sebességhez, valamint a saját képességéhez. Például szűk kanyarban vagy alacsony sebességnél mindig alacsony rásegítési fokozattal vagy rásegítési fokozat nélkül közlekedjen.

### TOLÓ SEGÍTSÉG

Tartsa nyomva a mínusz gombot **[7]** (P. ábra), így az elektromos kerékpár a pedál mozgása nélkül akár maximálisan 6 km/h sebességre gyorsítható. A motor automatikusan leáll, ha a gombot idő előtt elengedi és nem mozgatja a pedált.

## FUNKCIÓ KIJEJZÉS

A funkció kijelzés a következő információt nyújtja:

<b>TRIP</b>	Útvonal kilométer számláló
<b>ODO</b>	Összes kilométer számláló
<b>MAX</b>	Útvonal legnagyobb sebessége
<b>AVG</b>	Útvonal átlagos sebessége
<b>POWER</b>	Energiafogyasztás
<b>TIME</b>	Útvonal menetidő



1. A  gomb  (P. ábra) megnyomásával választhatja ki a funkciót.





TRIP → ODO → MAX → AVG → POWER → TIME → TRIP

## BEÁLLÍTÁSI ÜZEMMÓD

A beállítási üzemmódban a következő beállítást hajthatja végre:

<b>TRIP RESET</b>	Útvonal kilométer számláló visszaállítása (YES = visszaállítás)
<b>UNIT</b>	Átkapcsolás a kilométer (METRIC) és a mérföld (IMERIAL) között
<b>BRIGHTNESS</b>	Kijelző fényerejének beállítása
<b>AUTO OFF</b>	Az elektromos kerékpár automatikus kikapcsolása a használat elmaradása esetén (percben)
<b>ASSIST MODE</b>	Toló segítség erőssége

Ha a plusz  és a mínusz gombot  (P. ábra) kb. 2 másodpercig egyszerre nyomva tartja, a beállítás üzemmódba (Display Settings) jut.

A plusz  és a mínusz gombbal  választhatja ki az egyes menüpontokat és a   gombbal erősíti meg.

## HATÓTÁVOLSÁG

Az elektromos kerékpár hatótávolságát a jelen használati útmutató „Műszaki adatok” c. fejezetében találja. Az ott megadott érték azonban számos tényezőtől függ, amelyek csökkenthetik a maximális hatótávolságot:

- az akkumulátor töltési állapota
- az alkalmazott hajtóteljesítmény
- a vezető és a pótrakomány tömege
- a környezeti hőmérséklet
- az abroncs légnyomása
- az akkumulátor kora/maradék kapacitása
- a kiválasztott sebességfokozat
- emelkedő hossza és magassága
- ellenszél
- útpálya minősége
- éjszakai közlekedés (bekapcsolt világítás)

A hatótávolság jelentős mértékben függ az akkumulátor korától és a környezeti hőmérséklettől. Amennyiben a hőmérséklet 0 °C alá süllyed, az akkumulátor teljesítményének erős csökkenésével és drasztikusan alacsony hatótávolságával lehet számolni. Az akkumulátor korának növekedésével és használatával az akkumulátor kapacitása és ezzel a hatótávolság is csökken.



- Meglehetősen nagy hatótávolságot érhet el, ha nem használja állandóan a motor rásegítést. Alapvetően csak gyorsításhoz használja az emelkedőn vagy ellenszélben.
- Az alacsonyabb sebességfokozat választása, a nagyobb saját hajtóteljesítménnyel együtt szintén növeli a hatótávolságot. Ügyeljen arra is, hogy az abroncsok légnyomása mindig megfelelő legyen, mivel ez jelentősen befolyásolja a lehetséges hatótávolságot.

## AKKUMULÁTOR



- A jelen elektromos kerékpárhoz kizárólag a mellékelt akkumulátort használja! Rövidzárlat, tűz- és robbanásveszély!
- Az akkumulátor nem használható tovább, ha sérült a burkolata. Cserélje ki az akkumulátort! Rövidzárlat, tűz- és robbanásveszély!
- Tartsa távol az akkumulátort a tűztől és a túlzott hőtől. Az akkumulátort soha ne helyezze mikrohullámú sütőbe. Tűz- és robbanásveszély!
- Soha ne tartsa az akkumulátort víz alá. Soha ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval! Rövidzárlat, tűz- és robbanásveszély!
- Ne tegye ki az akkumulátort intenzív ütődésnek vagy állandó rezgésnek! Rövidzárlat, tűz- és robbanásveszély!
- Soha ne nyissa fel vagy javítsa meg az akkumulátort. Meghibásodás esetén ehelyett cserélje ki az akkumulátort. Rövidzárlat, tűz- és robbanásveszély!
- A jelen elektromos kerékpárhoz kizárólag a mellékelt akkumulátort használja! Rövidzárlat, tűz- és robbanásveszély!
- Az akkumulátor nem használható tovább, ha sérült a burkolata. Cserélje ki az akkumulátort! Rövidzárlat, tűz- és robbanásveszély!




- Tartsa távol az akkumulátort a tűztől és a túlzott hőtől. Az akkumulátort soha ne helyezze mikrohullámú sütőbe. Tűz- és robbanásveszély!
- Soha ne tartsa az akkumulátort víz alá. Soha ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval! Rövidzárlat-, tűz- és robbanásveszély!
- Ne tegye ki az akkumulátort intenzív ütődésnek vagy állandó rezgésnek! Rövidzárlat-, tűz- és robbanásveszély!
- Soha ne nyissa fel vagy javítsa meg az akkumulátort. Meghibásodás esetén ehelyett cserélje ki az akkumulátort. Rövidzárlat-, tűz- és robbanásveszély!
- Vegye ki az akkumulátort, ha az elektromos kerékpárt az autó csomagtartó rendszerével szállítja. Rövidzárlat-, tűz- és robbanásveszély!

Az elektromos kerékpár nagy teljesítményű lítium ion akkumulátorral van felszerelve. Az akkumulátor villamos energiával látja el az E-novation meghajtórendszert és a világítást.

Az akkumulátor teljesítménye a korától, a típusától és a használat gyakoriságától, valamint az ápolástól függ. Új akkumulátor esetén a teljes teljesítőképesség (kapacitás) kb. 2-5 teljes feltöltési folyamatot követően érhető el. Itt teljes alatt azt értjük, hogy a feltöltési folyamat előtt az akkumulátor töltöttségi kijelzőjén már csak egy LED világít és a töltési folyamat nem szakad meg idő előtt.

Az akkumulátor kopó alkatrész és az élettartam ideje alatt a kapacitás természetes csökkenésének van kitéve. A jótállásra/garanciára vonatkozó további információt a jelen használati útmutató „Jótállás” c. fejezetében találja.

## AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOT JELZŐ

Az aktuális akkumulátor töltési állapotot bekapcsolt meghajtórendszer esetén a vezérlő kijelzőről, valamint közvetlenül az akkumulátorról is leolvashatja. Ehhez nyomja meg az akkumulátoron a  gombot (Q. ábra).



## AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE



- Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a mellékelt töltőkészüléket használja! Robbanásveszély!
- A helytelen kezelés elkerülése érdekében kövesse a töltőkészülék címkéjén található utasításokat. Balesetveszély!
- A töltőkészülék kizárólag az elektromos kerékpár akkumulátorán keresztül (50 cella, 12,8 Ah) használható. A töltőkészülékkel kizárólag újratölthető akkumulátort töltsön, illetve ne töltsen idegen gyártó akkumulátorát. Rövidzárlat-, tűz- és robbanásveszély!



VESZÉLY

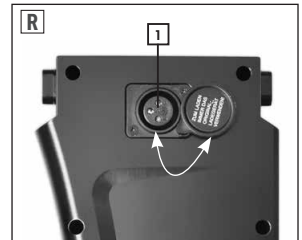


FIGYELEM

- A töltőkészüléket belső használatra szánták és kizárólag 230 VAC/50 Hz-es áramellátásra csatlakoztatható. Rövidzárlat-, tűz- és robbanásveszély!
- Nedves kézzel ne érjen a töltőkészülékhez, valamint a csatlakozódugóhoz. Életveszély!
- Ügyeljen arra, hogy a töltőcsatlakozó és az akkumulátor érintkezői közelébe ne kerüljenek vezető tárgyak (pl. fém)! Rövidzárlatveszély!
- Ne használja a töltőkészüléket erős porképződés, túlzott mértékű napsugárzás (hőképződés!), zivatar vagy magas páratartalom esetén. Rövidzárlat-, tűz- és robbanásveszély!
- Töltésnél gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről. Tűzveszély!
- Amennyiben a töltési idő jelentős mértékben meghaladja a 6 órát, szakítsa meg a töltési folyamatot és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Tűz- és robbanásveszély!
- A töltési folyamat befejezését követően válassza le a töltőkészüléket az áramellátásról. Tűzveszély!
- A töltési folyamatot követően fedje le a töltési csatlakozást az akkumulátor záróelemével. Rövidzárlatveszély!
- Soha ne nyissa fel vagy javítsa meg az töltőkészüléket. Meghibásodás esetén cserélje ki. Rövidzárlat- és tűzveszély!
- A töltőkészüléket nem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel vagy hiányos tapasztalattal és/vagy hiányos ismerettel rendelkező személyek általi használatra szánták. Kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy a töltőkészülék használatára vonatkozóan utasítást kapnak tőle. A töltőkészülék alapvetően gyermekektől távol tartandó. Helytelen kezelés miatti életveszély!

Az akkumulátort lehetőség szerint minden egyes használatot követően töltsse fel. A jelen akkumulátor típus esetén nem fordulhat elő memória hatás. Üres akkumulátor esetén a töltési idő kb. 6 óra. Az akkumulátor be- vagy kiszerelt állapotban tölthető:

1. Kapcsolja ki a meghajtórendszert a leírtak szerint.
2. Tolja oldalra az akkumulátoron a töltési csatlakozás védősapkáját (R. ábra).
3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozóaljzatba a töltőkészülék hálózati kábelét.
4. Kösse össze a töltési csatlakozást az akkumulátor töltőcsatlakozójával **I** (R. ábra).
5. A töltési folyamat elindul.
6. A töltési folyamat az akkumulátor teljes mértékű feltöltését követően automatikusan leáll.



ÜZEMÁLLAPOT	TÖLTŐKÉSZÜLÉK KIJELZŐ
Üzemkész töltőkészülék	Piros LED
Töltési folyamat folyamatban	Piros LED
Töltési folyamat lezárva	Zöld LED



## TÁVOLÍTSA EL AZ AKKUMULÁTORT

1. Kapcsolja ki az e-novation meghajtórendszert (lásd a „Meghajtórendszer be- /kikapcsolása” c. fejezetet).
2. Csatlakoztassa az akkumulátor zárjába a kulcsot.
3. Fordítsa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban és húzza ki az akkumulátort a másik kezével.

## AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

1. Helyezze az akkumulátort az akkumulátor befogóba, amíg a zár hallhatóan bekattan.

## AKKUMULÁTOR BETÁROLÁSA



- Az akkumulátort mindig teljesen feltöltött állapotban tárolja be, mivel egyéb esetben az akkumulátor cellái mélykiszülés esetén sérülhetnek vagy akár tönkre is mehetnek. Sérülés- és balesetveszély! - Nincs jótállás!
- Az akkumulátort száraz és hűvös, fagymentes helyiségben tárolja. Rövidzárlat- és tűzveszély!

A lítium ion akkumulátorok más akkumulátor típusokkal ellentétben csak alacsony önkisüléssel rendelkeznek. Ennek ellenére idővel az ilyen típusú akkumulátor is veszít töltöttségéből. Ezért 3 hónapot követően a használaton kívüli teljesen feltöltött akkumulátort is töltsen legalább 2 órán keresztül.



- Az akkumulátor önkisülésének a lehető legalacsonyabb szinten tartásához a raktárhelyiségben a hőmérséklet optimális esetben 7–10 °C között legyen.

## FUTÓKEREKEK



VESZÉLY



FIGYELEM

- Ellenőrizze minden használat előtt, hogy az abroncs profil kopott-e és látszik-e rajta sérülés. Kétség esetén azonnal cserélje ki az abroncsot eredeti pótabroncsra. Sérülés- és balesetveszély!
- A meghibásodott abroncsot és tömlőt kizárólag a felnihez illő méretűre cserélje, mivel kizárólag így biztosítható az előírászerű működés. Sérülés- és balesetveszély!
- A maximális nyomást soha nem szabad túllépni, ellenkező esetben a tömlő kidurranhat! Sérülés- és balesetveszély!
- Az abroncsokban megfelelő légnyomásnak kell fennállnia! Ha az abroncsok nyomása túl alacsony, akkor az, különösen a kanyarban ronthatja a jármű menet közbeni viselkedését. Az abroncsok akár át is üthetnek és a felni sérülését okozhatják. Alacsony nyomás esetén az abroncsok gyorsabban elkopnak. Balesetveszély!

## ABRONCS | TÖMLŐ

Az abroncsok mérete az abroncsokon található. Milliméterben (ETRTO-Norma), ill. coll-értékben van megadva. A 47-622 például azt jelenti, hogy az abroncs szélessége 47 mm és az abroncs belső átmérője 622 mm.

Tartsa be az abroncsra megadott minimális, ill. maximális nyomást. Amennyiben nincs kéznél nyomásmérő, az abroncs nyomását a hüvelykujjával is ellenőrizheti. Amennyiben a futófelület erős nyomás esetén csak enyhén nyomódik be, akkor az abroncsnyomás megfelelő.

### FÉNYVISSZAVERŐ CSÍK

A fényvisszaverő csíkkal ellátott felni, illetve abroncs esetén a törvény nem ír elő kiegészítő küllő fényvisszaverőt.

### DEFEKT ELLENI VÉDELEM

A tömlők, illetve az abroncsok defekt elleni védőrendszere apró átszűrás esetén (kb. 3 mm-ig) feleslegessé teszi a javítást.

## KÜLLŐK



- A laza küllőt mindig azonnal húzza után és azonnal cserélje ki a sérült vagy törött küllőt. Sérülés- és balesetveszély!
- A küllőket érintő karbantartási és javítási munkálatokat (pl. küllő utánhúzása, cseréje vagy futókerék centrírozása) kizárólag megfelelő szerszámmal rendelkező szakemberrel végeztesse el. Kizárólag így biztosítható az előírászerű működés. Sérülés- és balesetveszély!

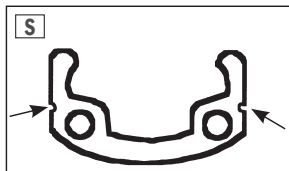
A küllők összekötik a felnit a kerékaggyal. A küllők egyenletes feszültsége felelős a futókerék körmozgásáért és stabilitásáért. Idővel a küllők elengedhetnek és szükségessé válhat az utánhúzás és a centrírozás.

## FELNI



- Felnifék használata esetén a felni oldala legyen szennyeződés-, olaj- és zsírmentes, egyéb esetben csökken a fékteljesítmény vagy a fék akár teljesen hatástalan lehet. Balesetveszély!
- Azonnal cserélje ki a kopott felnit, ha a felni terhelés hatására eltörhet. Sérülés- és balesetveszély!

A felnifék használata miatt a felni idővel kopik. Ezért a kopás jelzése céljából a felni oldalán egy horony, illetve pont található (S. ábra). Amennyiben ez már nem látható, a kopás már előrehaladott és a felnit azonnal ki kell cserélni.



## ELSŐ KERÉK



- Nem megfelelően beépített futókerekek esetén romolhat a fékezés- és menet közbeni viselkedés. Balesetveszély!
- Húzzon meg ismét minden előzőleg oldott csavart és anyát. Egyéb esetben menet közben kioldhat az első kerék! A beszerelést követően óvatosan hajtson végre tesztmenetet. Balesetveszély!

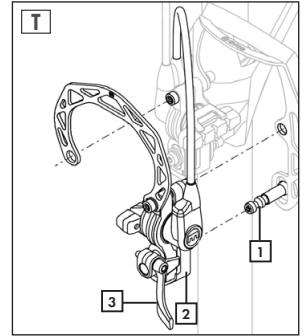
### ELSŐ KERÉK KISZERELÉSE

1. Nyissa ki a felnifék gyorsrögzítő kart **3** (T. ábra) [OPEN].
2. A futókerék későbbi egyszerűbb kivétele érdekében, vegye le a konzolos tartó foglalatáról **1** a fékhengert **2** (T. ábra).
3. Egy 15 mm-es kulcs segítségével oldja az anyákat, amelyek az első kerekek szilárd helyzetét biztosítják.
4. Gyorsszorító nélküli modell: Az alátéttel együtt vegye le az anyát a tengelyről.

- Húzza ki a tengelybefogóból az első kereket.

## ELSŐ KERÉK BESZERELÉSE

- Helyezze az első kereket pontosan a tengelybefogóba.
- Helyezze fel az alátéteket és az anyákat a tengelyre.
- Húzza meg a tengelyanyákat a 15 mm-es kulcs segítségével az előírt forgatónyomatéknak megfelelően.
- Helyezze a fékhengert **2** ismét a konzolos tartó foglatára **1** (T. ábra).
- Zárja a gyorsrögzőt kart **3** (T. ábra) [CLOSE]. Állítsa után a gyorszorító csavart, ha könnyen záródik a kar (lásd a „Fékek” c. fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a felnifék előírászerűen működik-e. Szükség esetén állítsa be újra (lásd a „Fékek” c. fejezetet).



## HÁTSÓ KERÉK

A hátsó kerék ki- és beszerelésénél az eljárás mód a beépített váltó rendszertől függ (lásd a „Sebességváltás” c. fejezetet).

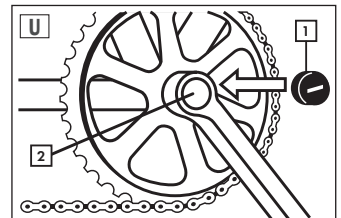
## HAJTÓKAR



- Ellenőrizze rendszeresen, hogy a hajtókar csavarkötése megfelelő-e. Ellenkező esetben a pedálkarok oldhatnak és a hajtókar a belső csapággal együtt megsérülhet. Sérülés- és balesetveszély!

## HAJTÓKAR UTÁNHÚZÁSA

- Amennyiben van, távolítsa el mindkét oldalról pl. csavarhúzó segítségével a takaróelemet **1** (U. ábra)
- Modelltől függően húzza meg az alatta elhelyezkedő csavart **2** (U. ábra) 8 mm-es imbuszkulccsal vagy speciális kulccsal az előírt forgatónyomatéknak megfelelően (lásd az „Előírt forgatónyomaték” c. fejezetet).
- Helyezze fel ismét a takaróelemet **1** (U. ábra).



# SEBESSÉGVÁLTÁS

## SHIMANO NEXUS INTER 7

### KEZELÉS

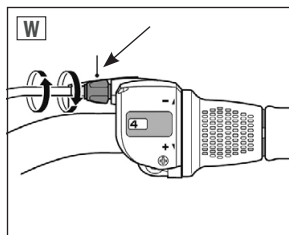
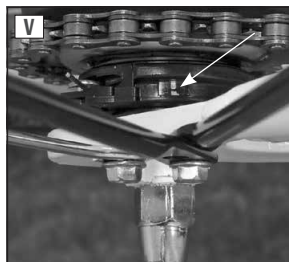
Fokozatváltáshoz fordítsa el a kormányon a forgatható váltómarkolatot. A kijelző az aktuálisan bekapcsolt fokozatot mutatja.

### VÁLTÓ BEÁLLÍTÁSA



- Nem megfelelően beépített futókerekek esetén romolhat a fékezés- és menet közbeni viselkedés. Balesetveszély!
- Húzzon meg ismét minden előzőleg oldott csavart és anyát. Ellenőrizze a rögzítőalátét megfelelő elhelyezkedését. Egyéb esetben menet közben kioldhat a hátsó kerék! A beszerelést követően óvatosan hajtson végre tesztmenetet. Balesetveszély!

1. Kapcsolja a forgatható markolatot az 1.-ből a 4. fokozatba.
2. Ellenőrizze a váltóbeállítást úgy, hogy a hátsó kerékagyon mindkét sárga jelölést felcsavarja (V. ábra). A váltó beállítása akkor helyes, ha mindkét jelzés pontosan szemben, egy magasságban van.
3. A váltót úgy állíthatja után, hogy a sebességváltó forgó markolatán elfordítja a fekete beállító csavart (W. ábra).
4. A fokozatok többszöri átkapcsolásával ellenőrizze a váltó helyes működését.



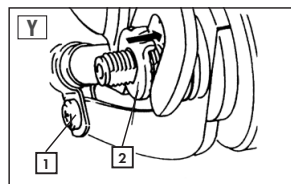
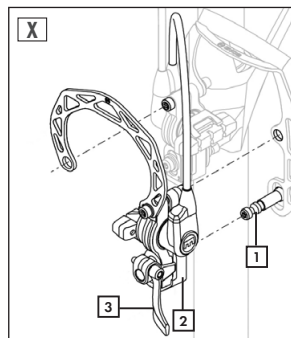
### HÁTSÓ KERÉK KISZERELÉSE

1. Kapcsolja a forgatható markolatot az 1. fokozatba.
2. Nyissa ki a felnifék gyorsrögzítő kart **3** (X. ábra) [OPEN].
3. A futókerék későbbi egyszerűbb kivétele érdekében, vegye le a konzolos tartó foglalatáról **1** a fékhengert **2** (X. ábra).
4. Oldja a fék ellentartót az elektromos kerékpár bal oldalán **1** (Y. ábra).
5. Oldja a tengelynyákat a hátsó kerék mindkét oldalán 15 mm-es kulcs segítségével.
6. Vegye le a tengelyről mindkét tengelynyát a rögzítőalátéttel együtt **2** (Y. ábra).
7. Húzza ki a befogó végéből a hátsó kereket.
8. A hátsó kerék kapcsoló kábelről való oldásához fordítsa el a rögzítőgyűrűt (Y. ábra) kb. 45°-kal az óramutató járásával megegyező irányban. Most leválaszthatja a hátsó kerékről a

rögzítőgyűrűt, valamint a váltókart.

## HÁTSÓ KERÉK BESZERELÉSE

1. Helyezze a váltókart a hátsó kerék kerékagyára. Vegye figyelembe, hogy a váltókar sárga jelölései egybevágóak legyenek a kerékagy sárga jelöléseivel (AA. ábra).
2. Helyezze a rögzítőgyűrűt a váltókarra és fordítsa el kb. 45°-al az óramutató járásával megegyező irányban. (Z. és AA. ábra)
3. Helyezze a hátsó kereket a befogó végére.
4. A rögzítőalátétet úgy helyezze a tengelyre, hogy a fogazás a befogó végben legyen (AB. ábra).
5. Rögzítse a hátsó kereket a tengelynyákkal (Y. ábra). Ügyeljen arra, hogy a futókerék pontosan a befogónál legyen és a láncfeszesség megfelelő legyen (lásd a „Láncfeszesség” c. fejezetet).
6. Rögzítse az ellentartó kengyelt **1** a bal oldalon a csőbilincs csavarozással a vázon (Y. ábra).
7. Helyezze a fékhengert **2** ismét a konzolos tartó foglatára **1** (X. ábra) .
8. Zárja a gyorsrögzítő kart **3** (X. ábra) [CLOSE]. Állítsa után a gyorszorító csavart, ha könnyen záródik a kar (lásd a „Fékek” c. fejezetet).
8. Ellenőrizze, hogy a felnifék előírászerűen működik-e. Szükség esetén állítsa be újra (lásd a „Fékek” c. fejezetet).
9. Állítsa be a váltót (lásd a „Váltó beállítása” c. fejezetet).



## LÁNC



- A lánc kenése legyen mindig megfelelő különben elszakadhat. Balesetveszély!

Rendszeresen tisztítsa meg és olajozza a láncot (különösen esőben történő használat esetén) finomolajjal vagy láncspray-vel. Törölje le a felesleges olajat kendővel.

## LÁNCFESZESSÉG



- A túl lazán megfeszített lánc használat során leeshet. Balesetveszély!

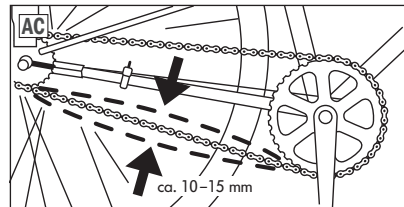
A lánc használatától függő megnyúlása miatt a láncfeszességet rendszeresen ellenőrizni kell.



A rosszul megfeszített lánc nagyobb mértékű kopáshoz vezethet és menet közben zavaró hanghatást okozhat.

## LÁNCFESZESSÉG ELLENŐRZÉSE

1. Állítsa az elektromos kerékpárt a támasztóra.
2. Ellenőrizze, hogy a lánc max. 10-15 mm-rel nyomható-e felfelé vagy lefelé (lásd az AC. ábrát).

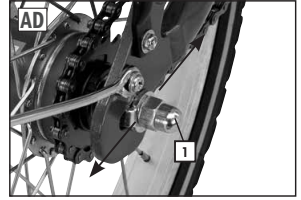


## LÁNCFESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA



- A hátsó kerék legyen pontosan a tengelybefogóban, különben romolhat a fékezés és menet közbeni viselkedés. Balesetveszély!
- Húzzon meg ismét minden előzőleg oldott csavart és anyát. Ellenőrizze a rögzítőalátétek megfelelő elhelyezkedését. Egyéb esetben menet közben kioldhat a hátsó kerék! A beszerelést követően óvatosan hajtson végre tesztmenetet. Balesetveszély!

1. Oldja a tengelyanyákat **1** (AD. ábra) a hátsó kerék mindkét oldalán 15 mm-es kulcs segítségével.
2. A láncfeszesség beállításához tolja el a hátsó kereket.
3. Ügyeljen arra, hogy a futókerék pontosan a befogónál legyen és a láncfeszesség megfelelő legyen.
4. Rögzítse a futókereket a tengelyanyákkal mindkét oldalon 15 mm-es kulccsal. Húzza meg ismét a tengelyanyát (lásd az „Előírt forgatónyomaték” c. fejezetet).



## SZEMÉLY-/TEHERSZÁLLÍTÁS



VESZÉLY



FIGYELEM

- Az elektromos kerékpár terhelése esetén változhat az elektromos kerékpár menet és fékezés közbeni viselkedése. A kiegészítő tömeg miatt bizonyos körülmények között jelentősen megnő a fékút. Balesetveszély!
- Az elektromos kerékpár megengedett maximális össztömege nem haladhatja meg a „Műszaki adatok” c. fejezetben megadott értéket. Az össztömegbe az elektromos kerékpár mellett beletartozik a vezető is valamint a típustól független pótrakomány is (pl. kosár és oldaltáska annak tartalmával együtt, a gyermekülés a gyermekkel együtt, utánfutó az utánfutó teherrel együtt). A túllépés károsodáshoz vagy akár a részegységek töréséhez vezethet. Balesetveszély!
- A csomagtartón vagy a kosárban a megadott maximálisan megengedett tehelés nem léphető túl. Sérülés- és balesetveszély!
- Szállításánál ne takarja el a világító berendezést, hogy sötét vagy rossz látási viszonyok esetén a közlekedés többi résztvevője lássa Önt. Balesetveszély!
- Szállításánál ne akasszon a kormányra táskát vagy egyéb tárgyat. Ellenkező esetben a kormány eltörhet vagy romolhat a menet közbeni viselkedés. Balesetveszély!
- A biztonságos szállításhoz speciális kerékpár oldaltáskát, kosarat vagy feszítőszerkezetet használjon. A rakomány rögzítéséhez ne használjon laza hevedereket, mivel azok beakadhatnak a futókerekbe. Balesetveszély!
- A rakományt mindig egyenletesen ossza el, hogy a menet közbeni viselkedés (különösen a kanyarban) a szükségéstől nagyobb mértékben ne romoljon. Balesetveszély!



## GYERMEKÜLÉS



VESZELY



FIGYELEM

- Gyermekülés használata esetén feltétlenül vegye figyelembe a gyermek maximálisan megengedett tömegét és olvassa el figyelmesen a gyártó használati útmutatóját. Sérülés- és balesetveszély!
- A gyermekülés felszerelésénél ügyeljen a nyereg alatt található rugós alátét teljes beburkolására, ellenkező esetben zúzódhatnak az ujjak és egyéb végtagok.
- Ne szerelje fel a nyeregcsőre a gyermekülést, mert eltörhet. Balesetveszély! Helyette csomagtartó gyermekülést használjon.
- Feltétlenül vegye figyelembe a gyermekülés gyártójának biztonsági utasításait és olvassa el figyelmesen a gyermekülés használati útmutatóját.
- Kizárólag a DIN EN 14344 szabvány előírásainak megfelelő gyermekülést használjon.

## UTÁNFUTÓ



VESZELY



FIGYELEM

- Olvassa át figyelmesen az utánfutó használati útmutatóját és tartsa be feltétlenül az utánfutó gyártójának biztonsági utasításait.
- Utánfutóval az elektromos kerékpár új menet és fékezés közbeni viselkedését a közúti forgalomtól félreeső helyen figyelje meg! Balesetveszély!
- Az elektromos kerékpár megengedett maximális össztömege nem haladhatja meg a „Műszaki adatok” c. fejezetben megadott értéket. Az össztömegbe az elektromos kerékpár mellett beletartozik a vezető is valamint a típustól független pótrakomány is (pl. kosár és oldaltáska annak tartalmával együtt, a gyermekülés a gyermekkel együtt, utánfutó az utánfutó teherrel együtt). A túllépés károsodáshoz vagy akár a részegységek töréséhez vezethet. Balesetveszély!

Az elektromos kerékpár alapvetően utánfutóval is használható. A felhasználás céljától függően különböző utánfutó típusból választhat. Különösen személyszállító utánfutók esetén nagyon ügyeljen arra, hogy az biztonságos is legyen. A biztonsági pecséttel ellátott utánfutókat minden esetben részesítse előnyben.



Utánfutó használata esetén az elektromos kerékpár hatótávolsága jelentősen csökken.

## LOPÁSVÉDELEM

Saját érdekében érdemes a kerékpárt lopás ellen védeni. Mindig zárja le az elektromos kerékpárt, még ha csak rövid időre is hagyja felügyelet nélkül. Kizárólag tesztelt záratokat és biztonsági berendezéseket használjon. Cégünk a PROPHETE márka termékeit ajánlja.

## KARBANTARTÁS | ÁPOLÁS



- Javítási, karbantartási és ápolási munkák esetén mindig kapcsolja ki a meghajtó-rendszert és vegye ki az akkumulátort. Sérülés- és balesetveszély!
- Az elektromos kerékpárt rendszeresen kell ellenőrizni, ápolni és karbantartani. Csak így biztosítható az előírászerű működés és az, hogy folyamatosan megfeleljen a biztonságtechnikai követelményeknek. Ezért a használat gyakoriságától függően (de legalább évente egyszer) javasolt végrehajtani az egyes fejezetekben említett ellenőrzési, ápolási és karbantartási munkálatokat.
- Ellenőrizni kell az elektromos kerékpárra felszerelt csavarok és anyák (legalább 3 havonta) előírászerű helyzetét és ha szükséges, akkor a megfelelő erővel meg-, illetve után kell húzni azokat. Csak így biztosítható az előírászerű működés és az, hogy az elektromos kerékpár folyamatosan megfeleljen a biztonságtechnikai követelményeknek. Ez alól kivétel a váltó- és fékkomponenseken található beállító csavarok.
- A javítási, karbantartási és beállítási munkákat csak akkor végezze el önállóan, ha rendelkezik a megfelelő szakismerettel és megfelelő szerszámokkal. Ez különösen érvényes a féken végzett munkálatokra. A hibás, vagy nem megfelelően elvégzett javítási, karbantartási és beállítási munkák az elektromos kerékpár károsodását okozhatják, illetve hibás működéshez és ezáltal balesetekhez vezethetnek.
- Az elektromos kerékpár illetve az egyes részegységek a hasznos élettartam alatt, baleset vagy szakszerűtlen kezelés során részben nagy terhelésnek vannak kitéve. A repedések, karcolások vagy színváltozások arra utalhatnak, hogy az adott részegység hirtelen meghibásodhat. Ez különösen érvényes az elgörbült vagy károsodott biztonsággal kapcsolatos részegységekre, például váz, villa, kormány, kormánynyél, nyereg, nyeregcső, csomagtartó, minden fékkomponens (különösen a fékkar és a fékbetétek), világító berendezések, hajtókar, futókerék, abroncsok és tömlők esetén. Soha ne hajlítsa vissza ezeket a sérült részegységeket, hanem cserélje ki azokat haladéktalanul eredeti pótalkatrészekre. Törés- és balesetveszély!
- A részegységek cseréje során kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon, mert ezeket kifejezetten az elektromos kerékpárhoz tervezték és így garantálhatják a kifogástalan működést. Ez különösen érvényes a biztonsággal kapcsolatos részegységekre, például váz, villa, kormány, kormánynyél, nyereg, nyeregcső, csomagtartó, minden fékkomponens (különösen a fékkar és a fékbetétek), világító berendezések, hajtókar, futókerék, abroncsok és tömlők esetén. Ha a cseréhez külső gyártó alkatrészeit használja, akkor az a termék károsodásához és a biztonsági funkcióval rendelkező részegységek meghibásodásához vezethet. Balesetveszély!

## ÁLTALÁNOS ÁPOLÁSI TUDNIVALÓK



FIGYELEM

- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön ápolószer, zsír vagy olaj a fékbetétre, féktárcsára vagy az abroncsra, mivel ez csökkentheti a fékteljesítményt, illetve elcsúszhatnak a futóke-rekek. Balesetveszély!
- Tisztításhoz soha ne használjon nagynyomású- vagy gőzsugaras tisztítógépeket, mivel azok az utánfutó károsodását okozhatják (pl. elektronikus és festési károk, rozsdaképződés a csapágókban stb.). Az elektromos kerékpárt kézzel tisztítsa, és a tisztítás-hoz használjon meleg vizet, kerékpártisztító szert és puha szivacsot.
- Ne használjon agresszív tisztítószerkeket, mivel azok megtámadhatják pl. a festést. Tisztítást követően hordjon fel, különösen a rozsdásodásnak kitett helyeken kerékpár-konzerváló- és polírozószert.
- A rozsdaképződés megakadályozására sótartalmú levegőn (tengerparti környezetben) való használat esetén az elektromos kerékpárt gyakrabban kell ápolni és konzerváló ápolószerrel kell kezelni.

A károsodások és a szállórozsdá elkerülésének érdekében az elektromos kerékpárt rendszeres időközönként (min. évente egyszer) tisztítsa meg. A tisztítás különösen fontos eső, vagy téli használat után, mivel a felfröccsenő és sótartalmú nedvesség miatt megindulhat a rozsdásodás.

## ELEKTROMOS KERÉKPÁR BETÁROLÁSA

Vegye ki az akkumulátort, ha az elektromos kerékpárt hosszabb ideig nem használja. Töltse fel teljesen az akkumulátort és helyezze el száraz és hűvös helyen. Töltse legkésőbb 3 hónapot követően legalább 2 órán át.

Betárolás előtt a „Karbantartás és ápolás” c. fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg és konzerválja az elektromos kerékpárt. Száraz és nagy hőmérséklet-ingadozás ellen védett helyiségben kell tárolni, mert ellenkező esetben ez negatívan hathat a krómozott és fém alkatrészekre. Emellett győződjön meg arról, hogy mind az elektromos kerékpár, mind az akkumulátor védett a külső hatásokkal szemben. Az abroncsokra való tekintettel javasoljuk, hogy az elektromos kerékpárt felakasztva tárolja.

## TAVASZI ELLENŐRZÉS

Hosszabb állásidőt követően végezze el a megszokott karbantartási munkálatok mellett az "Első üzembe helyezés/Ellenőrzés használat előtt" c. fejezetben leírtakat. Feltétlenül ellenőrizze a fék, a váltó, a világítás működését, a légnyomást valamint a csavarok, anyák és gyorszorító szilárd helyzetét. Szükség esetén zsírozza a láncot is.

## KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK

Kizárólag a rendszeres és szakszerű karbantartással biztosítható a kerékpár optimális és veszélytelen használata.

A karbantartás keretében a következő munkálatokat végezze el a karbantartási tervben megadott intervallumoknak megfelelően. Javasoljuk, hogy ezt megfelelő szerszámmal rendelkező szakember végezze.

### GUMIABRONCS

Profilmélység, légnyomás, porozitás és károsodás ellenőrzése, tisztítás, szükség esetén légnyomás korrigálás illetve csere

### FUTÓKERÉK | FELNI

Rögzítés, felnikopás, körmozgás, csapágyazás játéka, felni felső-/oldalütés ellenőrzés, szükség esetén utánhúzás, beállítás illetve csere

### KÜLLŐK

Küllőfeszültség ellenőrzés, szükség esetén utánhúzás illetve károsodott küllők cseréje

### FÉKBETÉT

Féktömlő beállítás, kopás, működés és tömítettség ellenőrzése, mozgó elemek és fékkomponens csapágy valamint fékbowden olajozás, tisztítás szükség esetén beállítás, kopott illetve hibás fékkomponensek cseréje

### VILÁGÍTÁS | FÉNYVISSZAVERŐK

Beállítás, működés kábel/csatlakozódugasz ellenőrzés, szükség esetén beállítás illetve csere

### KORMÁNY | KORMÁNYNYÉL

Beállítás és szilárd helyzet ellenőrzése, tisztítás, szükség esetén beállítás

### KORMÁNYFEJ CSAPÁGY

Beállítás, működés, könnyű járás és játék ellenőrzése, zsírozás, szükség esetén beállítás illetve csere

### NYEREG | NYEREGCSŐ

Beállítás, szilárd helyzet ellenőrzés, tisztítás, rugós nyeregcső játékának ellenőrzése és

utánzsírozása, nyereg támaszcső zsírozás és szükség esetén beállítás, utánhúzás illetve csere

## **VÁZ**

Károsodás (törés és deformálódás) ellenőrzése, tisztítás, szükség esetén csere

## **VILLA**

Károsodás (törés és deformálódás) és játékellenőrzése (csak teleszkópos villa), tisztítás, teleszkópos villa zsírozás, szükség esetén csere

## **VÁLTÓ**

Beállítás, kopás és működés ellenőrzés, tisztítás, mozgó alkatrészek és váltóbowden csapágyszűrés olajozás, szükség esetén beállítás, csapágyszűrés

## **LÁNC**

Tisztítás és szükség esetén lánc kenés, láncfeszesség és kopás ellenőrzés, szükség esetén csere

## **HAJTÓCSAPÁGY | PEDÁLOK | LÁNCKERÉK GARNITÚRA**

Működés, csapágyszűrés játék, kopás és szilárd helyzet ellenőrzés, tisztítás, szükség esetén beállítás, utánhúzás illetve csere

## **ELEKTROMOS MEGHAJTÓRENDSZER**

Működés, érzékelés ellenőrzés, tisztítás, szükség esetén beállítás illetve csere

## **CSAVARKÖTÉS | GYORSSZORÍTÓ | EGYÉB RÉSZEGYSÉGEK | TARTOZÉK**

Beállítás, szilárd helyzet és működés ellenőrzés, tisztítás, szükség esetén beállítás, utánhúzás illetve csere

## KARBANTARTÁSI TERV

A karbantartási tervben megadott munkálatok, amennyiben szükséges a tisztítást, kenést, részegységek beállítását vagy kopás vagy károsodás esetén az érintett komponensek cseréjét foglalják magukba. Az elvégzendő karbantartási munkálatokra vonatkozó további információt az előző fejezetben talál.

Javasoljuk, hogy ezt megfelelő szerszámmal rendelkező szakember végezze.

ALKATRÉS Z	ÜZEMBE HELYEZÉS	500 KM VAGY 6 HÓNAP*	1000 KM VAGY 12 HÓNAP*	1000 KM-EN- KÉNT VAGY 12 HÓNAP*
Gumiabroncs	X	X	X	X
Futókerék/felni	-	X	X	X
Küllők	-	X	X	X
Féketét	X	X	X	X
Világítás / fényvisszaverők	X	X	X	X
Kormány / kormánynyél	X	X	X	X
Kormányfej csapágy	-	X	X	X
Nyereg/nyeregcső	X	X	X	X
Váz	-	X	X	X
Villa	-	X	X	X
Váltó	X	X	X	X
Lánc	-	X	X	X
Hajtócsapágy/pedálók/ lánckerék garnitúra	-	X	X	X
Elektromos meghajtórendszer	-	X	X	X
egyéb részegységek/tartozék	-	X	X	X
Csavarkötés / gyorsszorító	X	minden használat előtt		

\* Attól függően, melyik esemény (idő- vagy kilométer teljesítése) következik be először. Intenzív használat esetén rövidebb intervallumok érvényesek.

## VÉGREHAJTOTT KARBANTARTÁS

A következő karbantartás végrehajtása a karbantartási terv intervalluma és a leírt karbantartási munkálatok alapján történt:



A karbantartási terv és a megfelelő karbantartási munkálatok betartásának elmulasztása a jótállás megszűnését eredményezheti!

1. KARBANTARTÁS	2. KARBANTARTÁS	3. KARBANTARTÁS	4. KARBANTARTÁS
Végrehajtás dátuma:	Végrehajtás dátuma:	Végrehajtás dátuma:	Végrehajtás dátuma:
(bélyegző/ aláírás)	(bélyegző/ aláírás)	(bélyegző/ aláírás)	(bélyegző/ aláírás)
5. KARBANTARTÁS	6. KARBANTARTÁS	7. KARBANTARTÁS	8. KARBANTARTÁS
Végrehajtás dátuma:	Végrehajtás dátuma:	Végrehajtás dátuma:	Végrehajtás dátuma:
(bélyegző/ aláírás)	(bélyegző/ aláírás)	(bélyegző/ aláírás)	(bélyegző/ aláírás)

## ELŐÍRT FORGATÓNYOMATÉKOK



VESZÉLY



FIGYELEM

- Ellenőrizni kell az elektromos kerékpárra felszerelt csavarok és anyák (lásd a karbantartási tervet) előírászerű helyzetét és ha szükséges, akkor a megfelelő erővel meg, illetve után kell húzni azokat. Csak így biztosítható az előírászerű működés és az, hogy a kerékpár folyamatosan megfeleljen a biztonságtechnikai követelményeknek.
- Ha a csavarokat és az anyákat túl erősen húzzák meg, akkor azok eltörhetnek. Sérülés- és balesetveszély!
- Amennyiben a részegységeken jelölt az előírt forgatónyomaték, akkor azt be kell tartani.
- Az egyéb csavarkötésre vonatkozó előírt forgatónyomaték nem érvényes a váltó- és a fékkomponenseken található beállító csavarokra.

Nyomatékkulcs segítségével pontosan beállíthatja a meghúzási nyomatékot.

<b>Futókerék anyá</b>	25–30 Nm						
<b>Hajtókar</b>	30-35 Nm						
<b>Pedálok</b>	30-35 Nm						
<b>Kormány szorítóbak csavar (4xM5) Szögállító csavar Szorítócsavar, kormánynyél villatengely szorítás</b>	6 Nm 18-30 Nm 15 Nm						
<b>Nyereg rögzítés (2xM6) Nyeregcső, rögzítőgyűrű</b>	9 Nm 5 Nm						
<b>Egyéb acélcsavar</b>	<b>Egyéb VA csavar A2/A4</b>						
<b>Méret / szilárdsági osztály</b>	<b>5,6</b>	<b>6,8</b>	<b>8,8</b>	<b>10,9</b>	<b>50</b>	<b>70</b>	<b>80</b>
<b>M3</b>	0,7 Nm	0,9 Nm	1,2 Nm	1,7 Nm	-	-	-
<b>M4</b>	1,7 Nm	2,1 Nm	2,8 Nm	4,1 Nm	-	-	-
<b>M5</b>	3,4 Nm	4,3 Nm	5,5 Nm	8,1 Nm	1,7 Nm	3,5 Nm	4,7 Nm
<b>M6</b>	5,9 Nm	7,3 Nm	9,6 Nm	14 Nm	3 Nm	6 Nm	8 Nm
<b>M8</b>	14,3 Nm	17,8 Nm	23 Nm	34 Nm	7,1 Nm	16 Nm	22 Nm



# HIBAE LHÁRÍTÁS

HIBA	HIBAOK	HIBA ELHÁRÍTÁSA
Bekapcsolást követően a vezérlő kijelző nem működik	Lemerült akkumulátor Sérült akkumulátor Sérült vezérlő kijelző	Teljesen feltöltött akkumulátor Akkumulátor csere Vezérlő kijelző csere
Nincs betartva a maximális teljesítmény vagy a vezérlő kijelző nem reagál	Akkumulátor majdnem lemerült Kioldott dugós érintkezők Sérült kábelköteg Sérült vezérlő kijelző	Teljesen feltöltött akkumulátor Csatlakozódugasz ellenőrzése az akkumulátortól a motorig Kábelköteg cseréje Vezérlő kijelző cseréje
A motor helyes kezelés ellenére sem jár	Kioldott akkumulátorkábel Kioldott motor kábelcsatlakozó	Akkumulátorkábel ellenőrzése Dugós érintkező ellenőrzése/ helyreállítása
Teljesen feltöltött akkumulátor ellenére is kis hatótávolság	Erős igénybevétel pl. pótrakomány, emelkedő, ellenszél, stb. miatt Alacsony abroncsnyomás Túl régi akkumulátor Sérült akkumulátor Alacsony környezeti hőmérséklet (< 5° C) Felnífék súrol	Saját hajtás növelése Abroncsnyomás növelése Akkumulátor csere Akkumulátor csere Saját hajtás növelése Fék újbóli beállítása
Töltőkészülék nem tölti az akkumulátort	Kioldott dugós érintkezők Sérült akkumulátor Sérült töltőkészülék	Csatlakozódugasz ellenőrzése az akkumulátortól és a töltőkészülék ellenőrzése Akkumulátor csere Töltőkészülék csere

HIBA	HIBAOK	HIBA ELHÁRÍTÁSA
Akkumulátoron a töltési állapot jelző nem világít	Helytelen kezelés Akkumulátor lemerült Akkumulátor sérült	Nyomja meg az akkumulátor töltési állapot kijelző gombját Teljesen feltöltött akkumulátor Akkumulátor csere
Világítás nem működik	Helytelen kezelés Sérült kábel Kioldott dugós érintkezők Sérült LED	Fényszóró bekapcsolása Kábel csere Dugós érintkezők csatlakoztatása Világítás csere
Fokozatok nem válthatók tisztán vagy nem helyezhetők be	Helytelenül beállított váltó Sérült váltókomponensek	Váltó újbóli beállítása Sérült váltókomponensek cseréje
Szokatlan zaj hallatszik menet közben	Lánc kenése nem megfelelő Lánc túl feszesre húzott Hajtókar rögzítés nincs szilárdan meghúzva Kormánycső-/kormánycsavarok nincsenek szilárdan meghúzva	Lánc kenése Lánc újbóli meghúzása Hajtókar rögzítés utánhúzása Kormánycső-/kormánycsavar utánhúzása
Fékteljesítmény csökken	Kopott fékbetétek Helytelenül beállított fék Folyamatos használat esetén felforrósodott a fék (pl. hosszan tartó hegyről lefelé haladás)	Fékbetét csere Fék újbóli beállítása Fékek felváltva történő használata

# HIBAKÓDOK

A vezérlő kijelzőn üzemzavar esetén a következő hibakódok (ERROR) jelenhetnek meg:

HIBAKÓD	HIBA	HIBA ELHÁRÍTÁSA
04	Vezérlés hiba	1. Meghajtórendszer kikapcsolása 2. Akkumulátor kivétele és ismételt behelyezése 3. Meghajtórendszer bekapcsolása  Amennyiben a hiba továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
05		
06	Alacsony feszültség elleni védelem	Meghajtórendszer kikapcsolása és kapcsolatfelvétel az ügyfélszolgálattal
07	Túlfeszültség elleni védelem	
08	Motor üzemzavar	1. Meghajtórendszer kikapcsolása 2. Dugós érintkezők ellenőrzése 3. Akkumulátor kivétele és ismételt behelyezése 4. Meghajtórendszer bekapcsolása  Amennyiben a hiba továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
09		
10	Vezérlő hőmérséklete túl magas	1. Meghajtórendszer kikapcsolása 2. Meghajtórendszer ismételt bekapcsolása leghamarabb 30 percet követően  Amennyiben a hiba továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
11	Érzékelés üzemzavar	1. Meghajtórendszer kikapcsolása 2. Akkumulátor kivétele és ismételt behelyezése 3. Meghajtórendszer bekapcsolása  Amennyiben a hiba továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
12		
13	Akkumulátor hőmérséklete túl magas	1. Meghajtórendszer kikapcsolása 2. Akkumulátor kivétele és legalább 30 percig hűlni hagyni 3. Akkumulátor behelyezése és meghajtórendszer bekapcsolása  Amennyiben a hiba továbbra is megjelenik, vegye ki az akkumulátort és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

HIBAKÓD	HIBA	HIBA ELHÁRÍTÁSA
14	Érzékelés üzemzavar	1. Meghajtórendszer kikapcsolása 2. Ellenőrizni, hogy a küllómágnesek az érzékelő felé mutatnak-e és szükség esetén korrigálás 3. Akkumulátor kivétele és ismételt behelyezése 4. Meghajtórendszer bekapcsolása.
21	Sebességérzékelő üzemzavar	Amennyiben a hiba továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
22	Kommunikációs hiba (BMS)	Meghajtórendszer kikapcsolása és kapcsolatfelvétel az ügyfélszolgálattal
30	Kommunikációs hiba	

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

### JÓTÁLLÁS

A jótállási igény csak a termék vásárlásától számított legfeljebb 3 éven belül érvényesíthető. A jótállás a károsodott alkatrész / kerékpár javítására vagy cseréjére korlátozott és a mi döntésünk alapján zajlik. Jótállásunk az Ön számára mindig ingyenes. Nem érvényes azonban az anyag- és megmunkálási hiányosságtól eltérő hibákra.

### KITERJESZTETT ÖNKÉNTES JÓTÁLLÁS A VÁZRA/VILLATÖRÉSRE

A vázra és a villára a törésbiztonság tekintetében 10 éves jótállást vállalunk, mely cégünk választása szerint az elektromos kerékpár cseréjére, vagy vételárának visszatérítésére terjed ki, az e pontban írt feltételek mellett. A jótállási idő 4. évtől kezdődően az e pont szerinti jótállási igény teljesítésekor használati átalány kerül levonásra, mely az elektromos kerékpár vásárlásának időpontjához igazodik. A jótállás nem érvényes az anyag- és megmunkálási hiányosságtól eltérő hibákra. A meghibásodott részegység kicserélésével az e pont szerinti kiterjesztett önkéntes jótállás nem kezdődik újra.

### KITERJESZTETT ÖNKÉNTES JÓTÁLLÁS AZ AKKUMULÁTORRA

Az akkumulátor rendeltetésszerű működésére 24 hónap jótállást vállalunk. A jótállási idő a vásárlás időpontjától kezdődik. A jótállás az akkumulátor javítására vagy cseréjére korlátozott és a mi döntésünk alapján zajlik. A jótállás nem érvényes az anyag- és megmunkálási hiányosságtól eltérő hibákra. A kopástól függő változások, például teljesítmény-csökkenés, a jótállás alól kifejezett kivételt képeznek. A meghibásodott akkumulátor kicserélésével az e pont szerinti kiterjesztett önkéntes jótállás nem kezdődik újra.

1. A hibák és azok okainak vizsgálatát mindig az ügyfélszolgálatunk végzi. A jótállás vagy garancia keretében kicserélt részegységek a mi tulajdonunkba kerülnek.
2. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek – ide értve a hibás termék szállításának, valamint az alkatrész ki- és beszerelésének költségeit - vállalkozásunkat terhelik.
3. Ha a kerékpárt harmadik fél módosította, vagy abba idegen alkatrészeket építettek be, ill. a fellépett hiányosságok okozati összefüggésben vannak a módosítással, úgy az a jótállás megszűnéséhez vezethet.

4. Nem tartoznak a jótállás körébe:

- Kopásnak, felhasználásnak vagy elhasználódásnak kitett részegységek (kivéve az egyértelmű anyag- ill. gyártási hibákat) mint például:
 

– abroncs	– világítóeszköz	– nyereg
– fék részegységek	– támasztó	– akkumulátor/elem
– lánc	– lánckerék	– markolat/huzat
– biztosítékok	– váltó fogaskerék	– matrica/dekorelemek
– kábel	– bowden	– stb.
- azok a károk, amelyek a következő okokra vezethetők vissza:
  - nem eredeti pótalkatrészek használata.
  - vásárló vagy harmadik fél által szakszerűtlenül beszerelt részegységek.
  - a kőfelverődés, jégeső, szórósó, ipari gázok, nem megfelelő ápolás, nem megfelelő ápolószer használata stb. miatt keletkezett károk.
- azok a használati anyagok, amelyek nem az elismert hiányossággal kapcsolatos javítási munkákhoz tartoznak.
- azok a karbantartási vagy egyéb munkák, amelyek az elhasználódás, baleset vagy a környezeti feltételek miatt merülnek fel, valamint a gyártói adatok figyelmen kívül hagyásával végzett használatból erednek.
- az olyan események, mint például a zajkibocsátás, rezgések, színváltozás, elhasználódás stb., amelyek nem befolyásolják az alapvető és menettulajdonságokat.
- karbantartási, ellenőrzési és tisztítási munkák.

5. A jótállási csak a hiányosságok megszüntetésére jogosítja fel a vásárlót. Az áru visszaadására vagy a vételár csökkentésére csak abban az esetben jogosult, ha a hiányosságokat nem sikerült kijavítani. A közvetlen vagy közvetett kár megtérítésére a jótállás nem terjed ki.
6. Az elvégzett jótállási munkával nem indul újra és nem hosszabbodik meg a jótállási vagy garanciális idő. Az időtartam lejártát követően érvényesítésre nincs lehetőség.
7. A fent ismertetettől eltérő megállapodás csak abban az esetben érvényes, ha azt a gyártó írásban megerősíti.
8. Ha műszaki problémái vannak a megvásárolt kerékpárral, kérjük, forduljon ügyfélszolgálati képviselőinkhez:

 Panasz esetén forduljon partneréhez.

## Elektromos kerékpár

## A fogyasztó adatai:

Név:

Cím:



E-Mail:

A vásárlás dátuma\*

A vásárlás helye\*

\*Kérjük, hogy a vásárlás időpontjának és helyének igazolására a jótállási tájékoztatóval együtt őrizze meg a vásárláskor kapott nyugtát / számlát. A termék szervizbe juttatása esetén küldje meg a hibás termékkel a jótállási adatlapot és a nyugta / számla fénymásolatát.

## A hiba leírása:

Aláírás:



**Kérjük, hogy a jótállási igény nem személyes érvényesítése esetén a kitöltött jelen jótállási adatlapot és a hibás terméket az alábbi címre küldje be:**

Prophete GmbH u. Co. KG  
Lindenstraße 50  
33378 Rheda-Wiedenbrück  
Németország

prophete@bikeservices.de

## ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

48574



prophete@bikeservices.de

## A fogyasztási cikk típusa:

54759-0622

03/2019

**3**LETA  
GARANCIJE

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

<p>A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:</p> <p>ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2. H-2051 Biatorbágy</p>	<p>A gyártó neve, címe:</p> <p>Prophete GmbH u. Co. KG Lindenstraße 50 33378 Rheda-Wiedenbrück Németország</p>
<p>A fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése:</p> <p>Elektromos kerékpár</p>	<p>A fogyasztási cikk típusa:</p> <p>54748-0122 (80718)</p>
<p>Kicserélés esetén ennek időpontja:</p>	<p>A fogyasztási cikk gyártási száma (ha van):</p> <p>(DE-3)</p>
<p>A javítószolgálat neve, címe és telefonszáma:</p> <p>Prophete GmbH u. Co. KG Lindenstraße 50 33378 Rheda-Wiedenbrück Németország</p> <p>prophete@bikeservices.de</p>	

### A JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A Magyarország területén vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén 3 évre (valamint 2 évet az akkumulátorra) vállalunk jótállást. A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumiabroncsok, védő, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználatára szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget. A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikkeknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik.



A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a javítószolgálattal közvetlenül is egyeztetheti. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 2 hónapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

Vállalkozásunk, ill. a javítószolgálat a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A javítószolgálat fenti címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, amelynek költsége azonban a fogyasztót terheli.

## A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

## MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

## A FOGYASZTÓ A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;

- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másokra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

A javítási igény bejelentésének időpontja:	A kijavításra történő átvétel időpontja:
A hiba oka:	A kijavítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	Kicserélés esetén ennek időpontja:
A javítószolgálat neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

## ÁRTALMATLANÍTÁS

### AZ ELEKTROMOS KERÉKPÁR ÁRTALMATLANÍTÁSA (AKKUMULÁTOR NÉLKÜL)



Az elektromos kerékpár életciklusának elteltével tilos azt a háztartási hulladékba juttatni. Ehelyett adja le egy elektromos és elektronikus készülékeket gyűjtő, újrahasznosító telephelyen. Az akkumulátort előzőleg távolítsa el az elektromos kerékpárból és külön ártalmatlanítsa.

Jelölésük szerint a felhasznált ipari nyersanyagok újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, a használt termék anyagainak hasznosításával, vagy egyéb jellegű hasznosításával Ön jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez. Az illetékes gyűjtőhelyet érdeklődjön meg a helyi közigazgatási egységnél.

### AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA



Az akkumulátor nem háztartási hulladék. A fogyasztó a törvényileg köteles visszaadni a használt elemet és akkumulátort. Az ártalmatlanítással kapcsolatban hívja szerviz segélyvonalunkat (lásd a „Jótállás” c. fejezetet).

Li-Ion = az akkumulátor lítium iont tartalmaz

### CSOMAGOLÁS ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



A csomagolóanyag részben újrahasznosítható. A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa és juttassa el egy megfelelő újrahasznosítható anyagokat gyűjtő telephelyre. Vigye el a csomagolást nyilvános hulladékgyűjtőbe. Az illetékes gyűjtőhelyet érdeklődjön meg a helyi közigazgatási egységnél.

# ELEKTROMOS KERÉKPÁR KÁRTYA

Az Elektromos kerékpár kártyával lopás esetén az elektromos kerékpár a rendőrségnek vagy a biztosítónál egyértelműen leírható. Az Elektromos kerékpár kártyát ezért a vásárlást követően azonnal töltsse ki teljes mértékben és jól őrizze meg.

VÁZ-SZ.

MODELL

TÍPUS

Elektromos kerékpár

MOTOR

középső motor

MÉRET

28"

SZÍN

Váz

Villa

Felni

SEBESSÉGVÁLTÓ

Shimano Nexus INTER 7

Típus/sebességfokozatok száma

KÜLÖNLEGES  
FELSZERELTSÉG

Teleszkópos villa  Kosár

TULAJDONOS

ELADÓ

VÁSÁRLÁS IDŐPONTJA

\* = A vázsám a villa tengelycsövön található (a fényszóró mögött).





**AT**

**CH**

Vertrieben durch/ Commercialisé par/ Commercializzato da:

**SI**

Distributer:

**HU**

Gyártó:

Prophete GmbH u. Co. KG  
Postfach 2124 • D-33349 Rheda-Wiedenbrück  
Deutschland / Allemagne / Germania / Nemčija / Németország

Stand der Informationen  
Version des informations  
Versione delle informazioni  
Stanje informacij  
Információ állása

01/2019 | 990697-16

Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.  
Nachdruck verboten. - Original-Betriebsanleitung

Sous réserve de modifications techniques, ainsi que d'erreur d'impression  
et d'erreurs. Reproduction interdite. - Traduction de la notice originale

Salvo errori di stampa, omissioni e modifiche tecniche.  
È vietata la ristampa. - Traduzione delle istruzioni originali

Pridržujemo si pravico do tiskarskih napak, napak in tehničnih sprememb.  
Reprodukcija prepovedana. - Prevod izvirnih navodil

Nyomtatási hibák, hibák és technikai változtatások fenntartva.  
A sokszorosítás tilos. - Eredeti használati utasítás

Fenntartjuk a nyomdai hibák, a tévedés és a műszaki változtatások jogát.  
Utánnnyomás tilos. - Eredeti használati útmutató